REFERENCE LIBRARY
-7 MAY 1975
CITY

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹七〇三七號 每份零售港幣叄毫

今日出紙七大張

發行及承印華僑日報有限公司

總理司理岑維休

電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H三一六三七 旺角分處K八四〇七四九

總社地址：香港荷李活道一〇一號 中區分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下 旺角辦事處：上海街四九七號 台北分銷：台北市中山北路三段四十三號三樓 電話：五一二一九九七六號

世人仍然有同情心
澳韓台北各國 收容南越難民

（合衆國際社澳洲坎培拉六日電）一位政府發言人稱：澳洲政府已準備接受一批公平合理的越南難民，假如別國也同意這樣做的話。發言人稱：澳洲在紐約及日內瓦的外交人員已直接與聯合國接觸，組織一個國際性援助以在世界各地重新安置越南難民。

（泛亞社台北六日電）政府當局已完成接待越南歸國僑胞難民的各項準備工作，所有接待人員包括醫師、護士服務員和廚師，均已進駐高雄縣大樹鄉久堂村的陸戰隊營房，準備接待一千多名難僑。

（泛亞社漢城六日電）南韓衛生及社會福利部稱，由兩艘韓國海軍艦艇撤運之南越難民共一、三六四名，將於下週抵釜山，在釜山各學校暫住一週，並接受嚴格檢査，然後在政部協助下找尋其在韓親友，無親友在韓者則由韓政府協助找工作。

（法新社英國倫敦六日電）泰晤士報今天稱：英國如容納「一千名左右的越南人」，應當是「審慎又合乎人道的行動」。一篇以「英國應該付出代價」爲題的社論提出兩項論證。其一是：「香港有四千多名難民，既富於挑釁性，亦十分不方便，因爲他們無限期地留在如此接近中國大陸邊境的英國殖民地。」

福特痛責美議員反對難民入境

（美聯社美國華盛頓六日電）福特總統星期二被引述說，反對越南難民進入美國一事，使他感到非常憤怒。參議院共和黨領袖史葛在共和黨領導人在白宮集會後說福特有此感覺。白宮一位發言人引述福特在談及反對難民一事時告訴國會代表團說，這些偉大的人道主義者所言，使我怒火狂升。他們想要逃避責任。總統說：我們不是曾經收留匈牙利人，古巴人嗎？現在我們要置之不理了，可恥！

基辛格認爲美國對南越政策錯誤
可以軍援盟國應付內部亂事 絕對不應派出美軍介入戰爭

（合衆國際社美國華盛頓六日電）國務卿基辛格說，動用美國軍隊協助盟國抵抗內部顛覆活動是對付這個問題的最壞辦法。基卿在電視採訪時指出，我們大概在越南犯下錯誤，美國並非發覺到共產主義在越南得勢而實行退出，在這方面但我們可能已經在越南比在世界各地有更大的感受，基辛格說，如若盟國決定對付其國內顛覆活動，我認爲美國軍事介入一途最爲不當，最好的辦法是協助有關國家增強其戰鬥能力，並給它予物資而非軍事援助。

（美聯社美國華盛頓五日電）美國國務卿基辛格表示：「美國將越南作爲其外交政策的試驗品，大概是一項錯誤的措施」。基辛格是在一次將于週二播映的電視錄映節目上，發表上述談話的。他同時又說：「美國部隊本來就不應該介入越戰」。他說：「如果爲內部叛亂而作出一決定，將美軍介入別國，就是一個最不智的辦法，因爲這並非是我國的事務」。這項電視訪問是于上週在國務院進行的，他說：「國內叛亂行爲應由該國自己應付，而外國是不應插手干涉的。」「我們于一九六二及六三年，派遣軍隊介入越戰，是徹頭徹尾一項錯誤的決定。」基辛格稱：「是否抵抗內部顛覆之決定必須由有關國家自己作出」。基辛格稱：「由於蘇聯、中共才能提供大量武器，蘇聯必須控制它們，明白其行動之嚴重後果負責，基辛格也承認，美國會不批准美國武器援助南越，也使南越非垮台不可。」（路透社華盛頓五日電）

福特設宴款待記者

日（合衆國際社華盛頓五月五日電）福特總統在白宮設宴款待各報記者及播音員。圖示美國國務卿基辛格在宴會中與電視節目員馬絲女士共舞情形。（合衆國際社無線電傳真）

日電）美國務院今天稱，美國不預料與泰國間的安全關係將因今後兩個月撤退美軍七千五百人而有所改變。國務院發言人安德遜複述稱：依據東南亞公約組織，美國有義務在彼要求時，保衛泰國。他進一步說：美前國務卿魯斯克曾於一九六二年的一項公報內，重申東南亞公約組織使美國有義務響應泰國之要求幫助防守，甚至即使此公約組織的其他成員國不予幫助。美國近年來因政府片面地執行國會予批准的義務，故力求緩張調上述公報。六月過後，將仍留泰國內的美國人，約爲一九五〇〇人。但泰官員欲全部美軍於今年內撤退。

各走各路 阮文矯來港 阮高祺抵美

（合衆國際社台北六日電）前南越駐台大使阮文矯今午離此赴香港。阮是前南越總統阮文紹的胞兄。航空公司人士稱：在台北機場拒絕對記者講話的阮文矯，是登上首途赴香港的大韓航空公司第六〇號班機。他們說：該班機的最後目的地是漢城。官方人士謂：於四月廿六日從西貢飛來的阮文紹總統，迄今仍留在台北。

（合衆國際社美國加州埃托爾海軍航空站六日電）前南越總理阮高祺週一乘搭一架軍用運輸機抵達美國，隨後立刻聲言願作越南難民的領導人。

國際貨幣基金會指出
工業國家經濟漸漸好轉 通貨膨脹可望逐步降低

（東京電台六日廣播）華盛頓消息，據國際貨幣基金組織發表工業發達國的通貨膨脹顯著地呈現平息。據國際貨幣基金組織四日發表的國際金融統計，到今年二月爲止，過去一年間工業發達國的零售物價上漲率，西德爲百分之五點八，美國爲百分之十一點一，日本爲百分之十三點一，英國爲百分之十九點九，全體平均爲百分之十二。這比去年十一月底爲止的過去一年之間的平均數字百分之十四，降低了百分之二，表示工業發達國的通貨膨脹，顯著地呈現平息。

（法新社日本東京六日電）產油國與用油國之石油工業領袖將於下週在東京開會，討論石油供應及石油消耗的問題及生態學上的問題，會議可能在一個六日的討論會上，排在此次會議後的接觸之中。從六十八個國家來的五千七百名專家，包括美國、英國、蘇聯、日本和中東產油國，料會參加五月十一日至十六日的第九屆世界石油會議，此乃根據日本組織委員會的說法。石油會議委員會發言人謂：東京之會將對與會者提供機會，讓他們檢討有關發展石油泉源，保護環境和建造原油儲藏庫等問題。此次會議，雖非政府的選擇，初時爲石油專家的座談會，於一九三三年在倫敦成立。

陳廣記珠寶行

代理現代各國名廠鑽石
收購古舊玉器寶石
香港大道中148號 電話5-438113 5-439433

人類有史以來第一次 国際海洋博覧会観光団

EXPO'75 海洋博

未來世界之奇觀，海洋深處的奧秘，五百多萬人爭相前往，您捨得放棄這機會嗎？

日本·冲繩島海洋博·台灣豪華團 9/12天 $2990. $3550.

出發日期 19/7, 26/7, 2/8, 9/8, 16/8, 23/8, 30/8, 6/9, 13/9, 20/9, 27/9, 4/10, 11/10, 18/10, 25/10, 1/11, 8/11, 15/11, 22/11, 29/11, 6/12, 13/12, 20/12, 27/12, 3/1.

＊歡迎集團參加 歡迎各街坊會，鄉親會，社團，文教機關，旅遊組織等，集團參加，另有優待。

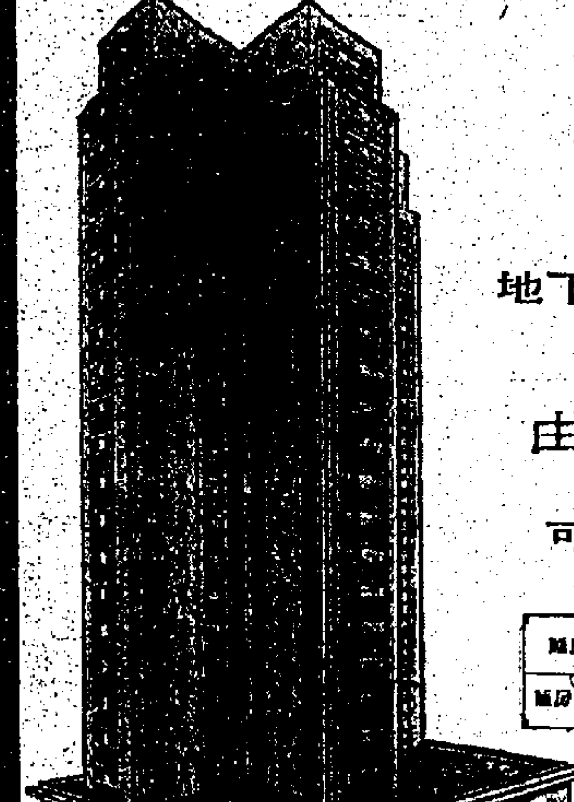
＊每團人數有限 國際海洋博觀光團，各組任君選擇，唯名額有限，額滿爲止，絕不多收，請速報名，以免向隅。

＊請即參加首200名可獲得下列贈品
（一）國際「海洋博」稀有珍貴紀念銀盾一枚。
（二）飛行紀念獎狀一張。
（三）面值五十元旅行禮劵。
（四）其他禮品。

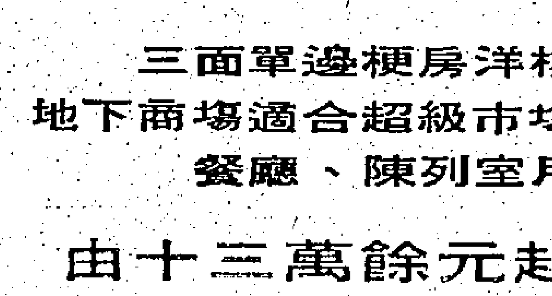
＊您將乘搭空中巨無霸西北航空公司珍寶747，敖遊各國參觀海洋博覽會，人生一世有幾回？

文娛遊覽機構
香港文娛遊覽有限公司
香港中環娛樂戲院大廈閣樓A1室。電話：H-250302-5（四條綫）
九龍百樂大酒店119室。電話：K-676963，K661371轉119.
C&E TOURS

景文樓
北角堡壘街十九號



已完成天面石屎
快將入伙
三面單邊梗房洋樓
地下商場適合超級市場
餐廳、陳列室用
由十三萬餘元起
首期一成
可十年低息分期付款



恒茂置業有限公司
香港中環恒生銀行大廈四樓 電話：5-258321-4
地盤電話：5-718436（假日照常）

荃灣靚廠式樓出租
荃灣白田壩街三層高廠房之式樓面積一萬二千尺光綫充足空氣流通詳情請電 5—227011內綫255號

荃灣旺舖連閣
對正街市十餘萬元可分期
電話5—223112洽

中區旺舖租售
閣麟街五十二號地下
電話5—223112洽

九龍大角咀道999年期 大同新邨
大角咀碼頭 深水埗碼頭

最新訂價
一廳兩房·六萬八起
獨立區域，治安良好，環境幽雅，管理完善。
付欵一萬·即可入伙
十年付欵·月供八百
城都地產有限公司物業
大昌物業管理有限公司代理
中建大廈1223室 電話：5-223112-7
地盤電話：3-960884

旺舖及寫字樓出租
大道中十四號大夏行
舖位面積約四千二百呎（每呎約二十元）
寫字樓由二百呎至一千四百呎約四元至四元半
詳情請電：五—弍弍八六弍八

旺舖招租
• 位於藍塘道，地點適中。
• 租金合理。（近巴士總站）
• 適合傢俬，地毯或裝修等行業。
• 詳情請詢：
賓納地產有限公司
電話：五—七五二二五六二

北角海旁 新型貨倉 個別出租
水陸交通便利
月租理想廉宜
請到北角道
聯益貨倉有限公司參觀
或用電話H709695接洽
水陸運輸寄船付貨貨櫃處理
如蒙惠顧無任歡迎

美國 RIVAL 始創發明
伊威牌 電子瓦罉
CROCK-POT SLOW ELECTRIC STONEWARE COOKER
cooks all day while the cook's away

• 烹飪簡便 • 慳工慳電
• 安全衞生 • 保用經年
• 請認商標 • 提防受騙
總代理：永勝商行有限公司
英皇道14號C-D座 電話：5-707903-5

黃泥涌道139號
六層洋樓 柚木地板
一梯兩伙 面向馬場
六月入伙 交通便利

深水埗 青山道329 331號
樓高六層 即買即住
樓上單位 只餘數層
交通便利 分期付欵

洽購處 生泰企業有限公司
電話：5-245672 5-246952

商業中心地區
彌敦道五二八號
康祐大廈商業三樓
冷氣供應·一流管理
租金合理·租期面議
招租
大昌物業管理有限公司
中建大廈1223室 電話：5-223112

逃入泰國南越戰機 泰國政府決定不准美國接收
泰外長正式通知美駐曼谷代辦

（法新社泰國曼谷六日電）泰外長察猜今日對記者稱，泰國政府已請南越新政府派遣一個代表團來談判歸還於上週帶入泰國的軍機和其他軍事設備。察猜外長說，已拍電報往西貢作出此項要求。此封電報亦通知南越臨時革命政府，謂泰國政府曾「看管」曼谷的南越大使館，直至一個新的外交使節團派來此間之時爲止。

（法新社泰國曼谷六日電）泰國內閣今天宣佈，決定制止美國當局把南越軍人在西貢失陷之前，駛入泰境的飛機，武器和彈藥運走。泰國外長察猜今天下午召見美國駐曼谷代辦馬斯特斯，向後者通知內閣的決定，這一消息已獲外交部人士證實。政府內政部公報說，政府作出上述決定的原因，是泰國在未作出進一步考慮之前，保留保存這些飛機和其他軍事裝備的權利。公報補充說，內閣已命令外交部和內政部代表聯袂研究新西貢政府要求交回戰機和戰艦的事。在西貢陷共之前，約有一百廿架軍機被南越空軍飛入泰國，根據「民族日報」報導，週末以來，最少有卅架此類飛機被撤上停泊在泰國灣的美國航空母艦「中途號」上。

（美聯社美國華盛頓六日電）國防部星期一稱：「美國已開始由泰國調動許多飛機，這些飛機是由逃難的南越空軍機師，駕駛飛往泰國的。」許有一百二十架美國供應的軍事飛機，此次調動的飛機是該批飛機的大部份。」泰國外長曾說文在曼谷曾謂，泰國欲與美國討論此事。南越新的共黨政府，要求歸還所有用作逃難的飛機及船隻。美國國防部回答此問題稱：「一些C一三〇運輸機由泰國飛赴克拉克空軍基地，而其他南越飛機的大多數是由船隻運走的。」國防部消息稱：「約有五十四架F五型戰鬥機及A三七五型攻擊轟炸機是由航空母艦「中途號」所運載的。「中途號」，最近駛入泰國水域，以運一些美國空軍直升機由高棉及南越撤返泰國基地。航空母艦「中途島」號，運有由南越入泰國之廿七架A三七式轟炸機，A五式戰鬥機，四十八架剛飛入泰國之直昇機，但未透露這四十八架直昇機是由高棉或南越飛到泰國，西貢陷落前，有一批高棉空軍飛機飛入泰國。有消息稱：「有八架運輸機可能已抵菲律賓克拉克美空軍基地，最近數年，美國供應二百廿四架A三七式轟炸機給南越前政府。上述廿七架只佔了百分之十強。」

若他任國防部長 必能與越共作戰
楊文明說看到越共勝利十分高興
阮高祺責難阮文紹

（合衆國際社夏威夷檀香山六日電）南越前總理阮高祺昨日稱：「如果前南越總統阮文紹不將值八億美元之武器落入越共手中，南越也不會落入越共控制之中」。美國總統福特要求美國會增加三億美元援助南越，但沒有通過三億美元，南越仍有足夠戰爭物資，南越若台完全是領導無能」。阮高祺担心南越將出現比報界所說之爲高得之大屠殺更嚴重之大屠殺，阮高祺表示他一直想取得阮文紹同意組織防衛，如果任命他爲國防部長，他將與人民一起戰鬥下去，阮高祺與其他南越難民乘機在美國途中，抵達此間美國空軍基地。阮高祺稱，我曾希望有勇氣推翻阮文紹，他認爲河內將從越共手中接管南越政權，他說將繼續進行下去，離開島前，他說：他很窮，要找工作，比如當飛機駕駛員也可以。他種過一年玉米與大豆。

（美聯社日本東京六日電）前南越總統楊文明在五月一日，在西貢對北越人民軍隊記者稱：「他在四月卅日無條件投降的原因，是西貢防線崩潰，沒有其他出路」，楊文明稱：「對你們如此迅速地獲得勝利，我們由衷地表示高興，西貢軍隊完全沒有抵抗能力，我們消滅了革命政府與軍隊的力量，特別是革命軍隊的力量。」他說：「在這種情形之下坦克直是可怕了」。他說：「無條件投降是唯一可能之決定。」在四月卅日，他在西貢電台曾兩次呼籲南越部隊向解放軍投降。他在總統府會議中，向西貢軍管委員會一名代表稱：「我覺在十分高興，在六十多歲的時候，成爲獨立越南的市民」。

（合衆國際社莫斯科五日電）塔斯社星期一日稱，新南越政府發表數字表示，共軍在作戰最後數天中，死傷西貢軍超過四十萬人。塔斯社稱，數字係根據河內所獲得西貢解放日報的消息。

共軍宣稱，在解放西貢落定地區的作戰中，傀儡軍官兵的傷亡，超過四十萬人，並奪得大批武器，彈藥及裝備，相信西貢軍在戰爭結束時約有官兵一百萬。南越軍超過百分之四十已傷亡。

美參議員指責華府 當年未能支持蔣總統 造成今日東南亞悲劇

（中央社華盛頓五日電）美國參院共和黨籍議員會議主席柯蒂斯參議員，今天指控美國在第二次大戰之後，取消對中華民國蔣總統的支持而造成一項「重大的錯誤」。這位參議員在洛杉磯美國精神教育聯盟春季餐會中演說時說，假如美國戰後給予中華民國以充分支持，則亞洲整個的歷史定然已大爲改觀，而越戰甚或韓戰也不會發生。柯蒂斯參議員說，美國在那段時間內，由於未能聽信包括在二次大戰期間曾任蔣總統參謀長的魏德邁將軍在內的軍事顧問們對亞洲現狀所作的建議，也造成了一項錯誤。柯蒂斯參議員要求在越南崩潰之後，美國判定其未來的外交政策之前，不妨對美國在亞洲所犯的錯誤加以「充份自由的」討論，他說：「我們必須反躬自問，我們究竟從越南失敗獲得的經驗中獲得何種教訓？」他認爲，美國所獲得的最重要的教訓之一，就是美國對於無意求勝的戰爭，決不可再行介入。不過，他指出，越南失敗所帶給美國的最大驚悟是：「共黨仍然是一個殘忍的侵略者與自由的敵人。」

日本天皇隆重歡迎
英女皇今天訪問日本

（美聯社東京六日電）英女皇是依利沙伯二世週三抵達日本，這是首次訪問日本，但她居停的將爲法國式宮殿，坐駕的將爲英製汽車，守護她的將爲身穿歐陸花邊制服的警員。英女皇與菲臘親王將參及各廟守，並且在週三晚上是第二次世界大戰以來的最大規模國宴的嘉賓。屆時將有嘉賓約一百五十人。他們的東道主是日本天皇裕仁，他是世上最古老皇室的後代，其皇室歷史遠溯二千六百年前。[illegible]一九七一年訪歐時英國皇室給予的款待。

調解以埃糾紛
以色列圖邀羅共出面
共同市場國家與以訂貿易合約

（美聯社耶路撒冷六日電）以色列外長雅倫不久將會訪問羅馬尼亞，讓羅國多年來嘗試圖協助排解中東糾紛。高級官員週二透露，這次突然的決定，係於羅馬尼亞駐泰拉維夫大使日前邀請雅倫之後作出，據稱這項訪問大概在本月內舉行。他們不願予以推敲，但這項透露引起此間的臆測，以阿將與更試圖說服羅馬尼亞之間的見解分歧。以色列領袖西斯古接近訪問總理及大馬士革，若干觀察家揣測，他可能打算把阿拉伯的新意見帶致以色列。

（美聯社布魯塞爾六日電）共同市場九個國家與以色列週二說，以色列與歐洲共同市場國家，已實現正式計劃於週日簽訂一項貿易協約。以色列外長雅倫以及愛爾蘭外長共同市場外長委員會主席菲茨哲羅德，均將抵達布魯塞爾。

解決中東危機
福特親自出馬 下月與沙達及拉賓會談

（路透社華盛頓五日電）美國務卿基辛格表示，福特總統下月與埃及總統沙達及以色列總理拉賓分別舉行會談之後，美國將擬訂新的中東政策。基氏說：美國現時并無新中東計劃，但深信中東僵局若拖延太久，當可能引發又一次阿、以戰爭，而且有可能使蘇聯捲入旋渦及又一次石油禁運。基氏是在一項準備于明天在國家廣播公司電視節目「今天」發表的談話中，作上述表示。他說：一俟福特總統下月在與國際維斯堡會晤沙達，又在華盛頓會晤拉賓之後，美國即將擬訂一項明確之中東政策。「一種要務，從交戰雙方之各有關方面皆有所能爲達致和平而作的何事，以色列方面，有一個問題，是他們準備放棄何等領土，在阿拉伯方面，問題是他們準備對和平作出何等具體承擔」。

（合衆社安曼五日電）「革政報」今天報導：以色列現正沿敘利亞邊境及約旦戰線的停火綫，集結軍隊，坦克車，飛彈及大砲。該報引述在約旦河西岸之阿拉伯旅客的說話說，以色列軍部隊集結於死海以西之又恩耶狄，耶里哥，比山荷拉及泰伯里亞斯等地區。該報稱：「龐大之以色列軍隊，有裝甲車，飛彈及野戰重炮之支持，已部署于約、敘兩國戰綫之停火綫一帶」。並恐以色列軍後備部隊「現已在新年召入伍，充現役軍職」。

泰國政府較近說減少駐在泰國的美軍。及美國與泰國今日聯合公佈稱，在泰國的二七、〇〇〇美軍，將於五月底減爲七、五〇〇名，但去年已撤退一萬名。但美空軍仍有三五〇架飛機駐在泰國，包括二百架戰鬥轟炸機。

以色列改裝蘇製坦克 自一九七三年以來，以色列與埃及及敘利亞發生戰爭後，以色列所奪得蘇聯製自命爲攻佳之坦克戰車二千輛以上。圖示以色列將該批戰車修理及改裝情形。（合衆國際社無綫電傳真）

關于越南難民問題
美國布朗大使的聲明

「美大使」迪安布朗於五月五日就越南難民問題向參院司法及國際法小組委員會發表聲明，以下是他的預撰聲明全文：

一

在越南崩潰的過去兩週，美國進行了一次龐大的人道任務。由於這個悲劇，美國政府已迅速而堅決地採取行動。特別值得一提的，是我們在機場關閉前曾透過我們的空運成功撤出大約四萬名越南人。我們并透過直升機的空運和以後的直升機撤運，疏散了七千多名美國公民。

由於盈千累萬的越人由我們的海軍艦艇在南中國海上接載，疏散的越南人遠較上述數目爲多。我們現在估計，逃出越南的越人總數是十二萬五千人。

對於如何接待這股大的人潮，我們不得不作了一些很迅速的決定。由於克拉克空軍基地和蘇比克灣在初期擁擠不堪，我們迅速在關島和威克島設立了臨時安置區。我們又在美國本土的彭德爾頓營，查菲營和埃格林營設立了三個接待中心，以便越民從關島移往該三中心作進一步安排。

現在必須進行重大努力，以使上述安置區和安置中心進行工作。我們的軍隊從地應付這突然緊急事項，并迅速準備好補給設備，以接待龐大的難民潮。美政府的非軍事機構也迎頭趕上了，移民暨歸化事務署的工作隊，衛生教育暨福利部的工作隊，與工作隊和救援隊都派人前往臨時安置區和美國境內的安置中心去，協助進行安置難民的努力。它們派出代表到美國內的所有安置中心去服務。

檢察總長和國會及總統協商後，於四月廿五日宣佈臨時准許四大類印度支那戰爭受害者進美國。這四大類代表了我們在越南危機達致高潮期間對疏散問題所能提供最佳的估計。當時我們無法準確估計將有多少越人以他們自己的辦法逃出他們的國家或將在海外滯留。

二

現在越南既已陷落，我們對疏散問題試有了較清楚的瞭解。這個問題有四方面：

（一）我們曾計劃疏散某幾類越人，并估計總人數將超過十三萬人。檢察總長與國會協商後宣佈臨時准許他們進入美國時，這項計劃就正式訂定了。事實上，我們已透過我們的空運和海運疏散計劃，成功地撤出了五萬五千名左右的越人。除了少數外，大部份經過初步審查後，都符合檢察總長所訂定的標準，他們將獲准進入美國，除非他們欲移居第三國或返回他們的故鄉。

（二）第二類包括曾在逃難方面獲得美國協助的人。約六萬九千名越人是在海上由美國船隻搭運或目前正由越南船隻載運中。他們是沒有國家的男女和兒童。就他們來說，有三條路可以選擇，即迫使他們返回他們因唯恐受迫害而逃離的家鄉，把他們留在海上，或者接受救助他們的責任。

（三）第三大類包括大約三千名在南越政府陷落後逃至第三國的越南人和高棉人，其中一部份第三國正要把他們，包括越南或高棉人，遣返。這一大類使用在美軍撤計劃下提供的飛機及船隻——逃走的越南人和高棉人。我們打算取回珍貴裝備——我們建議要他們在這些國家尋求庇護，一旦被拒絕則求適當的國際組織提供援助。就抵達泰國的越高棉人，較後才透過個考慮准予進入美國。

（四）越戰的結果，使另一些越南人滯留於第三國。這放後一大類包括越南外交人員和他們的家屬，學生，普通旅客和商人。我們相信其中有許多人將能進行安排，以在外國定居。另一部份將受到聯合國規定有關於難民地位的條約的簽字國，予以保護。有一部份——我們還不知道有多少人——可能找不到避難所，并可能轉向美國求助。我們請求國際組織負責照顧他們，唯有我們請求失敗時，我們才考慮臨時准許進入美國。一俟我們對所涉人數有了一個較爲明確的估計，我們就會把我們的結論送交國會。

基於以上對疏散問題的四部份評估，我們請求檢察總長臨時准許另二萬人進入美國，并放寬目前對這四大類難民的限制。但我們必須擁有衛生、教育暨福利部的一項決定能提供的可隨時運用的權力。只有這樣，我們才能照顧那些無法在別的地方找到家室的越南人和高棉人。

三

我們欲促使國際社會接納難民。我們已採取有力行動，爭取國際社會的合作。我們尤其爲如與各國際機構接觸，這些機構主要是聯合國，聯合國難民高級專員公署，以及歐洲移民國際委員會。很遺憾，聯合國難民高級專員公署并未如我們所希望的迅速採取行動，但我可以向各位保證，我們將繼續促使它們負起它們所應負担的責任。不過，我要就歐洲難民國際委員會對這個重大的人道問題迅速採取行動一節表示謝意。國際紅十字會正派一位代表到關島去負責發給旅行證件，以便難民前往第三國。

我們自己方面，則已發動一項外交努力，以將我們對印度支那難民所受苦難的關注向全世界各國政府陳述。我們已要求它們伸以援手，并請它們表示願意接納一部份難民進入它們的國土。我們到今爲止，反應尚不完全，而且很混亂。我們已獲得法語非洲區，歐洲和拉丁美洲若干國家的初步良好反應。法國正收容許多和該國有特別關係的難民。加拿大已公開表示願意收容三千人。目前我們無法預測將有多少人在第三國找到家室，但我們將盡最大努力，使世界社會注意我們的關注——人道主義的關注。

就無法在國外找到家室而獲准進入美國的越南人和高棉人而言，最重要的事項是以必要的援助設施，醫療，衣食，教育，職業訓練和徙置援助提供他們，這一切都是使他們迅速定居和成爲我國社會有用成員所需要的。我們又必須以類似於數以萬計其他難民在戰後期間所獲得的熱烈歡迎給予他們。我們必須不惜任何代價，避免增加陷於財政困難的州政府和地方政府的負担。我們又應該協助國際徙置努力。總統定今日下午提出的法案，符合這些需求。

四

關於難民在美徙置，我們正與九個專門處理難民徙置的志願機構密切合作。我們同認爲新來的人應遊散均勻分散於全美各地，但特別避免在經濟上陷於困境的地區徙置。我們對各志願機構的能幹、合作和能力印象深刻，并相信它們能爲大多數在沒有美國親友或無人負責照顧的情況下前來美國的越南人和高棉人找尋新的家室，并使他們過新生活。我們并獲得衛生、教育暨福利署、國防部、勞工部和內政部的充分合作，以研究以其他徙置辦法安置各志願機構所不能協助的難民。

我深知民衆對於在經濟困難的目前，在美接待越南和高棉難民一事很是關心。但我深信我們有能力執行一個成功的徙置計劃。人數并不衆多。更重要的是到美國來的越南人和高棉人受到了沉重的苦難，應該獲得我們協助和懇切接待。對陷於困苦的人民作出迅速而慷慨的反應，乃是美國的傳統。

運載糧食物資 紛紛開入大南
共黨國家船隻
留在西貢外國人暫時行動自由

（法新社北越河內六日電）河內報章今日報導，自本月初以來，有三艘來自共產國家的船隻，在大南港卸下援助物資。報章刊出此等貨船是屬於蘇聯、中共和古巴。惟北越報章沒有報導由聯合國租貨來運糧食和藥品以援助南越人民的船隻，是否停泊在大南。此等報章亦宣稱，順和省的鐵道已修復和通車，此爲河內與西貢的鐵道泛印支鐵路線的一部份。國營鐵道在大南與順化之間的另一段路，已告直通。

（合衆社六日綜合報導）蘇聯通訊社塔斯社稱，將有兩艘蘇聯船隻將糧食與燃料運抵南越的大南市，它們成爲該市落進共黨手後首批進入該港口的輪船。在莫斯科，西方外交官說，蘇聯政府迅速接濟南越共黨，是要挫敗該區域內中共勢力的行動。河內電台說西貢內全部外國人均獲得良好待遇，且能在該市自由行動。

星洲所聽到的該台廣播，是以法國駐西貢大使館告訴巴黎之消息爲根據的。該廣播並稱：法國大使館說：五名合衆社記者等外國記者可在全市自由工作。合衆社的這些記者，自從共軍接管西貢後不久，即已不能作直接的通訊。南斯拉夫通訊社引敘南越共黨通訊社的話稱：「西貢的新共黨政府已經申請進入聯合國世界衛生機構及國際氣象機構——這是越共不預料運與北越統一時，才會採取的行動。外交官員稱：聯合國大會主席「阿爾及利亞的外交部長布茲拉法力卡」，經勸請聯合國秘書長華爾海迅速准許越共進入該聯合國機構。」

稱：經過順化一個電視台廣於週一開始播映，它曾播映五一勞動節的慶祝情形及學生迎接越共解放者情形。在巴黎，法國政府官員稱：越共臨時政府，顯然正在替一個延長的期間打算，在該期間內，越共是能處身於北越之外獨立地辦公的。

逃抵美國南越難民 可能攜有小量黃金
紐約一間銀公司準備收購

（美聯社美國紐約六日電）狄克——裴里拉匹克公司說它將接受越南難民帶來的黃金。紐約市這家銀號說由於遠東地區資金的重量單位及形狀異於美國，所以在美國買賣方面出現困難，四萬四千個難民帶到關島的黃金，大部份爲金條，約值二百萬美元。該公司說：東方黃金以「兩」計，約一點三三安士，其質地及純度則互異。該公司說它已訓練其職員下行並接受這種不尋常的金條，它還說各種機構和銀行也拒狄克公司對越南黃金的立場。

（路透社華盛頓五日電）國會委員會今日獲悉：抵達關島的南越難民，已帶出黃金價值約二百萬美元。西貢向共軍投降時，政府官員稱：上週留在西貢機場的黃金價值一千六百萬美元。處理南越難民的派遣隊隊長布朗在衆議院關於難民的司法小組中稱：經過關島人家約五十戶，在該處售出黃金，平均每戶價值四百元。他承認這大約不是平均分配，這是許多難民的畢生積蓄。有詢及西貢機場的黃金者，布氏稱，黃金絕未運出，根據報章消息，航空公司在南越官員要求載運黃金時，曾加拒絕。布氏又稱：美政府希望難民攜有款項以作其從儲蓄用，且可能放低限度局部償還其大逃亡時的運輸及房屋費用。

美衆院通過武器案 撥款三百廿億美元
仍然不准婦女入軍事學校

（美聯社美國華盛頓六日電）美國衆議院武裝部隊委員會星期二通過一項三百廿億美元的武器法案，但拒絕修訂婦女可以進入軍事學校和可以擔任戰鬥任務的提案。這項武器法案以卅二比六票通過，但比福特總統所要求的少了卅七億美元。

西貢軍政人員 限本月內報到
越共軍委會下令 如違抗命令將嚴厲對付

（合衆國際社泰國曼谷六日電）西貢共軍管理委員會今天發出其第一道命令，宣佈舊政府所有一切官兵、警察、公務員必須在五月八日至卅一日期內報到，否則就會受到嚴懲。這道由西貢電台廣播和今天在此被收到的命令說，在報到時，上述所有人必須同時獻出身份證，一切私人證件，一切武器，檔案，文件，財物，現款等。命令還說，私人，家庭，社團和組織藏有武器，爆炸品，交通工具等裝備者則須呈報並獻出任何東西。廣播報導說上述訓令乃屬西貢——嘉定軍事管理委員會五月五日「第一號命令文」，由委員會主席陳文茶將軍簽發。

（路透社新加坡六日電）南越新的革命政府，已下令立刻關閉前政權在海外之所有使館，並表示將派新的特使去接收。新政府由外交部發出三點指示，給予各海外使節主任。越共電台稱：「北越已發起一項運動增加生產協助南越，北部的工人已受命要加倍努力。」

紐約股市上升 倫敦收市反彈

（美聯社紐約六日電）紐約股市週二早晨在經濟前途好轉的希望中，反抗獲利回吐的壓力，繼續上揚。三十個工業股的道瓊斯指數在過去四個貿易日內，已上升逾五十二點子，在首半小時內繼續上揚〇點二四，成八五五點八四。紐約證券交易所中，交投活躍，上升股與下降股，約爲二與一之比。

（合衆國際社英國倫敦六日電）倫敦證券市場在週二早時捲落之後，隨之止跌回升，大多數價位於收市時都比昨晚稍爲轉佳，但走勢不大好。有較小宗成交，由於工業行動受到威脅的原故。至下午中間時間，金融時報之指數下降六·五點子，成三〇八·五點子，但已從低市的低價復蘇。

支持禁核條約 消除戰爭危機
福特重申決策

（美聯社瑞士日內瓦六日電）福特總統星期二強調，美國繼續支持禁止擴散核子武器條約，這是美國政策的要素。美國總統在致給所謂非擴散條約的檢討會議的文告中說：我們承認這項條約的諾言並未完全實現，但我們對所得成果感到滿意。文告還說我們承認任何條約其本身均未能避免核子武器擴散，但我們仍然堅信非擴散條約是推動此事的一種主要工具。

（合衆國際社瑞士日內瓦六日電）福特總統星期二重申：美國贊成核子非擴散條約是抑制核能破壞潛力的基本手段。福特總統在致六十國會議的函件中論到上述條約生效五年後的情況，彼稱：對該項條約的支持是「美國政策的重要信條」。彼稱：「核能能夠和應該促進與會各國的財富，但核能的破壞潛力也能夠和必須予以抑制。」福特總統稱：「不是所有承諾下來的條約都能實現的，單是條約本身並不能防止核子武器的擴散」，「但吾人仍然相信，非擴散條約是提高此目標的基本手段。」

美中央情報局 策動外國政變
美國雜誌揭露

（合衆國際社華盛頓六日電）據最近出版的「展望什誌」一篇論文謂，中央情報局介入推翻馬爾加什共和國政府的政變及二月間其領袖的遭暗殺。該論文又稱，中央情報局保存着盜竊賣利的機密，並且曾於五十年代偷進已故參議員麥加錫的辦公室內。它又指控中央情報局最近介入若干秘密活動，以及國家安全局每年偷聽許多來自美國打到外國去的長途電話。

國軍守衛南沙羣島 越共侵佔之說不確
台國防部宣稱

（合衆國際社台北六日電）中華民國國防部今日稱：南沙羣島迄今仍由國軍佔領。李長浩少將在評論西貢解放通訊社所謂新共產政權已「解放」位於南海引起爭執的島嶼之訊息時，發表上述聲明。李長浩少將對合衆國際社說，南沙羣島中最大的島嶼太平島上之中華民國守軍，在每日多次聯絡中，今日報告「完全寧靜」。李長浩少將引述報告說，守軍沒有受到襲擊，亦見不到任何入侵者。

（合衆國際社東京六日電）日本對共軍已「解放」南越海岸外的十二個島嶼，包括南沙羣島在內的報導，今日表示漠不關心的反應。外務部官員稱：日本對此等島嶼無興趣。南越與菲律賓都聲言對位於南海的列島擁有主權。

社論
香港如何處理南越難民

數千南越難民意外地進入香港，使到本來是平靜的香港，今天也難以避免受到南越情勢變化之影響。我們如何處理數千南越難民？這是香港政府及市民應該冷靜研究的。

正如人民入境事務處長羅能士所說，香港收容數千南越難民，是基於人道立場。難民船「長春號」沉沒，丹麥輪「克拉那馬斯基」號，將數千難民救起，連夜送來香港。這種情形是如此，我們能夠不收容難民嗎？目前不能，爲什麼不能，那就是人道主義。不論是那一個國家，那一個社會，也不能抹殺人道主義，而不管與人道主義有關之事件的。所以，我們完全同意香港政府之措施。只有這樣，才可以表現香港是名符其實的「和平共存」一個純然以經濟貿易爲中心，而遠離東西國家冷戰，隔離思想與政治鬥爭之文明都市的。

在我們認爲十分正確的事，英國泰晤士報的評論却有另一種看法。該報社論指出兩點：「第一、數千南越難民富於挑撥性。第二、香港與中國大陸爲鄰，難民進入香港，過於接近大陸」。我們認爲是純然人道主義之措施，泰晤士報看作含有複雜的政治作用在內。這可能代表一部份英國人之看法。英國人一向懂得政治與外交，而且比較香港市民敏感。但只要他們能夠實地看到我們今天處理數千南越難民的行動，深信他們一定會自動的放棄他們上述之看法的。

難民是否含有挑撥性？要看我們如何對待難民？如何處理難民這個問題。過去，西國家利用以色列難民問題，加深冷戰，甚至聯合國對於世界各國難民問題，也有故見之處，就是忽略對亞洲難民的照顧，香港市民曾經耳聞目睹此種情形。未嘗不感慨繫之。反之，如果我們眞的在人道主義立場對待難民，眞的在人道主義立場上爲難民解決問題，我們實在看不出有什麼挑撥性，此其一。香港與中國大陸爲鄰是事實，但香港是基於人道主義立場解決南越難民問題，試問與中國大陸有什麼關係？對中國大陸有什麼影響？英國人許多時候不了解香港情形，例如泰晤士報上述之評論，不僅是觀感問題，而且十分危險。在香港市民看來，是深感遺憾的。

我們所以要再三否定泰晤士報之觀點，主要在於消除一種錯誤之論調，以免影響我們在人道主義上解決南越難民問題之信心與行動。我們必須援助難民，我們必須這樣做。根本與政治、外交無關，絕對不會有惡果。

眞正要研究的，是香港是否有力量安置數千南越難民？我們的答案是要審慎決定。我們希望南越難民是過境性質，更希望世界各國本道人道主義立場，盡可能收容他們，因爲香港不過彈丸之地，香港正遭遇困難，老實說，此時要收容數千南越難民，爲他們解決生活與工作，事實是困難的。我們希望世界各國，爲香港之困難，收容難民，這豈止對難民有助，即對香港而言，我們亦感激不淺也。據連日消息傳來，除了美國大量收容南越難民之外，澳洲、加拿大、南韓、日本、台灣，據說都準備收容南越難民。是見世人之同情心，是殊可讚美的。香港政府應與上述國家聯絡，或者通過聯合國或國際紅十字會與各國聯絡，首先收容現在滯留香港數千南越難民。如果一切交涉失敗，又如果各國拒絕收容南越難民，香港基於人道主義即使如何困難，也要給予難民有效的協助的。

或曰：香港一向是不歡迎難民進入香港的。凡是不經正當手續，獲得香港政府許可的任何國家人民，進入香港都是不受歡迎的。過去，我們曾經遭遇大批難民進入香港，當時我們亦決然將難民遣回其原居地。然我們亦受到若干不同意見之批評。認爲此舉有違反人道主義精神。何以今天我們主張援助南越難民？這是兩種本質不同的事情，不能一概而論。引用過去遣回難民之事來批評今日援助南越難民之措施，近乎強辯。或曰：此例一開，將來第二次遇到類似的情形，我們又怎樣應付？此種顧慮是多餘的。但未來之事，今天很難預料，我們同樣基於人道主義來處理，深信必能獲得世人之諒解。自然，若反對此道而行，若利用難民問題介入東西國家冷戰，或牽涉思想與政治鬥爭，我們是反對的。我們始終認定香港是一個「和平共存」之都市，不管處理任何問題，我們必須隔離東西國家冷戰，隔離思想與政治鬥爭的。

今日本報新聞精華

英女皇昨整日活動忙碌 英女皇訪港六十四小時，昨天整日酬酢活動忙碌。昨在荃灣爲金龍點睛，在海運大廈接晤二千名各界人士，訪問坡高學府參觀水上巡遊及嘉年華會慶大巡遊節目。（第三張第一頁）

鄭勇供吳振坤不夠義氣 販毒案昨續由「老虎仔」鄭勇作供，彼謂一向爭取偏門，並謂吳振坤不夠義氣，過橋抽板，將但所有馬仔撮去，然後將但撇甩。（第二張第一頁）

議員質詢管制色情刊物 立法局非官議員今日將在會議席上提出質詢，關於管制色情淫褻及渲染暴力刊物問題。張有興又詢問可否推行宣傳教育運動入少吸毒，以加強防禍工作。（第三張第二頁）

南越難民續有逃亡到港 西貢投降前夕海上逃亡之南越難民，續有逃港，有兩艘蝦艇昨日載有七十多人抵筲箕灣登岸，三十多人不知所踪，三十九人被扣於筲箕灣警署。（第三張第二頁）

穗春交會紡織品批價漲 穗春季交易會閉幕前出口貨批價，紡織品減價，比較開幕初期升百分三至五，係受國際上升影響。本港存貨漸沽清，下半年銷路看好，訂購信心恢復購批較去年稍增。衣案正在調大陸生產高級時裝，加強向歐美推銷趨勢。（第五張第一頁）

女皇訪荃灣六千人歡迎 英女皇昨訪新界荃灣，受到六千人歡迎。皇室貴賓會晤各區官紳，主持金龍點睛，並欣賞舞龍及學生舞蹈表演，其後乘座駕車巡視荃灣市區一週。（第二張第二頁）

電腦與教育管理展覽會 十四日在浸會學院舉行，此項展覽在本港尙屬首次，屆時由教育司剪綵。（第四張第一頁）

REFERENCE LIBRARY - 7 MAY 1975

星總理李光耀抵美訪問 呼籲泰國政府不可得罪中共

強烈反對美軍事力量迅速退出亞洲 認泰國如利用蘇聯中共必加以打擊

（美聯社美國華盛頓六日電）新加坡總理李光耀經已抵達美國，將與福特總統和其他美國高級官員，討論美國在越戰後對亞洲的政策。李光耀是出席了在牙買加舉行的英聯邦政府首腦會議，於星期一晚上抵達此間的。福特將在星期四晚上於白宮設宴款待。李光耀將於星期四與國務卿基辛格會面，另在星期五拜會國防部長舒萊辛格。星期二的節目是與國務院顧問吳倫發德會談。官員們稱，美國與星加坡，並無等待解決的雙邊問題，李光耀在此間的諮詢基本上是集中在近期政局的變動上。

（路透社牙買加京士頓六日電）新加坡總理李光耀昨天說：共產黨在越南的勝利，必然會使到全世界各地的游擊隊份子得到鼓勵。他於估量在南越崩潰後，蘇俄與中共在東南亞的動向時說：在未來六至十八個月的時間內，將可知道中共、南越和蘇俄對於鞏固它們自身的地位，進行得怎樣快。

李氏於此間舉行的英國聯邦高峯會議致詞時說：他相信泰國決不會走上類似南越和高棉所曾經歷過的困苦道路，中共對它並無領土野心，但假如泰國要利用蘇俄來作抵消力量以對中共，則它將會遇到頑強的游擊隊壓力。他說：再沒有別的東西像容許蘇俄影響力增加那樣會激惱中共，使它積極地煽動顛覆活動的了。這於環繞中國大陸邊界的其他國家都適用，包括馬來西亞和新加坡在內。李氏說：馬共殘餘份子一千五百至二千人，昔進出於泰國與北馬的邊界地區，但他們很難建立安全的補給線。

「假如馬來西亞的政策是不讓蘇俄影響力增加，尤其是當中共的利益受到威脅時，在未來一段長時間內，中共將會對現狀感到滿足」。李光耀又說：「這是每個人利益之所在，包括中共想美軍自亞洲大陸的基地撤退，要進行得較緩慢些。如果此項撤退執行得太倉卒，這可能使蘇俄有機會進入中共認為對它是重要的地區，而迫它要動手。」這位新加坡領袖說，馬來西亞可以使顛覆活動不致擴大，但如果物價跌得太快，情勢便會變得尖銳化。如果樹膠、錫和棕櫚油的價錢一齊下跌，將會引起失業和使顛覆份子獲得支持。

（合衆社牙買加首府京斯頓五日電）新加坡總理李光耀今天呼籲泰國向中共靠攏，這不僅為了泰國自救，抑亦拯救整個東南亞。他促請泰國政府「作一個掉頭」，擺脫其與美國之締盟，轉而與中共聯方便，此實為防止未來美、蘇、中（共）三國在東南亞展開權力鬥爭之唯一途徑。他是于此間英聯邦高峯會議期間內，在一次記者會中發表談話。李氏說：「中國（中共）並無領土野心，她已向我們保證，她並非一個超級大國，而是一個第三世界國家。但是，此一地區，在中國看來，她有合乎情理的感覺，是防止外來侵犯的保護性屏障。」他表示：倘若泰國不試行預防止中共對抗蘇聯，則泰國目前之暴亂，「將會在三五年間慢慢崩解為土匪世界。」他警告謂：東南亞之最大政治危險，將是由於一個勢力真空之產生。在此一勢力真空，超級大國將會再來一次競爭，爭取其控制權。

非代表團往廣州參加春季交易會 對東南亞公約組織 政府已表示無價值

（法新社菲律賓馬尼拉六日電）一個廿二人組成的菲律賓半官方貿易代表團，將於星期四離開此間前往中國大陸，參加已於四月十五日開幕之廣州七五年春季交易會，該交易會將於本月十五日閉幕。代表團的團長利雅拉告訴法新社稱，代表團原定於今日離去，但由於簽證問題而告延期。利雅拉是半國有的國家出口貿易公司的總經理，但他稱他由於工作上的關係未能隨團出發，但他希望能夠出席十五日的閉幕典禮。代表團副團長是海關專員吉奧天那，他已於上星期六前往香港，將會在星期四在香港與其他團員會合。代表團的目標是包括發展貿易，與沒有貿易往來的國家如中共建立貿易關係。這個貿易代表團是自去年菲第一夫人馬可斯夫人訪問北京簽訂石油及貿易協議以來的第一支貿易代表團訪問中國大陸。

（法新社馬尼拉六日電）消息靈通人士今天透露：菲政府現正考慮拆毀「東南亞公約組織」的空殼子，並極可能宣布菲律賓為和平與中立區，爭取東南亞地區內其他共黨國家的友誼。東南亞公約組織原係在美國操縱的情形下成立，當年美國推行圍堵赤化的政策，以英雄好漢姿態，協助東南亞各自由國家防共。該組織的成員包括泰、菲、澳、紐、英、法、美與巴基斯坦，當初係以軍事力量嚇阻共黨侵略，後來隨著時勢的演變，此一集團逐漸瓦解，巴基斯坦首先打退堂鼓，紐、澳兩個非區內國家，也日遭冷淡，只有泰菲支撐空殼。美國自與中共交好後，更對此組織不感興趣。菲國政界人士認為：目前此一組織已無存在價值，不如索性宣布散伙，集中精神搞「東南亞國家協會」（菲、泰、新、馬、印尼五國合組的機構）。據聞此項建議已獲馬可斯總統答允慎重考慮，而且斷言必然接納。事實上，泰國已立意消除美國在泰境的基地，菲律賓即使要維持「東約」的空殼亦不可能。

錫金首都附近 發現豐富黃金白銀鑛苗 估計價值八百萬美元

（法新社新德里五日電）此間今日獲悉，在錫金首都剛渡十二哩外的滴珠貴銅鉾鑛礦場中，發現大量已證實的黃金與白銀鑛苗，估計二百萬噸。該消息引述錫金鑛務公司總經理拉菲利之言稱，價值八百萬美元的鑛苗，可於一九八〇至一九八一年消除。該公司在印度的黃銅礦業赤字。印度在南方卡納達卡省的基拉有另一個金鑛。拉菲利稱，在基拉金鑛中每噸鑛苗可提煉出黃金二．五格蘭姆，我們所得將遠過之。他說，最近化學分析已透露，滴珠鑛府每噸鑛苗含有黃金十格蘭姆，此外滴珠鑛屬每噸鑛苗含有白銀六十三格蘭姆，貴銅為三格蘭姆，鉾則為一．六格蘭姆。他又說，為求在錫金提出黃金與白銀起見，錫金鑛務公司必須在該國中有自己的熔鑛場及提煉所。

南非白人換心 手術經過良好 成第三位雙心人

（路透社角城五日電）一名四十歲的南非白人男子，今日成為南非第三位雙心人；據動手術的醫院告說，他的情況非常良好。該病人和捐贈心臟的人的姓名，均未透露。但據悉，捐心人是有色人種的一個工人，三十多四十歲，於昨日因頭都受傷致死。醫院報告說：「那名心臟移植病人的情況非常良好。醫院不再發表報告，除非他的情況有變」。

日本勞相要求春鬥委會 取消大罷工計劃 免影響女皇訪問

鐵路今開始罷工交通將陷癱瘓

（時事社東京六日電）日本工會評議會等組織的春鬥共鬥委員會（八百五十萬人），頭長市川誠（日本工會評議會議長）等，六日上午訪問勞動相長谷川峻及總理府總務長官植木光教，以七日開始的春鬥決戰總罷工為背景，提出公務員加薪與早日支付等四點要求。對此，長谷川勞相就七日開始的決戰總罷工，表示說：「英國依利莎伯女王定七日來日訪問，希望對此加以考慮」，但春鬥委員會方面對此而要求取消罷工計劃，加以拒絕。

（時事社東京六日電）國營鐵路當局發表，國營鐵路工會及機車工會，預定自七日至十日舉行罷工時的延車行駛情況預測。據發表：預測在此期間全國火車將陷於癱瘓狀態。所以作為國賓來日訪問的英國依利莎伯女王在日訪問日程及預定一百多班學生旅行專車，均可能受到重大影響。

安哥拉騷動死亡估計約千人

同意在內閣合作 並配合軍隊運動

葡社會黨與共黨首腦會談

（合衆國際社里斯本六日電）社會黨與共產黨領袖，週二解決了他們間的公開爭執，並同意在聯合內閣中進行合作。兩黨發表的聯合公報稱，為了保護自一年前的軍事政變以來，所獲得的左派的成果，兩黨將共同行動。公報又稱：「兩黨達成的協議，表明了兩黨願意在人民與武裝部隊運動範圍內，進行合作的計劃」。社會黨領袖索瑞斯與共黨領袖庫尼哈，自四月廿五日大選以來，舉行首次會晤後，發表上述聲明。

（法新社安哥拉羅安達五日電）此間曾發生騷動，今晚估計約有一千人死亡。當局已把宵禁縮短兩小時，由下午十一時至上午六時，市面已恢復正常，但仍間中有槍聲。許多住在市郊的人今日不返市區工作，因為害怕敵對的國民運動份子再交火，電話及電訊服務亦部份截斷，因沒有足夠人返工。在羅安達的英國領事館一名高級發言人稱：「目前無人撤離。」他說：「我們已勸告英國領事館職員的妻兒，離安哥拉作為預防措施。」

紐西蘭將撤退駐新加坡軍隊

（法新社紐西蘭威靈頓六日電）紐西蘭代總理鐵沙今日在一次記者招待會上宣佈：「紐西蘭將要撤出在新加坡的駐軍。」這項決定是在英國與澳洲宣佈退出五國聯防計劃後作出的。鐵沙稱：「我國部隊將會在某一特定期間內撤走。」但他卻未有透露確實日期。他說：「李光耀先生早已提過，新加坡目前情況，與紐西蘭部隊首次遣派到那裏時有所不同。」

（美聯社紐西蘭威靈頓六日電）紐西蘭星期二宣佈：紐西蘭將會從新加坡撤出一千軍隊。代總理鐵沙告訴記者招待會，撤軍的詳情仍未定出，而部隊也會在一個時期後才返回紐西蘭。這行動是英國及澳洲決定退出新加坡、馬來西亞組成的五個防衛計劃後採取的，也是於紐西蘭總理羅令訪問新加坡總理李光耀會談後三週決定的。

拳王克萊戰布格勒 下月在吉隆坡舉行

（法新社紐約五日電）此間今日證實：克萊將肯定的於六月三十日在吉隆坡出戰布格勒，為其世界重量級拳王名銜衛冕而戰。但他必須首先於五月十六日擊敗郎拉里。

拳賽主辦人唐京今日說：馬來亞政府經已把克萊二百萬酬金存放入銀行。布格勒可獲得五十萬元。他是世界西洋拳協會排名虎榜上位列第二的挑戰者，又是敵對的世界西洋拳協會的第三名好手。這場拳賽定於當地時間上午十時（國際時間二時三十分）舉行，使美國得以於晚間直接電視轉播。

義國兩天罷工 機場暫時關閉

（美聯社義大利羅馬六日電）約有三千名政府人員，星期二開始進行兩天的罷工，使義大利的機場要暫時關閉，並嚴重擾亂政府部門的工作程序。

當消防員也參加罷工的時候，羅馬機場不得不暫時關閉六小時。大部份的國內線及國際線班次均告取消。工會呼籲進行罷工是為要求加薪及爭取其他利益。

額菲爾士峰雪崩 日女探險隊遇險 多名隊員及土著嚮導受傷

（美聯社尼泊爾加德滿都六日電）尼泊爾外交部今天宣佈：一隊日本婦女探險隊的七名隊員和六名土著嚮導，周末在額菲爾士峰的雪崩中受傷。該部收聽到的電台報導稱，額菲爾士峰的一面，在星期一早上發生雪崩向位於二萬呎的營寨。若干設備據報已經喪失。但該探險隊是否圖謀不懈努力成為登世界最高峯——二萬九千呎的額菲爾士峯山巔——的第一批女性，則並無消息提及。

尼泊爾外交部稱：受傷最重的是三十五歲的副隊長田部井淳子和兩名土著的嚮導。當雪崩發生時，營寨共有三十二人在睡覺。早在三月二十六日，有兩名日本男子和三名土著的嚮導在變幻莫測的杜拉夫利峯時喪生，該次探險因此亦宣告取消。

蘇聯在西歐間諜 五年被逐三百多

現改用偷渡入境從事間諜工作

（美聯社倫敦五日電）據西歐情報人員說，蘇聯間諜機構「KGB」正在改變戰術，並增長實力。

他們認為蘇聯間諜機構對於那些合法進入西方國家，和以外交官身份掩護在蘇聯大使館工作的間諜，越來越不信賴了。他們認為，蘇聯越來越看重其他兩類型的間諜。一種是「非法」偷入境的間諜，例如貨輪到了一個港口，乘人不注意之際溜上岸的間諜。另一種是西方國家當地公民，替蘇聯做間諜。上述兩類的間諜，比之易見的「外交官」，較難為西方情報部門所覺察。

偷運一個蘇聯間諜入英國境，一如踏腳上岸那麼容易。英國有十幾個港口是無移民入境或海關官員把守的。蘇聯貨船時不時載了三十個船員以及運載十來個客漁入這些港口的。乘人不覺溜上岸去，躲在碼頭附近工人階級住區中，那裏許多人是同情當地共產黨的，這樣溜上岸是「易過借火」。

蘇聯情報局間諜網一九七一年在倫敦受到很大打擊，英國政府驅逐了一百零五個在倫敦蘇聯大使館或貿易代表團中工作的間諜的官員出境。英國一度估計蘇聯駐倫敦的外交官百分之七十五是為間諜來的。他們的身份姓名已是人所共知，莫斯科很難再派他們到蘇聯在外國的其他大使館工作了。在布魯塞爾，北大西洋公約組織的官員說，過去五年北約各國一共驅逐了二百五十個從事間諜活動的蘇聯外交官。這一數字包括有些是莫斯科委派到海外工作而被西方政府所拒絕的人物，因為這些派來的人員都是人所共知過去曾幹過蘇聯間諜活動的。

英千餘大學教師 要求提高待遇 週二罷教一天

（美聯社英國倫敦六日電）十二間英國大學的教師星期二罷教一天。彼等要求提高待遇。彼等聲稱：通貨膨脹已逼使部份教師前往領取救濟麵包。這次罷教是有史以來首次，影響及英國大學的教學活動。

約有一千名教員和行政人員在曼徹斯特舉行全市之遊行後，聚集在曼徹斯特大學的正樓。其餘罷教的學府包括有女皇大學，貝爾法斯特大學和胡爾大學。牛津和劍橋沒有受影響。罷教的教師有講師，也有教授。彼等要求加薪百分之二十九。講師年薪最低是五千餘美元，教授年薪平均為一萬七千四百一十六美元。

日人逞強 狂飲洋酒 一命嗚呼

（泛亞社東京六日電）「每日新聞」昨天刊出國文報道，高知縣廿五歲漁家主人，在該縣商工會主辦的飲酒比賽中，以廿六秒鐘灌下一瓶八公升的日本土酒而榮獲冠軍的卅二歲男子小橋，昨夜在酒吧與兩名朋友談及此事時不服氣，說得興起竟與朋友打賭，在十秒鐘內灌下二公升威士忌洋酒。據警方報告，小橋今晨被發現倒斃於宅前的石級間。

雅典報人罷工 多家報紙停刊

（美聯社希臘雅典六日電）希臘雅典的新聞從業員的罷工，今日進入第二周，使雅典十間大報紙仍然關閉，並威脅擴展至其他行業。公共交通事業的僱員已警告將支持新聞從業員的罷工，恐怕如果當局不同意儘快把事件解決的話就會罷工。在希臘北部沙朗尼加的報紙亦受影響，因為他們的僱員亦舉行短暫的停工支持首都報紙的僱員。

北約十五國首腦 月底將舉行會談

福特將先會晤塞島希土領袖

（路透社波恩五日電）北大西洋公約組織秘書長倫斯，今天在波恩與西德總理施密特以及外長根舍會談，籌備十五國大西洋聯盟於五月二十九日和三十日的首腦會議。在比之以往多年來更為惡劣的混亂情況中，以及在美國撤出南越的陰影下，西方盟國領袖將齊集布魯塞爾舉行會議。

召開這次各國政府首腦會議的建議是來自美國總統福特，預料各國領袖將會在會中重申，在受到外來侵略時，他們對彼此互相防衛的承担。

今天討論主題之一是北約組織南面潛伏的危險局面，身為盟國的土耳其和希臘爭地中海東部的關鍵，目前兩國對塞浦路斯仍相爭不已。

另一個居大西洋聯盟戰略性地位的會員國葡萄牙，政局難以捉摸，這也在今天討論問題之列。

（路透社華盛頓五日電）美國務卿基辛格今天表示：他與福特總統將在月底之前，會晤希、土兩國領袖，試行加速進行解決塞島問題。基辛格今天與塞島總統馬卡里奧斯大主教舉行四十五分鐘會談，討論對和平談判及剛已在維也納展開的塞島兩族代表之希、土發展。

馬氏歸咎指責土耳其共同謀強施在塞島之既成事實，他強調聲言「我們永不接受由動用武力而造成之既成事實局面。」

有油有錢缺少人力 沙地阿拉伯禁避孕

（美聯社沙特阿拉伯吉達六日電）由於厭倦外來的影響，並恐懼在經濟發展中缺乏人力，沙特阿拉伯明令禁止避孕。全球回教聯盟在四月二十八日下令稱：「節育是伊斯蘭的敵人發明的」，今後若係運避孕丸或任何避孕用品進入沙特阿拉伯將被判處徒刑六個月。該聯盟的決議案要求回教人士「大力生產，避免流產，來絕避孕丸。」該聯盟在此間發表並發到外國去的文告稱：妨碍生育小孩的任何企圖都屬犯罪。該聯盟的總監對記者稱：「倘若上帝禁止的節育送到成功了，回教世界將在社會、政治和軍事上面對不可估計的惡果。」彼稱：「生育孩子是『上帝的旨意』，人們不應為養育孩子而憂慮，『因為上帝眷顧他們』。」

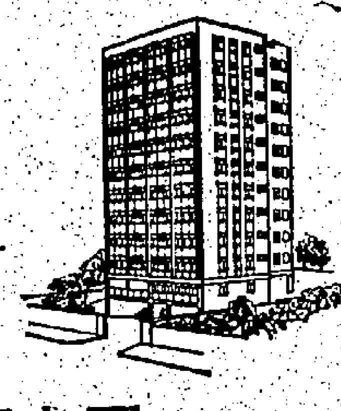
能言鸚鵡被竊 連聲呼喊阿竹

竊賊於被扭送警局

（泛亞社台北六日電）一隻能言之白鸚鵡，被一路過男子順手牽走，往鳥店出售，巧逢失主路過鳥店，鸚鵡竟連聲呼喊「阿竹」、「阿竹」，果然鳥歸原主，並破獲一宗偷鳥案。竊賊林某，在台灣基隆市將某商店前面的一隻白鸚鵡，以一千五百元台幣賣給某鳥店，惟鳥店老闆身上沒有現款，乃先付五百元，其餘約定林某一定五時後來拿錢。林某拿到金，不久，鳥店老闆陳文竹在返家途中，過人鳥店門前，忽聞「阿竹」大名叫喚，回頭一看，發現是他心愛的白鸚鵡。這隻鸚鵡是他一年前以五千元台幣代價買得，為他在鄰居家的心情下，經過鳥店老闆說明，乃等候林某前往收款時，便將其扭送警局。

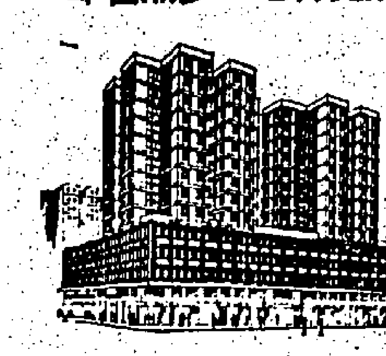
蔡德芬 鼻喉專科 頸癧 根核 疾病
本館以七代祖傳四十餘年經驗專醫鼻喉頸癧核頭部痛症 灣仔軒尼詩道313號地下（診症時間）每日由上午九時至12時 下午由一時至五時 星期照常

嘉樂園
九龍太子道310-310A號
尚餘三單位・欲購從速



花園洋樓
一梯兩伙
車位充足
環境優雅

捷通大廈
紅磡土瓜灣道地段85號
單位無多・七月完成



洋樓設備
唐樓價錢
地區繁盛
交通便利

德光閣
九龍科發道一號
購樓送冷氣機
已領入伙紙・尚餘數單位

花園洋樓
環境優雅
雙層鋁窗
設備豪華

美寧大廈
下葵涌地段185號
即可入伙・單位無多

商業中心
三面單邊
洋樓設備
交通便利

美基大廈
青山(屯門)新墟地段42號
成本售價・欲購從速

發展新區
單位細少
超值樓宇
欲購從速

美興樓
香港興漢道3-4號
住宅售罄・尚餘舖位

一梯兩伙
環境優雅
交通便利
價錢特廉

美華工業大廈
下葵涌地段118-119號
經己入伙・尚餘數單位

新型設計
一流設備
車位充足
運輸便利

分層出售　售價特廉　超值樓宇　萬勿錯過

首期一萬元、建築期免息、舉辦各種分期付款、年期長久、歡迎面議

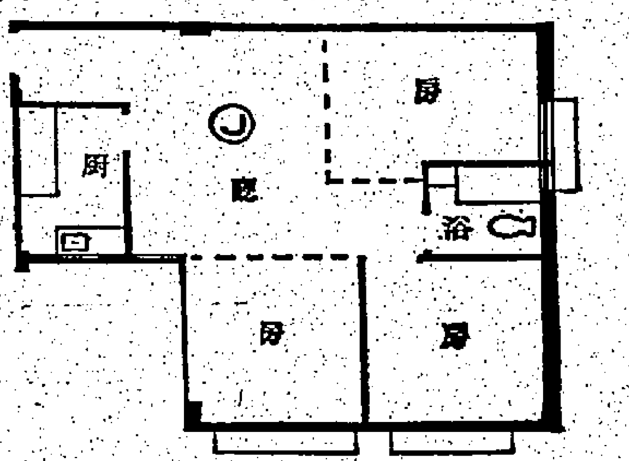
洽購處：香港捷和製造廠(1947)有限公司　捷聯企業有限公司
香港德輔道中43-49號永隆銀行大廈十三樓 電話5-259321-4
恒興建築有限公司
香港萬宜大廈901室 電話5-226232 5-230685

牛頭角道地段5237號

兆景樓

快將入伙　建築完成

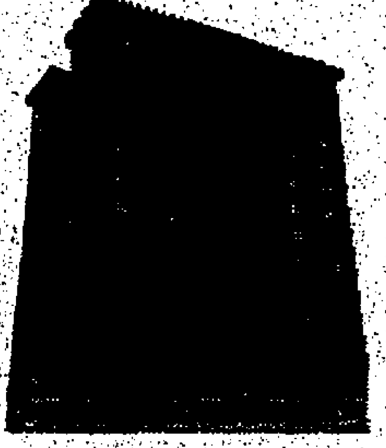
特價廉售
J座三房一廳僅售115,200元
每呎祇售$179.44
首期10,000元・有入伙紙10,000元
餘額可分十五年付款
入伙後月供1,218元　平過交租
本樓特別加裝：防盜系統及訪客對話機
確保住户安全
小型洋樓・電視總線・顏色潔具
冷熱水喉・裝妥電線・交通便利



接洽處：
泰盛發展有限公司
康樂大廈2119室・電話:5-254571

安康大廈
荃灣大霸街31號
旺舖：1,024呎
售：$330,000
租：$1,800

安德大廈 牛頭角定業街50號
住宅：A座429呎連天面售$85,500
旺舖 2號1,066呎售$326,300租$1,700
4號1,100呎售$396,000租$1,950
正義　5-452522



美佳大廈
三房兩廳式浴室・客廳連接露台
冷暖氣調節・室內電話設備
月租由弍仟五佰伍拾元起
地點:九龍窩打老道99B號

清水灣銀線灣地段364號
豪華別墅式洋樓
三房兩廳設有入牆櫃
兩浴室均裝有冷熱水爐
厨房裝有煤氣爐及不銹鋼櫃等
月租由弍仟柒佰元至叁仟捌佰元
歡迎參觀面洽或電洽

租

葵英大廈
兩房壹廳、厨房、浴室
月租分七佰元及七佰五拾元兩種
併有旺舖位出租
歡迎面洽或電洽
葵涌青山道地段242號

接洽處：
美漢企業有限公司
德輔道中40-42號
通明大廈204-206室
電話：
5-255855, 5-255922, 3-380993

廠地招租

粉嶺，坪輋路空地三萬餘呎，合工廠用途及建廠房，可租售，有意者請電五—六三壹三四七洽。

翠麗苑

廣播道，馬可尼道
十二萬七千餘元起　免首期，可分十年付欵
萬邦投資有限公司
恒樂有限公司
香港大道中33號萬邦行2407室
電話：5-253589，5-253620
地盤：3-381184

快有入伙紙
一廳三房・柚木地板
乳膠灰水・顏色裙缸
有頂星盆・吋二鋼窗

急徵廠房

面積約6,000—8,000呎，位於九龍工業區以適合電子裝配工業，有冷氣及膠地板爲佳，曾經營同類廠房出租最爲理想，有意者請即電 MR NICHOLSON 3-666321（限於卽日下午三時後接洽）。

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元
長期讀者八折

安富大廈 荃灣路德圍36號
式、三樓商業12,749呎
適合：會所・酒樓・學校等用途
每呎僅租壹元餘
住宅：935呎 售$190,000 租$720
舖位：418呎至1,170呎 售$170,700 租$1,160
正義 5-452522

東南亞旅遊中心 有限公司

星馬泰 芭提雅七天2150
十天2490
清邁十三天2790
遍遊：檳城・太平・怡保・吉隆坡・星加坡・芭提雅・清邁
住宿酒店：五洲・馬來西亞・聯邦・英倫・半島・文華・第一
出發：19/7　26/7　2/8　9/8　6/9　20/9　11/10　25/10

芭提雅 四天1090 五天1200　**清邁** 七天1490
出發：逢星期六　24/5　31/5　7/6　14/6　21/6　28/6　5/7　12/7　19/7　26/7　2/8　9/8　16/8　23/8　30/8

台灣 四天1000 七天1400 九天1600
31/5　14/6　28/6　5/7　19/7　26/7　2/8　9/8　16/8　23/8　6/9　20/9

菲律賓 五天1600
12/6　26/6　17/7　24/7　31/7　21/8　7/8　11/9

九龍彌敦道494-496晉利商業大廈20室
電話：3-850443　3-853562
3-859934　3-852521
星期日及公衆假期照常營業
香港德輔道中156-164通用商業大廈103室
電話：5-438994　5-438997　5-438971

兩大房一大廳 **大特價**
伍千元可買樓
福運大廈：紅磡春田街廿五號
（近馬頭圍道國華戲院側）

伙伙三面單邊
格式好用料靚
尚有六十八年期
已有入伙紙
餘樓大特價
歡迎實地參觀
看樓假日照常
祇餘四單位即買即用
可分十五年低息供付
供樓平過交租
福祥有限公司 電話H二三五二三五
香港中建大廈九二四室 H二四三二六一
K 六五八三四一

TELEX Dahlberg
西德美國
隱形耳聾機
$390 $680 $480 $280 $180
愛聲行

本報商業專欄廣告每天卅元三天起碼

本欄廣告　利便各界　集中宣傳　效力宏大　費用特廉

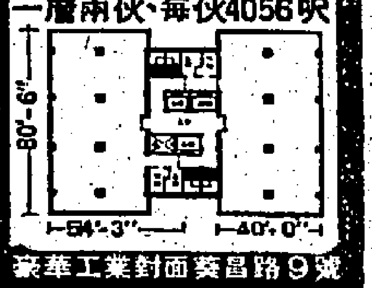
•每日下午六時前截稿•

免首期
全部樓價可分十年付欵
七折特價
一廳三房祇售十二萬餘
地盤設有示範單位歡迎參觀

福昇大廈
筲箕灣道 海富街 金星戲院舊址
999年期
七月完成
益大 電話5-255211　地盤5-604868

貴豐工業大廈
創廠揀靚廠
生產快又威
八折　即入伙
定金三仟首期一成
餘欵七年供條件優請面洽
鷹君 電話：5-257351 六綫

一層兩伙・每伙4056呎



豪華工業對面葵昌路9號
呂興合 電話：5-438640

REFERENCE LIBRARY
7 MAY 1975
CITY HALL

本港新聞

「老虎仔」承認一向勞偏門
並謂吳坤曾振過橋抽板
將佢所有馬仔擺去然後乃將佢撇甩

（特訊）「販毒」集團運毒案，昨續在高等法院以廉士法庭聆訊，被告人身份搖身一變，成爲控方證人之「老虎仔」鄭勇，續向法庭大爆其內幕。「老虎仔」自認做過多年獄吏，因與同僚打架而丟職，後來一直搞「偏門」，做打手，賣毒粉，開賭檔無所不爲，但爲人講義氣，會無條件接受人，不過最不值那些「過橋抽板」的人，這是「老虎仔」對被告吳振坤所說的「谷氣」說話。此案聆訊未畢，押候今日續審。

「跳豪案」第十七日聆訊，控方第十一名證人綽號「老虎仔」的鄭勇，昨續出庭供述與吳振坤、蔡媽過，及在台灣被捕的江森泉作走私運毒經過，當時吳表示到台灣旅行及希望買兩隻船。吳振坤說出買船的三個目的：（一）去南越買鋼的子彈殼回來轉賣；（二）將烟酒運往南越販賣；（三）空船返港時可以自泰國販運毒品。鄭勇供稱，吳振坤曾到高雄及基隆洽商買船交易，但由於價錢太高，結果不成功。

鄭勇在主控引導上，追述了幾次此案在中央裁判署初級偵訊時，他與其他被告人的談話。他表示原是由他介紹蔡媽位、蔡媽過及高月好與吳振坤工作，但後來他的三個伙記被吳振坤「擺去」，有工作亦沒有通知他，他說是被人「過橋抽板」。下面是他與幾個被告人的數次談話的紀錄：

此案初級偵訊時某日，鄭勇與吳振坤在休息時面對面同坐。當時鄭勇憤怒的說：「做撈家的，做完事後可不要過橋抽板。」又說：「好似我咁成日做完事後便被人擺架。現在連伙記、船家都被人擺去，如果我沒有人撤用，雖然現在被拉我也眼閉。」當時吳振坤說：「老虎仔，唔好咁件，此次如果能出去，我一定會全力支持你。」鄭勇接着表示不需要人無條件支持。

在另一次審訊後吃飯休息時，蔡媽過、丘福興拉着鄭勇到庭內一角，對鄭勇說：「這次丘福興沒錢請律師，老虎仔你最好幫吓手」鄭勇說：「當時位唔怕㗎，你老細吳振坤喺度，你可直接同他他講，不需要同我說」當時丘福興說：「老細曾經講過出去時會支持我哋。」鄭勇則憤然稱：「明知現在不能出去。我出去畀個官佢做，都係廢話。」其後蔡媽過對丘福興說：「無辦法了，我地同病相憐，有錢請律師了。」

另一次上庭後吃飯休息時，吳錫豪與鄭勇對答。吳錫豪問：「老虎仔，頂唔頂得順呀？江仔已在台灣被捕，現在唔關你事了。」又說：「我自己的已交律師代辦，如果律師打贏，我可以出去了。」

另一次上庭後休息，陳永鴻說：「我眞係冤枉，這單案我個司機已坐完監，現在將我司機的證供來頂我。」吳錫豪當時在場，他說：「你成日話冤枉，你可以同法官講，這不是你做的呀，蠢材！」

鄭勇向法庭承認他在販運毒品上與吳冰沒有聯系。

接着，鄭勇接受辯方律師沈澄盤問。表示自己已擁有一間建築材料公司，及在大道西開設一間塑膠廠。他說他被警方拘留後，他的建築材料公司及塑膠廠均被警方搜查，並將所有賬簿帶走。

下午二時半繼續開庭，「老虎仔」鄭勇接受辯方大律師之盤詰。「老虎仔」向法官透露身世說：他於一九五八年入監獄爲任獄吏，做了廿二個月，後來因爲與同僚打架而離職。由一九六六年起開始幹偏門生意，做打手，賣白粉，做過賭檔「跳場」，由於自己嗜賭成性，「托水龍」欠人一身債，在賭場與「烟格」間轉來轉去。七一年間與人合夥開賭檔，直至七四年被警方拘捕爲止，仍做偏門生涯。

七四年二月間，彼因本案而遭警方拘捕，在扣押期間，彼一直爲警方安排，在赤柱監獄醫院居住，受到警方嚴密保護，目的是令他獲得安全，而作詳證之證供。七五年三月廿六日，彼因被控訴，化了十多萬作爲延聘辯護律師費用，後來他突然由被告身份轉爲證人，但律師費用已先付。

「老虎仔」答辯方律師盤問時說：他現在所供的都是眞話，因爲他希望警方給他一個自新機會，因講眞話可以獲得輕判。「老虎仔」向法庭承認自小嗜食嗜玩，不愛讀書，但講義氣，他自認不識吳冰其人，他所幹的運毒生涯與吳冰無關。（均）

過去一年來械刦案增加
警方搜獲槍械數逾百枝
包括手槍汽槍及機關槍
積極追查眞槍械來源及搜索玩具槍商店

（特訊）過去一年來，警方搜獲逾百枝槍械和大量彈藥，比往年大爲增多，其中一些槍械曾被匪徒在嚴重的刑事案中使用。由於匪徒擁有的槍械越來越多，今年首季內匪徒持械行刦案就比過去增加，對於居民生命財產的安全構成嚴重的威脅，警方對於這個問題，將於日內舉行記者招待會，有所發表。

據警方發言人昨表說，在一九七四年四月初至今年三月底的過去一年內，警方檢獲的各類型槍械總數超過一百枝，其中包括左輪手槍、氣槍以及機關槍等。警方刑事偵緝處軍械官薛明諾將於日內舉行記者招待會，就檢獲的槍械問題有所表示。

據知，在去年檢獲的大批槍械中，一些槍械曾被匪徒在行刦和其他嚴重的刑事案件中使用。去年度檢獲的槍械和彈藥數量比過去的十多年的平均數字大爲增多。自一九六〇年至一九七三年的十三年內，警方刑事偵緝自檢獲的槍械總共三百多枝。

事實顯示，歹徒擁有的槍械，數量越來越多。警方刑事偵緝處高級警司麥禮樂日前在記者招待會上也承認，今年首季內發生的匪徒持械行刦案比過去增加。

近來發生的許多宗刦案，匪徒都持有槍械行事的。例如，本月二日發生在大角咀的一宗刦案，兩名匪徒均持有手槍，一匪就持有一枝氣槍。又如本月一日晚上，三名行刦尖沙咀加拿芬道文興時計寶石店的匪徒，其中一匪持有一枝氣槍。再如上月廿九日九龍法國醫院被刦三十萬元案，三名匪徒之中，一匪持有一支類似手槍的手槍。上月廿六日沙田賽馬會外圍投注站被刦二萬五千元，四匪之中，一匪持有一枝類似手槍物體。此外，月前警探在九龍觀塘查一輛可疑車輛時，雙方展開槍戰共發射子彈十六發之多。

麥禮樂日前談到本年械刦案增加時，稱匪徒使用的槍械，大多數是一種可以亂眞的玩具手槍。據知，警方已開始檢控出售這類玩具手槍的商店，警方最近曾在港九一些百貨公司及玩具店檢去一批逼似眞槍的玩具槍。

至於匪徒所持的眞槍的來源，值得警方重視追查，據悉來源。據知，檢獲的槍械，製造的國家包括有美國、英國、日本、意大利、德國、法國和荷蘭等。（合）

新界兩車禍死兩人
青山道私家車撞斃騎單車老翁
粉錦路私家巴士輾死一名婦人

（特訊）新界青山道昨晨發生車禍一名騎脚踏車老翁，慘被私家車撞至重傷，送院後不治斃命。

慘仆輪下冤魂的老翁名顧世振，六十五歲，昨晨約八時，他騎着一架脚踏車，行經青山道十二咪半鍾屋村處，被一輛編號AX二六×三私家車撞倒，脚踏車立告毀爛，顧某亦身受重傷，警方人員與救護車聞訊趕至，將他送抵元朗馬會診療所時，證實經已不治斃命。（合）

（特訊）昨日下午十二時三十分，一名四十九歲女子馮慕玉，於粉錦路近青山道處橫過馬路時，被一輛沿粉錦路由元朗駛往上水之AP一九七×號私家巴士撞倒，旋被送往上水賽馬會診療所，但證實於抵達前已斃命。（合）

運輸行股東與銀行職員
五人被控騙銀行款
各准五千元保釋轉解地院審訊

（新亞社）三名運輸公司股東及兩銀行職員涉嫌觸犯防止賄賂條例，被廉政署檢控，昨日再在中央裁判署提堂，控方共提出卅二項控罪，分控五名被告，控方暫不聆聽被告等答辯，准每人以五千元担保，至本月十五日轉解域多利地方法院審訊。

被告男子：（一）劉希棠，卅八歲；（二）余文彪，七十歲；（三）蘇實敏，卅一歲，以上各人，爲標準運輸公司股東，（四）駱華耀，卅一歲，萬國寶通銀行銅鑼灣分行副經理，（五）曾本强，卅歲，萬國寶通銀行貸款部委員。

一至三被告，被控罪名，指三人於一九七三年五月至一九七四年八月間，虛報標準運輸公司之經濟情況，串謀欺騙萬國寶通銀行，並同時串謀向萬國寶通銀行職員駱華耀（第四被告）行賄，又於一九七三年十二月至七四年七月間，欺詐性標準運輸公司，向萬國寶通銀行獲得透支之便利。

第四被告，被控罪名，指其於七三年十二月至七四年七月，身爲萬國寶通銀行之副經理，收受標準運輸公司及成利行八萬五千元及兩張來回台灣之飛機票，作爲給予上述兩間公司方便，向萬國寶通銀行貸款，又於一九七四年八月一日，行使僞文件。

第五被告被控罪名，指其於七四年三月至七月間，身爲萬國寶通銀行貸款部委員，收受標準運輸公司及成利行四萬二千元及兩張來回台灣之飛機票，作爲給予上述兩間公司方便，向萬國寶通銀行貸款。

第四及五被告，又被控欺詐性替成利行，向萬國寶通銀行獲得透支之便利。

第二被告，被控於七四年四月間，向第四及五被告行賄卅七萬元，及四張來回台灣飛機票，於七四年四月二十七日至八月一日間，欺詐性替標準運輸公司，向萬國寶通銀行，獲得透支之便利。

第三被告被控於七四年七月，欺詐性替標準運輸公司，延遲證萬國寶通銀行獎金三萬五千元。

安置由南越來港難民
港府繼續尋求協助
人民入境事務處長表示全球各地均有責
暫安置在軍營難民已獲民安隊妥善照顧

（特訊）人民入境事務處長羅能士昨（星期二）晚表示：港府將會繼續致力尋求其他國家的協助，以安置於星期日（五月四日）抵港的三千七百五十名南越難民。

羅氏爲在評論一項來自通訊社的報導時，表示以上的意見。根據該項報導，美國國務院發言人，曾指出安置此等難民的責任，首先應爲乘載此等難民來港的丹麥貨輪「馬斯基」號，其次則爲香港當局。羅氏表示：照此項報導，美國政府所採取的態度，令他本人深感失望，但雖則如此，香港仍然與美國的有關方面保持接觸。

羅氏指出：港府一直所持的觀點，乃爲安置此等難民，全球各地會均有責任，因此當接到報導，有人認爲此乃僅屬於香港及丹麥的問題，誠然感到極端的失望。

羅氏表示：加拿大政府的代表已作出肯定的表示，有意收容若干難民，但要視乎他們與加拿大之間的關係而定。

羅氏透露將繼續努力設法安置難民於其他國家，包括美國及加拿大在內。

羅氏說：現將於今（星期三）日開始，搜集有關各難民的身世背景，技術，財產及家屬關係的詳細資料，當此等資料完備後，將有助於審定有關個別難民最適當的安置地點。

羅氏表示，此等南越難民之中，有若干可能獲准在本港居留，但要視乎他們是否有親屬在港及在港親屬的關係如何而定。

羅氏提及在難民之中有若干爲屬孤兒，但在新界各軍營受臨時安置的難民，亦有天主教的神父及修女在內，此等孤兒正受到神父及修女的安善照顧，一俟搜集資料的工作完成及整理妥當之後，將與公認的國際收容機構接觸。

羅氏又說：若干孤兒有可能在本港及其他國家家庭認養，但全視個別情形而定。

羅氏表示：當資料整理完結後，即可確定難民之中是否有任何與其他國家有所關連，希望與此等難民有關連的國家，能夠加以永久的安置。

羅氏又說：較早時，英國外交及聯邦關係部的一位發言人表示，他暫時未能明顯指示有多少難民可獲簽給進入英國的入境證，但此一問題正受到極急切的考慮當中。

此外，另據民安隊總指揮傅全指出，現已作有安排，可使在軍營內的南越難民，如出自本意，得於今日將隨身的貴重物品交由當局予以保管。

傅氏說：安置難民的行動，可算極爲成功，此方面民安隊服務的貢獻良多，倘非民安隊的努力協助，安置的工作當無如此順利，而難民亦不可獲得如此妥善的照顧。

傅氏說：此等志願工作人員及其僱主，已爲此一行動貢獻出許多寶貴的時間，但在目前的情形下，我們仍需要他們的協助。

他又說：負責提供難民膳食及其他主要服務的社會福利署，其工作水準亦屬一流。

大坑西村互助委會主席家中被刦
失財物六萬

（特訊）三名大膽匪，昨晨破門闖入石硤尾警署轄下之大坑西邨互助委員會主席家中，搶現金六千元及一批玉器首飾約值六萬元後，復將事主綑綁，並將電話綫割斷，逃去無踪，刦案中幸無人受傷。

現場爲大坑西邨文祥樓地下六號室，該戶戶主陳榮，爲大坑西邨互助委員會主席，負責團結邨民，對抗賊匪，陳榮與妻及一子居於上址，昨晨八時五十分，當時陳榮仍在睡夢之中，突然有人拍門，陳之十二歲兒子立即前往應門，並將大門打開，豈料大門甫開，三名飛型青年立即湧入，其中兩人手持利刀，將男童及女戶主推在屋角。

當時，男戶主陳榮已被驚醒，立即由床上撲起，但其中一匪徒已將利刀向其指嚇，喝令不得妄動，然後以携來的電線將三人逐一綑綁，推上床上，用被將各人覆蓋，再翻箱倒籠，大肆搜掠一番，刦去上述財物。三匪在屋內逗留約十餘分鐘，得手後先將電話綫割斷，始行啓門逃去。事主事後掙脫綑綁，往鄰居處撥電報警。（合）

荃灣大窩口兇殺案
七青年被控殺人
三獲釋餘解高院

（新亞社）七名青少年男子涉嫌與一宗於本年二月三日在荃灣大窩口邨發生之一宗兇殺案有關，爲警方拘控，昨在荃灣裁判署循嚴重刑事案程序作初級偵訊，控方李律政司指示撤回第四至第六被告控訴，因維爾法官乃宣佈將該三名被告當庭省釋，其餘四名被告表面證據成立，將案移解高院定讞，各被告還押監房看管。

七名被告：（一）陳×明，十五歲，住大窩口邨十六座；（二）陳×然，十六歲，住大窩口邨十六座；（三）許偉成，十八歲，住大窩口邨十六座；（四）周××，十四歲（獲釋）；（五）陳××，十四歲（獲釋）；（六）梁××，十五歲（獲釋）；（七）陳尉文，廿五歲，住大窩口邨十三座。

被控三罪：（一）指首被告及次被告於本年二月三日，在荃灣地區謀殺男子梁志雄；（二）指第七被告，藏有攻擊性武器；（三）指各被告串謀意圖集體毆鬥。

憤妻沉迷竹戰踢檔
莽漢毀物並傷人
兩罪判罰款四百

（新亞社）一名中年小販，因其妻外出打麻雀，深夜不歸，竟前往勸導時，遇到其妻之牌友，惡意毀壞屋內物件，及毆打其中一人，被屋主報警，將該小販拘捕，控以兩罪名，昨解北九龍裁判署提訊，被告認罪，打士法官聆畢案情後，經判其首罪罰款一百五十元，次罪罰款二百五十元，即共罰款四百元。

被告何燦倫，四十歲，小販。被控二項罪：（一）本月四日，在深水埗青山道四〇九號二樓，惡意毀壞劉文成一張木椅；（二）同時同地，毆打劉文成。

案情透露：被告住於上址五樓，當日下午五時半，其妻落二樓劉文成家中，與被告之妻打麻雀。結果由於劉之三名朋友與被告之妻四人，落場，至晚上十時半，被告見妻尙未返家，便憤然下樓到劉家，即將麻雀枱推倒，及毀壞一張木椅，至劉與其理論，被告順手將劉毆打後，由其妻拉走。劉即打「九九九」報警，警方人員到場，將被告拘捕帶返警署。

婦女與家庭
二九五期出版

「婦女與家庭」二九五期已經出版，今期彩色封面是影星陳思佳小姐，今期以母親節爲主題，介紹多種適合送給母親的禮物，還有一篇有趣的特稿，教你「送給媽媽一朵康乃馨」。剛嫁給梁實秋的韓菁清與韻，依然廿年前的她定必更迷人，想一親告日風采的讀者，萬勿錯過。娛樂圈的「胡錦要離開「張冲」；「張英琦放柯俊雄一馬」；「顧媚又傳婚訊」；「雷震芳誤想生孩子」……等都是精采的獨有報導。其他內容亦常豐富。每冊仍售一元，值得一看。報攤有售。

跑馬地成和道豐和大厦
三賊圖綁架一夜歸少女
久候未歸綁看更掠匙遁

（特訊）跑馬地成和道，昨晨險些發生一宗擄刦少女案，三名悍漢於昨晨潛入成和道六十五號豐和大厦，將看更綑綁後，即在看更房內從門隙窺伺一名在夜總會任職的女子返家，但久候三小時，仍未發現圖綁綁的女子，乃取走看更的大門鎖匙，然後離開，事後看更得住客協助，鬆脫綑綁，立即撥電報警調查。

被綁的看更姓李，六十八歲，昨晨零時許，當他準備鎖上大厦的大門時，門外突出現兩名青年，向他借電話，與此同時，另一名青年則自大厦內樓梯閃出，開門，兩人擁入，隨即拔出利刀，指嚇看更，並用繩綁着其手脚，復用布蒙眼塞口，推入看更房內。

三名青年警告看更李伯切勿妄動，並說不會傷害他，初時看更尙以爲他們來打刦，但三人卻坐於看更房的床邊，虛掩房門，由門隙窺伺，當見有住客出入時，並不出去進行打刦，只是指說：「不是她，不是她。」其中一人又謂：「我要找一個姓梁在夜總會任職的女子，她對我不住。」三人直候至三時許，似覺很失望，乃將看更的大門鎖匙取走，然後離去。李伯即將塞口的布條弄開，剛巧有住客竹戰完畢下樓，看更即大聲呼叫，驚動他們將他鬆綁，然後撥電報警。

警方人員抵場調查一切後，認爲事態嚴重，即在看更陪同下，往樓上各住宅單位查問，有無被刦，同時找尋一名三大漢圖綁架的任職夜總會姓梁的女子，卒獲悉九樓某單位居有一名梁姓女子，在某夜總會任職，但知未歸獲該名女子。

現時警方對該宗案件極爲重視，正展開嚴密的調查，究該三名大漢的身份。（合）

青年小販
非禮女童
入獄九月

（新亞社）一名男子於光天白日下，在榮富新邨非禮一名六歲半之女童，卒難逃法網，而被拘控，被告於兩週前，在新蒲崗裁判署已認罪，法官將案押候至昨日判被告入獄九個月。該案由吳嘉法官主控。

被告甄德文，男，廿九歲，小販。被控於四月十八日，在榮富新邨非禮六歲半女童。

案情透露：受害女童住於榮富新邨十五座三樓，當日上午八時許，受害女童在街上玩耍，突然被告出現，將其截停，被告將自己及受害女童之褲均脫去，上下其手，玩弄該女童一番，然後將女童釋放，女童回家後，將此事向其父親訴述，其父立即與女童在該區尋覓被告，將被告擒獲。

式威洋服今天開幕
敬備酒會招待嘉賓

春去夏來換夏裝，在本港各界人士而言，對於服裝一年比一年講究，尤爲造服裝之質，於高級，工作更比以往精研講究，表現一般來說，對近今的男士們穿着求講究方面。

多以輕鬆、解除束縛之原則，利便，又可出入於場面，眞如是近今所興起之服裝了，但這種服裝最主要手工，其次是原料，否則穿上身，顯不出身段，再者是恤衫之製造，恤衫宜於領與袖口。

式威洋服乃一家適合當家之要求之一家了，是陳炳坤經理主持業務，宏備洋服名師主理，兩位都是造服裝有經驗之名家，工作精良，不苟且，依時起貨，價取公道，依專家之服務，永無取價宜。式威洋服今天開幕，並設酒會招待各界好友，恭請各界人士光臨指導，並號近日定今年度各國名廠新花的確凉及絨料，與名貴大方，歡迎各界參觀選購，內特設有西裝部，時裝部。

三賊合力刦廿元
一網成擒判入獄

（新亞社）案底纍纍之積犯三人，糾黨四出隨街行刦，本星期日下午六時十八分，在九龍窩打老道與亞皆老街交界附近，將一過路男子左右挾持，分別用手搭住其肩膊，佯作老友，而暗中加以威嚇，刦去廿元而去，事主心有不甘，暗中尾隨，至太子道附近報警，將彼等一網成擒，帶返警署，控以行刦罪名，昨在新蒲崗裁判署提訊，三人俱各認罪，法官判首次被告各入獄十八個月，第三被告入獄五個月。

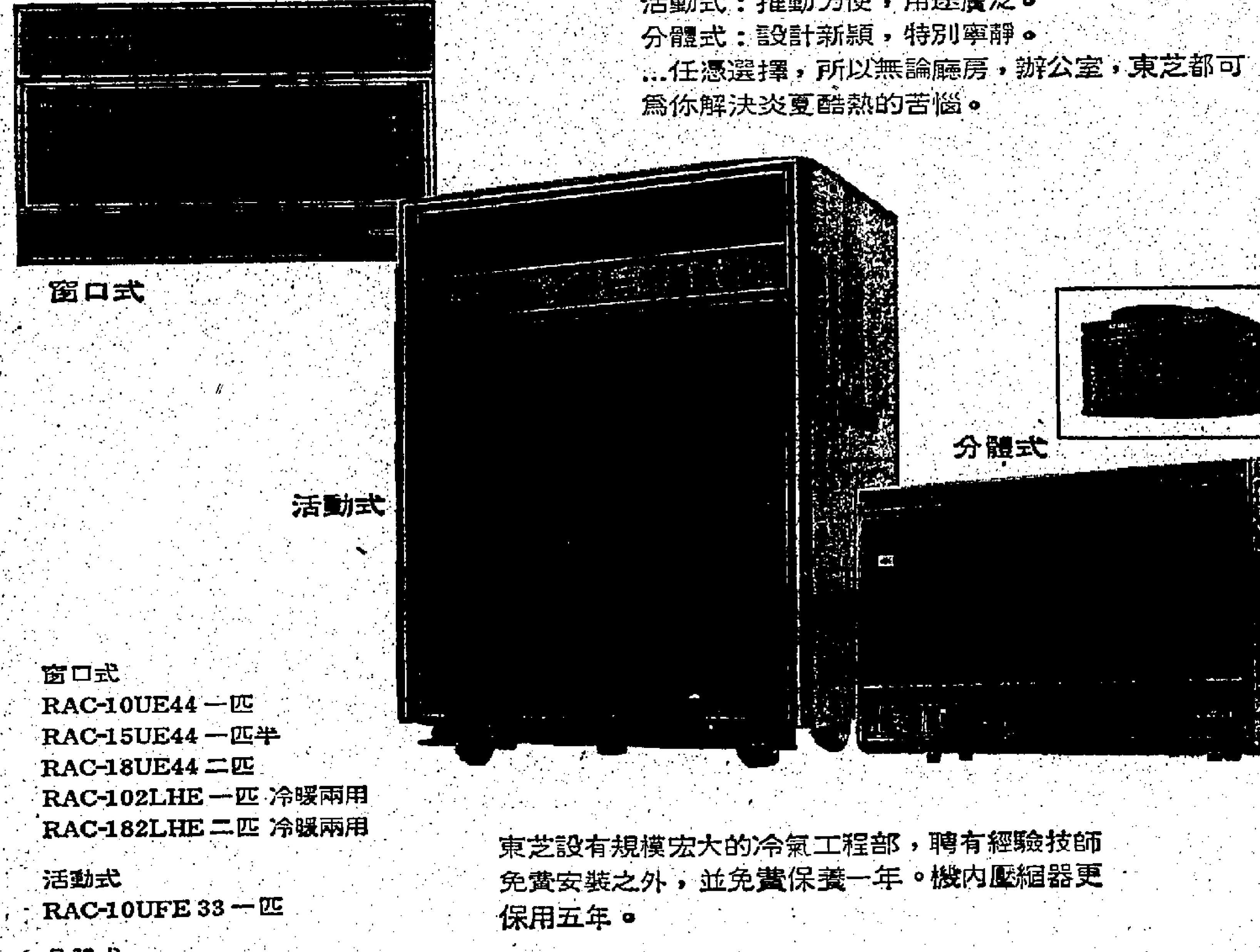
被告三人：（一）梁偉雄，廿六歲；（二）鄧國明，廿八歲；（三）吳振南，卅歲。被控罪名，五月四日，在九龍地區，行刦一名姓陳男子廿元。

涼快…舒適…乾爽…

欵式最多 各俱特點

東芝爲家家戸戸創造最理想的天氣，令你在炎夏能享受更舒適的生活。今年特推出能適合任何需要的各種家庭冷氣機…

窗口式：大小馬力，冷暖兼備。
活動式：推動方便，用途廣泛。
分體式：設計新穎，特別寧靜。
…任憑選擇，所以無論廳房，辦公室，東芝都可爲你解決炎夏酷熱的苦惱。



窗口式
RAC-10UE44 一匹
RAC-15UE44 一匹半
RAC-18UE44 二匹
RAC-102LHE 一匹 冷暖兩用
RAC-182LHE 二匹 冷暖兩用

活動式
RAC-10UFE 33 一匹

分體式
RAS-352J S 一匹半 掛牆式
RAS-352J F 一匹半 座地式

東芝設有規模宏大的冷氣工程部，聘有經驗技師免費安裝之外，並免費保養一年。機內壓縮器更保用五年。

東芝創立100周年

Toshiba 東芝牌 TOKYO SHIBAURA ELECTRIC CO., LTD.

總代理：民安東芝有限公司
香港東亞銀行大廈6樓 電話：5-243450, 5-246437, 5-242555
荃灣服務中心：樂信工廠大廈（第三期）5樓電話：12-424221-4（4線）
中區服務處：香港東亞銀行502室 電話：5-251907
九龍服務處：金峯商業大廈601C室 電話：3-668530

華僑日報讀者
台灣環島觀光團

高級豪華　一流服務　享譽之隆　有口皆碑

四天台北
豪華遊覽團
（逢星期六出發）
H.K. $ 990
第一天：香港－台北（住宿圓山大飯店）
第二天：烏來－野柳－陽明山（住宿陽明山中國大飯店）
第三天：陽明山－故宮－台北（住宿希爾頓大飯店）
第四天：台北－香港

八天環島
精選豪華團
H.K. $ 1,650
6月9日　7月18日　8月8日
住宿：台北希爾頓大飯店、高雄華王大飯店
週遊：高雄、台南、阿里山、日月潭、梨山、花蓮、台北、烏來、野柳。

九天環島
週末豪華團
H.K. $ 1,750
（逢星期六出發）
住宿：台北希爾頓、圓山飯店、高雄華王大飯店
週遊：台北、花蓮、梨山、台中、高雄、台南、阿里山、日月潭。

十天環島
超級豪華團
H.K. $ 1,900
6月21日　7月14日　7月21日
住宿：台北希爾頓大飯店、高雄華王大飯店
週遊：台北、花蓮、梨山、台中、高雄、墾丁、台南、阿里山、日月潭。

詳情請詢：七海旅運有限公司
德輔道中國際大廈1702室　電話：5-447137　四線

新界版

英女皇昨訪新界荃灣

六千人歡迎

會晤各區官紳主持金龍點睛

欣賞學生舞蹈表演乘座駕車巡視市區

（特訊）英女皇伊利莎白二世訪港三天，昨晨駕臨新界荃灣區，在楊屋道運動場內與新界六千名官紳名流教師學生一齊欣賞我國民間藝術之一的舞龍及由學生表演多姿多彩的中國舞蹈。女皇曾在運動場內與恭迎的新界鄉議局主席、荃灣、青衣、葵涌鄉事會主席、及新界十五位太平紳士握晤，並作個別簡短垂詢。儀容嫻雅，充份表現了民主君皇風度。

女皇乘用汽艇，原於上午十時二十分抵達，但遲了十五分鐘始在楊屋道碼頭靠岸，女皇在港督伉儷及侍從陪同下，女皇登上碼頭，新界政務司鍾逸傑、洪保庶首先謁見女皇，然後進入運動場，隨與列隊恭迎的新界鄉議局主席陳日新、荃灣鄉事會主席楊彼得、人龍、荃灣鄉事會主席鄭立飛、周濟鄉事會主席陳虞全見面作握手禮。

女皇繼而蓮步輕移，步入會場，四座學生頻頻揮動彩色紙旗歡呼，隨着又與第二列恭迎的十五位新界非官守太平紳士見面，握手爲禮及垂詢。紳士名單依次爲：鄧佩瓊、鄧文瑞、邱德根、梁省德、曾潤琛、陳友才、鄧乃文、陳伯棠、鄧英奇、黃立端、陳浦芳、劉皇發、李潤壽、楊少初、黃松泉。

女皇昨晨所穿者爲紫色闊邊帽，七彩繽紛的絲質長袖衫裙，雍容華貴，襯着那綠草如茵的廣場，微風吹拂着裙腳，加上蔚藍晴明的天色，頓使楊屋道運動場上，添上最美麗的畫面。

女皇繼被迎上禮台，啹喀兵英軍樂隊旋奏出英國國歌，全場起立。女皇在鍾逸傑與陳日新陪同下，到台前主持金龍點睛禮，並由陳日新向女皇獻珠砂筆。彩龍長凡一百五十呎，舞龍壯士俱屬啹喀兵英軍運輸隊軍員共六十五人。點睛禮完畢，女皇復登禮台，金龍響起鑼鼓，翩翩起舞，栩栩如生。

彩綢飄飄鼓樂鏗鏘

楊屋道球場上

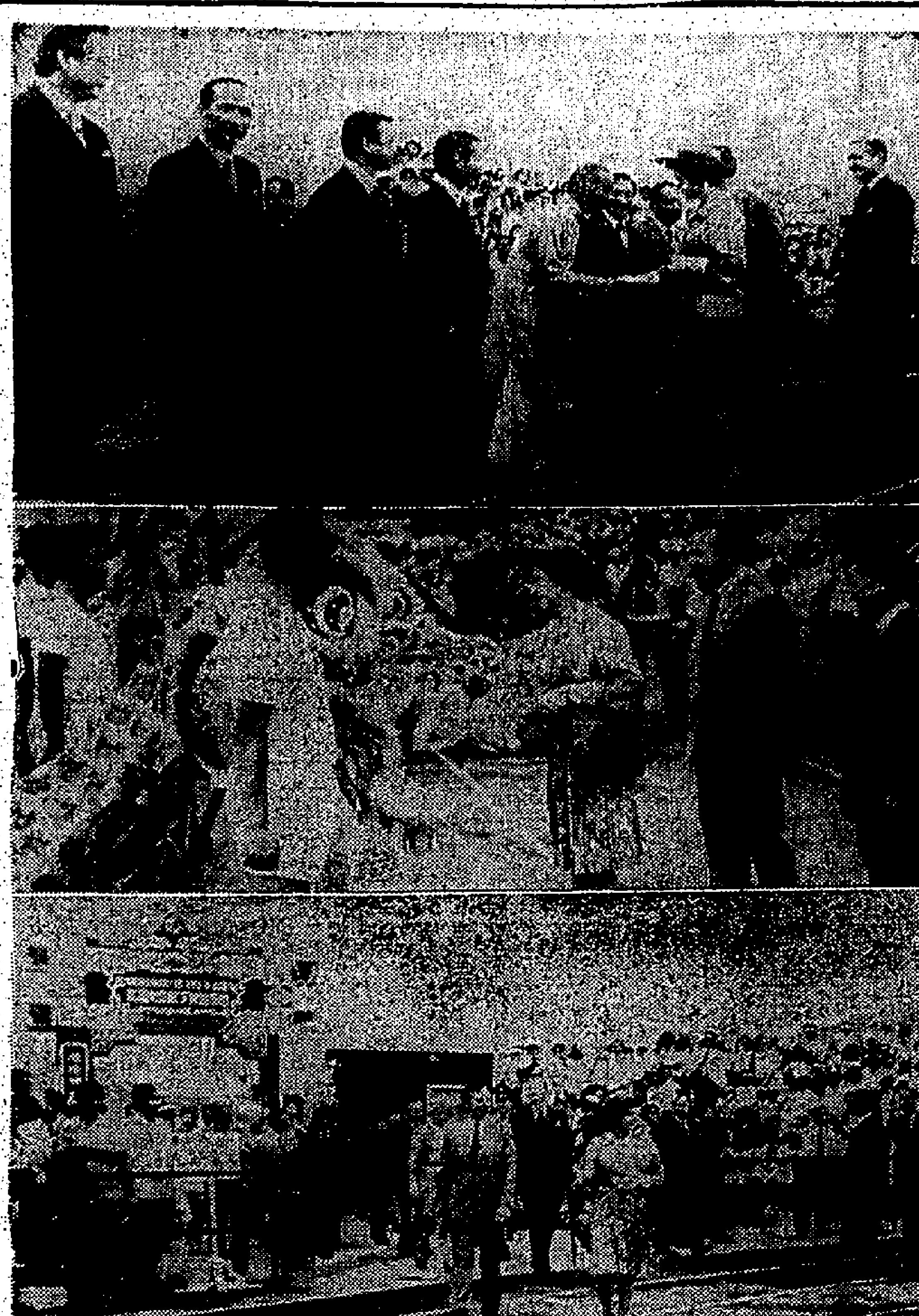
民間藝術多姿

歡樂氣氛迭晉高潮

第二項節目，爲格致書院、聖心、銀禧及德貞四間學校的五百學生聯同表演的中國舞蹈，其中包括格致書院校務主任許志民領導的鳳陽花鼓，其餘三校則有羽扇舞、彩綢舞等等。她們舞步整齊，彩綢飄飄，鼓樂鏗鏘悅耳，歡樂氣氛，推入高潮，女皇與嘉賓，嘆爲觀止。

至十一時完畢。女皇座駕車此時已徐徐駛至禮台，女皇旋即步下，並曾與指導舞蹈的女教師垂詢數句，復與幾位官紳們握別，登上座駕車，座駕車繞場一週，四座學生再揮動彩色紙旗歡迎，女皇亦頻頻揮手道別，離場後並巡視荃灣市區一週。

參加這一盛會者尚有：各區理民官許舒、許雄、蔡揚貴、孫明揚、岳士鑫、顧倫、賴國鉄、聯絡官盧志忠、黃天民、宋榮組、曾何國柱、伍錫源、黃乃彭、黃耀奎、新界警察指揮官伊和、荃灣警司陳禮賢、令總部偵緝主任宣士達、鄉事會主席戴權黎、錦源、文桂枝、黃金業、吳燦林、張惠霖、馬世安、賀蔭渠、侯壽德、莊朱才、劉蔭民、曾運、簡松興、邱觀生、陳流芳、邱基、邱寶生、王德仁、林慶祥、陳懷德、馮北財、羅振榮、吳容言、鄭獻安、賀等。



英女皇駕臨新界荃灣（上）與各區鄉紳握手會晤。（中）由新界政務司鍾逸傑、鄉議局主席陳日新等陪同主持金龍點睛。（下）由港督等陪同進場接受歡迎。

歡迎女皇訪港

博愛 總理 派隊 巡遊

演唐三藏取經

（特訊）博愛醫院董事局主席劉皇發、副主席鄧文炳、蔡國楨、總理鄧瑞琪、楊管培、黃源章、梁水發、鄧國雄、謝耀棠、湯國華、武源、林杏、梁乾、鄧志良、德球、曾森福、鄧創枝、文辭源、鄧志文、揚波、劉炳輝、黃俊威、藍炳生、曾德堅、李榮平、鄧鋸祥、黃才銘、鄧生、鄧孝堂、彭經然、陳華春、鄧桂全、勝以及校長陳樹武、蔡玉華、鄭維國、陳冠成、蘇卓明、楊晉培以及荃灣、元朗、大埔、粉嶺、上水、沙田、西貢、屯門、打鼓嶺、離島各地區的中小學生教師等凡六千人（君）、譚、鄭鈞濤、許敦武、黃振波、譚添、鄭棟朝、邱基、蔡寶瑞、余、財、劉蔭民、岑漢良、玉、陳、顏、沈吉姆、黃武源、曹國威、鄭志、李志強、周國銓、李錦、劉觀生、吳志良、家、沈大中、莊志、鄧均、胡均坤、張永安、麟德、黎錦文、何少偉、國雄、郭永熾、林、木森等，爲歡迎英女皇伊利沙白二世及皇夫愛丁堡公爵訪港，前經決定參加「港九各界歡迎英女皇伉儷訪港巡遊大會」，特別派出一隊爲數四十二人扮演「唐三藏取西經」故事，除附有唐僧、孫悟空、人物外，有沙僧、猪八戒、牛魔王、鐵扇公主、紅孩兒等角色，搭孫悟空大戰牛魔王，出十數個猴子猴孫，大打北派，翻騰跟斗，卒攫取芭蕉扇撲滅火焰山場面，將極壯觀。女皇伉儷將此欣賞到粵劇傳統之北派工架與及民間故事。

促進青少年康樂

石籬籌組體育協會

（特訊）石籬區官紳居民等擬組石籬體育協會，志在獻身從事造福鄰里的有意義活動，引導青少年在課餘及暇時給予正當有益身心康樂。昨天到有：陳木桂、鍾堯瑛（一座李佛冰室）、黃國明（四座源發興石油氣零售商）、梅慶榮（醫生）、鄭振者（四座）等聯袂邀謁新界民政司聯絡官梁碧霞主任，請示研究有關籌組石籬體育協會。陳氏稱：一俟政府批准後，準備邀請本區社會熱心人士參加。希望新界理民府聯絡官予以支持指導，當在幼稚的會務上，遇有陌生，尤盼大力協助，以達成官民溝通再邁進一步，共同爲石籬體育與服務鄰里等有意義工作，共付棉力，發揮互助互愛精神。

新界各區鄉事會

物價高漲・不敷開支

將請增撥津貼費

廿七鄉區要求每月共增二萬

（特訊）新界各區鄉事會委員會，各區鄉事會由政府撥助津貼費，近因物價高漲，員工薪金增加，以致經費均呈現不敷開支狀態，希望有適度之調整。據悉：各區鄉事會要求增撥津貼數額如下（括弧內爲原有津貼）：

屯門區：屯門 [illegible]；元朗區：十八鄉 [illegible]、新田 [illegible]、厦村 [illegible]、屏山 [illegible]、錦田 [illegible]；大埔區：大埔 [illegible]；沙頭角 [illegible]；打鼓嶺 [illegible]；粉嶺 [illegible]；上水 [illegible]；西貢北 [illegible]；沙田區：沙田 [illegible]；離島：長洲 [illegible]、梅窩 [illegible]、大嶼南 [illegible]、坪洲 [illegible]、東涌 [illegible]、南丫北 [illegible]、南丫南 [illegible]；荃灣區：荃灣 [illegible]、馬灣 [illegible]；西貢區：西貢 [illegible]、坑口 [illegible]。

合計：（三九、九〇〇・〇〇）一九、九五〇・〇〇元。

本港新聞

中西教會領袖一致祈禱

完成蔣公未竟志業

在追思禮拜會中陳能方致悼詞

勉勵會衆效法蔣公作剛強信徒

（港訊）爲敬悼蔣總統而舉行的追思禮拜，港九各教會的中外領袖、牧師、同工和信徒，昨天（四日）下午四時卅分都自動的、踴躍地懷着最敬與悲悼的心到九龍窩打老道信義會真理堂去，參加這隆重而莊嚴的本港教會史上一次空前的聚會。

在鄭賴文牧師主禮下，先後有大會主席陳能方長老致悼詞，美籍韓安德牧師見證，謝伯昌先生獻追思詞；會衆並恭唱蔣公生前最愛吟詠的三首聖歌：「我聽我禱告」、「慈光歌」、「千古保障」；大會在無限莊嚴氣氛中進行。

陽光空氣

開會時，陳近郎牧師在領禱時感謝上帝賜給中國有偉大的蔣總統，而在領導全民以渡過無數的艱危，和見證公義，悲愛聖道的信徒生活，祈求上主讓他得到永遠的安息。

比蔣公年輕一歲的陳能方長老在悼詞中說：蔣公曾像充滿宇宙的陽光空氣，給人們以生命的呼吸；又曾是祖國錦繡的河山，讓人們自由地生長；曾似清風與明月，使接觸他的人都沐在幸福的氣息裏，現在他永遠安息了。但不是死去，因爲蔣公曾說：「生活的目的，在促進全體人類的生活，生命的意義，在創造宇宙繼起的生命」。今日自由中國忠勤優秀的公僕正在繼承他的志業。最後他引用蔣公生前常用以勉勵信徒與國人的兩句聖經，希望會衆在其中獲得力量，做剛強的基督徒；那就是馬太福音十章廿六節：「不要怕他們！因爲掩蓋的事沒有不露出來；隱藏的事，沒有不被人知道的。」廿八節：「那殺身體不能殺靈魂的，不要怕他們；惟有能把身體和靈魂都滅在地獄裏的，正要怕祂！」

信仰生活

美籍韓安德牧師出生和生長都在中國，所以他能以十分標準的國語見證 蔣公的信仰生活。他說中學時代在江西，常常在早晨見到 蔣公伉儷在樹林裏散步，與百姓打招呼，以一國的元首和日理萬機中，絕不忘與人民一起做禮拜，更可見他的虔誠信道的偉大。韓牧師也曾經應邀在台北士林總統的禮拜堂證道，見到他專心的聽道，不因常常要到機場迎接外賓而忽略他對上帝的崇拜。他又曾在陽明山 蔣公的官邸應邀與他敘餐，以一國總統而常常在同事面前祈禱，足證他信道的篤誠。

韓牧師說：蔣公不論工作、休息都見證了基督，他感謝主，「貴國有這樣一位可做世人楷模的誠實基督徒！」

關懷僑胞

九龍總商會謝伯昌先生在致追思詞時說：他每次在台見到蔣公，都被垂詢香港僑胞的各種情形，愛護僑胞的真誠令人感動。這位虔誠的基督徒，六十年來，蔣公因爲國家民族奉獻了一生。如果不是他領導八年抗戰，恐怕中國同胞早已成爲日本的奴隸了。蔣公生前也說過：「如果他不是基督徒，國家與個人的處境不斷遭遇困迫，他早已是沒有了。」但上帝給他堅強的力量，完成了許多一般人所不能擔當的重任。

負十字架

楊正之牧師在獻禱時說：蔣公一生背負了十字架追隨主，全世界都追思他的偉大，求上帝繼續帶領繼承他的人，使蔣公未完成的使命得以光榮達成，並大家化悲憤爲力量，有忠心和勇氣，效法他基督徒的生活行爲。

大會並將獻金，作爲紀念蔣公於修專一番的費用，也有以花圈代金轉送有關機構作爲響應國內「敬獻報國」運動等行動的一部份。大會至六時結束。

徐福會專題座談

新宮市長日本專家來港

歡迎各界人士參加聽講

（港訊）香港徐福會訂於本（五）月七日下午二時，假座九龍半島酒店利港廳，舉辦徐福專題座談會，由陳存仁博士、羅香林教授及日本徐福會仲田會長主講，會場備有茶點招待，歡迎各界人士及學校師生參加。

該會前經全體籌備委員選舉首屆理監事，經選出會長徐大統，副會長陳存仁、羅香林，副理事長陸嘉璋，監事長尹致中，理事楷恩、理事陳子雋、祥振聲、朱振聲、席正林、梁德參、鄭渭棠等。該會宗旨是：「研究徐福史蹟，促進中日文化經濟交流」。

據傳徐福當年登陸地及徐福墓所在地——日本新宮市各界代表特地組團前來參加此次座談會及香港徐福會之成立典禮。該團由市長谷泰雄率領一行十八人，團員有日本徐福會仲田玄會長、新宮市觀光協會城山清一會長以及濱口祥、中谷博、畑中小四郎、里中登、下串光治、西滿、橋本六男等。

中國鍼灸學會講鍼麻

十一日在大會堂九樓

（港訊）香港中國鍼灸學會，每月均舉辦學術講座，本年度第五次講座，將於五月十一日（星期日）下午六時三十分仍假香港大會堂九樓北演講廳繼續舉行，講題爲「鍼麻」，由陳冠威醫師主講，歡迎參加聽講。

中區恒生商場展出

得勝120Y車系抵港

（港訊）日產得勝一二〇〇車系，行銷本港及世界各地，早已獲得一致之推譽，最近日產自動車株式會社爲迎合汽車設計之新潮流，繼而推出全新得勝120Y車系，保持着得勝汽車之一貫優良傳統。其外型線條優美，馬力十足，加速特快，引擎更寧靜。懸掛及平衡系統方面更作進一步改善，令行車時更感乘順舒適，前座後座車廂更寬敞，備有兩套油壓系統，本屬高價車才有之設備，亦一一採用於全新車系之中，使更安全可靠。波箱設計完善，換檔時圓滑順暢，達到最完美的程度。得勝120Y車系各款汽車均最慳油耐用，每加侖油可行車四十哩，新車系之車廂寬敞，設備週詳，座位舒適，通風系統優良，並配原廠收音機，暖氣機，名貴地毯等設備。現日產汽車香港總代理合誠汽車特將新車系介紹來港，並爲方便各界人仕參觀，將於五月五日至五月十日展出於中區恒生銀行大廈地下商場及其港九陳列室，歡迎前往參觀。附圖爲得勝120Y四門房車。

優悠輕車環新界

在清涼法苑進素筵

（港訊）優悠旅行社定本週日上午九時半在九龍城碼頭集合，專車暢遊新界，經青山禪院、清涼法苑、鹿頸、新娘潭，午間在清涼法苑進素筵，下午五時半返抵碼頭，交通券每位七十八元，如不參加齋筵者交通券每位七元正。領券處：上環孖沙街二十三號悅安行五〇二室，旺角咸美頓街十四號溢利公司，或電詢：K九〇三八五六〇陳德明。

星洲之寶凌雲病癒登台

民間功夫藝術團陣容盛

民間功夫藝術團自上月打來港在九龍新舞台首演後，連晚均大收爆場之盛，向隅者衆，咸得觀衆一致好評。

由於該團旗下擁有身懷絕技之武林高手多人，表演精彩，堪稱罕見，每一幕演出都能夠緊扣觀衆心弦，而該團又擁有優秀歌星多名，部份藝人屬歌藝界吃香人物，因此，該團演出節目，可謂極視聽之娛。

據該團主事人稱：其旗下皇牌歌星之一，有「星洲之寶」美稱的凌雲，以日來因偶沾小恙，已病癒復出，該團明晚將移師香港利舞台上演，由於凌雲復出，號召力更見增強，何況該團團長楊小萍亦曾膺選爲星洲十大歌星之一，諸如康弘、路珠、艷麗、廖珮如、俞鸚、林美齡、漢玲、賀薇及千面笑匠李二等，都具有響噹之叫座力，預料必能哄動一時，欲免向隅，定座從速。

該團此次來港表演，乃由美國利惠牛仔褲及劉國英跌打酒聯合贊助。

善長捐欵助學

華僑日報第十八屆讀者救童助學運動昨續收到各界熱心捐欵響應，芳名如下：無名氏伍拾元，黃濟堂先生壹百元，陸靜美女士壹百元，李金芳先生伍拾元，同新顏料實號伍拾元。

各界捐款救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及刪去「或持票人」數字爲妥。

華僑日報 讀者 善款待領

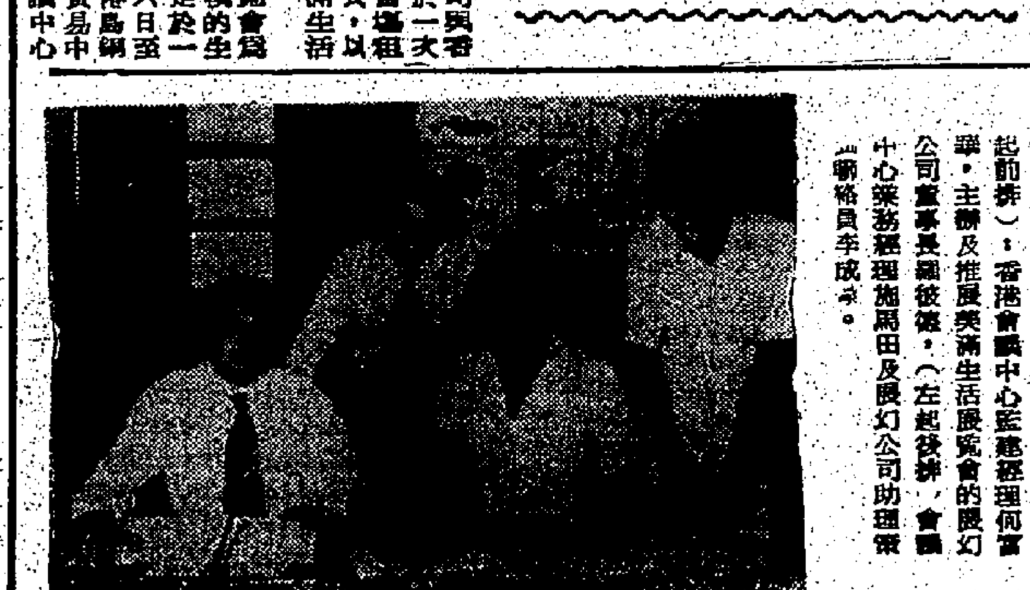
華僑日報昨六日收到熱心讀者捐款行善芳名如下：黃濟堂先生捐助華僑日報救童助學運動、佛教醫院各一百元，陸靜美女士捐助華僑日報救童助學運動、佛教醫院各一百元，李金芳先生捐助華僑日報救童助學運動、陳錦章遺孀、聖母醫院各五十元。關宅捐助東華三院十元，關小姐捐助聖母醫院一百元。

展幻公司與會議中心簽約

租用會場展出美滿生活展

（港訊）展幻有限公司與香港會議展覽中心日昨於一大會議中心舉行簽約儀式，以租用會場作爲展出香港美滿生活展覽會的會場。

美滿生活展覽會爲本港首屆最俱規模的生活用品展覽，已定於一九七六年一月十六日至二月三日在香港港島銅鑼灣新建的世界貿易中心大廈之香港會議中心內舉行，參展單位共二百五十個，並預計可吸引二十五萬人前赴參觀。是項合約價值約達三十萬港元，爲該中心目前最大的一項活動，展覽會本身將佔世界貿易中心大廈每一展覽場地，爲本港有歷史以來最宏偉及多姿的展覽會之一。



圖爲雙方進行簽約時的情形：（左起前排）香港會議中心監建經理何富華，主辦及推展美滿生活展覽會的展幻公司董事長羅彼德，（左起後排）會議中心業務經理施爲田及展幻公司助理張聯絡員李成。

歌星凌雲病癒後影

幸運小姐居于
馬來西亞深山頂上

請來見她

- 在六千尺高之涼爽雲頂高原上，享受興趣無窮之輪盤遊戲，離首都吉隆坡僅卅二里。
- 有二百七十間國際水準之豪華客房。
- 在高原山可遠眺市區及海洋怡神悅目。
- 夜總會，保齡球場，酒吧，咖啡座，本外地菜式餐廳齊備。
- 並有兒童遊戲場，娛樂中心，花園，按摩院，蒸汽浴及纜車。

將近完成：

- 十八洞哥爾夫球場，划艇湖，釣魚池，游泳池，溜冰場及戲院等。
- 有六百間客房之旅店及汽車旅館公寓。

GENTING HIGHLANDS

空氣是涼的，興奮是熱的。

GENTING HIGHLANDS TOURS & PROMOTION SDN. BHD.
GROUND FLOOR, UMBC BUILDING, JALAN SULEIMAN, KUALA LUMPUR, 01-23, SELANGOR, MALAYSIA.
TELEPHONE: 288222, 288046, 288366, CABLE: "GENTOTEL", TELEX: MA30482.

本報繼續推廣讀者旅遊服務

暢遊美加觀光歐洲

將使閣下畢生難忘

曾經參加者一致讚許好評如潮

美加第廿五團今午乘汎美PA八四八出發

華僑日報、汎美航空公司聯合舉辦之「美加旅行團第廿五團」，定由今（七）日下午四時正，乘搭汎美PA八四八號班機啓程，參加讀者請於今午三時前到達啓德機場，屆時本報及李聯公司等各主辦單位，均將派出代表協助團友辦理登機前一切手續。

華僑日報美加第廿五團，係在世界經濟不景，旅遊業放緩，通貨膨脹等等不利因素影響下完成，從來不因任何理由（包括上述各個原因引致參加人數過少）而取消出發，或改變行期，以貫徹辦好讀者旅遊服務之一貫宗旨。

多年來，本報與泛美航空公司合作主辦的讀者美加旅行團和歐洲旅行團，由於節目最豐富，服務最佳，而且還不斷的要求改進及革新，每次舉辦都比較上一屆更加出色，更符合讀者的要求和期望，是故各界人士特別是熟悉和熱中旅遊士女均反應熱烈，一屆比一屆熱烈，一團較一團擁擠。

由於訂價公允，節目豐富，加上無微不至的服務精神，不少讀者早於幾個月之前即已預留名額，更多的讀者則由以前參加過的團友介紹或推薦而來，因而每屆都出現了令人滿意的成績超乎預期的熱烈情況。

至於美加旅行團和歐洲旅行團的一切秩序與節目，比如事先訂妥全程各地酒店房間，全程包括內陸航線在內的來回機位，以及全程所有遊覽節目，不因參加讀者人數多寡依時出發，如期返港，切實履行旅程表上的一切活動項目，協助參加團友解決個人事務，消除顧慮諸等等優點，不但全數保留，而且還增加了好些新項目，新的安排，以期達到「一團辦得好過一團」的目的。

美加旅行團全程廿二天，收費港幣壹萬貳千貳百元，出發日期：

第廿六團：一九七五年六月四日至六月廿五日
第廿七團：一九七五年七月二日至七月廿三日
第廿八團：一九七五年七月卅日至八月廿日
第廿九團：一九七五年九月十日至十月一日

歐洲旅行團全程廿一天，收費港幣壹萬零玖百元正。出發日期：

第六團：一九七五年八月四日至八月廿四日

登記地點：華僑日報中區辦事處，專線電話五—二五一九七四

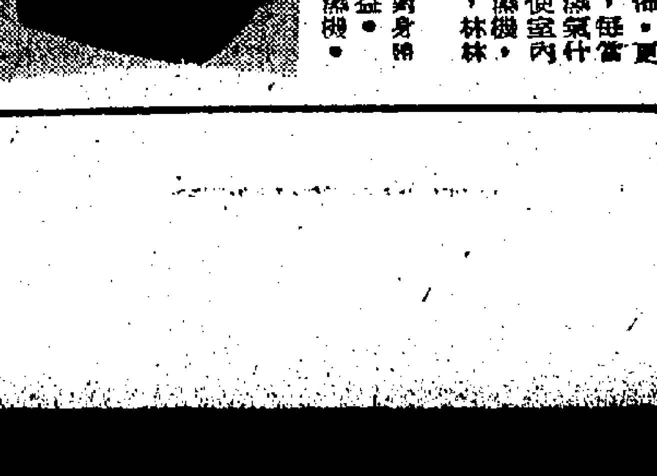
三洋抽濕機

下雨天最好

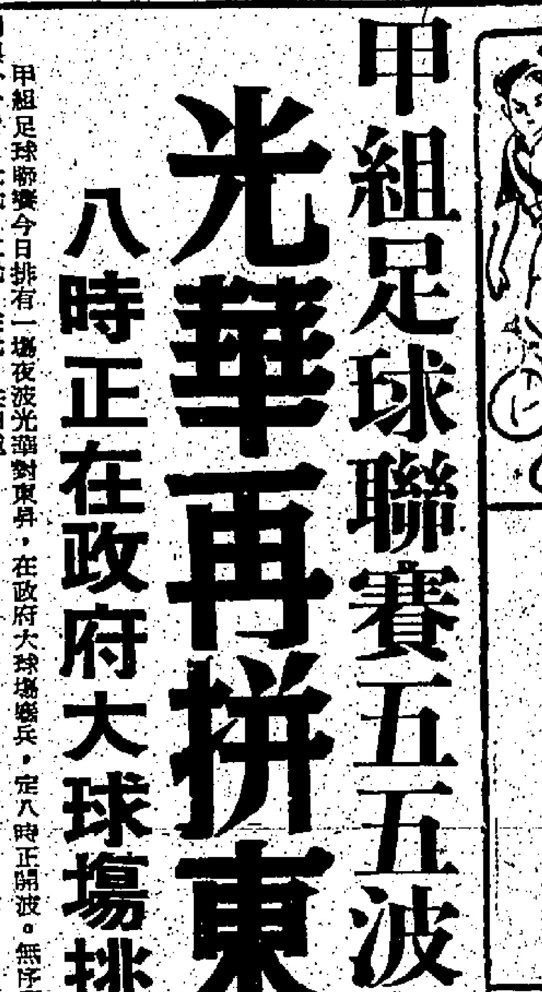
雨季已屆來臨，天氣每日均爲霉濕佈，更多時下滂沱大雨，每當下雨時，室內會濕氣什重，令人整日無精打采易疲倦，對人身體健康影響什大，更會使室內各種傢俬、電器及其他物品發霉及損害，倘若家中添置一部抽濕機，就可省卻以上各種煩惱。但目前市面上有各種不同型式抽濕機，林林統統，品類繁多，使人覺得花多眼亂。

目前三洋最新出品之SDH100L及SDH252L抽濕機，迅使室內空氣清爽自然，令人心神舒暢精神爽利，可以減少傷風感冒等疾病，對身體健康有莫大裨益。因爲三洋抽濕機對除濕效率特別高，什至在低溫下亦能發揮其高超性能，最適合醫院、近山邊、海邊及大雨天時用。

此機配有自動調節系統，及盛水盆容納指示表，免至水盆滿溢時濕下地上。當馬達一開就能迅



REFERENCE LIBRARY
-7 MAY 1975
CITY HALL



體育

甲組足球聯賽五五波 光華再拼東昇
八時正在政府大球場挑燈夜戰

甲組足球聯賽今日排有一場夜波光華對東昇，在政府大球場舉兵，定八時正開波。無序幕戰。門票分十元，七元，五元，三元，共四級。

光華對東昇甲組足球聯賽第二循環之戰，爲兩隊在今屆足球第二次碰頭。甲組足球聯賽第一循環，東昇以二比一打敗光華，粉碎光華金剛不壞之身。東昇在甲組足球聯賽，已出戰廿三場，十三勝，四和，六負，得卅分，排在第五席。光華在甲組聯賽已出賽廿二場，十一勝，七和，四負，得廿九分，排在第六席。今晚狹路重逢，兩隊爲爭奪聯賽四強席位，勢必盡放來搏殺。雙方實力不相伯仲，俱屬一級巨型班勁旅，將有一番極劇烈之爭持，始能分出高下。正牌五五波硬仗，非鬥至終場，誠難預料鹿死誰手。光華自從進入聯賽第二循環以來，戰績一落千丈，希望在爭尾能打回一場漂亮的勝仗，挽回聲譽。東昇今屆演出無固定水準，踢海鮮波，時佳時不同，令人無從捉摸。兩隊俱無必勝把握，那一隊能牢握臨門一腳，或抓住射球機會，便有希望贏波。兩陣可能如下：

△光華
潘長旺
古國輝 陳廣良 布朗
康 金 大衛 布浦
何新華 占沙 呂文波 鄒耀昌 仇志強

△東昇
[illegible]

全港校際乒乓球賽 五月十日盛大揭幕

南華體育會主辦的第十一屆校際乒乓球賽已抽籤分組，定於五月十日（星期六）在嘉山場館開始比賽。參加本屆比賽的學校單位有六十四間，參加男女子組隊伍有四十九間，初賽部份採用循環制，決賽改採淘汰制。

去屆男子組冠軍由香港工業學院奪得，亞軍爲聖若瑟、湖南、迦密及聖保羅書院等八隊。去屆女子組冠軍由英華、聖保羅書院A、B、仁濟、培僑、伊利沙伯、聖若瑟、新法、聖保羅男女、聖保祿、道爲副冠軍。去屆女子組冠軍爲聖保羅書院、香島、亞軍、新僑、李惠利等隊伍參加，本屆被選爲種子隊。

去屆男子組冠軍博允未有參戰，彭隊好手分別轉投各校，各隊實力將更爲拉緊，本屆比賽將會出現緊張、激烈的爭逐。茲列分組隊伍於後：

男子組
（A組）迦仁A、香島B、民耀A、惠僑、育群、陳樹渠、元朗生、皇仁A、樹仁B、九龍工業、英華、官立A、渭道。
（B組）聖若瑟A、培僑（上水）、浸會B、商主教C、梁鄒秋、培僑、蘇浙B、聖官、旭升、嶺南、英華、聖芳濟、官立公理、南華B、聖保羅A、伊利沙伯、旺角勞校（C組）……

[illegible]

女子組
[illegible]

天星保齡球場舉辦 週年大賽十日揭幕

天星保齡球場慶祝八週年紀念主辦之週年保齡大賽，定於本週末開始舉行，此項週年大賽共分六天進行，除了本週末外，由下星期一至星期五便是整個大賽的主要比賽日子，而在本月十八則爲優秀賽的決賽日，頒獎禮則於本月廿一日在天星保齡球場舉行，由常務長陳澤富主持。

今年的比賽辦法與制度，天星經理陳均輝有詳盡的解釋。他謂：週年大賽共分四項，爲三人隊際賽，個人隊際賽，優秀賽及單人賽，這三項比賽均設有平分及讓分比賽，而優秀賽則是各項比賽中最受吸引的賽事，因爲此項比賽的冠亞軍，均可獲得由中華航空公司所送出的來回台灣香港機票一張及天星保齡球場所送出的現金券二百元及一百元，另有銀杯一座。

各項比賽辦法如下：三人隊際賽與隊際賽可比賽四次（每次三局），每次必須換球員兩名，但以最高分之三局爲計算，兩人隊際的一局總分爲冠軍，……唯規定每次比賽必須換球伴。單人賽僅須比賽三局，最高分者爲冠軍。此外，天星更增設全能的冠軍，以參加各組比賽的第一次分數來計算，最高總分者爲優勝者，可獲得銀杯一座。冠軍得獎杯的比賽辦法……

足總乙丙組會 昨日召開會議
限制球員年齡註册人數不限

足球總會乙丙組座談會，昨日下午六時在足總舉行，議決案如下：一、年齡限制，丙組球員由十四歲至卅歲，每隊僅准許有五名由卅歲至四十歲球員。二、註册球員不限數量，由足總發給每隊入場通行證卅張。（深然）

恒生國偉盃足球賽 銀一奪得冠軍盟主

恒生銀行於上週日（四日）上午假座加山南華會球場舉行「國偉盃足球賽」決賽。結果由該行「銀一」以一比零勝「恒一」，榮登本屆國偉盃冠軍寶座，「行二」則屈居亞軍，「恒一」得季軍，「限二」爲殿軍。賽後由該行經理趙善傳主持頒獎。

是日賽事，於上午九時由「行二」對「限二」爭奪季軍作序幕戰，結果以二比零勝「限一」。休息過後，十二時半正式上演本屆盟主之爭，兩強爭一「銀一」對「恒一」。上半場兩隊經過一番激烈的戰事，以零比零和，下半場開賽不久，「銀一」獲機會首開紀錄成功，其後兩隊仍拼命搶攻，「恒一」逐漸至終場，恒一以一球飲恨敗北，「銀一」成爲本屆新盟主。

查該盃賽早在三月份開始舉行，每逢週末及週日作賽，由該行各部門合組成十六隊參加，今屆共分組循環方式進行賽事，以分組……

式進行，至日昨進入決賽誕生冠軍。

日昨到場觀戰之同事親友甚衆，場面異常熱鬧，賽至中午始圓滿結束，茲將兩隊陣列如下：

恒生國偉盃足球賽冠軍「銀一」隊，由趙善傳經理（後排右起第五人）頒獎。

鐵電欲提前比賽 昨天又再度觸雷

足球聯賽之關連的比賽，由於鐵路局延誤，現時鐵行與負責的聯賽委員會，……電話將來聯賽委員會與鐵行接洽……[illegible]

昨日下午六時，聯賽委員會已經在南華會開會，……申請將今日（七日）鐵行對警察……[illegible]

香港腳球員 將加班操練

香港代表隊球員將會在八日最後決選後，即加班操練，其中最主要是增加練習之時間，以使能有充足的氣力參加亞洲盃賽，其計劃亦經由教練何應芬擬定妥當。

是每名參加者祗可比賽四次，每次比賽六局，若然比賽四次之後，其積分仍不能入前十六名的資格，便告失去奪取冠軍的資格，所以這項比賽除打保齡球技術外，被淘汰的時間亦要計算得很……

淮，否則是很容易被淘出局的。

最後，陳均輝表示：由於各組比賽均容易出現同分的情況，所以如有同分的話，則以低一局的分數來減最低最高分數相差最少者爲優勝者，如要知道詳細辦法及費用，可向天星保齡球場詢問處詢問。

瑜伽中心教授 呼吸靜功妙訣

瑜伽中心自五月份起，由導師何宗老教授呼吸靜功良方，以一年多歲，兩呼兩吸或月……[illegible]

亞洲盃籌委會 今午召開會議

籃聯會接納 泰商專訪港

劇影藝術

歌劇「木蘭從軍」

劉樂章

由黎覺奔編劇作詞，黃友棣作曲的歌劇「木蘭從軍」，已定期在大會堂音樂廳上演。這是一部純粹表現中國民族思想感情的藝術作品，通過黎、黃兩氏的愉快合作，順利地完成這部歌劇的創作工程，它將獻給於未來無數的觀衆、聽衆之前。

「木蘭從軍」是一部最近完成的三場歌劇，它採用花木蘭代父從軍的故事，演繹出中國民族思想感情的至美境界。由戲劇家黎覺奔教授編劇，作詞，作曲家黃友棣教授創作樂曲。目前正由香港音樂專科學校諸位教授排演，已定期公演，消息傳來，令人鼓舞。

歌劇的設計經過

去年（一九七四）秋天，香港音專胡德蒨校長與校監黃滴生牧師，開始計劃今年慶祝音專建校廿五週年的演出。他們要請黃友棣教授創作一個新歌劇樂曲，由音專全體師友合作，首次演出於香港。由開始設計到籌備演出，筆者有幸，每次叙談，均參與其事，故知其詳。今與讀者諸君報導。

胡德蒨校長再請黎覺奔教授選定歌劇題材。黎教授熱心有加，於去年十月底便選出兩個中國民間傳說故事，可用以編成，並詳列劇情及劇中人物，藉供參考。那兩個故事是：一、「花木蘭」；二、在「曹禺戲劇節」中，上演的古裝劇「膽劍篇」非常成功，尤以舞台藝術方面得觀衆贊賞，圖得演出時的兩張劇照。

兩專家合作愉快

黎覺奔教授非常負責，在聖誕節後二天（十二月廿七日）已寫好整個歌劇劇本，初稿影印多份，邀約有關人物叙談，並與黃友棣教授商討劇本內容，歌詞句法。編劇者站在戲劇效果立場……

一——叙述木蘭代父從軍以及得勝歸來的過程。
二、「白兎會」——叙述李三娘的丈夫從軍，只得子散失，受兄嫂虐待；後來其子追射白兎，遂得母子重逢，夫婦團聚。

對於演古裝劇的舞台佈景，衣飾，道具，以及照明，化裝等等，黎覺奔教授與其夫人，可以調動他們的劇團人力義務襄助。黎教授乃香港戲劇藝術學會主席，屬下有一規模龐大的劇團，經常在港九各地演出，有豐富的舞台經驗，有他們的協助，演出工作上肯定順利。經過大家的商談之後，便決定編演花木蘭的故事。因爲這個故事爲家傳戶曉的緣故。可是只演出故事的前半部，側重愛國，孝親的內容，遂命名「木蘭從軍」。

由聲樂教授演唱

三月尾，黃友棣教授已把整個歌劇樂曲完成，把樂譜謄得齊齊整整，由胡校長複印交與各演唱和演奏者使用。香港音專已在香港大會堂訂了七月中旬的音樂廳。院期一到，一切籌備上演的工作，已順利而迅速展開。担綱演唱的演員，有女高音陳頌棉，男中音莊表康，女中音朱蘇堅，男高音李德君等諸位，他們都是著名聲樂教授；也是香港樂壇傑出的人才。將成爲香港樂壇一無疑問大盛事；同時，「木蘭從軍」之面世，將與中國樂壇投以里程碑。

劇中的三個樂章

作爲歌劇的「木蘭從軍」，這裏的三場歌劇相當於交響曲的三個樂章：木蘭與其堂兄花明，第一場是快速的節奏，兩個主題，經過發展，終於統一，好比奏鳴曲體的兩個主題，經過發展，終於統一，同心協力去投軍。這場的主題是愛父母，是一「孝」的描寫。

第二場的徐緩節奏開始，逐漸演進爲慷慨激昂。帶病的父親花弧，就憂敵騎侵犯國土，生靈塗炭。這場的主題是愛國家，是「忠」的寫照。

第三場是活潑而雄壯的節奏，相當於迴旋曲體。鄉民歡送木蘭從軍，其純樸與眞誠，洋溢着「仁愛」之美；這是描述互助互愛的情誼。

整個劇本，經過作曲家的處理，成爲歌劇之後，不獨要從智慧來說服觀衆，而且要從感情來鼓舞觀衆了。

劇作，寫道，確有獨到之處，……編劇本，……以及元明雜劇，……詳加參考，然和今人劇本中以木蘭爲題材的……授的細膩而認眞的寫作態度，其一絲不苟的精神，令人敬佩。

側重於劇情的發揮，作曲家則站在音樂效果立場，着眼於音樂的進行。聽他們討論細節，令我越來越入勝然。但兩位專家合作愉快全無爭論，只有互相提示，互相補充，直到今年一月底，黎教授把劇本寫完，又影印多份，供大家研讀參考。

評「蛻變」

塞連

這是一個抗戰劇，四月二日至六日在大會堂劇院演出，導演周勇平、周明和尹國興三人合成。

故事的背景是抗日時期，一間從南京撤退到後方的傷兵醫院中的種種形形色色的腐敗、舞弊、營私，而且，馬虎一個，塞責的現象。由於一個精明正直的梁專員的降臨觀察，與丁醫生所表現的忘私的苦幹精神，公爾忘私的新生份子，感召了把整個腐朽的醫院挽救過來，成爲抗戰勝利的新生份子。這一主題意識也充滿了樂觀的希望。劇作者把他在大後方所曾經見過的官方行政的弱點，暴露出來，頗有的觀衆，會經身歷過其境，重溫舊夢，同座的一切之感。不過，觀衆總爲劇中一位老前輩觀衆那樣，像戰時中國的人民那樣……

但是以這一羣蛻變醫院傷兵，不必顧沛旅離於職守而，得晚不必之苦的現代青年的觀衆，要使導演與演員孕育下疊生出來的表現，而能做到這般成績，已經確是難能可貴了！

第一幕的佈景，淡淡的燈光中照射着一家破舊的民房裏，樓上是院長家眷的住所，樓下整日務兵要走上走落，辦公桌長的太太樓下的麻雀聲響，小院長七八糟，倒上的衣服，樓板上會滴漏雨水，管到會，跑到樓上場，糊塗的家裏去，頗有一鮮明的表現，陳永強飾演院長，他穿的那一套色彩錯，他的表現得不算圓熟的，陳演得相當好，那種似乎更能使人信服，登台小人物的演技，孔秋弄，小動……

作配合得好，譬如眼看院長與他的傷組織沙開的一場，他好整以暇地移過椅子，擺出一幅「隔山觀虎鬥」的型態，傳神得很。曾皓文飾演的司藥陳秉忠，初期的呆木與後期的爽朗，也表現得很不錯。女秘書演得很自然。祇是第一幕的導演處理手法，固然可以招惹來場面下的哄笑，但是在風格上不免與後來的幾幕不相統一。

第二幕相當緊湊，高潮疊起。丁醫生（簡婉明飾）固然演得好，梁專員（陳浩英飾）也演得精彩百出。丁昌（年伍和飾）戲雖不多，却能入戲，而且也表現出細膩的地方，惹人好感，兩個護士（張子慧與何少英分飾）也演得自然，尤其是實習如那兩個怕死而且裝病的火警而見空懷報效國家……的刻劃，自然而有眞實感。

第三幕應該是室內景，但是在門上却貼上了一對門聯「醫療爲國」與「抗日必勝」，使人感覺到那是門外。如果要作爲「標語」的話，應該不要貼成一對分開貼在兩個不相稱的地方，較爲合理。過中有一些冷場，拖得不甚緊。合詞中一段提到用「新法戲劇學會上演」……

刻劃人性的「小城風光」

劉志華

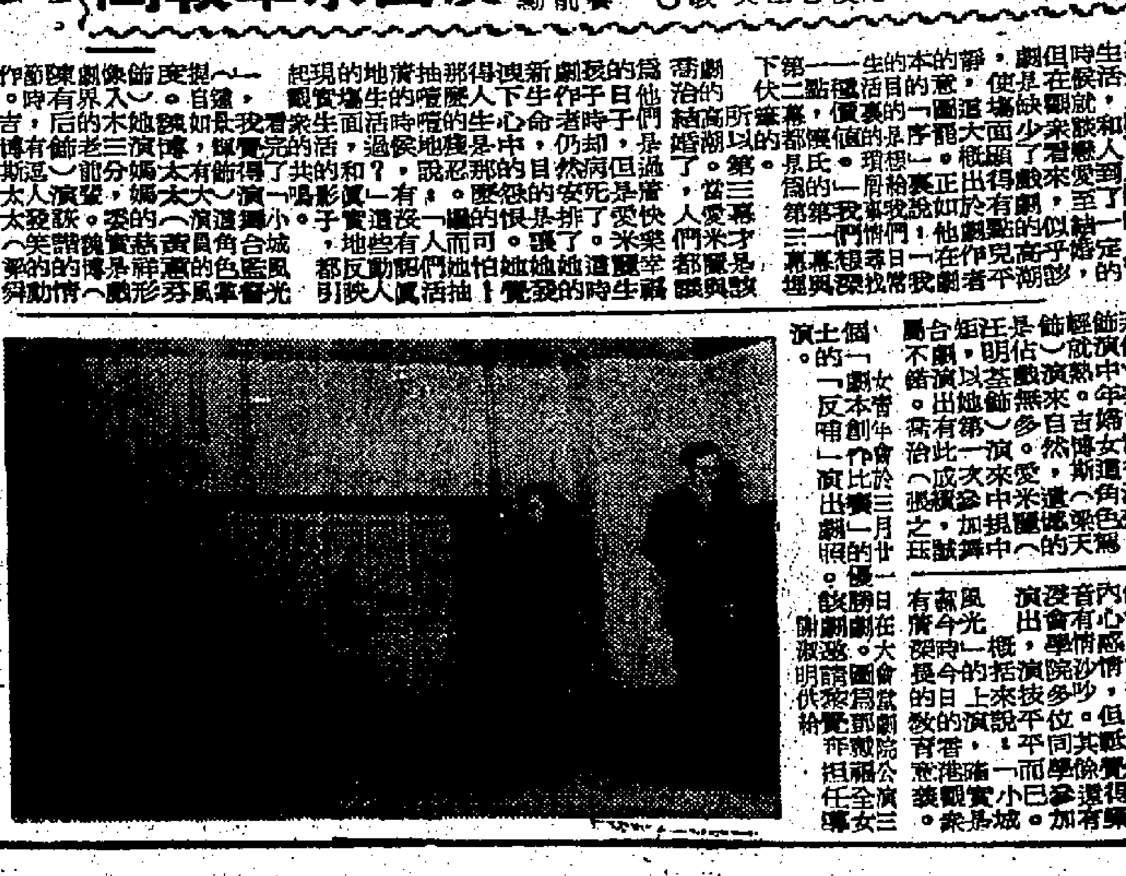
「小城風光」是現代美國傑出的劇作家桑頓·懷爾德（THORNTON WILDER）的名著之一。一九三八年，該劇獲得普立茲文學獎金。這部作品受到文藝界極大的歡迎，在各名劇場演出之後……

[illegible]

校際戲劇比賽 演出水準較高

由聖心書院及香港中區社區及青年事務處協助的一個校際戲劇比賽，分別於四月十二日舉行初賽及十九日舉行決賽。參加演出的中學單位共有七個，上演的劇本如下：（一）香港瑪利諾修院——雷雨。（二）聖瑪利書院 A TALE OF TWO CITIES。（三）聖士提反女校——THIS YEAR IS GOING TO BE DIFFERENT。（四）香港華仁書院——魔鬼的懺悔。（五）英皇書院——失落的尋求。（六）高主教書院男校——種瓜得瓜。（七）聖心書院——DINNER FOR THE STUDENT。

初賽地點在九龍聖瑪利書院禮堂，決賽地點在香港明愛中心大禮堂。邀請戲劇界前輩黎覺奔先生及香港大會堂助理主任袁立勳先生担任評判。各劇演出成績甚佳，在被認爲是一次唯校劇水準較高的演出，比賽評定之結果：聖瑪利書院的英語劇「雙城記」（A TALE OF TWO CITIES）獲冠軍。其餘設有最佳導演、最佳男、女演員，最佳舞台設計，最佳燈光，最佳音響效果等項獎，分別由各校之優勝者獲得。在頒獎儀式中由袁立勳先生致評語，中區民政主任苗華安先生致詞，中區社區及青年事務主任楊勵傑先生致送紀念品，並由光學有限公司經理陳梓芳先生頒贈……



新法戲劇學會上演「勾心鬥角」劇照之一。

參觀新法書院 「勾心鬥角」排演

潔兒

一羣愛好戲劇的青年男女，在百忙當中，（自然是忙於功課）他（她）們都是新法書院的學生，抽暇聚在圖書館裏，很嚴肅地，熱誠地接受莫德光、李文雨位導演的引示，作進行「勾心鬥角」的排練。筆者在很偶然的機會，得以目睹他（她）們的「勾心鬥角」，使我追憶起民初時大族人家的情景，瞥如姆姆間，兄弟間，爲了自私，而不顧一切的去進行勾心鬥角，雖然，勾心鬥角，必兩敗俱傷，但生在斯時斯境的人物，從未有這樣的感覺，像這類的戲，很深刻地還印在我底腦海裏，尤的大少奶的毒狠心腸，二少爺的執拗行爲，二少奶積壓在心的「愛」與「恨」而產生無限痛苦的心情……是筆者兒時所目睹耳聞的事，豈料此刻重現眼前，能不感慨萬千？他（她）們分別扮演的角色，一擧手，一投足，一言一語，均充滿勾心鬥角的火藥味，使我驚奇他（她）們的理解力富強，閒草導演說，他（她）們確實肯下苦功去探討民初時人們的生活，（尤以比類的人物）因而擧手投足都小心翼翼地模仿，不錯，「世上無難事」，雖在志不堅，莫導演又對我說，「勾心鬥角」這部戲，原名是「羣鶯亂飛」，我們爲了深怕社會人仕看了這個劇名，而引起「鶯」字的錯覺，尤以我們的演員全是學生，所以把它改爲「勾心鬥角」，該劇曾在本年二月廿八及三月一日一連兩晚假在北角慶樹渠大會堂上演，現又準備六月初旬假市政局大會堂再度上演，并爲我欣賞上演時的劇照，（在民初時大家庭的裝置滑稽地，把舞台，及演員們民初的服裝）……

……爲了求實在，他（她）們排練的過份的要求，當然不能作太緊張的劇，作爲主角，使……我觀看「勾心鬥角」……

……新法戲劇學會曾在三月廿一日在大會堂劇院演出的「反串」劇……個女士的「劇本創作比賽」演出的優勝劇……

灰闌記

五幕劇
元·李行道 著
盼晉靜 改編

包拯：你儘管說實話，我問你一句，你說一句。你原是甚麼人家女？怎麼嫁與馬家爲妾的？
張海棠：我是鄭州府張家後代。爹爹早死，家裏貧窮；娘親貪財，就把我嫁與有錢的馬員外爲妾。
包拯：這張林說是你的哥哥，是嗎？
張海棠：是，他眞是我的哥哥。
張林：（搶咀）張海棠委實是小的妹子。
張海棠：哥哥多年來生活潦倒，有一次來到馬家求助。
包拯：你有給他盤纏麼？
張海棠：我一向沒有私蓄，何來有錢？我有的，祇是衣服頭面。他祇有取了我的金釵。
張林：小的來開封府路費，就是這金釵來的錢。
包拯：難道你丈夫不問你這頭上金飾那裏去了麼？
張海棠：大人，我怎敢大胆將金釵送給哥哥，這是大婦替我作主，由她取去給哥哥的。
包拯：這是你大婦的好意呀！
張海棠：不，大婦害我才是眞的。
包拯：何以說是害你？
張海棠：大婦藉這件事對丈夫挑撥說我背地有了姦夫。
包拯：（有意探聽地）姦夫？那個姦夫？
張海棠：根本沒有甚麼姦夫這回事，我祇有一個哥哥。
包拯：唔，你說下去。
張海棠：馬員外信大婦的話，教他怎不氣死？
包拯：馬員外，怎樣的一個員外？
張林：馬均卿就是馬均卿，不是員外。因爲他有祖先剩下來的一些田地，家裏有錢，就叫他員外。
包拯：哦，是這樣子的。我明白。張海棠，你說是馬均卿是氣死的，還是給氣死的？
張海棠：是氣死的。開始是氣得生病，後來吃了毒藥致死。
包拯：是誰放的毒藥？
張海棠：不是我呀！是大婦。
包拯：你夫主死了，那强奪孩兒，又怎麼說？
張海棠：丈夫死了，大婦要我母子分離。
包拯：你大婦有所生麼？
張海棠：沒有。
包拯：何以街坊老娘，都說是你大婦生的？
張海棠：那些街坊老娘，是他人用錢買下來說假話。
包拯：難道鄭州官吏，不問個虛實？
張海棠：做官的，每每不問誰是誰非？做官的，祇要看誰有白銀，有錢的是，沒錢的非。
包拯：咄！大胆婦人，你竟然侮辱做官的。
張海棠：我老夫也作官，難道也不問是非，只看有沒有金銀麼？
張林：妹子，你小心說話。
張海棠：我說的是心裏話。
包拯：張海棠，依你這樣說，鄭州府官寃屈了你，你爲什麼招供認罪？
張海棠：我是吃不了嚴刑痛苦，被迫招認的。
包拯：鄭州官更怎樣地逼你的呢？
張海棠：（唱：快板。曲牌「勝見落」）怎當他官不威牙爪威，也不問誰有罪無罪，早則是公堂上有對頭，更夾着這祗候人無巴鼻。（筆者附註：「巴鼻」古方言，猶云辦法也。）
包拯：（白）唔，老夫聽下去。
張海棠：（續唱，轉調。曲牌「得勝會」）呀！轟階下一聲叫似一聲雷，我脊梁上一杖子起一層皮。這壁廂吃打的難捱痛，那壁廂使錢的可也不受虧。打的我昏迷，一下下骨節都敲碎。行杖的心齊一個個腕頭有力。
張千：鄭州解聽審人犯，一起解到。
包拯：着他們進來！
（馬大娘，馬壽郎，劉四嬸，張大嫂及坊衆上，隨跪下。）
張千：鄭州聽審人犯都到來了，候爺爺審判。
包拯：兀，馬大娘，這孩兒是誰生養的？
馬大娘：兀，是小婦人生養的。
包拯：兀，街坊老娘，這孩兒是誰生養的？
衆聲：是，馬大娘生養的。
包拯：你們都說這孩兒要是馬大娘生養的。竟這孩兒是誰生的呢？老夫有一個辦法，可以分得出這孩兒是誰生養的了。張千，取石灰來，在階下畫個闌兒，將這孩兒放在闌內，着兩個婦人，拽這孩兒出灰闌外。若是她親生的孩兒，便拽得出來，不是她親生的孩兒，便拽不出來。
張千：理會的。
（張千畫灰闌，着馬壽郎站在闌中。）
（馬大娘與張海棠同時做拽馬壽郎出闌動作。）
包拯：張海棠拽不出孩兒，張海棠拽孩兒不出。可知不是她親生的孩兒了。張千，與我採張海棠下去，
張千：是。
（張千打張海棠。）

（十四）

娛樂圈

這間酒吧中，各位男士，在裸體美女當前，竟然視而不見，見而不覺，莫非柳下惠再世？唔通「酒色酒色」，愛酒更甚於愛色，該名十九歲裸體艷女，乃來自瑞典，她到倫敦，爲世界啤酒展會開幕作宣傳。（合衆國際社圖片）

褐色玉體具美感 徹底袒露銀幕上

一部大膽暴露人性與慾的「玉陛」，據說所以能順利通過剪刀關，大抵是導演手法高妙，它能把許多性愛鏡頭，拍得很有美感。

這片在千里達拍攝，風景優美，自不必說，一段近於原始人的生活，真愛慾，及野性的情慾，都自然有強烈感人力量。

主要在於那會噴火的熱女郎蘇狄雅娜，她曾代表千里達參加世界小姐競選的褐色肉彈，「玉陛」完成後，被邀與兩位影帝尤伯連納及查爾登希士頓合演。

她應邀加與伊莉莎白雅絲厘在新片「神奇尋命針」中，扮演一雙情侶，圖爲他倆在片中一鏡頭。

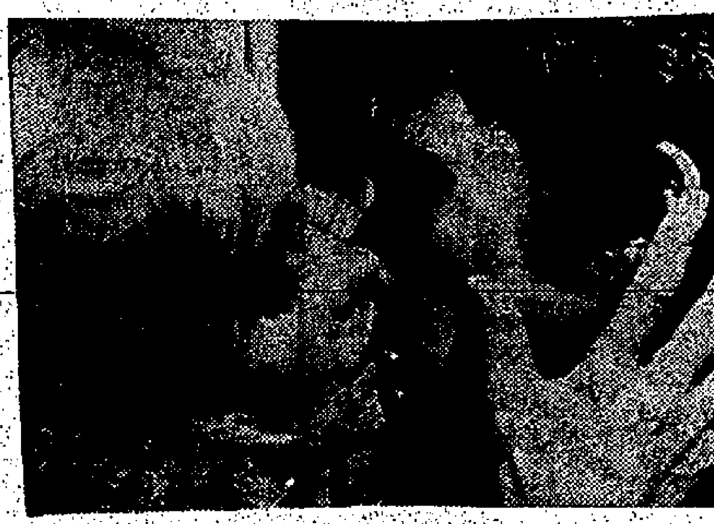
邵逸夫等 恭迎聖駕

英女皇伉儷昨日中午在一個大招待會中，和邵氏明星李菁、姜大衛、狄龍等人交談。英女皇伉儷顯然對香港電影頗有興趣。

此會昨日假尖沙咀新世界大廈舉行中午十一時四十分開始邵氏總裁邵逸夫夫婦等五對名流夫婦恭迎聖駕。（另見港聞版）參加的各界代表，多達二千人。

牢獄大風暴

「牢獄大風暴」把意大利監獄的腐敗醜化，但意大利政府沒有禁映，該片同時，導演也將一些人的面具揭開。在「牢獄大風暴」中的醫生，竟是扯皮條客，替囚犯拉客，至於替囚犯辯護的大律師，竟然受賄，貪贓枉法，爲腐敗集團利益着想。「牢獄大風暴」揭露了社會重重黑幕，替小市民吐一口氣，也許是這個原故，此片在歐洲均大賣座。



艷光不減的卡蒂莉娜，在新片「玉陛」中，與英俊小生李安納奧的床上性戲，還是相當火辣刺激。

許久之前美國藝人小森美戴維斯抵倫敦市後，假高士頓娜酒店舉行雞尾酒會與新聞界會晤，彼乃應邀在該酒店作歌舞表演者。（合衆國際社圖片）

你可知道這位湖中「百合」女仙子嗎？她就是當今一個電視歌舞特技演出者，據悉，在這幅照片中，是她演出的一個名片之背景，乃拍於倫敦，安琪烈朗能表現出個人之嘉烈氣質。（合衆國際社圖片）

湯寇龍李師師與朱富帝。

美國女星露達拉芙妮絲現身英倫雅士特賽馬場時，伊故意坦露酥胸，引得無數馬迷駁足圍觀。（合衆國際社圖片）

英國女星匯尼烈格里芙（右）作出最佳舞姿，她師事芭斯巴學習肚皮舞，運尼在安克頓市一家的是夠格夜總會演出，伊原爲英國明星米高烈奇夫之女，最近到古老匯參加舞台劇演出，十分成功。她學肚皮舞，搖臀擺腹，似乎有意獻藝。（合衆國際社圖片）

「花心大少與黨春」是一部香艷有情的影片，圖爲影片中描寫羅馬富豪艷窟中的妓女。

姚鳳磐爲寒夜青燈 要請律師維護權益

姚鳳磐爲他新片鬼戲「寒夜青燈」片名專用權益的事，在台北聘請律師研究，對其他影片利用這名字的方式，考慮是否提出起訴。

事緣姚鳳磐的首部恐怖片「秋燈夜雨」獲得成功，賺了大錢之後，他便即籌拍一部「寒夜孤魂」，誰料他這片名一傳出，便即有人開拍「秋夜孤魂」，氣得姚鳳磐直跳，後來考慮之下，再改爲現在的「寒夜青燈」。

怎知他「寒夜青燈」拍攝的消息一公佈，又有人在影射式的採用此片名，另拍一部「寒月孤燈」了。這一來姚鳳磐是避無可避，只有不襲雷萬變，他說，他前後兩個片名都經在港九影劇公會登記，也經新聞局申請沒審的，但仍被這一而再的被追改用，這自然是姚鳳磐心中有氣的事了。

如今這部「寒夜青燈」經拍起，在台灣上映時，收入比他第一部「秋燈夜雨」收入更佳，事實上是比第一部拍得更好更恐怖驚人。現在姚鳳磐爲了本週末「寒夜青燈」在香港映午夜場，已定今日來港主持一切，日內在會上港九影劇公會，爲這片名的事查詢。

（左）中國武術團在海外作示範表演，圖爲劍對單槍。（左）一位中國武術家表演三節棍對雙紅纓槍，武術在中國有各種派派，「對拆」時，可使用各種武器，包括刀，槍，劍，戟，九節鞭及三節棍等。（合衆國際社圖片）

動作片「牢獄大風暴」之囚犯暴動前夕，此片由法國高尼路主演。

愛丁堡公爵獎勵計劃頒發金章典禮，愛丁堡公爵授獎予劉克昌同學。（本報記者攝）

葵涌工業學院建成 今秋開課啓用 院內餐廳招商承辦

（新新社）爲造就工業人才，港府當局於去年在新界葵涌興建的新工業學院，工程現已完成，將於今年秋季開課啓用。

有關該學院之餐廳，現正開始招商承辦，以配合開課後之需。承辦人將要與校方簽約兩年，期滿後，如雙方同意，可再續約，申請者須於本月廿一日前寄達葵涌工業學院，至於詳細情形，可與該院辦事處（由灣仔愛群道摩利臣山工業學院轉）接洽。

正興建落成之葵涌工業學院，位於葵盛及葵芳兩公營房屋邨之間，佔地七萬多方尺，由有建築物三座，其中主要一座高五層，有四十六間課室，及實習工場，實驗室等設備。另一幢爲四層高的行政大樓，其餘一幢則有禮堂，操場，膳堂及職員宿舍等。

該學院將設有機械工程，電機工程，紡織及製衣等技術及技工課程。此外並設有商科課程，各項課程開辦後，估計每年將有全日制學生五百人及部份時間制學生一千三百人畢業。

兩校聯合慶祝校慶 並祝校監釋洗塵華誕

內明書院 劉金龍中學

（特訊）昨日爲妙法寺內明書院，劉金龍中學校慶紀念，該校校監釋洗塵法師華誕，兩校特爲聯合慶祝，到有諸山長老，護法居士，教育先進，各界嘉賓，兩校員生三千餘人。

慶祝典禮於上午十時假該校大操場舉行，由該校校監洗塵法師，內明校長鄧金山法師，劉金龍校長羅國潤主持。由該校銀樂隊奏三寶歌，梵音聖樂，延壽約，繼由大會主席羅剛校長致開會詞，校監致訓詞，來賓鄧潤棠校長致詞，末由學生代表何麗霞致祝詞後，即告禮成。

最後遊藝節目開始，由兩校詩班合唱，內明舞蹈表演，下午並有化裝比賽及籃球比賽，無不演出精采，氣氛歡愉。

是日到賀嘉賓計有：融靈、修性、誠明、悲了、宏清、宏真、呂重明、洗馬瑞英、陳覺德、盧榮坤、周文炳、黃湘坤、李榮仙、白志忠、黃兆直、余少鳳、林旅芝、伍麗娟、呂昌宇、李籌成、李世安、徐佩琨、王澤山、楊日霖、傅愛寶、梁水植民政區聯絡處主任陳家駿、高雷中學秀、佛教寶蓮、溫蘊、張慈芳、佛教寶鳳翎校長孫寶千、香港佛教英文中學荃灣分校校長古茂建等。（天）

中大化學系系會 電影籌出版費用

（港訊）中文大學化學系系會暨三院化學系系會，爲出版該系之「年刊」，特選映名片「賊兄弟」，籌系出版經費。「中大化學年刊」爲該系系會一年一度編印之同學刊物，宗旨除作爲系內老師及學生學術的交流，更藉以爲師生思想之溝通。是次之出版，因經費不足，故有作電影籌款之舉。

該日已定於五月二十五日（星期日）上午十時半（早場）假銅鑼灣京華戲院公映，希各界人士踴躍購票。

佛教嘉寧英文書院 校務發展甚迅速

各種學藝組織次第成立 預期八月完成新校擴建

（特訊）葵涌佛教嘉寧英文書院自本年創校後，一切校務蒸蒸日上，該校監督兼校長饒世年議員與全校教師積極於校務及教學之改進，使各學生德、智、體、羣、美五育之平衡發展，深獲各界支持與讚譽，先後曾獲佛教聖德法師及佛教之大德居士資助，更有機構弘揚佛教，嘉禾影業有限公司贊助映，各界名流及街坊人士，熱切支持，月來報名投考該校新生已達一千八百餘人。

該校爲使學生課外活動及青少年生活有秩序，有朝氣，已成立風紀隊，交通安全隊，各類球隊及女生羽毛球，乒乓球，聖歌詠，戲劇各組，在訓導及教務方面，嚴肅推行，並舉行家長教師座談會，及建立學生家庭聯絡，嚴格之考試及升級制度，因而深獲學生及家長之信賴。

聞該校下學期擴充班級達廿八班，增強科學及圖書設備，故最近前往報名者每日仍絡繹千餘。

該校不獨應社會之永久需求，協助本港中學教育之發展，特成立建校委員會，負責擬定擴建校舍，除廿八個課室及音樂室、圖書館、美術室及大禮堂外，一切均擬加強設備，并預算于本年八月完成新校擴展計劃，以達校永久校舍云。

浸會書院 定期開放

（特訊）浸會學院學生會爲紀念學生會成立八週年，定於五月十六日至十八日舉辦一個開放日，希望透過多項活動讓社會人士加深對浸會學院的認識。

開放日內容包括展覽會、座談會及電影放映等。展覽內容將集中介紹學院及學生會的發展過程，並有反映校園生活之文娛活動及由各院系負責的學生作品展覽（計有香港當代文藝，香港經濟發展五十年，人口問題及理工實驗製作）。

五月十六日只供校內同學參觀，外界人士可於十七、十八兩日上午十時至下午六時參觀。（南）

六環彩派彩公佈 每派十五萬餘元

女皇杯夜賽，有多匹被公認爲「黑馬」的竟然無影無踪，開場即爆大冷，因此六環彩斷開一彩，冷中者不多，馬會經過昨日登記，於下午五時止截登記後，宣佈是次六環彩總投注有一千一百一十二萬九千三百二十元，獲中者共有五十九注，因此每注（十元）派彩十五萬二千四百一十九元。

各中彩人士，可於今（七）日上午十時至下午五時，持票到北角英皇道北角中心大廈，三樓馬會場外投注總辦事處領取彩金。

週末賽馬配磅公佈

本週末（十日）賽馬八場，其中一場，公開賽跑馬王，兩場爲第八班短途，皆規定爲一二三五平磅賽，須由評磅員評定配磅的，祇有五場比賽，包括四場第三班一六五〇公尺，一場B班一六五〇公尺，並無第一班，今次乃本季最後一仗。

本季賽馬，已近尾聲，迄今僅餘兩日一夜賽事，今後十天之內，跑完此三次賽事，馬季便告煞科。

最後一次賽馬，下週末（十七日）舉行，初步報名，將於今日上午十一時止截，第大班有一項二二三〇公尺，被指定爲見習騎師賽，相信不容易湊足十四上陣。

茲將馬會昨公佈本週末（十日）八場配磅列下，至於編場及排位，則將在明日編定公佈。

公開賽二二三〇公尺（香港冠軍錦標盃賽）

氣功	一三五	布
番薯	一三五	布
先鋒△△	一三五	廖
新旺△△	一三五	鄧
百戰雄師	一二五	布
永勝	一一五	廖

△註：第二班挑戰。

第三班第一組 一六五〇公尺

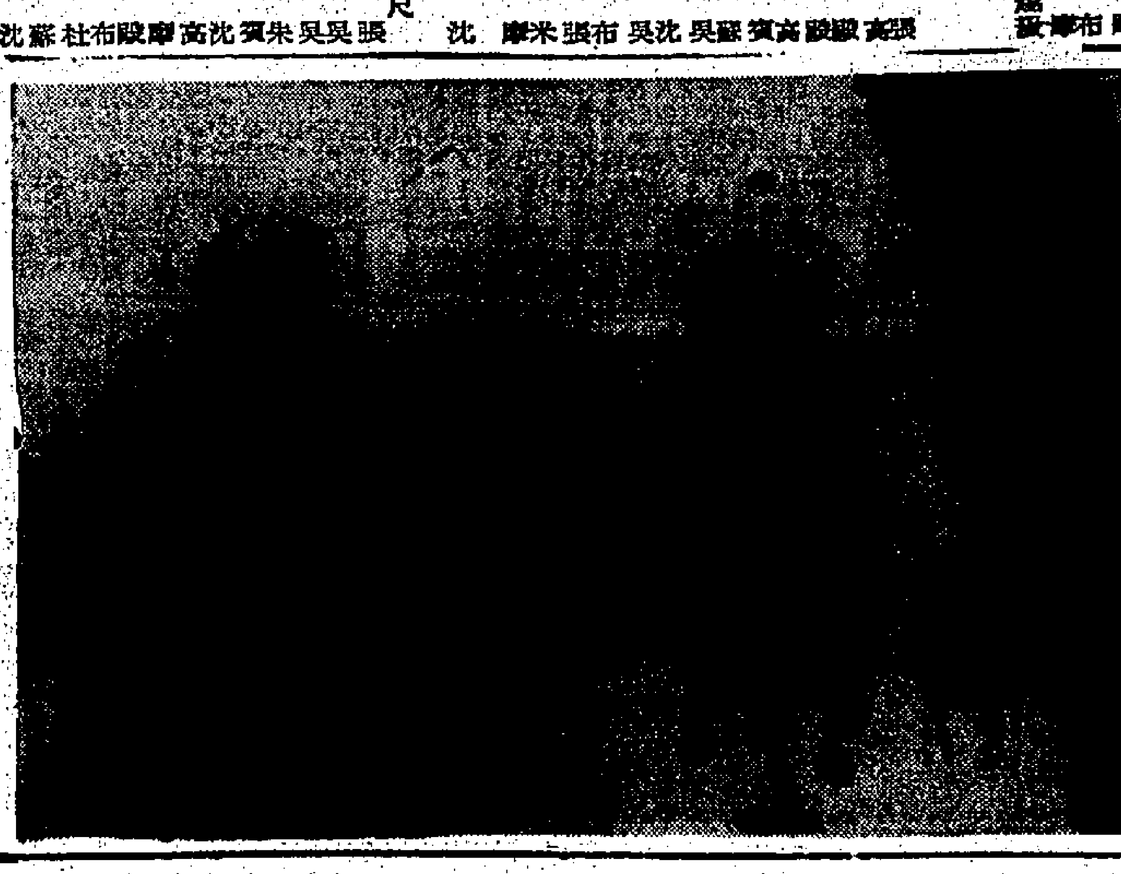
飛力	一四〇	張
助女	一三六	高
五陵皇	一三六	鄧
倍靈	一三一	殷
演說家	一三一	高
求徵	一三〇	賓
力力士	一三〇	羅
益民	一二九	吳
時來運利	一二八	沈
勤得	一二七	吳
羅拔少爺	一二六	布
金玲	一二五	張
喜運年	一二三	米
乾龍	一二三	廖
（後備）家寶	一二五	沈

第三班第二組 一六五〇公尺

錦鏈	一四〇	張
百味	一三四	吳
好意	一三三	吳
拔都雄風	一三二	朱
堅柄	一三〇	賓
馬中駒	一二八	沈
見寶樂	一二七	高
歡心	一二七	廖
功夫	一二六	殷
驕怡	一二五	布
高富來	一二五	杜
安弟弟	一二四	蘇
常順	一二三	沈

第三班第三組 一六五〇公尺

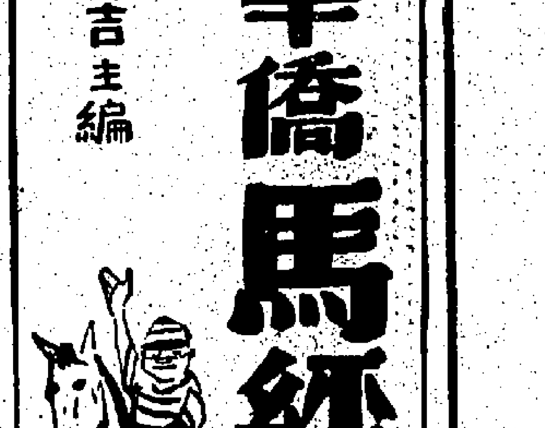
少年遊俠	一三六	沈
（後備）雅題	一二一	張



美國第一〇一屆根州打吡大賽，本月三日在根州路易士威爾舉行，結果由「迪亞」奪得冠軍（左），「亞熱迪」得亞軍（右），圖爲各駒入直路之衝線鏡頭。

華僑馬經

老吉主編



昨晨早課試馬頗多 永勝羅密歐真好運 得利歡心歡天喜地

昨晨早課，多駒出試，馬匹均見有寬在最後一戰中求成績，現將有佳態者報導如後：

永勝跟加利試一哩四，前半哩單跳，卅三秒一，卅秒一。後半哩由一定起拍跳，卅八秒三，廿七秒二。永勝全程走來「輕鬆非常」，會不吃力，馬匹狀態仍在巔峰之中，今回平磅出賽，雖以落敗。

羅密歐陳毓麟試中哩，卅一秒，卅秒，扣緊而馳，走勢飛揚，成熟進一步，今回出爭，機會不俗。

真好運廣亞健試六化郎，卅二秒，卅秒，廿七秒二，全程扣緊而馳，馬匹彈力十足，經爲而試畢全程，狀態肯定在勇境中，今回出爭，有一定機會。

皇冠之寶易仕試半哩，廿九秒四，廿九秒一，扣緊輕易畢全程，狀態相當勇步急而勁，今次一二三五公尺路合，應有一定機會。

得利與飛渡拍試六化郎，卅二秒一，卅秒四，廿八秒，內欄得利「全程輕易」，走勢輕鬆，情緒不安毛病，馬耳則無左搖右擺的事，今次出賽一六五〇公尺，機會稍高。

歡心摩加利與葉榮摩亞試六化郎，廿八秒，廿七秒一，廿九秒二住。前段緊韁力騎，才追得貼欄的歡心，騎者力留起步即見狂奔，到下山時才稍爲拉慢，就此返終點，健態洋溢，今回有機會出勝。

歡天喜地摩亞試六化郎，廿九秒一，廿九秒一，廿八秒三，扣韁而馳，走勢順暢，狀態在水準中，今回出爭有機會走得接近了。

小飛箭與外欄的闖尼試六化郎，小飛箭更速快，九秒二，廿七秒一，節節搶前，廿九秒三，自行帶領而去，走勢之佳，明顯地指出馬匹在大勇之境，着門心特強，應是有機會出頭的馬。快的雖見出腳順，但現時仍未能嘉功。

虛哥

女將	一四〇	賓
飛馬王子	一三五	高
征服	一三四	沈
白麗夫人	一三〇	殷
百家樂	一二八	米
陽光	一二八	布
金寶	一二七	高
金牌	一二六	張
新玩意	一二五	張
高齡灰牝	一二五	米
威儀四方	一二五	沈
快樂領隊	一二四	蘇
驚箭	一二二	廖
蜂皇	一二一	吳

第三班第四組 一六五〇公尺

銀蓮絲	一四〇	張
烏金驄	一三九	高
玉花錦	一三八	米
赤先	一三六	杜
威泰	一三三	沈
真好運	一三一	吳
羅密歐	一三〇	高
明珠	一三〇	張
凱旋	一三〇	朱

中馬酒店誰經班徐恬兄之「好精神」，本屆足傷痊癒，跑獨佔一味最短路程，上週末又連捷一次，惜乎實後再患復發，本屆未必能再上陣矣。圖爲徐兄牽拉「好精神」入凱旋門之影。（吉）

歡天喜地	一三九	[illegible]
[illegible]	一二八	[illegible]
[illegible]	一二七	歐
赤麒麟	一二六	吳
女英雄	一二四	陳

第八班第一組 一二三五公尺

皇冠之寶	一三五	歐
黃金時代	一三五	吳
妙手	一三五	張
贏到笑	一三五	吳
新世紀	一三五	朱
新市場	一三五	布
古王子	一三五	殷
豐成	一三五	布
雙健	一三五	吳
威霸	一三五	布

第八班第二組 一二三五公尺

恒星	一三五	高
保利得	一三五	米
東山少將	一三五	廖
讀實	一三五	吳
歡趣日	一三五	吳
瑞榮	一三五	吳
奕儺	一三五	賓
威標	一三五	賓
準確	一三五	布

B班 一六五〇公尺

得利	一四〇	廖
飛得	一三八	布
真天大程	一三五	譚
保樂	一三三	吳
天比力	一二九	張
幸運心馬	一二八	米
陵	一二七	張
小飛箭	一二七	沈
知味	一二六	吳
鑽石	一二五	朱
神威	一二四	殷
安騁	一二一	杜
快的	一二一	沈
至誠	一一六	殷

REFERENCE LIBRARY
- 7 MAY 1975

華僑日報
中華民國六十四年公歷一九七五年五月七日 星期三 WAH KIU YAT PO 夏曆乙卯年三月廿六日 第三張第一頁 港聞一

本港新聞 (1)

結束六十四小時歷史性訪問
英女皇整日忙碌
在荃灣爲金龍點睛在海運接晤二千餘各界人士
訪問兩最高學府參觀水上巡遊及嘉年華大巡遊

（特訊）伊利沙伯二世女皇與愛丁堡公爵伉儷昨日繼續第三日的訪港秩序，一切活動都是在微雨下進行，女皇伉儷在出席昨晚嘉年華會後，將於今晨九時二十五分離港飛訪日本，結束這次六十四小時的歷史性訪問。

荃灣觀龍

女皇昨日上午首先由港島乘氣墊渡輪前往荃灣運動場，欣賞由學生表演之遊藝節目及主持金龍點睛。女皇由新界司鍾逸傑及新界鄉議局主席陳日新在場迎迓，但女皇抵步時，比原定時間約遲廿五分鐘，即十時卅分才揭開序幕。荃灣運動場係在楊屋道附近，場地綠草如茵，擠滿了爲數達五千名的學童，和四百位被邀參與盛會的嘉賓。女皇於十一時左右離開荃灣運動場前往葵涌貨櫃碼頭。

訪問中大

此時，愛丁堡公爵由布政司羅弼時陪同於上午九時五十五分乘直升機前往香港中文大學訪問，由中大校長李卓敏博士在場迎迓。皇夫在參觀過中國文化研究所後，便與其他職員及學生交談片刻，前往葵涌碼頭與女皇匯合，但女皇比預定時間遲了卅分鐘，因此皇夫有機會與碼頭工作人員交談。

會晤各界

女皇於十一時廿五分乘車由荃灣運動場到達葵涌碼頭，參觀工程已有三分之二完成的亞洲最大規模及最現代化的貨櫃碼頭。女皇伉儷於十一時卅分乘油蔴地氣墊渡輪前往尖沙咀海運大廈，出席爲歡迎他們訪港而舉行的招待會，參加該招待會之嘉賓達二千餘人，他們都是本港社會各個階層的代表。

女皇伉儷於下午十二時卅分離開海運大廈，乘車前往木棉道駐港英軍總司令彭英武中將官邸進午餐。

訪問港大

下午二時五十五分，女皇伉儷在港督及其他多位高級軍政要員陪同，抵達香港大學陸佑堂。在女皇座駕抵達之前，可能由於下着微雨的關係，校園內沒有什麼特別歡迎的人羣。直至女皇伉儷出現，約有爲數三百名的員生站立在陸佑堂附近的建築物內外，爭睹女皇伉儷的丰采。香港大學校長黃麗松及署理副校長伊爾士等特於陸佑堂門外迎迓女皇伉儷的蒞臨。女皇下車後，即由黃麗松博士引領參觀一個叫做「香港大學的過去與現在」的展覽會。在展覽會中黃校長特別介紹了幾位港大的高級職員與女皇伉儷認識，並詳加解述展覽的文物。原定女皇在參觀陸佑堂之後，會再至化學館及校園週圍漫步，但因雨計劃都因微雨取銷。女皇在陸佑堂逗留約十分鐘，即步出走廊，在走廊間，女皇受到學生的包圍，女皇因而停下與學生寒暄數分鐘，始辭出。

水上巡遊

下午四時，女皇伉儷抵達香港仔，首先在海事處牌照部碼頭與政府高級人員會晤後，登上「慕蓮夫人」號遊艇，前往一艘海鮮舫，與香港仔區社會名流會晤。隨後欣賞水上畫舫巡遊。據悉此項儀式漁民籌備數週之久，而在這個時間內，差不多所有慣常泊船在香港仔港內的漁船，都會駛返香港仔，因巧逢漁民慶祝天后誕之故，參加巡遊隊伍的船隻包括裝飾得極爲華麗的遠洋漁船，畫舫及其他船隻。陪同女皇伉儷在香港仔參觀水上畫舫巡遊的要員包括港督麥理浩爵士，民政司黎敦義伉儷及羅桂祥等。

欣賞完水上畫舫巡遊之後，女皇返回港督府，而愛丁堡公爵則獨自繼續前往赤柱巡視駐守該處之近衛兵團第二營，然後才返回總督府，主持愛丁堡獎勵計劃之金章頒獎典禮。

嘉年華會

女皇伉儷在港督府進晚餐後，於晚上八時二十分離開港督府，參加昨日最後一項酬酢活動。女皇伉儷驅車到統一碼頭，乘汽車渡輪渡海，欣賞在彌敦道舉行之嘉年華巡遊大會。女皇伉儷抵達九龍公園後，與籌委會之委員會晤，然後在禮台上與大約二千名應邀出席的嘉賓，一同觀看精彩的大巡遊，表演節目。嘉年華會在微雨下進行，巡遊行列由軍方隊伍領前，而整個巡遊項目給予女皇伉儷對現代化香港仍存有濃厚的文化傳統留下深刻之印象。各社團組織亦担任各項不同的表演項目，均以特別反映中國歷史上及神話故事的多采多姿戲劇爲主。女皇伉儷於九時三十分離開九龍公園，驅車經由海底隧道返回港督府。

水上畫舫巡遊精彩
女皇伉儷冒雨前往觀漁港盛事
昨日香港仔頓呈一片熱鬧

（特訊）女皇伉儷昨日下午冒雨到香港仔參觀水上畫舫巡遊，使這個魚色秀麗的漁港出現罕見盛況。

女皇伉儷在參觀香港大學後，立即驅車前往香港仔海事處牌照部碼頭，在場歡迎者有民政署長何鴻鑾及漁農處長李國士，一行人等再轉乘遊艇「慕蓮夫人」號橫過香港仔內港。

女皇昨日穿紅色衫裙，襯上一頂紅帽，外罩白色雨褸，雖然天降微雨，但她仍然站在船首，瀏覽這個充滿東方色彩漁村的風光，並頻頻揮手向兩旁的漁民致意。

香港仔的水陸居民爲歡迎女皇伉儷，特舉辦水上畫舫巡遊，並組成兩艘龍舟，爲慕蓮夫人號領航。兩艘健兒分穿紅黃彩衣，並在鑼鼓齊鳴聲中，展開角逐，以娛皇家貴賓。

慕蓮夫人號在三時五十分左右駛抵太白海鮮舫，女皇及公爵在港督伉儷陪同下登上畫舫，在場迎迓者有民政司黎敦義。黎氏並介紹畫舫巡遊籌備委員會主席羅桂祥及各委員晉謁。

畫舫巡遊隨即展開，廿多艘大小旗幟飄揚的各式漁船魚貫列隊駛過大舫台前，船上漁民紛紛向女皇及公爵致敬。羅桂祥主席伴坐女皇身旁，解說各表演船隻的特點。

因爲天后誕剛過兩天，香港仔漁民大多仍把船隻留在港內休假，故此畫舫巡遊更爲熱鬧。而岸上亦人山人海，爭睹女皇風采及彩色繽紛的漁船。巡遊行列包括有十二艘機動舢舨及十八艘本港常見的新舊漁船，林林總總，惟最具吸引力的是四艘飄色畫船，分爲兩組，每組以繩索連結由機輪拖行。第一艘畫船上爲羽扇舞，十位年輕活潑的少女穿着藍色衣裳，手持艷紅羽扇，翩翩起舞。

次艘畫船上擺列中國舊式婚禮的香案花轎等物，並有「新人」交拜天地儀式。

再後一艘有功夫表演，各健兒雄糾糾，氣昂昂，隨廣東樂曲演出各種架式；此外並有漁民生活寫照的操作表演。

壓軸船是則是由龍翔劇團演出粵劇折子戲「得勝回朝」，看得女皇伉儷頻頻點頭。

巡遊完畢，女皇伉儷再度登上「慕蓮夫人」號，在兩艘龍舟引領下，駛往深灣水警碼頭，女皇在回程途中順道瀏覽華富邨景色。她對本港公共屋宇的建設，曾留下深刻印象。

在氣墊小輪自深灣啟航時，紅黃兩艘龍舟的扒龍壯士均脫帽揮動致意，祝女皇一路順風。

然後女皇轉乘油蔴地小輪公司之氣墊小輪返回督憲府，而愛丁堡公爵則自行前往赤柱巡視近衛步兵團。

英女皇活動畫刊
載在第五張第四頁

女皇伉儷今晨離港飛日訪問

（特訊）英女皇及愛丁堡公爵定今晨離港，前往日本作官式訪問。女皇伉儷要在清晨時份出發，以便能於中午之前抵達東京，趕及出席歡迎他們蒞臨的盛會。由於行色匆匆，因此他們離港的儀式乃作出簡單及不拘禮節的安排。女皇與公爵在港督伉儷陪同下，將在上午九時零五分乘車離開督憲府，座駕車將取道海底隧道直趨機場。預料將於上午九時二十分到達機場。港督麥理浩爵士伉儷、三軍總司令彭英武中將伉儷、按察司、及行政、立法兩局首席非官守議員，會在停機坪歡送女皇與公爵登機。而女皇座駕專機的機門，將於上午九時二十五分關上。

英女皇伉儷於今晨離港前往日本，市民可在女皇伉儷從港督府乘車至啟德機場時，沿途觀看。

市民可在今日上午九時零五分至九時二十分之間在上亞厘畢道、花園道、夏慤道、高士打道、漆咸道、馬頭圍道及馬頭涌道觀看。

女皇伉儷訪港大
與員生談廿分鐘

（特訊）女皇伉儷昨日下午訪問香港大學，受到數以百計的學生熱烈歡迎。學生把走廊與露台擠得水洩不通，以致陪同女皇伉儷前往港大的人員，要在女皇所經的走廊設法替她開路。女皇身穿粉紅色衫裙，頭戴玫瑰紅帽，在擁擠的人羣中態度安祥，與大學員生談話二十分鐘之久。

女皇伉儷抵達港大時，由港督麥理浩爵士以校長身份介紹與副校長黃麗松博士、伊爾士教授及黃用諏教授相見。黃博士引領女皇伉儷前往陸佑堂，他們在該處與校務委員交談。女皇與公爵在陸佑堂內略爲停留，對於彭彪陳列的港大圖片與若干書籍及模型，甚感興趣。隨後他們走出陸佑堂，到外面走廊與一羣員生混在一起談話。當訪問結束，女皇登上座駕車時，欣欣的學生再又羣集，以致籌時數分鐘始能開出一條道路給汽車行駛往香港仔。原定在草坪與員生舉行的聚會，因天雨而取消。

一九七五 香港年鑑 今日出版

（特訊）一九七五年第二十八回「香港年鑑」在廣大讀者渴望聲中，今日與讀者見面。集中了二十八年之歷史，經過不斷的改良，不斷的革新，今年之「香港年鑑」更以新的姿態和讀者見面。篇幅特大，內容豐富度妥，編排風格新穎，論述文章詳確，參考資料齊全，是本年度「香港年鑑」之最大特色。

今年有三十三篇專題文章，全面論述了香港各方面之問題，包括：一年來之香港政制、民事、財政、金融、銀行、股市、商業、貿易、物價、工業、建設、建築、漁業、畜牧、農業、礦產、房屋、公用、交通、新界發展、旅遊、學生、勞工、婦女、青年、兒童、教育、體育、報業、娛樂、福利、保健、大事等。有詳細的資料，有最可靠的數字，有最新的圖表，有條理的分析，不愧爲一本包羅萬有的百科全書。

在全世界經濟危機聲中，香港亦聞經濟不景，在這個經濟逆轉的關鍵時刻，華僑日報總司理岑維休一文，特爲本刊執筆，論述「香港必能克服經濟難關」一文，把香港過去的環境，目前的困難，經濟不景的情況，條分理析後，指出香港必能克服難關的光明前途。

一九七五年之「香港年鑑」，柯式精印，每本二十元，華僑日報及本港九各大書報攤均有出售。

天文台懸強風訊號

（特訊）昨晚六時十分，香港天文台懸掛起強風訊號。

女皇昨晚宣布
維多利亞勳章
頒贈六位官員

（特訊）女皇昨晚將各級皇家維多利亞勳章頒授予下列人員：

港督麥理浩爵士獲K·C·V·O·大勳章。

民政司黎敦義獲C·V·O·勳章。

總督處主任陸富偉准將獲C·V·O·勳章。

新聞處長姚德棣獲M·V·O·四級勳章。

警司蒲樂賢獲M·V·O·四級勳章。

督憲府總管事恩仙女士獲M·V·O·五級勳章。

海運大廈中盛大招待會
女皇接晤二千餘人
清道伕、農夫、小販、郵差等均獲晉見

（特訊）女皇伉儷昨午在一個盛大招待會中與本港各階層人士二千多人酬酢，交談甚歡。

女皇伉儷昨午乘氣墊船由葵涌駛抵海運大廈出席該招待會，港督麥理浩爵士在正門迎迓，並介紹九龍倉董事會主席祖璧堅伉儷及總經理霍士傑伉儷晉謁。然後，女皇伉儷等一行步入海運大廈大堂，由鄔達警司指揮的皇家香港警察樂隊隨即奏英國國歌。跟隨女皇和公爵分別在人羣中與嘉賓談話。這時樂隊奏樂。在舉行招待會的大堂內，可見到瑪嘉烈公主於一九六六年三月爲海運大廈揭幕的一塊金漆匾額。

女皇伉儷當時會晤的人士，可說是代表社會上各階層的，其中包括足球健將、電影明星、郵差、巴士司機、碼頭起重機操縱員、農人、小販、互助委員會委員、商人、教師、醫生及護士等。同時，清道伕劉倫君在招待會中被介紹晉見女皇伉儷，他一向在九龍尖沙咀及油蔴地從事現行工作已達二十九年。至於宗教代表方面，天主教聖約瑟老人院長羅品舞修女及妙法寺釋洗塵法師等亦參加招待會。

小評
市局討論包伙食非適當時機

關於無牌包辦伙食問題，經過了社會各方激烈辯論後，這問題也沉寂了一大段時期。但最近，由於市政局再提出，再度把這一問題提出作全面性檢討，因而又復觸發了各方的關注。

根據市政局發言人表示：該局再度提出全面性檢討無牌包辦伙食行業，其目的是在於設法讓這些包辦伙食者，能夠在符合法例之下繼續營業，市政局將協助有關的商人設法符合法例的規定。

由此看來，最近市局之重新重提，並非對取締無牌包辦伙食問題的立場有所改變，實際上，反而可能是加強取締的先聲。

有關無牌包辦伙食之是是非非，以及加強取締後對社會的影響，早在多月前，各方面都有詳盡的辯論，雖然最後並未獲得一致結論，但市局中止了討論這一問題，實際上也是承認了這一問題的複雜性，且在此時加強執行取締殊不適當。

盡人皆知，近一年多來，本港正受到世界經濟衰退影響，更加令人感到意外生困難，失業人數增加，政府此時正在努力於改善民生之不暇，一切對市民生活以及對社會經濟不利的任何措施，此時皆不應貿然執行。

即以取締無牌包辦伙食而言，在市局而言，雖有其理由，但亦無可否認對該行業之廣大從業人員，以及對普羅受薪階級亦有不良影響。關於取締無牌包辦伙食問題，權衡性質，並非急務，過去市局既能長時間的容忍，而何故忽又於此殷不適當之時期再度審事重提？

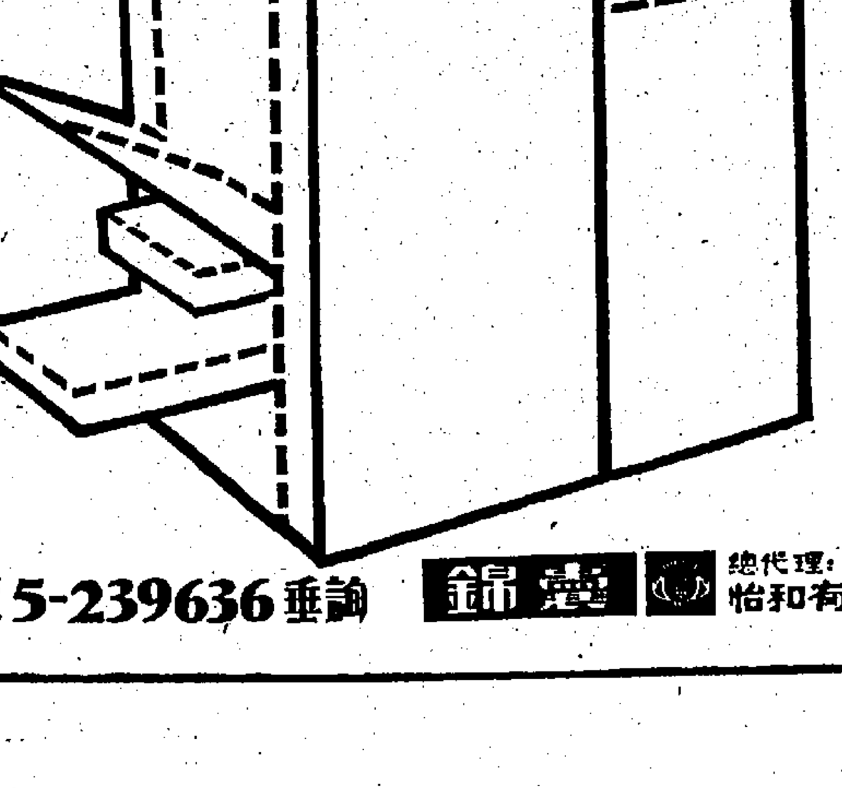
因此，我們認爲此時對取締無牌包辦伙食重事重提，在目前非適當時期，市局議員諸公應先行討論更有價值與更重要的改善社會工作問題。

名表風采 與衆不同

瑞士英納格表廠，歷史悠久，其產品一貫保持傳統性的工藝標準。最新貢獻的各欵男庄表，乃經過無數精密設計及嚴格製作的結果；欵式瀟灑，品質優異，名表風采，的確與衆不同。

ENICAR SWISS
瑞士名表
英納格
現代超值珍品·世界銷量第一

你期待多時的
影印機
將於五週後
到港



詳情請電 5-239636 垂詢 錦豐 總代理：怡和有限公司

本港新聞 ②

戴鑽石皇冠・佩鑽石項鍊
女皇盛裝欣賞會景巡遊
彌敦道萬人空巷市民夾道歡迎
全部節目富中國色彩大嘆觀止

（特訊）歡迎女皇伉儷訪港的嘉年華巡遊大會，於昨晚在萬人空巷，熱鬧一片的彌敦道上演，市民並未因毛毛細雨不斷下降而影響歡樂氣氛。

巡遊節目於晚上九時廿分開始，比原定時間延遲半小時，但未到八時，由尖沙咀九龍公園至亞皆老街之一段彌敦道，兩旁均站滿希望一睹女皇伉儷丰采的人羣。

女皇伉儷的座駕車於八時許從佐敦道的油蔴地汽車渡海小輪碼頭緩緩駛出，在市民夾道歡迎中沿佐敦道經靖尾道、亞皆老街、彌敦道，到達九龍公園之大看台。途中女皇伉儷在座駕車內不斷向路旁熱烈歡迎她們的市民微笑揮手，時親首欣賞五光十色、繽紛奪目的九龍最繁榮商業及旅遊區的夜景。

女皇伉儷在港督麥理浩爵士伉儷陪同下，蒞臨九龍公園大看台時，巡遊大會籌備委員會主席沙利士伉儷親自迎近，並介紹副主席謝烈武，委員王澤森，滿兆麟，陳漢宗，江永安，黎時煖，霍端，白朗端，李長安警司及余祿佑，張夫人等晉謁女皇伉儷。

彼等隨後步入大看台前之皇室厢座。它有紅色木柱及朱色上蓋，形狀雖簡，抑見莊嚴。代表英國皇家空軍來港訪問之南部軍樂隊首先向女皇致以皇室敬禮，隨即演奏英國國歌。

女皇昨晚盛裝臨場，頭戴鑽石皇冠，胸前掛鑽石項鍊，身穿淡綠及粉紅色圖案銀綫晚禮服，熠熠生光，手携毛披肩與銀綫織之手袋，足踏銀鞋，雍容華貴。公爵則穿黑色西裝。

巡遊行列開始，先由近衞兵團第二營之鼓樂隊，及皇家威普郡兵團第一營樂隊演奏雄壯之進行曲，領導武裝部隊代表隊列隊操過大看台，軍容鼎盛，步伐齊整之士官代表隊由近衞步兵團第二營，皇家坦克兵團「C」中隊，香港陸軍服務團隊，皇家香港團隊（義勇軍），皇家威普郡團隊及皇家砲兵第二十輕砲團組成。繼由啹喀旅之鼓笛混合隊演奏壓陣離去。

精彩之軍操告一段落後，富有中國色彩和神話故事的傳統藝術特色的表演節目，即告開始，巡行隊伍共分九隊，由海防道進入大看台作御前表演。

第一項在女皇伉儷御前演出的精彩節目是「蓮花仙子」舞蹈，由軍團三院中學與護士學校的一百一十三名舞蹈員參加演出，其中十三名舞蹈員身穿銀色與綠色中國古典服裝扮演蓮花仙子，其中一名仙子矗立在一朵大蓮花之上，而其他十二名舞蹈員則在大蓮花周圍起舞。另有二十名舞蹈員穿海藍色的古典服裝擬扮仙子周圍的池水與波紋。此外又有穿着玫瑰紅色舞衣的四十名舞蹈員扮演歡欣跳舞慶祝節日的少女，其他四十名雙手都持有蓮花燈的舞蹈員則扮演另外一羣慶祝節日的女孩子。

該表演項目之舞蹈爲時長約五分鐘。內容描述一羣愉快的少女在一片長滿美麗的蓮花水池旁歡渡節日，高興和熱烈的氣氛感染了池中的蓮花仙子，並且加入她們舞蹈行列裏。爲ERII字母與鮮艷多彩的花燈互相輝映時而達到場面的最高潮。

接着而來的表演項目是「八仙賀壽」由大約一百名的保良局第一中學學生穿着校服外加湖水藍色長披肩，各人手持貝飾以表示海浪，及魚、蝦、蟹、蚌等。而「八仙」則由八位「高蹺」演員分別穿上古裝，扮演八大仙。

該項演出時間長約兩分鐘，內容描述八仙渡海賀壽，情景歡樂熱閙，藉以祝賀女皇萬壽無疆。沿途用錄音帶播出悠揚仙樂。當行列至女皇御前時，則播出賀壽音樂。有ERII及歡迎字樣之彩牌爲前導，作歡迎女皇巡港之表示，繼由四位穿着古裝少女披開「萬壽無疆」之七彩綢橫賀詞後，八仙行列朝向女皇致敬後，續向前行。

十四名總督察
擢升為警司
年齡自廿九至四十一
擢升人數衆多屬罕見

（特訊）十四名總督察最近擢升爲警司，此次獲得晉升警司人數之衆爲多年來絕無僅有者。

獲晉升警司級之總督察分別爲：貝樂，麥基禮，歐德禮，林錫揚，李士達，何新，程國湘，夏利士，張偉成，杜祿，史運順，黃燦光，柯士榮及馬烈。彼等於本年四月廿八日正式獲升爲警司。

十四位新任警司之年齡由二十九至四十一，服務年期則自十年至十八年不等。

彼等曾服務於不同之警務單位，於獲升職前，彼等分別隸屬水警，刑事偵緝處，警察總部，通訊組，警察訓練學校，政治組及偵緝隊。獲升警司之總督察乃由警察當局高級人員及一名由布政司署屬下銓敘科派出之代表組成之評選團自六十一名總督察中選出者。

是次獲各警務單位或警區指揮官提名之總督察共一百二十七人之多。

獲得提名候選任警司職之總督察必需於警隊服務最少十年之久，十年服務期中必需有三年任總督察之工作經驗，同時先要考獲高級專業考試之資格。

助理人事科主任白立本謂，是次獲得評選團接見之六十一名總督察均按年資一一甄選，獲選之機會仍然以個人之資格，經驗及其工作表現，工作能力等爲準，在審定個人工作能力及表現時，評選團亦考慮獲提名者其人是否可靠，其精神魄力是否充沛，其領導才能是否勝任，其對一般警務工作之能力是否合格等等。（合）

最近有十四位總督察晉升爲警司，其人數之多，歷來首見。其中四位新警司爲華籍人士，圖示其中七位警司合攝於警察總部外。（左起）何新、林錫揚、麥基禮、馬烈、杜祿、李士達、及貝樂。

愛丁堡公爵到處訪問
都是親自駕駛直升機
昨分訪葵涌碼頭赤柱近衞兵團

（特訊）愛丁堡公爵在本港多項的訪問活動中，多親自駕駛直升機前往，昨晨十時五十五分公爵前往葵涌貨櫃碼頭訪問亦不例外。在布政司羅弼時及現代貨櫃碼頭有限公司董事經理羅高佐爾陪同下，參觀工程已有三分之二完成的亞洲最大規模及最現代化的貨櫃碼頭。

公爵首先與該公司之高級職員家眷會談，其後與在場歡迎的英籍員工晤談，並巡視該貨櫃碼頭的現代化設備，公爵並詢問工友有關工作的情形。在昨日公爵行程秩序中，本不預料他在葵涌貨櫃碼頭「閒遊」，但公爵以不拘束形式身份訪問，並與碼頭工人交談。

在十一時二十五分，女皇驅車前往碼頭與公爵會合，原本女皇於十一時抵達，由於在前訪問荃灣延遲所致，公爵在該碼頭訪問則較原定時間多了半小時，女皇抵達後，稍作停留與在場的人士揮手致意，其後乘坐油蔴地小輪公司的最新氣墊船前往海運大廈，出席爲歡迎他們訪港而舉行的盛大招待會。

（特訊）愛丁堡公爵與女皇昨午訪問完香港仔後，公爵繼續前往赤柱，巡視駐守該處之近衞兵團第二營。

公爵於四時十分，親自駕駛直升機到達，隨後由該團之高級長官介紹有關官員與公爵認識，後巡視該營之設備，並與在場兵團之家眷閒談，共進茶點。

在該團高級將官引領下，參觀一項由該團表演之軍事演習，包括發射迫擊炮，反坦克發射，公爵並詢問兵士之各項問題。

隨後，公爵親自駕駛直升機回港，返回督憲府主持愛丁堡獎勵計劃之金章頒獎典禮。

愛丁堡公爵在督轅
頒發獎勵計劃金章
三十四名青年男女領獎

（特訊）愛丁堡公爵昨日黃昏在督憲府頒發愛丁堡公爵獎勵計劃金章予三十四名青年男女。港督麥理浩爵士及市政局主席沙利士亦出席。

今次金章的得主共三十六人，除其中兩人已離港及其中一人由其父親代表外，其餘的得主都懷着興奮的心情，出席這簡單而隆重的頒獎典禮，從公爵手中接獲金章。

愛丁堡公爵獎勵計劃是公爵本人於一九五六年所設立的，共有三種獎章：金章是最高級榮譽，其次是銀章，再次是銅章。

香港於一九六一年開始舉辦該獎勵計劃，由港督委任一個愛丁堡公爵獎勵計劃委員會主事其事，鼓勵青年人及有興趣參加社會服務工作的人士，利用餘暇服務社會，同時培養自信心及毅力。香港最初只有男童獎勵計劃的設立，到一九六三年推廣到女童方面，一九六八年兩者合而爲一。在頒發金章予各得獎者時，公爵親切地詢問他們選修的科目及日常生活。

公爵致詞祝賀各得獎者，同時向愛丁堡公爵獎勵計劃委員會及獎勵各青年參加的學校或機構致謝。他指出各得獎者應將他們累積的經驗傳給將來的參加者。

公爵又喜悅地宣佈香港將於本年十月主辦第三屆英聯邦金章大露營，並幽默地說希望那時的天氣不致如今天般惡劣。致詞畢，公爵與各得獎者及他們的家人談話，並提議與得獎者合拍一團體照，整個儀式就在愉快的氣氛中結束。

昨晚獲獎者名單如下：陳美蘭、陳應樹、張照誠、朱志玲、鍾柏誠、方偉雄、關炳光、林想應、林新三、林惠芳、林英發、劉克昌、李石椿、李小玲、梁友諒、凌麗容、鄒永昌、羅德明、劉偉文、呂雪萍、栢旗鴻、余敏謙、譚妙娜、丁韶情、鄔家偉、黃強誠、黃姬、王鄭劍、黃小紅、黃偉光、賈偉明、胡俊賢、楊守仁、楊艷芳。

愛丁堡公爵獎勵計劃卅六名獲獎同學與皇夫愛丁堡公爵合影（本報記者攝）

參觀中文大學建設
與教職員學生交談
愛丁堡公爵乘直升機往沙田

（港訊）愛丁堡公爵昨晨訪問中文大學約半小時之久。他乘直升機前往中文大學，在崇基書院運動場降落，當由布政司羅弼時介紹中文大學校長李卓敏博士晉見。在場歡迎公爵者還有中大副校長樂新亞書院院長余英時，崇基書院院長容啟東及聯合書院院長鄭棟材。

公爵乘車遊覽部份中大校園，他在參觀該校各項建設中曾與一些教職員及學生談話。

李校長向公爵介紹校園內若干建築物的情形，其中包括館身作「H」型的科學館。該館於一九七二年四月落成，英國政府捐贈約港幣四百萬元作建築費，其餘一千二百五十萬元由港府撥助。

李卓敏博士引領公爵前往參觀於一九六七年成立的中國文化研究所，該幢建築物於一九七零年落成，在一九七一年一月開始啟用。

公爵隨後又參觀文物館。該館於一九七一年夏季成立，是一個中國藝術博物館兼考古之研究中心。愛丁堡公爵對館內收藏的雕刻玉石，中國書畫與書法深感興趣。參觀完畢後，公爵乘直升機離開中大校園，飛往葵涌貨櫃碼頭與女皇會合。

無聊份子放置可疑物體搗亂

在公爵乘直升機抵達時，有少數滋擾份子派發傳單，並用擴音器在對面山坡上叫喊，更在校園附近草叢中放置「可疑物體」。

教會響應救飢運動
籌獲十五萬餘元
直接寄與普世教協處理

（港訊）月前，香港基督教協進會爲見及世界飢饉問題嚴重，造成世界各地人民死於營養不良與飢餓或瀕於死亡之邊沿者，數以千萬計，曾爲此發起救飢運動，呼籲全港基督教會於今年三月廿八日耶穌基督受苦紀念日爲飢民代禱及捐款。

據協進會稱：是次發起之救飢運動，獲本港各宗派教會、學校及服務機構熱烈支持，反應良好。教會方面，各堂除於崇拜時收奉獻，或用[illegible]

[illegible]香港基督教協進會共收得捐款港幣四萬九千三百六十九元七角六分，並曾先後將該筆款項寄交日內瓦普世教會協會作孟加拉及非洲緊急糧食救濟及提作業發展事工之用。

另中華基督教會香港區會由其屬下各教堂、中、小學校收得捐款共達港幣六萬一千九百九十一元六角五分，並已由該會將該筆款項直接寄交與普世教會協會。聖公會教區方面亦會將其所募得之港幣二萬八千七十六元直接寄交英國基督教協進會。除上述各捐款外，另外已[illegible]

是次爲世界各地飢民所獲得之捐款共達港幣十五萬三千四百八十九元八角一分。[illegible]

西貢投降前夕海上逃亡
南越難民續有逃港
七十餘人乘兩蝦艇筲箕灣登岸
卅餘人不知所踪・卅九人被扣

（特訊）繼日前三千多名南越難民由丹麥貨輪接載到港，昨晨又有約七十名難民，分乘兩艘本港蝦艇，自西貢駛抵本港，但他們在筲箕灣登陸上岸後，近三十名難民先行離去，不知所踪，餘下卅九名男女老幼由蝦艇船主帶領返家，然後致電警方，將他們一干人等帶返，安置在筲箕灣警署進行調查。

據悉：昨晨十時許，當警方接獲消息，曾到該兩艘蝦艇上進行搜查，結果一一檢獲六十四粒子彈，一×四四GM手槍彈，及四枝四四口徑來福槍，計有三枝，點四五口徑航空曲尺，和一枝左輪手槍。

運載此批難民來港之兩艘深海蝦艇，編號爲SG二一〇及SG二二一，在越南註冊，屬於一間由越南與本港人士合股之「越香公司」所有。每船最多可載四十人，專門在深海捕捉蝦隻，再將獵物售予美國駐越南軍人，兩船之編號漆油，似有改跡象。

該批越南難民有卅九人，其中有十二名男子，二十名女子，及五名男童，另兩名女童，各難民年齡由兩歲至八十九歲不等。難民中有四名爲前南越軍人。

四月卅日，西貢易手後，該兩艘蝦艇在西貢提岸接載約七十名難民，其中三分之二是越南人，三分之一是華人。

當日中午，沿西貢河開航，經最南之港頭順市駛出南中國海，途中曾有一艘南越海軍快艇截住去路，數名軍人乘下快艇，與難民一同乘上述兩艘蝦艇逃亡。由於當時越南局勢混亂，兩艇在航行途中，共遇到兩次風險，第一次於開航後翌日，另一次則在抵港前兩小時，均於南中國海上，在驚濤駭浪中平安渡過，無人受傷。另一方面，船上糧食供應不足，因此難民除要忍受風雨之外，還要抵受[illegible]

[illegible]島筲箕灣避風塘外邊亞公岩公廁附近碼頭，部份難民首先登岸後，即相繼離去，不知所踪，餘下卅九名男女，由其中一名姓黃船主帶領下，步行到東大街卅一至卅三號某樓宇家中，經過商議後，決定向警方報案。警方聞訊，即派出數輛卡車將難民接往筲箕灣警署，並以茶水麵包供應他們午飯。[illegible]人民入境事務處派出職員到警署辦理有關手續，醫務衞生署亦派出醫務人員逐一爲難民打針及防疫工作。

有部份難民攜有大量行李，當中且有不少人身上帶有首飾物品，顯示他們此次逃來香港，似預先已作好準備。

難民中，據悉其中[illegible]來港求認人，希望在難民中能找到自己之親屬，然後爲他們辦理留港手續。

據警方發言人昨晚表示，相信尚有兩家人向警方或人民入境事務處報告，該兩家人約有十八或十九人。現在安排由人民入境事務處將他們留在警署之三十九名人士中之男子（二十二名）送往域多利羈留所，而將女子（十七名）送往大欖[illegible]。

該批人士已在港口衞生署接受身體檢查，而他們在警署亦已獲供應飯食。

人民入境事務處長招顯能昨夜稱，有關之人士，現在正查詢有關事件之全部詳情，以確實他們[illegible]他說：待調查完畢後，在一兩日後便可決定如何處理該批難民。

南洋紗廠有限公司 舉行第廿七屆股東週年常會通告

本公司茲定於一九七五年六月四日中午十二時，在香港於仁大廈一八三〇號本公司，舉行第二十七屆股東週年常會，省覽一九七四年度總結及損益帳目暨董事會報告書，並決議派息，改選董事及選聘核數師。敬請各股東屆時出席指示一切爲荷。再本公司股份自本年五月二十一日起至六月四日止共十五天內暫停轉股過戶，特此通告。

承董事會命 秘書 吳肯汾謹啓

一九七五年五月七日

梳沙拍賣行有限公司 拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K. DISTRAINT NO.346 OF 1975定於一九七五年五月八日星期四上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION 8TH MAY 1975, THURSDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道卅四號地下本拍賣行內將存在九龍官塘偉業街地段K.T.I.L.第六三四號及六一九號SOUTH CHINA FACTORY BUILDING七字樓PLANAR SEMICONDUCTOR LIMITED各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

梳沙拍賣行有限公司啓 電話：五—四三三一六四

一九七五年五月七日

梳沙拍賣行有限公司 拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K. DISTRAINT NO.335 OF 1975定於一九七五年五月七日星期三上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION 7TH MAY 1975, WEDNESDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在九龍彌敦道五九三號至六〇一號七字樓第十座WING CHEUK各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啓 電話：五—四三三一六四

一九七五年五月六日

港九無線電聯會啓事

本會第二十一屆會董任期將滿，現依會章進行選舉第二十一屆會董。各會員選權證已付郵寄出，請於本年五月二十日前憑選權證領取選票，並按照名額圈選，到會所投票。本會決定六月十日下午五時截止投票，七時開票，務請屆時惠臨指導。所有會員之通訊地址遷移，而未收到選權證者，請即到會所補領，並通知更正地址，以免郵誤，又會員如欠交本年會費者，請到會所繳納，以便行使選舉權益爲荷，此致

本會會員

港九無線電聯會 第廿一屆會董選舉委員會
主任 李石分
委員 劉環 李明德 方堅如 陳蒲添

一九七五年五月六日

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人攬勿兄弟行定期於一九七五年五月十四日即（星期三）下午三時起在香港中區城皇打行大廈士庫其拍賣房內將下開物業當衆出投。該物業坐落九龍內地段第一三八二號之餘段之B段及所有土地上蓋即三十九號B落山道後座地下此物業由一千九百二十五年八月二十五日起計期可再續七十五年由一千九百二十二年七月二十一日由已故英皇佐治五世批官批[illegible]面積共約四百六十八方尺。欲知詳細及投買章程請向銀主律師事務所或拍賣人攬勿兄弟行詢問可也。

香港中環遮打道於仁大廈二〇〇一室
銀主代表律師關祖堯律師事務所
拍賣人攬勿兄弟行 同啓

香港一千九百七十五年四月三十日

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER V.C.J. ACTION NO.3002 OF 1975定於一九七五年五月八日即星期四上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 8TH MAY, 1975 THURSDAY AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大廈二樓五室本拍賣行內將存在九龍城道門牌48—56號地下「字樓及二字樓之FUNG SHING RESTAURANT CO. LTD.）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得下槌之後須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將各物搬出倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

THE OUTWARD BOUND TRUST OF HONG KONG LTD.

一九七五年三月六日舉行週年舞會收支帳項

收入		
捐款收入	$ 35,904.00	
售舞會劵收入	$ 25,300.00	
售獎劵收入	$ 42,875.00	$ 104,079.00
除：支出		
文具印件及獎劵印制費	$ 2,740.00	
印花費	$ 10.00	
廣告費	$ 476.00	
舞會銷費	$ 17,028.30	
獎劵獎品——汽車	$ 13,870.00	$ 34,124.30
收入除支出		HK $ 69,954.70

主席：（簽署）
義務司庫：（簽署）

義務核數師報告：

吾人已將THE OUTWARD BOUND TRUST OF HONG KONG LTD.於一九七五年三月六日舉行週年舞會之有關單據及紀錄核對清楚，證明上開收支帳項相符無訛。

義務核數師 特許會計師 羅兵咸核數公司

一九七五年四月四日

承銀主命將下開貴重物業出投

啓者拍賣人攬勿兄弟行定期於一九七五年五月七日（即星期三）下午三時起在香港畢打行土庫其拍賣房內將下開物業當衆出投[illegible]

香港皇后大道中萬邦行二〇〇八—二〇〇九室
賣主律師伍振豪律師樓
拍賣人攬勿兄弟行 同啓
香港畢打行大廈土庫

香港一千九百七十五年四月二十八日

開業通告

吳敬文醫生
香港大學內外科醫學士 英國皇家內科醫學院院士

謹訂於一九七五年五月五日起在香港雪廠街九號荷蘭行三樓213號室開業

診症時間：上午十時至一時，下午三時至五時；星期六上午十時至一時；星期日及公衆假期休息

電話：H二三五五一六・H二四八八三七

訃聞

先夫梁公諱福甫字宏裕府君於公曆一九七五年五月三日（農曆乙卯年三月廿二日）上午五時五十五分在港寓壽終正寢積閏享壽八十有二歲遺體奉移九龍殯儀館治喪謹擇公曆五月七日（農曆三月廿六日）（星期三）中午十一時大殮十二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬荃灣華人永遠墳場哀此訃聞

未亡人 陸旺嬌 潘氏 黎德娛 李少英
孝男 順焯 順宜 順桓 順華
媳 岑慕貞 蕭麗卿 顧寶珍
孝女 掌合 掌珠 掌環 掌齡
婿 石百堅 鄭光兆 羅慶生
孫男 永安 景超 景燊 景文
孫女 筱筠 竹筠 豐筠
外孫男 鄭明銓 鄭明琛 石顯德 石顯勳
外孫女 鄭明麗 鄭明嫻 鄭明莊 鄭明娜
堂弟 福源 福滔 福田
司書侄 希齡 炎齡 順楷 順錦
泣告

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：九三壹八式三—六

梳沙拍賣行有限公司 拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER V.C.J. ACTION NO.2993 OF 1975定於一九七五年五月八日星期四上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION. 8TH MAY 1975, THURSDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在香港康樂大廈二五一九室THE WORLD WIDE TRADING CO.各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

電話：五—四三三一六四 梳沙拍賣行有限公司啓

一九七五年五月七日

貴重交吉精雅小洋房連獨立花園出投廣告

啓者拍賣人攬勿兄弟拍賣行定期於一九七五年五月二十二日（即星期四）下午三時起在香港畢打街畢打行土庫其拍賣房內拍賣交吉精緻小洋房連獨立花園，該樓宇座落於香港中峽道四號，有關詳細及拍賣章程將於日內印備，諸君如欲參觀該樓宇請撥電話二二一二二二四與屈臣先生或二二三三二零八與麥先生接洽

拍賣人攬勿兄弟拍賣行啓

廣東銀行有限公司 開派一九七四年度股息通告

本公司一九七四年度股息計開第一優先股股息每股港幣一元二角第二優先股股息每股港幣六角新普通股股息每股港幣一角五仙業經一九七五年四月三十日股東年會議決及通過自本年五月一日起開派凡我股東請向本行香港總行提支或委託各地廣東銀行代提爲荷。

廣東銀行有限公司啓

一九七五年五月一日

LIBRARY
- 7 MAY 1975
CITY HALL

本港新聞③

立法局非官議員提質問
管制色情淫褻渲染暴力刊物
推行反吸烟宣傳運動防止癌症

（港訊）立法局今日舉行例會時，非官守議員多人將分別質問有關管制淫褻性及暴力渲染刊物立法、期貨公司行騙及詐取金錢，吸烟可能引起癌症等七項問題。

高苕華女士將發問：政府可否說明何時將會實施較嚴厲法律對付淫褻性及暴力渲染刊物之出版及銷售，特別是以兒童及青年人為對象之該類刊物？

羅保議員則發問：政府對於有人向商業犯罪調查科投訴本港登記而經營海外期貨之公司行騙及詐取金錢一事現已採取何種行動？

張有興議員除發問政府能否舉行一個有持續性之運動以宣傳過量吸烟可能引起癌症之外，並提出「一九七五—七六年有何預算與衛生教育之計劃又此類計劃是否包括一衞生教育組之設立」問題。此外，羊列治議員將詢問政府何時將政事務員公報提交立法局，而田元灝議員則問：政府可否就增加促進海外對本港工業投資所屬定之二十萬元預算一事作進一步考慮？

利國偉議員則問：財政司於一九七五年二月廿六日預算案演詞中提到豁免空置住宅樓宇差餉事，何時將組宣佈決定？在休會辯論中，張有興議員將提出「中學教育」問題。

會景節目多姿多采
八仙賀壽蓮花仙子瑞獅呈祥全部齊出
百鳥朝凰．金龍獻瑞．唐三藏取西經

隨着而至的表演項目為「福壽圖」，由新法書院學生担任演出，以西王母蟠桃大會為藍本，由儀仗、花籃、花球、羽扇四隊組合表演，最後排成蟠桃朝壽圖，以祝女皇福壽無疆。

表演節目共分三段，第一段列隊入場，排成五行列，儀仗、蟠桃居中，羽扇、花籃、花球則居兩側，入場後左轉向女皇伉儷及嘉賓行禮，隨即和樂表演有韻律之動作。第二段變成大小不同之多個圓形圖案，然後翩翩共舞，迴環穿插，或聚或分，銀光閃爍，七彩紛紛。第三段隊形又變化為蟠桃朝壽圖，羽扇隊以蟠桃為中心，排成一大壽字，花籃花球則排成一雙蝙蝠形，左右擁護，隨着音樂韻律，低仰起伏，而四大蟠桃之中央，亦出現麻姑——西王母殿前奉舞之侍女——致敬拜舞，取兆吉祥，構圖富麗。

瑞獅呈祥

喧天的鑼鼓聲響而起，穿着藍布長衫，手執大葵扇的大頭佛左搖右擺地進場，接着就是七彩醒獅出現，演出「瑞獅呈祥」的熱鬧節目。這是昨晚兩頭醒獅表演的第一幕，由香港中國國術總會七十名壯士担任演出兩頭「南獅」，所謂「南獅」乃中國南方人士所玩的獅舞，南獅的舞技綜合「舞蹈」「武功」「陣法」等融合為一，技巧在於破陣。

另一項精彩的表演是「唐三藏取西經」，節目由中國民間傳奇劇，為時約五分鐘，係由粵劇名伶和麒麟虎武師聯合担綱演出，內容描述中國唐代高僧玄奘法師，偕徒孫悟空、朱八戒和沙僧，由天山路前往印度求取佛經，行經火燄山烈燄騰空，不能前進，令孫悟空向鐵扇公主借取芭蕉扇，因而引起孫悟空大戰牛魔王，及與鐵扇公主紅孩兒鬥法，至孫悟空拔出猴毛用口吹去，立即變成許多小猴，參加混戰，為劇情之最高潮，由博愛醫院負責演出。

飾唐三藏

飾唐三藏者戴毘盧五佛帽，穿杏白袈裟，騎白馬，飾大孫悟空一名，般摺頭巾，手拿搖鈴七杖及小孫悟空八名，均穿像猴子外表的服裝；朱八戒穿灰黑色露胸袈裟，手持五齒釘鈀，戴黑色毘盧帽，挺肚腩，長嘴，大耳如豬狀；沙僧毘盧帽，灰白袈裟肩挑行李担；牛魔王頭戴角帽，身穿黑色戰袍束腰帶，手執雙鋼；鐵扇公主，白色絨闊花邊古裝衫褲艷粧手揚仙拂完全是一位道姑打扮，紅孩兒頭挽雙髻披肩髮，花白綢寬花邊衣褲，是一個道童扮相；另兵四名古裝武士打扮；女伴兩名道姑打扮，陪伴鐵扇公主。

佈景用木架裝成長二十呎高七呎，中央裝上紅色電燈之火燄山一座，用木架火輪做匠一拉一挪移動彩色旗幟八支用八名穿草綠色服裝束紅色腰帶者中担當隨隊行動。此外又裝置射燈四盞分在隊之四角以照耀演員演出五彩繽紛。芭蕉扇用板綁就，長八呎闊四呎，四週裝有閃光小電燈。

潮州會景

而潮州各團體負責的「大鑼鼓鬧欣舞」表演，則描寫中國名著「水滸傳」之鋤強扶弱，見義勇為一百〇八名好漢中的三十六名英雄人物，以鑼鼓及竹梁拍和，故事中心將饒等梁山泊好漢個獨特風格，在舞蹈中描述，是一幕良民為奸人所害，在寃獄之下股刑時，這批梁山人馬化裝混入城中進行營救，表現其義俠精神。士風舞除員每人手執木棍兩柄，一面跳舞，一面敲擊，並配合鑼鼓，表現出節奏美及形式美，此組舞蹈與所刻劃之人物，係根據每一個人之不同性格，在演出時頭裝，每一參加演出者，均參照小說中之人物造型，而臉譜及衣飾，均有其時代特點，全隊演出動作，配合音樂節奏，惟肖惟妙，悅目動聽。

另一個表演節目乃是港九婦女會担任的「百鳥朝凰」，故事主題以象徵國泰民安的清代名畫家所繪名畫「百鳥朝鳳圖」為根據，除鳳凰外，每鳥俱為小孩所扮，栩栩如生的鳳凰由九十九隻雀鳥侍候，並由衆仙拱護，構成一幅美麗的圖畫。表演時以龍鳳伴奏，象徵鳥兒之清脆啾啾，極為動聽。

北獅表演

接着又傳來鼓樂之聲由香港工業總會及中華廠商會担任的「北獅」表演。「北獅」乃中國北方民間藝術，外形與舞法均與南獅迥然各異。四頭北獅與四頭小獅在大鑼大鼓下表演（一）九五之尊（皇帝）舞，（二）思鄉舞，（三）萬壽無疆舞（恭祝皇帝長壽之意），（四）戲球舞，（五）雙獅上樓台，及（六）武士戲獅舞等。

巡遊大會的壓軸好戲是「金龍獻瑞」，乃港九各區街坊會為永誌女皇訪港之殊具歷史紀念時刻而特選的精彩表演。由於中國歷朝均以龍代表帝皇，表演中，而皇帝亦以龍自居，因此「金龍獻瑞」在女皇御前演出穿龍門、打龍陣、龍戲水、鯉魚戲金龍等中國傳統精彩舞龍技術，以示為香港帶來祥和瑞氣，國泰民安，驅除暴戾，恢復繁榮與安定，實有深長意義。

金龍獻瑞

金龍長達一百五十呎，由龍珠、日牌及月牌拱護，舞龍壯士達一百二十人，每次約由三十人輪流不斷演出。

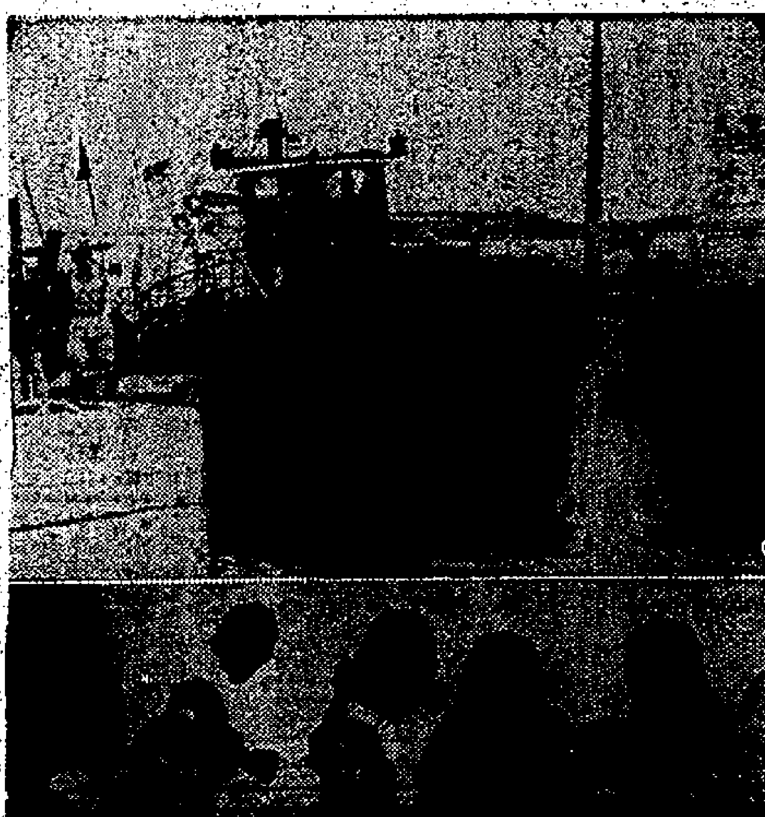
昨晚各表演算目的美妙中樂伴奏，由龍翔劇團中樂隊担綱，各隊員落力演出，使各表演算目的音響效果更趨完美。

盛大的巡遊行列歷時約四十分鐘，經過皇室廂座，多姿多采的節目一氣呵成演出，使會場洋溢着一片歡愉的景象。

女皇伉儷於晚上十時，離開會場，座駕車沿梳利士巴利道及漆咸道進發，經海底隧道返督憲府，結束了女皇伉儷歷史性訪問本港的四天公開酬酢節目，今天晨早，即離港首途日本進行官式訪問。

女皇伉儷在港督伉儷陪同下，在皇室廂座內欣賞巡遊的節目。（本報記者攝）

昨晚歡迎女皇伉儷訪港大巡遊之一景。（本報記者攝）



上：難民乘坐來港之兩艘船隻由水警輪看守。下：昨晨乘兩艘船隻來香港之卅九名越南難民，暫時被安置於奔尖沙咀警署內。（本報攝）

讀者論壇

無真姓名住址者不登　破壞他人名譽者不登　一紙兩面寫字者不登

教育水準低落豈可全推在政府身上
胡圖仁

編輯先生：讀了四月廿四日貴報的「生活即教育」一篇台灣來稿，不勝感慨。香港的教師似乎除了為爭取加薪，保障職位等利益發表言論之外，從來沒有人為教育工作或教師的職責發表任何談話。難道師範畢業之後便算大功告成，沒有更研究進修的必要？筆者十數年前也曾取得乙級教師資格，想當年，教學生非常認真，作業任何微小錯誤都糾正，又搜集題材，親自撰寫有趣而適合學生程度的補充練習，對於兒童心理，誘導，控制，發音等更下苦功加以研究。反觀目下一般甲級教師究有多少人會盡心這樣做？說業精神對於持有金飯碗的教師來說，會不會存在呢？請問，為甚麼要學生自行改功課？國語的詞語解釋叫學生自己讀，不識的字，祗好盲人摸象？爲什麼教社會的教師把拙字讀成凹字？自然的教師把巠字讀成敬字？英文的教師把PICTURE DICTIONARY的BEAK字讀成HEAD字？她連字母的排列次序也分不清楚？算術的教師硬說時鐘的針是指着三時三十分六十秒而不是三時三十分等秒？八份一加八份二加八份三的答案是八份二？算術測驗試卷的選擇題無論選ABCDE都沒有正確答案選0.035的學生得到一百分，但正確答案應該是0.35。難道教師，工作神聖的教師們啊，香港教育水準低落的責任，可以全部推在香港政府身上嗎？讀者胡圖仁上。四月二十四日。

請公佈各類學校校長教師度假規條
一羣市民

編輯先生：讀貴報四月廿一日讀者論壇「教師在假期中離港旅遊是否要請假」一文內載：（一）學校假期內，教師離港旅遊，是否須向校方請假（校方在假期並無派出工作）？（二）校長在學校假期中，是否須每日回校辦公？及在學校假期中，離港旅遊，是否須向教育司署申請？後於四月廿七日得閱教育司答覆，始悉教師因官批精神及私校而則甚勞務外，甚至利用工餘之暇出外旅遊，亦有不同之待遇，殊感詫異，猶有令人不明者，教育司對此從事敷衍，工作人員，盡知其事宜，竟不讓頭，而於個別答覆，何不化害為整，互相省時間事？無非為增強工作效率耳，懇將各類學校校長及教師，餘假之規條，在貴報公佈，教師不獨從事教育工作者所應詳明者，亦希望市民欲知和樂聞者也。一羣市民。四月廿九日。

政府出售公共樓宇使市民有歸屬感
黃錦榮

編輯先生：閱日前貴報小評，據說政府已擬就計劃，以分期付款方式將公共樓宇出售給有資格及有能力購買的住戶或市民，並考慮首先在農民邨實行。此計劃不獨有如貴報小評所列可行的方法和好處，可促進市民對本港增加歸屬感。

政府應該以民衆的利益為依歸，因為社會的穩定，有賴羣衆羣力支持，既然每年政府也有大量的土地公開投標出售，為什麼不跟此等土地興建更多公共樓宇，以合理的價格出售給市民，使普羅大衆得益，而此舉政府亦能從中取利，本着薄利多銷的原則，總較將地售出私營建築，壟斷價格，求取暴利，以致市民無力購買，大量樓宇空置，引致地產崩潰不前較合化算。

由於公共樓宇有限，更應加速完成十年建屋計劃，不然趕不上人口的膨脹率，住屋問題永遠不能解決，出售公共樓宇，能收回大量的資金，祇要資金再投入建屋計劃，公共樓宇便可源源建築，由於地盤大量增建，必需多僱工作人員，亦可幫助解決本港目前嚴重的失業問題，對安定社會當有一定的好處。

管理及控制並不是個無法解決的問題，政府也有為數不少的公共樓宇以分期的方法售予高級的公務員，參照此方法略加修改問題便能迎刃而解。為了收回更多的資金，出售不應局限於一小區域，而應該是全面性的，這才是公允。

為了表達政府對市民更大的關懷，出售公共樓宇此時不應再閘不前，此計劃應屬可早日在七三年六月間首次提出，現在希望盡早可以落實。讀者黃錦榮上。七五，四，十四。

保健醫藥
婦女更年期請服更年丸

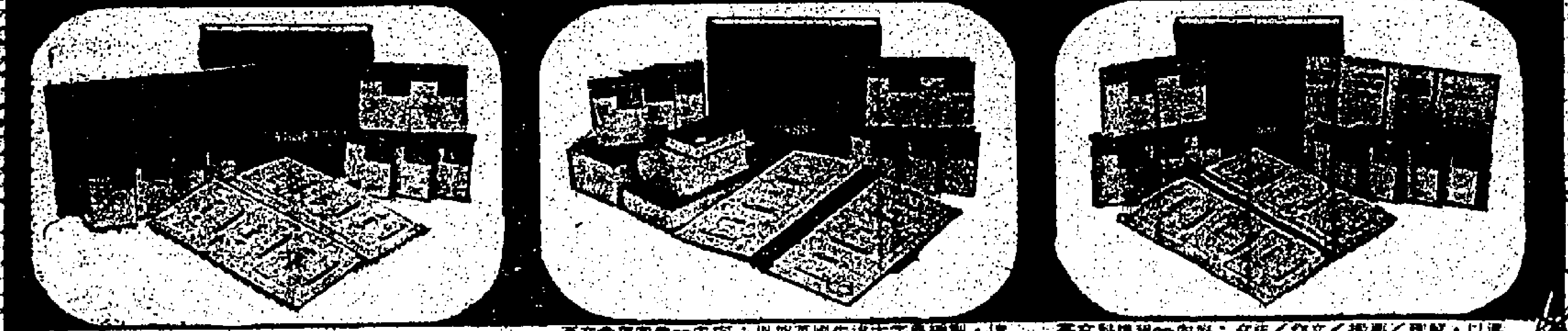
女性四十至五十許，或開始停止生育時期，生理心理起變化，毛病百出，苦悶暴燥，一切不感興趣，更年期來臨也，宜服「培世女性更年丸」。此乃名中醫梁仲依中醫原理全用中藥配製之更年期專藥，服之可在短期內消除因更年期引致之時間紊亂，時有時無，功能退化，工作缺趣，腰痛背痠，風濕纏綿，頭暈頭痛，煩躁反應異樂，分泌失常等毛病。治症怨未詳列，請閱仿單，更年丸每盒百粒，可服十七天，二十四元。代理店：文咸東街興工44158，永安公司油蔴地分店及中區分店，永樂街協德榮，石塘咀新永安，港九梁國英，京華戲院永德，北角新麗池，國都戲院國都，筲箕灣永生堂，香港仔大生，青山道恆生，北河街英發，大埔道中正，佐敦道鳳城，金城，永興參，加拿芬道香檳，燕湖街慶平安，漆咸道新紅磡，打鼓嶺道長春，宜諾長春，荃灣沙咀道廣發，達門振興，全昌，香港培世堂出品，灣仔道131號五樓H722919，720018。梁仲仍中醫門診上午九時至一時，餘時電約。

紹榮鋼鐵廠有限公司
電話：H二五五三九一　H二二四三六一

承接建築紮鐵包工包料（歡迎介紹判頭）

保證照工務局則樓標準

建築商可避免起倒運輸鐵枝，鋼料開尾攪彎，與地盤狹窄影響施工，承接工程，全由本廠所僱長工負責，成本設施易於控制，本廠產品高拉力及普通圓鐵花式齊備，採用由世界大鋼鐵名廠供應新鋼筋，專船運貨，成本合理，請致電話本廠，即派員到洽。



英語會話課程—內容：日常／交際／商業。程度：初會／初級／中級／高級／深奧，中英對照，易學實用。

英文金帶字典—內容：根據英國牛津大字典編製，詳數萬字，讀音正確，查閱容易，配合任何字典應用。程度：基本字典（數千字）／高用字典（數萬字）

英文科課程—內容：文法／作文／撮要／理解，以提高學生之英文水準。程度：P6.F.2／F.3-F.4／F.5

《所有課程皆由英國語言學教授主講．豪裝書籍盒帶連精美皮套》

其他各項盒帶錄音課程：
英文盒帶新聞讀本．各行業分類英文字典盒帶．英語會話及演講技巧．
【特設試聽及送貨服務】

英國語言文化中心
LANGUAGE REVIEW INSTITUTE
遠東區發行：中環利源西街廿一號二樓
5-261626 5-260726

請寄以上盒帶課程免費說明書一份以資參考
姓名：　　年齡：
地址：　　電話：
辦公室電話：　　有意學習課程：

全能自動電話答錄機24小時答話

自動電子血壓計
立刻知道高低血壓，不用聽筒聽診，準確無比！

香港總代理：港九各大藥行及鐘錶行有售
香港德輔道中、九龍彌敦道、尖沙咀加拿芬道五號 …… 大廈一樓 24號

第五屆兒童健康比賽
華僑日報主辦
醫務衛生處贊助
美商百時美（香港）有限公司贊助並捐贈獎品及禮物

（一）華僑日報舉辦兒童健康比賽，係為三歲至六歲之兒童而設，凡在香港，九龍及新界居住兒童三歲至六歲者，不分男女及國籍，均可報名參加。

（二）參加手續簡單，不收任何費用，凡有意參加者，可填寫報名表格，連同參加者本人「一吋半」半身相兩張，寄香港荷李活道一二〇號華僑日報，信封請寫「兒童健康比賽」，當即依址寄上初賽參加證，准屆時前往指定地點參加。初賽入選者則可參加複賽。

（三）比賽分在香港，九龍，新界三區舉行，各比賽站及比賽日期如下：

比賽站	初賽日期	複賽日期
香港區比賽站		
大道東鄧肇堅醫院	五月十八日上午十時	六月一日上午十時
九龍區比賽站		
①窩打老道九龍醫院	五月十八日上午十時	六月一日上午十時
②油蔴地砲台街賽馬會診所	五月十八日上午十時	六月一日上午十時
新界各區比賽站		
荃灣雅麗珊社區中心	五月十三日上午十時	五月廿七日上午十時
元朗大會堂	五月十四日上午十時	五月廿八日上午十時
上水博雅山房	五月十五日上午十時半	五月廿九日上午十時半
大埔獅子會青年中心	五月十六日上午十時半	五月三十日上午十時半

（四）新界區決賽，六月十六日上午十時假荃灣雅麗珊社區中心舉行，本屆比賽雖設七個比賽站，但在各診比賽站所在地附近地區居住之適齡兒童，皆可報名，屆時前往診站參加比賽。例如屯門兒童可在元朗大會堂比賽，粉嶺兒童在上水博雅山房比賽。至於離島之適齡兒童，如有意參加，亦可報名，屆時在香港鄧肇堅醫院比賽。

（五）參加初賽的兒童，請携備出生證明書，及各種免疫證書（公立醫院或私家醫生簽證者均可），以資核對。

（六）香港，九龍及新界三區，每區複賽選出冠，亞，季軍各一名，及優勝者九名。各區冠，亞，季軍，將可參加六月廿二日下午四時假座香港希爾頓酒店舉行之全港總決賽。

（七）香港醫學會會員醫生已答允担任香港及九龍兩區初賽及複賽評判員，新界各區初賽及複賽評判員，則由香港政府醫務處醫官担任。新界區決賽及全港總決賽，將邀請社會名流担任評判。

（八）頒獎典禮定於六月廿二日下午四時全港總決賽後舉行，敦請行政局非官守議員司徒惠先生致詞，可徒夫人頒發獎品。

（九）兒童健康比賽獎品如下：——

全港總決賽：
冠軍：大銀杯一座、禮券五百元　亞軍：銀杯一隻、禮券四百元　季軍：銀杯一隻、禮券三百元

各區決賽：
冠軍：銀杯一隻、禮券式百元　亞軍：銀杯一隻、禮券一百五十元　季軍：銀杯一隻、禮券一百元
各區另設優勝獎九名，每名五十元。

（十）報名參加比賽表格、請照各項填寫清楚，附參加者「一吋半」半身相兩張，寄交香港荷里活道一二〇號華僑日報收，信封請寫「兒童健康比賽」。

華僑日報主辦醫務衛生處贊助
第五屆兒童健康比賽
美商百時美（香港）有限公司贊助並捐贈獎品及禮物

報名表

參加者姓名：
性別：
年歲：
出生日期：
住址（請寫明香港九龍或新界）：
家長：
家長簽名：
（請附寄參加者一寸半之半身相兩張）

維多利亞拍賣行廣告

啓者茲承香港高等法院命UNDER O.J. ACTION NO.317 OF 1975准於一九七五年五月八日即星期四日上午十一時三十分鐘在香港德忌笠街十二號業豐大廈二樓A座一〇一室本公司內將存在PORTION B, 13TH FLOOR, TUNG CHONG FACTORY BUILDING, 655 KING'S ROAD, NORTH POINT HONG KONG（H.P. RADIO MANUFACTURING CO. LTD.）香港北角英皇道655號東祥工廠大厦13字樓B座（以上譯音）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下欄之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此奉告
一九七五年五月七日
維多利亞拍賣行啓
電話：H二四七六一一

SKILLED SERVICE ENGINEER
REQUIRED IMMEDIATELY BY EUROPEAN TECHNICAL TRADING COMPANY FOR COMMISSIONG AND SERVICE WORK OF MAINLY PLASTIC MACHINERY. APPLICANTS MUST POSSESS THOROUGH KNOWLEDGE AND EXPERIENCE OF HYDRAULIC, ELECTRIC AND MECHANICAL ENGINEERING. GOOD COMMAND OF ENGLISH REQUIRED.
SEND FULL PARTICULARS, STATE RELEVANT EXPERIENCES, SALARY EXPECTED AND ONE PHOTOGRAPH TO WAH KIU YAT PO BOX NO. 742

寶星冷氣工程公司

"雪寶牌"大型冷氣機及器材
有關大型冷氣工程設計及定製
"詳情請詢"
銅鑼灣利東街四十二號長源工業大廈二樓　電話：5-560231-2

入英籍啟事

蘇惠娟（SO WAI KUEN）現年卅二歲現住新界粉嶺十字路燒賽園現向港督申請入英籍如有任何人士獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港總督報告。

本港新聞

污染食物飲料最易傳染
濾毒性肝炎猖獗
上週發生六十八宗但無死亡
二十至廿四歲青年患者特多

（港訊）醫務衛生處在上週共接獲六十八宗濾毒性肝炎的報告，在四月第一週共發生六十九宗濾毒性肝炎，第二週發生八十三宗，第三週有七十一宗，第四週有四十八宗。

醫務衛生處發言人昨日表示，鑒於近日濾毒性肝炎病發次數增加，該處擬於以後數星期，每週發表該種疾病發生的數字，使市民能清楚週知該傳染疾病的趨勢，同時提醒市民格外留意採取預防措施，以免染上這種疾病。

發言人說，在四月份內，未聞濾毒性肝炎有引致死亡的情形。發言人憑據今年所收到的病發報告指出，年齡二十至廿四歲的人染上濾毒性肝炎者最多，約佔總數百份之二十三。他指出大部份的病例都是經由染污的食物與飲料而傳播，他再次促請市民注意個人及食物的衞生，同時要保持環境清潔。

美華僑出入口商會會議
吳梅邨謂積極投資貿易

（紐約航訊）美國華僑出入口商會，昨假紐約華僑新聲酒樓舉行月會，參加者三十餘人，由理事長陳本昌主持，除報告會務外，並請新任駐美投資貿易服務處主任吳梅邨致詞，說明該處原屬經濟合作委員會，三年前始改隸經濟部，主要業務在吸收投資與推動貿易。過去因人手不足，工作不如理想，現在增設人員，擴大組織，今後凡僑商方面，如需要任何服務，至表歡迎。

隨由外貿協會楊傳齡報告籌備國貨展售中心情形。應行久報告考察中東貿易情形，指出當地市場發達，任何貨品都可暢銷，當地政府對投資設廠津貼多達百分之八十，生意好做，大有發展餘地，要開闢市場，時地正宜。于文報告東南亞各國最近商業，多受經濟不景氣影響，復甦有待。最後，通過紐約台灣鞋類推廣有限公司，遠洋物產公司，易公司，林氏公司，利華公司及武達洪等六家申請入會案，並聘請吳梅邨為顧問，另決定樓明發、余賢宇遞補理事，孫錦昌遞補監事，並以黃朝聖為監事長。

港產品七百餘件
紐約展覽會展出

（港訊）香港產品七百餘件，目前正在（紐約宣傳用品展覽會）展出。

貿易發展局從本港六十五家商號收集了各類產品樣辦，在紐約陳列。這些產品包括手錶、新奇收音機、簡易相機、蠟燭、鎖匙鍊、文具、家庭用品、購物袋、儀筒及計算機等。

此一為期四天的展覽會假座「紐約大劇場舉行」，定於明日（星期四）閉幕。

貿易發展局職員在場管理香港攤位，協助入場參觀的國際買家。

除了接納各界提出的貿易諮詢外，香港攤位的各職員又向入場的觀衆派發宣傳香港產品的小冊子。

歡迎女皇伉儷蒞港
潮州會景陣容大
八十二團體組成參加

（港訊）此次英女皇伉儷蒞港訪問，本港各界，經籌組盛大會景巡遊節目，於昨晚八時三十分起，在彌敦道上演出。陣容壯大，多采多姿，全部以富有東方色彩為主，古色古香，將使官民同樂，盛況空前。

潮州各團體參加會景巡遊節目，係由本港潮州會館、潮州商會、潮州公會等八十二個團體聯合組成。並公推楊木盛為策劃人兼總領隊。

巡遊行列，分為頭牌，舞蹈，潮州大鑼鼓，管弦樂隊，潮州英歌等項目。第一段頭牌之後，有潮商學校學生七位，穿着古裝手提燈籠，燈籠上則標明「潮州各團體恭迎英女皇伉儷蒞港」十四個字，純爲潮州色彩。第二段爲舞蹈，由潮商中學女生二十七人，表演「百花舞」，象徵百花盛開，配以大鑼鼓與管弦樂隊吹奏「萬年芳」樂調進場，充分表現吉祥，歡樂與贊頌之氣氛，用以恭迎女皇，實寓有「萬年芳」與「薄海騰歡」之至意。舞蹈由潮劇名角陳南英小姐担任指導。第三段爲大鑼鼓之主體，司鼓及小鈸由長洲潮州會館担任，斗鑼十二面，及鐃鈸等由創興書院女生担任，管絃樂隊則由本港潮籍各大名家聯合演奏，聲調雄壯，抑揚悅耳。全隊演出人員，均配以古色古香之服裝，富麗堂皇，至於潮州英歌係由潮陽大長隴鄉英歌隊負責演出，參加舞蹈者計三十六人，飾演施耐庵名著水滸傳三十六天罡，爲整體英歌之前半部。

潮州「大鑼鼓」與「英歌」，均屬大慶典時所用之樂調與舞蹈，大鑼鼓以大鼓爲主，有指揮全隊敲擊節奏作用，絲竹各種樂器配合演奏之作用。此次爲增加歡樂民氣，特配以舞蹈演出。

原有一百零八人，分爲前半部三十六天罡，後半部七十二地煞，因人物過多，難於排練，特將後半部刪去。表演者則以「義俠氣慨」與「尚武精神」爲主。其中在前頭領隊的兩員猛將，勾臉者爲關勝，紅臉者爲花和尚魯智深，作文人裝扮者爲智多星吳用，作小生裝扮者爲行者武松等。

（圖示馬寄先生爲該袖珍銀行主持剪綵開幕儀式，兩旁協助者爲該行經理陳振邦及職員王小姐（譯音），左立者爲匯豐銀行分行業務管理部經理當薇遜。）

匯豐銀行在啓德機場
增設袖珍銀行昨開幕

（港訊）香港飛機工程有限公司副總經理（工程）馬寄昨六日爲設於該公司啓德機場辦事處內之袖珍匯豐銀行主持開幕儀式時強調，香港上海匯豐銀行之袖珍銀行，其規模雖小，用途甚大，對顧客提供很多便利。

馬氏提出：「袖珍銀行提供便利，鼓勵儲蓄，並保障安全。此三方面極爲重要。本公司感謝匯豐銀行設立此袖珍銀行。」

香港上海匯豐銀行分行業務管理部經理革爾表示：該袖珍銀行設有三架電腦操縱台，每日能處理一千多宗交易，足以應付目前及未來之需求。

該位於啓德機場禁區內之袖珍銀行將首先爲香港飛機工程公司僱員及國泰航空公司僱員提供服務。

今日仍有雨

（新聲社）由於一度低壓槽橫過海岸附近，使本港天氣驟變，由連日之晴朗炎熱，轉爲陰雨清涼。在凌晨降下一場大雨之後，昨整日密雲，細雨紛飛，氣溫下降，加以東風清勁，氣溫最高升至攝氏廿四度左右，與前兩日之高溫三十一度以上相比，相差達七八度之多，但預料低壓槽已將告緩和，減弱，仍會有雨。

中正紀念館
藍田响應捐建

（港訊）九龍藍田邨各界自由人士鄭光華召集藍田邨健身會協會日前在該會開會議一致響應台灣省建築商會之號召發動捐款籌建「中正紀念館」以紀念此一代偉人並即成立一籌款委員會推定黃有祥、李廣、黃興等爲委員，負責各出席捐款者非常踴躍，因受故總統精神之感召，即捐得港幣接近五千元後，將該項捐款一併收集轉送台北有關機構統辦云。（峰）

匯豐委任
中東董事

（港訊）香港上海匯豐銀行集團昨日（六日）宣佈委任三位董事加入該集團成員公司——中東英國銀行之董事局。此三位新董事爲：史利先生、凱瑟克先生、及蘇德彝爵士。

何氏宗親會
十一開年會
慶祝母親節

（新聲社）何氏宗親會，本月十一日下午三時半，通過一九七四年度財政收支賬目，聘請一九七五年度會計師。會後，繼續召開會員特別大會，討論修改會章事宜。

下午六時舉行慶祝母親節，設筵款待六十一歲以上何族母親七百人，公演粵劇娛老，所有款待費用，由會長、理事樂助，七時歡宴。

東華三院青年中心
徵文比賽歡迎投稿

（特訊）東華三院青年中心，舉辦之徵文比賽，原定於四月二十日截稿，爲使更多青年獲得參加此項機會，將截稿日期延至本月二十日止，各界青年投稿，務請從速。

該中心此次徵文，爲「清潔運動之我見」，提倡青年人思考活力，題目之關切及認識，文體不拘，字數以不少於八百字及不超過三千字。歡迎廿五歲以下，在學或同等學歷各界青年參加。比賽設冠、亞、季軍及優異獎十名。冠軍獎銀盃及獎金五百元，亞軍獎銀盃及獎金三百元，季軍獎銀盃及獎金二百元，優異獎精美實用禮品。參賽者須列明姓名、年齡、地址、電話號碼、就讀學校及班級或服務機構。收件處：香港新尼詩道三十一號東華大廈東華三院青年中心，九龍衞理道九九號東華三院九龍青年中心。

歡迎女皇鷄尾酒會
美心翠園負責供應

英女皇伉儷於短暫訪港期間，昨午特別參加由港督安排於尖沙咀海運大廈之鷄尾酒會，歡宴各界名流首長及商界賢達，來賓共達二千多人之多，氣氛熱鬧，場面極一時之盛。擧辦今次酒會之一切食品及酒水供應，均由飲食業歷史悠久美心食品有限公司旗下之美心餐廳及翠園酒家供應，其中西菜食品出品部費時數週籌備仔細，食品精美，種類款式繁多，而各項點綴更別出心裁，待應服務方面則更經數週排練，以求配合盛典所需。市民欲觀女皇伉儷於海運酒會時之風采及酒會之各式食品，可安坐家中欣賞無綫電視節目「歡樂今宵」中之「美酒佳餚」一擺映之酒會盛況。附圖爲今天酒會之侍應及食品。

華僑日報五十周年紀慶徵文攝影繪畫比賽啓事

敬啓者：本年六月五日，乃華僑日報創刊五十週年金禧紀念慶典，謹依照向例，舉行各項徵文、攝影（章程另訂）及繪畫比賽，同時並擬公開徵求本港開埠百餘年來各種歷史性文物文獻，及名人偉績（以中國籍人，或英籍華裔爲限），冀望藉歷史往跡，與前賢創業奮鬥成功史實，以激勵港人克服困難，共同邁進於復興繁榮之途。各組徵文，所有敍論，均以精簡扼要爲主。至於文物文獻及前賢史蹟，如附有圖片，更所歡迎；其或因物品珍貴，或體積龐大，不能移動，亦可函電本報（電話五一二二九○八一）派員到場攝影，或加紀錄複印。以上各件，一經刊出，當致薄酬。

又：各項徵文，如必須引述統計數字及名人言論，亦一二句已足，不宜繁冗。關於此點，至希愛護本報之投稿人士切實合作，以期獲得更多寶貴意見，向本港當局，及社會賢達，工商首長，有所貢獻。

公開組

A世界經濟衰退浪潮影響下，本港應如何自救。（限三千字）

B地下鐵道完成之前，如何改善港九水陸交通？（限三千字）

C試論今年預算辯論案，關於增加稅收各種問題。（限三千字）

婦女組

A本港治安敗壞影響家庭至大，試論其成因及如何根絕匪風。（限二千字）

B提高女權，必須夫婦共同負担家務責任。（限二千字）

工友組

A穩定工商事業，重振經濟繁榮，人人有責。（限三千字）

B如何實現守望相助，以防火防匪。（限二千字）

大專生組（包括預科班生）

A物價穩定，香港社會秩序才能安定。（限二千五百字）

B如何加強肅清貪污，及防止貪污工作。（限二千五百字）

中學生組（中四以上）

A黑手伸入學校的前因後果。（限一千五百字）

B一個青少年墮落的實例。（限一千五百字）

中小生組（中三以下，小五以上）

A怎樣寫好日記（或週記）？

B如何利用課餘時間及假期？

各項徵文，限至五月十五日止截，以郵戳爲憑，（一）請勿橫寫，（二）請勿一紙寫二面，（三）請勿字跡潦草，（四）請用信封封好，勿作摺疊式，以利拆閱。（違反上述條件，恕不刊登）並請在稿末寫明姓名、性別、年齡、地址、校名及班級等（或工作單位）。

稿酬

公開組：冠軍五百元，亞軍四百元，季軍三百元。

婦女組、工人組、大專生組：冠軍四百元，亞軍三百元，季軍二百元。

中學生組：冠軍二百元，亞軍一百五十元，季軍一百元。

中小生組：冠軍一百五十元，亞軍一百元，季軍五十元。

各組均設優異獎若干個，略致薄酬。

小學生及幼稚生繪畫比賽

小學生（小四以下，小二以上），幼稚生（小一以下，至幼稚園，幼兒園均同），今年舉辦各項實地繪畫，寫人寫事寫生，不限題材，只求繪畫對象眞實，此點務請各教師及家長留意。

繪畫部份：小學組、幼稚園組，每組各設冠亞季軍各一名，獎金均爲冠軍八十元，亞軍六十元，季軍五十元。三組各再選優勝獎共一百名以上，致送薄酬。

畫紙尺度請勿小於十五吋乘十一吋，勿大於二十四吋乘十五吋。

即日起收件，至五月廿日止截，以郵戳爲憑，逾期不錄。

所有各組徵畫，應徵者請另爲明姓名、性別、地址、校名及班級貼在畫後，以便通訊。

加拿大專員奇勒稱
申請移民赴加
在近期內無放寬可能

（特訊）加拿大駐港專員奇勒，昨午在北九龍獅子會講述加拿大移民政策，暫時無放寬可能，如具有專門技能，符合加政府需要者，始優先考慮。

奇勒講述加移民由一八六七年開始僅得一萬人，至一九一三年四萬人，一九五○年七萬四千人，一九七四年達廿二萬人。在一九六七年施行新移民法例，凡對加社會經濟有貢獻人士，可移加定居，不分種族，均一視同仁。爲推行移民政策，在亞洲區香港、日、韓、東南亞各地設有辦事處主理其事。據指出：一九四八年香港移民僅五千七百人，至一九七四年已達一萬二千七百人。目前加政府鑑於本國經濟衰退，失業者佔百分之七，爲充份就業起見，暫時嚴格審查移民資格，如屬特殊人材者又當別論，一俟環境改變後，當可恢復辦理申請。

例會由會長盧榮昌主持，出席者孫璞楹、歐國樑、伍楚生、何榮高、關大成、葉燦光、李乃駿、吳霖源、王季路、馬錦明、張威臣、趙世會、辛漢樞、陳欣

加拿大駐港專員奇勒在北九龍獅子會演講，左爲會長盧榮昌。（本報記者攝）

中區坊會籌福利費
舉辦遊藝晚會
閨秀紅伶串演名曲

（新聲社）中區街坊福利會，籌募慈善福利經費，假大會堂音樂廳舉行慈善遊藝大會，由紅伶新馬師曾、鄧碧雲、李寶瑩小姐客串名曲，閨秀劇團李子長夫人陳勁秀女士、楊鄂鳳歧女士、梁美麗女士、黃翠眉女士、柯林璐德女士、陳梁慧瑛女士、馮龍惠玲女士領導東區婦女會中樂組客串名曲，節目有（一）鄧碧雲、梁黃翠眉合唱「肚士歐歌」，（二）黃翠麗、李陳勁秀合唱「桃花扇底恨」，（三）楊鄂鳳歧、李寶瑩合唱「冷月照寒宮」。音樂名家馮華、王粵生領導粵音樂社合奏廣東音樂，舊藝璣舞蹈學院表演民族舞蹈，夏國璋師傅領導北九龍獅子會演出醒獅，夏漢雄國術體育會表演南北醒獅。夏國璋國術館什技團表演驚險什技。

遊藝大會門券分爲一百元，五十元，三十元及十元，除由首長及理監事向各界人士勸銷外，幷在會所及大會堂地點發售。會長周有鄭學賢、伍晃端、丘福雄，翁百達，陳仲仁，黃石華，理事長吳漢琛，文友，吳梓霖，陳星煌，陳靜林，監事長黃德堅，蘇東榮，蘇宗黎，嚴偉年，顧請各界人士大力支。

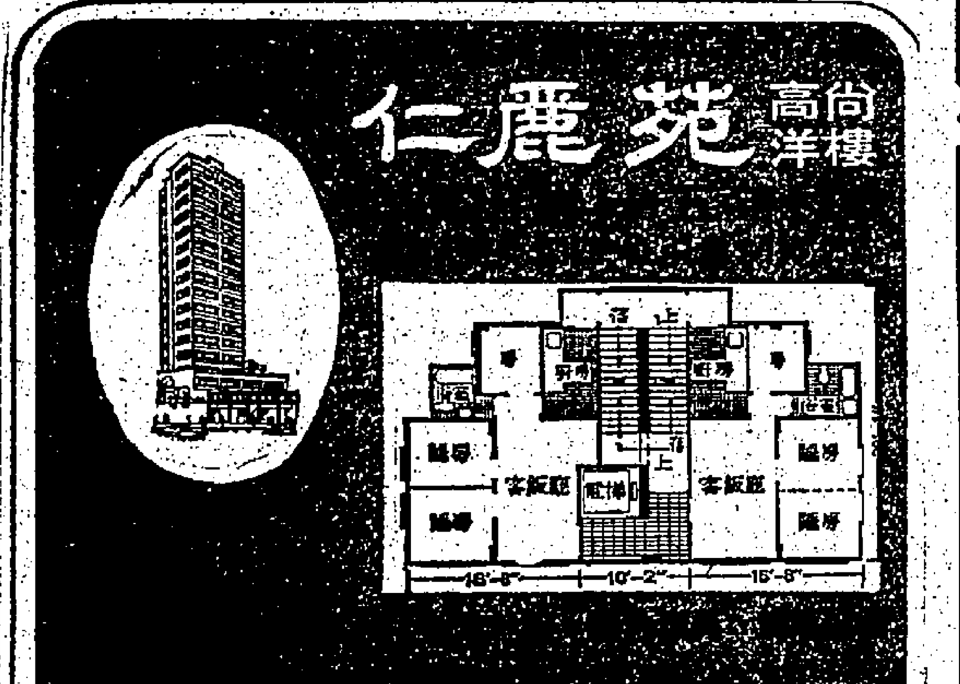
上環高陞街一舊樓
昨被宣佈成爲危樓

（港訊）建築事務監督昨日宣佈高陞街二十號爲危樓。建築物條例執行處長昨發表聲明說，樓宇鑑於這幢三層高戰前樓宇的砌磚及結構木料已普遍腐爛，故已加以觀察多時。該樓的主要部份伸越松秀西街之北端，出現了新的損壞跡象。業經腐朽及突起的砌磚，又出現一些裂縫。同時二樓的木板亦多處有局部損壞。

由於情況，該樓宇可能倒塌，故須將該樓宇封閉及拆除。該署已向地方法院申請封閉令，將於本年六月二日上午九時三十分在該法院聆訊。

父母愛光同日月；助養恩重比泰山。

（助養保良局童請電五—七六九二五八）



華僑日報金禧紀念攝影比賽
依爾福捐贈全部獎金及菲林

華僑日報創刊五十週年金禧紀念，爲提倡攝影興趣起見，特舉辦金禧紀念攝影比賽（黑白彩色均可），取材以「香港勵志」爲主題，舉凡攝得英女皇訪港、香港人物、建設、風景、名勝、交通及一切有關香港市民動態之衆生相，俱可參加。此組並分爲公開組與學生組。公開組不論職業或業餘攝影均可參加，學生組則以現在肄業中者爲限。

茲將「公開組」及「學生組」比賽章程詳列如下：

一、參加比賽之照片，以最大不超過16×20英寸，最小不超過8×10英寸，裱在16×20英寸之咭紙上，並請每張用中文楷書填寫清楚下列表格，題名、住址、用何種菲林、相機、光圈、快門。請小心貼緊，以免脫落。

二、每人參加作品，不得超過六張。

三、參加者之照片請用依爾福菲林及相紙攝製。

四、獲獎及入選照片，本報有權借用其底片或照片刊印在本報及其他刊物。

五、收卷日期：五月十日開始。截卷日期：五月廿五日。由華僑日報聘請名攝影家担任評判。（如本章程有未詳盡之處，則以評判員之決定爲最後決定，參加者毋得異議）。

六、收卷地點：香港中環砵甸乍街華人銀行樓下華僑日報中區辦事處。收卷處收到參加比賽照片發回收據。

七、所有參加而未入選之照片，請憑收據，於七月一日至七月卅一日，到華僑日報中區辦事處領回。參加比賽之照片本報自當珍重保存。倘萬一不幸遺失，或損壞，每張照片將賠償同樣之咭紙五張。

八、獲獎及入選之照片，華僑日報及依爾福有權採用作爲印刷或宣傳之用，不須付任何代價。

獎品列后：

冠軍：華僑日報金牌一個，依爾福獎金五百元，菲林三十卷。

亞軍：華僑日報金牌一個，依爾福獎金三百元，菲林二十卷。

季軍：華僑日報金牌一個，依爾福獎金二百元，菲林十卷。

優異獎十名：各獲華僑日報銀牌一個，依爾福菲林六卷。

（公開組、學生組，獎品相同）

姓名：　　公開組　學生組

組別：

題名：

住址：

電話：

相機：　　菲林：

光圈：　　快門：

（參加任何一組請將其他劃去）

依爾福 ILFORD FILM

全書分十四篇內容包羅萬有柯式精美印刷每冊售二十元

香港年鑑

編排風格新穎・內容豐富廣泛

論述文章詳確・參考資料齊全

大事寫眞：選輯一年來新聞大事圖片用粉紙精印閱之宛如身歷其境

香港全貌：對政治經濟社會各方面作精詳允當的論述共分三十三章

法規新編：網羅過去一年香港政府施行的新訂法令規章可分類檢閱

交通與覽：港九各線巴士及各線小輪時間票價及九廣鐵路時間價表

街道指南：港九新村各區街道郊區街道名表並附街道巴士路綫詳圖

日用參考：包括公營房屋郵政府機關港九各區大廈一覽險陽日曆表

居住須知：包括租金房地產業樓花買賣公營房屋廿十年建屋計劃等

郵電便覽：港九各區郵局海陸航空郵件及航空平郵包裹電報收費等

商旅指導：最新稅務稅項駐港領事簽證度尺公證行香港出入境手續

人名辭典：包羅各界人士簡介其學歷及職歷及香港議人太平紳士等

醫療一覽：港九新界醫院醫局診所中西醫師等列成名表供讀者參考

學校實錄：大專上公立私立教會職業補習等學校均分門別類列表

社團總覽：所有港九新界團體分門別類列成表式以便各界人士翻查

工商名錄：分十五大類共一百八十行業詳載名稱地址電話查閱方便

售書處：香港荷李活道一一○至一一六號　電話總機：五—二二二九○八一

中區分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下　電話：五—二二一三六三七

旺角分處：旺角上海街四九七號樓下　電話：三—八四○七四九

已訂閱者請前來取書

華僑日報最新出版

民間功夫藝術團

利舞台

明天隆重公演

大堂前座$30　大堂超等$22　大堂中座$15　大堂後座$10　特等$22　二樓後座$15　高等$6

位位大牌　男俊女俏　聲色俱備

七時半・九時半預售三天門票　星期六、日加開三時日場

團長：楊小萍　司儀：茵茵

天皇歌星楊小萍　梁二　凌雲　康弘　廖如　駱佩麗　漢玲　林艷齡　俞美珠　黃麗薇　武林高手　萬人傑　簡清球　李民欽　陳永富　廖巳丑　顏文雄　李長青

筷子穿牆　百步穿楊・光管槓架　輕功到家

一指神功　挿穿椰子・一秒八招　快過旋風

九龍新舞台戲院最後今天

REFERENCE LIBRARY
- 7 MAY 1975
CITY HALL

華僑教育

摩理臣山、葵涌、觀塘 三間工業學院招生

三校共設課程六十四項 九月四日開課 全部課程男女兼收 申請入學表格定明日開始發出

（特訊）摩理臣山工業學院、葵涌工業學院、觀塘工業學院三校一九七五年至一九七六年度各日夜班課程，將於本年九月四日開課，現開始接受新生入學申請。上述各校全部課程男女兼收，並將會盡量如期舉辦，但亦可能格於環境而延期或取消。投考者可在明（八）日開始，親向下列地點索取申請表格（ED三三七）：

香港——各區民政處；灣仔愛群道六號摩理臣山工業學院。

九龍——各區民政處；

新界——荃灣理民府（荃灣青山道香港上海滙豐銀行大廈三樓）或荃灣理民府市區諮詢處或葵涌諮詢處或石籬新區諮詢處。

申請表格填妥後，須於五月十五日（星期四）前交回摩理臣山工業學院。

（一）摩理臣山工業學校開設課程：

課程名稱	修業期限	入學資格
商業系課程		
1. 聽覺打字	半年	中學會考英文（課程乙）成績在E級或以上及具有認可每分鐘三十個字打字速度證書。
2. 簿記（英國倫敦商會課程）	二年	第一年——修畢英文中三年級或同等學歷。第二年——具有英國倫敦商會中級簿記證書。
3. 成本會計（英國倫敦商會課程）	二年	修畢中學四年級及具有英國倫敦商會初級簿記程度簿記知識或同等學歷。
4. 速記（「必文氏」速記）	五年	速記理論班入學資格中學會考英文（課程乙）成績在E級或以上至於申請速記速度各班則須具有「必文氏」速記證書從理論班至速記速度（每分鐘一百四十字）班共分十級每級修業期為半年。
5. 中文工商會計	二年	修畢中學三年或同等學歷。
6. 商業儀器	半年	由僱主保送。
7. 英文打字（英國倫敦商會課程）	半年	普通班——修畢中學五年級或同等學歷。高級班——具有英國倫敦商會中級打字證書或同等學歷。
營造系工程課程		
8. 木工（三科）	三年	小學畢業，技工學徒優先。
9. 潔具及喉管裝配	三年	同上。
10. 油漆裝修	二年	同上。
11. 泥水	一年	同上。
12. 批盪	一年	同上。
13. 泥水批盪	一年	修畢「泥水」及「批盪」兩類課程。
14. 招牌繪製	一年	小學畢業，技工學徒優先。
15. 家具設計	三年	修畢中學五年級並具設計才能。
16. 營造會計	一年	修畢第卅六項課程成績合格或修畢中學五年級同等學歷。
17. 屋宇事務員	一年	同上。
18. 營造工藝普通及高級證書	四年	同上。
電機工程系課程		
19. 電機裝置及修理	三年	修畢第卅四項課程成績合格或修畢中學三年級或同等學歷。
20. 無綫電修理	二年	修畢中學三年級或同等學歷並具有無綫電知識。
21. 電視修理	二年	本院無綫電修理科畢業（第二十項課程）。
22. 彩色電視修理	一年	本校電視修理科畢業（第二十一項課程）。
23. 電機電子工程普通及高級證書	四年	修畢第卅六項課程成績及合格或修畢中學五年級或同等學歷。
24. 電機電子技術員深造科	二年	本院電機電子技術員科畢業。
機械工程系課程		
25. 汽車修理	三年	修畢第卅四項課程成績及格或修畢中學三年級或同等學歷。
26. 機械技工	三年	同上。
27. 工具工模	三年	同上。
28. 空氣調節及冷藏	三年	同上。
29. 機械技工進修科（打磨與機床）	一年	修畢機械技工課程或同等學歷。
30. 銲接	一年	同上。
31. 機械工程普通及高級證書	四年	修畢第卅六項課程成績及格或修畢中學五年級或同等學歷。
32. 汽車工程普通及高級證書	四年	同上。
工學預科系課程		
33. 工學預科準備班（第一年）	一年	修畢中學一年級或同等學歷。
34. 工學預科準備班（第二年）	一年	修畢第卅三項課程成績及格或修畢中學二年級或同等學歷。
35. 工學預科班（第一年）	一年	修畢第卅四項課程成績及格或修畢中學三年級或同等學歷。
36. 工學預科班（第二年）	一年	修畢第卅五項課程成績及格或修畢中學四年級或同等學歷。

（二）葵涌工業學院開設課程

課程名稱	修業期限	入學資格
商業系課程		
37. 聽覺打字	半年	中學會考英文（課程乙）成績在E級或以上及具有認可每分鐘三十個字速度證書。
38. 商業儀器	半年	由僱主保證。
電機工程課程		
39. 電器裝置及修理	三年	修畢第卅四項課程成績及格或修畢中學三年級或同等學歷。
40. 電器裝置技術員	四年	修畢第卅六項課程成績及格或修畢中學五年級或同等學歷。

（三）觀塘工業學院開設課程

課程名稱	修業期限	入學資格
機械工程系課程		
41. 機械技工	三年	修畢第卅四項課程成績及格或修畢中學三年級或同等學歷。
紡織系課程		
42. 紗線技工	三年	修畢第卅四項課程成績及格或修畢中學三年級或同等學歷。
43. 梭織技工	三年	同上。
44. 紡織機械技工	三年	同上。
45. 紡織管理員	四年	修畢第卅六項課程成績及格或修畢中學五年級或同等學歷。
46. 印染整理管理員	四年	同上。
製衣系課程		
47. 服裝裁製（女裝男裝）	三年	修畢第卅四項課程成績及格或修畢中學三年級或同等學歷。
48. 製衣管理員	四年	修畢第卅六項課程成績及格或修畢中學五年級或同等學歷。
49. 製衣機器技術員	四年	同上。
電機工程系課程		
50. 無綫電視修理	二年	中三或同等程度須參加無綫電常識入學試。
機械工程系課程		
51. 機械技工	三年	修畢第卅四項課程成績及格或修畢中學三年級的或同等學歷。
52. 汽車工程普通及高級證書	四年	修畢第卅六項課程成績及格或修畢中學五年級或同等學歷。
印刷系課程		
53. 生產工程	四年	同上。
54. 基本印刷學	一年	修畢第卅三項課程成績及格或修畢中學二年級或同等學歷。
55. 校對及稿件編排	一年	同上。
56. 印刷美術設計	二年	修畢第卅六項課程成績及格或修畢中學五年級或同等學歷。
57. 印刷業估價	二年	同上。
58. 印刷業成本會計	二年	同上。
59. 部門管理（印刷工廠）	一年	同上。
紡織系課程		
60. 針織衣物製造技工	三年	修畢第卅四項課程成績及格或修畢中學三年級或同等學歷。
61. 針織管理員	四年	修畢第卅六項課程成績及格或修畢中學五年級或同等學歷。
製衣系課程		
62. 服裝裁製（女裝/男裝）	三年	修畢第卅四項課程成績及格或修畢中學三年級或同等學歷。
63. 製衣管理員	四年	修畢第卅六項課程成績及格或修畢中學五年級或同等學歷。
64. 製衣機器技術員	四年	同上

學費乃根據學科及程度而定，每年學費由五十元（工學預科準備班）起至一百元（高級課程）不等。「必文氏」速記每半年由六十至一百元。聽覺打字及商業儀器學費以半學年六十元計算。第5—14、19—22、25—30、38—39、41—44、47、50—51、54—55、60及62等課程以中文講授，如有需要，專門名詞則採用英文，其他課程皆用英語授課。第8、9及13等項課程經由倫敦城市工聯會認可。第24項課程經由倫敦城市工聯會學院批准及獲得英國電機及電子技術員工程師學會之正式承認。第33、34項課程教授英文、數學及工藝繪圖等科目以備學生升讀第35、36項課程及各技工科。第35、36項課程教授英文、數學、物理及工藝繪圖等科目以備學生升讀由香港理工學院及各工業學院辦理之普通證書課程。（琳）

基新工業中學開放日盛況

（特訊）中華基督教會香港區會屬下之粉嶺基新工業中學，於五月三日舉行第三屆開放日，請香港理工學院副院長程源錦博士主持開放儀式。

典禮於上午十時正在該校禮堂舉行，到會人士計有少年警察訓練學校校長百理義，高級教育官馮炳祥及粉嶺區數間小學校長等。首由該校校長吳基良致歡迎詞，繼由程源錦博士致揭幕詞，大意謂基新工業中學開辦只有六年多，而學業成績卻非常卓越，照統計去年進入理工學院進修的基新學生數，就佔了該屆畢業生人數百份之二十，可見其成功之處，隨即宣佈大會開始，參觀人士大為踴躍。

又培元英文書院為慶祝五週年校慶，訂於五月十日下午二時至六時，十一日上午九時至下午六時，在箕灣道二四九號該校舉行開放日。內容主要是簡述辦校五年來學校的發展，教學及活動情形。（南）

電腦與教育管理展覽會十四日在浸會學院開幕

此項展覽在本港尚屬首次 目的為使各界在教育管理方面獲得新概念

（港訊）教育管理日趨繁多，新的處理方法日形重要，全港首次的「電腦與教育管理」展覽會，已定本月十四至十七日，假香港浸會學院新圖書館舉行，敦請教育司陶建主持開幕禮，教育界知名人士亦將應邀出席。據展覽會負責人，浸會學院電腦中心主任潘其港表示，目前香港教育工作相當繁重，必須有一個有效的管理系統，負起行政工作，既往管理方法依靠人力進行，對各項資料，數字分析及統計，極難完整，且耗費人力，往往造成行政效率低降，因而影嚮教育工作的推進。採用先進科學技術，改良現有的管理系統，實有值得大家留意考慮的必要。他同時表示，這次展覽的目的是希望透過實物的介紹和示範，使各界了解電腦應用在教育管理的可能性和應用後的效果，為大家在教育管理方面，提供一個新概念。展覽日期為本月十四至十七日，歡迎各界人仕蒞臨參觀。

創校29年 註冊立案 芝加高工程學校

新班：開課日期五月八日

▲汽車及油渣機工程全科

▲無綫電電視工程電氣科（簡章備索）

校址：九龍油麻地雅打街七至八號電話K-840911

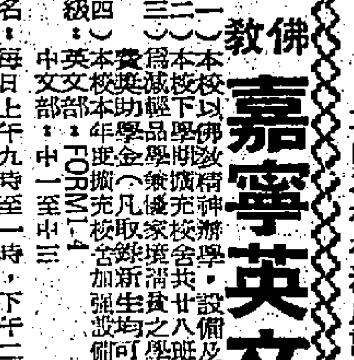
聖思定英文中學 ST. AUGUSTINE COLLEGE

擴辦牛頭角分校通告

本校之教室因不敷應用故在牛頭角定業街擴辦牛頭角分校現正校分校招考F一新生即日開始派發報名表格

校址：正校：九龍佐敦道碼頭文英樓3—856304

分校：牛頭角定業街44—54號 安德大廈



香港 九龍 文法書院 香港銅鑼灣電氣道卅六號 電話：五—七一九八三二・五—七〇二〇七

文法女書院 九龍深水埗元州街二三一號 電話：三—八六九八一六・三—八六六七七一

招考：F1新生（有五年及三年政府補助升中學額）

考期：五月十七日（星期六）上午

校監 鄭彧

立案 妙妮剪裁女學校（本校創辦于一九四九年）

正分校暨夜校招生

新班開課：五月九日

時間：上下午班及夜班，分兩個月四個半月及十個月畢業。

正校：九龍彌敦道226號 電話：K六六七九七

分校：香港銅鑼灣啓超道16號 電話：H七七二五九七

ROSARY GIRLS' COLLEGE 玫瑰書院

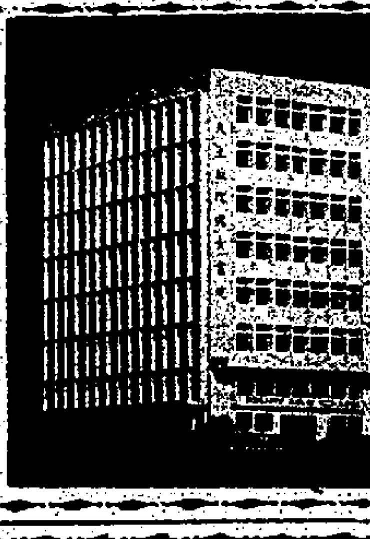
招考升中女生通告

班級：英文中學中一

報名：即日起接受辦理(考試日期在校內公佈

校址：香港堅道97號，電話：5—244787

（3.4.12.113.23.23A.23B.103巴士直達）



樂道英文中學招生

班級：英文部 F1—F2 中文部 中一至中二

試期：五月廿四日（星期六）下午二時

校址：九龍何文田佛光街（由培正道直上）

電話：三—〇三四一七六 三—〇三三九四七

監督 洪慧清 校長 盧世農

德明中英文中學日夜校暨小學部招生

即日接受入學申請

日校

中文部：中一至中六級及中五重讀生。

英文部：F一至F五級及F五重讀生。

小學部：小一至小六級。

考試日期：報名時通知。

註：凡投考中一（F一）級新生，持有升中試證者，准免筆試。

夜校

（一）班級：1.中五會考班（分文理組）。2.中一至中四。3.小學各年級。

中小學課程，學科與日校完全相同。

（二）考試日期：報名時通知。

（三）開學日期：八月八日。

校址：九龍旺角山東街十八號（旺角碼頭海傍）

電話：三—三〇二三二五—七

簡章備索 例假照常報名 校長 鄭潤才

OBERLIN COLLEGE 萃華英文書院

招生班級：中一（FORM 1）

報名時間：每日上午九時至下午五時

考試日期：五月十日（星期六）下午二時正

校址：1.旺角正校——運動場道十五號 電話K817269 K807730

2.土瓜灣分校——北帝街141至143號 電話K020281 K020282

3.油麻地分校——砵蘭街109至113號 電話K846795 K846780

香港 九龍 利瑪竇書院 通告

本校現已屆時開始派發一九七五年度新生入學申請表格。凡欲投考下列班級者請到本校校務處辦理有關手續。（中學分男生部，女生部，小學則招考男女同班）

招考班級：英文中學：F.一級 中文中學：中一級 英文小學：P一至P6各級 中文小學：小一至小六 幼稚班：高、初兩級

校址：九龍第一校：深水埗海壇街145至149號

九龍第二校：尖沙咀山林道五號及18號

九龍第三校：深水埗鴨寮街28至36號（長沙灣球場側鄰）

香港第一校：西營盤第三街103號

香港第二校：灣仔船街九號

附註：有關本校之組織及近況等資料可參閱一九七五年香港天主教手冊，或向本校校務處詢問（詢問電話：K—817166・H—275014）

佛教 嘉寧英文書院擴校招生

（一）本校以佛教精神辦學，設備及師資良好。

（二）本校擴充校舍共廿八班，為利便海外及遠道學生本校設有校車及宿舍。

（三）為減輕品學兼優家境清貧之學生負担起見，本校已徵得佛教及社會人士之資助，設置半費獎助學金（凡取錄新生均可申請）本校本年度擴充校舍加強設備，有志升學者務須早日來校辦理報名手續。

（四）班級：英文部：FORM1—4 中文部：中一至中三

報名：每日上午九時至一時，下午二時至五時（除星期日及公眾假期外學校假期照常辦公。）

考試日期：五月廿五日（星期日）上午十時

開課日期：九月一日（星期一）

校址：葵涌石籬大窩街23—31號，銀行大廈 電話：一二—二五六七七

附註：（二）九巴深水埗碼頭3151B號，佐敦道36B，荃灣31、31A及石梨石蔭小巴均直達本校

監督兼校長 錢世年

博允英文中學

招75—76年度中一（F1）男女新生

報名日期：即日開始

考試日期：五月十日下午二時半

校址：九龍油蔴地南京街卅號

電話：三—八五七七八七・三—八八九九一弍

校監兼校長：廖國宏

ST. JOHANNES COLLEGE 天主教會 聖若望英文書院

招生 一九七五—七六年度

班級：英文幼稚園高低班、幼兒班 英文小學 P.I 英文中學 F.I

報名：即日起每日辦公時間

校址：女校 九龍塘森麻實道二號 K-377434 K-377245

男校 九廣鐵路紅磡地段 K-637159 K-631471

小學部 幼稚園 九龍窩打老道一四三號 K-377408 K-377513

香港 九龍 利瑪竇書院

徵聘教師通告

本校將於本年秋季增聘下列科目教師多名

英文中學部 英文科 史地科 數理科 生物科 要理科（天主教）

中文中學部 國文科 數理科 要理科（天主教）

應徵者請於一九七五年五月十六日前將詳細履歷及擅教科目班級逕寄深水埗海壇街一四五號利瑪竇書院秘書處收

利瑪竇書院秘書處啓

九龍協同中學招生通告

班額：中中、英中一年級共四百名

報名：五月一日起，額滿截止（辦公時間，由上午八時半至十一時半，下午一時半至四時半，星期六及例假停止辦公）

手續：填報名表（可來校領取），相片二張，報名費三元

考試：英中一年級，五月三十一日上午八時半起。中中一年級，五月三十一日下午二時半起。

考科：中文、英文、數學（口試名單及時間六月廿一日在本校公佈）

取錄：錄取名單、註冊日期另行公佈

註：本校將由受助中學，各級均為全日上課制。

校址：在九龍花墟、大坑東道、巴士2C.2D.4A.6D.40.104.202直達本校

SUPERVISOR, DR. MANFRED BERNDT. 校長賴榮民

快樂幼稚園招生

班級：低班：上午班五十名，下午班五十名

中班：上午班十名，下午班二十名

高班：上午班五名，下午班十名

報名：即日開始，每日上午九時至下午五時（請攜出生證明書及寸半照片兩張）

開課：八月十一日

本校特點：（一）採取新活動教學法，個別輔導（二）自備校車接送遠道學童，並有教師隨車照顧（三）三層校舍，全部空氣調節

校址：香港北角建華街十七至十九號地下至三樓

電話：H七八一三三三

顧問：張俞壽韶 主任：關黃錦珍

香港三育中學招生

校址：跑馬地黃泥涌道十七號A

電話：H七六二三〇八 H七六〇一七四（港島一號、五號A、十九號巴士及跑馬地電車直達）

班級 中文中學一年級（中一）全日制 英文中學一年級（F一）全日制

報名 即日開始，每日上午九時至下午五時（星期六休息，星期日照常）

試期 五月十一日（星期日）

監督 朱天明，校長 鄧宗熩

政府津貼英文中學聘請校長

一、資格：以符合香港教育司署規定，有中學行政經驗為合。

二、待遇：按照香港教育司署核定薪津支給。

三、適合上列條件者請將學歷、經歷及證件副本寄香港華僑日報信箱第三弍三號，信封上請書明「應徵校長」字樣，合則約見。

四、本校為新開辦英文中學，能在六月到任者更為適合。

五、截止日期：一九七五年五月廿日前。

本港新聞

利國偉講利率趨向
香港銀行利率升降 受歐美資金市場所影響
如經濟情況好轉利率可能回升

利國偉議員在龍東扶輪社演講「利率的趨向」旁爲社長楊振文（本報記者攝）

（特訊）九龍東區扶輪社，昨日下午一時，假中華酒店舉行午餐例會，社長楊振文主持，恒生銀行總經理利國偉以「利率的趨向」爲題演講，并解答各社友詢問。利氏謂：

過去十幾個月來，香港銀行利率受世界尤其是歐洲和美國資金市場所影響，出現歷史性的巨大波動。就銀行優惠貸款利率而言，去年七月間曾升至週息一分二厘。其後急激下降，至今年三月則跌至六厘半。其差幅之大，歷來所僅見，對今後利率趨向，相信大家都有濃厚興趣。

利率升降完全是受資金供應和需求情況而影響。如果資金供應寬裕，需求不多，利率會下降。如果資金供應緊短，需求增加，利率會上升。問題在資金何以會供應寬裕，又何以會供應緊短？完全視乎一個國家或一般人民的生產和消費情況而定。如生產超於消費，資金自有盈餘。如消費超於生產，則資金短絀，因而導致利率高低。由於兩者對經濟和貨幣價值有重大影響，因此一般國家就要對資金供應量的增減和利率的升降加以控制，以調節本國經濟活動。

近年來，由於世界各國都有消費多於生產的趨勢，引起通貨膨脹，加速物價上升，因此若干國家就採取緊縮政策，導致經濟擴張，即所謂抽緊銀根，提高利率，以壓縮通貨膨脹率。其結果，就使到經濟市場緩慢或停止，甚至退縮，一發無止。不斷將資金供應減低之程度，又恢復放寬資金供應，使利率按步減低，以刺激經濟再度進展。

另外一種因素，就是貨幣的價值。假使甲國之貨幣係具有國際性的話，甲國之利率高於乙國，其結果就會令到甲國之貨幣對外價值高漲，削弱其出口貨競爭之能力。反過來說，乙國則會產生資金外流，貨幣對外價值低跌，影響對內經濟平衡。現在舉兩個實例，其一：英鎊價值在過去數年來在國際金融市場時受到拋售，因此英國到現在爲止，比其他國家仍然維持相當高之利率。反過來說，瑞士法郎因爲國外資金不斷流入，令到瑞士採取低利率政策，外而對外又徵收非居民存款倒貼利息。其情況不與香港對內經濟平衡相同，因此銀行就將利率不斷降至不合理水準。

香港今年三月間港幣對美元價值升高，至週息六厘半，情形一樣。

利率及金融人本身最關切之問題，及經濟今後本港利率之趨勢。本人認爲香港是國際金融活動完全受國際金融市場影響，由於近年香港經濟發展相當迅速，與國際間之環境不可分離，現在國際間普遍之通貨膨脹率一雖然已經放慢，而若干國家亦已和緩通貨緊縮政策，但以個別國家而言，一般性通貨膨脹率依然存在，所以普遍性世界資金供應並未寬裕，利率之高低，一定視乎世界經濟情況趨向而定。

最近美國資金市場一般人的認爲，經濟好轉，大幅下跌後，似見利率已迭近底點，但一般人的看法是，美國的工商業存貨過多，仍需消滅，退稅法案獲得通過，經濟要求回增的徵兆，國民的收入有二十多億元的減稅，工商業亦將會刺激經濟。美國政府穩定作用，藉以增加消費，使工商業可以復甦。故此，在短期內，或可獲得有效果。再看是否能令工商業的活動力增加，如果今年秋冬之間經濟情況稍見好轉，則利率升降亦要視此而定。

利率上升趨向，一般經濟不是過度膨脹，就是過度緊縮，使不致「過」或「不及」。因此國家對資金供應及利率控制，應予以調節，一定不會若以前之一幅度升降也。（天）

黎達警告瞞稅人士
新稅務法案將加重處罰
瞞稅罰款額由現時一倍增爲三倍

（特訊）副稅務局長黎達氏昨午在香港扶輪社午餐會演說時表示，新稅務法案若通過，瞞稅者可被判罰款最高爲瞞稅額百分之三百。在目前的法例，同樣的瞞稅罰款最高限額只有瞞稅百分之一百。是項法案另一項重點，是擴大稅務局調查權力。

他提醒市民，若評估部門評估員的估計不合理的話，市民有權可與評估局長接觸，若評估局長不合理，市民可拒絕與稅務局長接觸，可向稅務局長提出認爲不合理之處。法例上規定，市民在接獲稅單一個月內，可向稅務局長提出理由。若稅務局長對此反對理由不接受，即會通知該市民，若市民對該局之決定仍不滿意，可向稅務上訴委員會提出上訴。上訴委員會是一獨立團體，由一律師任主席，及工商界與法律界知名人士爲委員。委員會通常在五時舉行聆訊，該市民在聆訊中，可由其本人或律師代表。在聆訊中雙方可提出本身理由，而委員會就雙方理由作出裁判。委員會之決定並非最後，市民若認爲委員會決定有欠公允，可入稟高等法院，甚至可上訴至英國樞密院。

談及稅務調查部門情形時，黎氏說：雖然該部門人手仍需增加，過去工作表現頗爲成功。該部門專門調查瞞稅案，調查員全部均受特別訓練。在數年前，該部門得澳洲內部稅務組織數位專家，負責訓練工作。去年該部完成的八十宗案件，所得罰款約一億元。該部門之設立，更是有阻嚇企圖瞞稅者。

黎氏又指出，稅務局去年收的稅達二十億港元，其中四億爲新僱傭稅、物業稅等，其中十四億爲利得稅。

談及因何香港繳稅者數甚少之原因時，黎氏解釋說：香港人口有半數爲就學年齡，有六十萬勞動工人，而做成繳稅人數少之原因。（崇）

中區暑期康樂活動基金
歡迎區內社團機構申請

（港訊）中區民政署與中區社區及青年事務委員會之暑期活動委員會，歡迎區內有興趣於今年暑期活動之社團與機構申請撥款。此舉目的係與資助區內社團舉辦多采多姿及有意義之暑期活動。歡迎有興趣於今年舉辦暑期活動之機構申請，申請者可前往中區民政署，查詢及領取申請表格，並於本月二十日前交回中區民政處。

鐘聲社 孔聖堂 居聯會
十一日慶母親節

（本國際社）星期日（十一日）國際母親節，九龍親子會、社團各界，均舉行慶祝，以揚孝道。

孔聖堂提倡孝道，每年十一日舉行慶祝母親節大會，今年適值孟子誕，舉行慶祝孟母及多人參加。

鐘聲社慈母節，每年推選大會，中區舉行慶祝母親節大會，本月十一日上午九時卅分，假中華院舉行慶祝母親節大會，分函各董事提名介紹持家有道、和睦親鄰、熱心公益之模範母親，邀請赴會。

航訊

緊隨瑞典之後
西德造船噸位居世界第三
去年建成商船總噸位逾二百一十萬噸，佔全球造船量百分之十六。

（特訊）目前全世界的造船業趨向建造更大的更快捷的貨輪，因與德國有貿易關係的國家之多僅次美國。現在全世界共有一千艘貨船掛德國的黑紅金旗，它們的數量共爲一千二百萬噸，平均船齡是八年，即是說德國貨輪無論在船齡和技術性方面都是世界一流的。

德國大部份的商船都是長途行駛，航程包括一千多個港口，北迄挪威的哈瑪爾登法斯特；東至日本橫濱；西抵墨西哥的維拉克魯斯。德國商船一向都有定期航線來往世界各地的一百多個大港口；另外有四百艘不定期航貨船，沒有固定航線和日期，只等待客戶的委託。

德國貨船專門運載貨櫃和冷藏物品，根據統計，截至本年初爲止，德國更擁有六十五艘冷藏船，是這方面最大船隊之一。在利比亞、日本、英國、美國、蘇聯、希臘之後名列世界第八位。

在國際貿易上，德國居於第二位，但它的商船只能處理全部貿易貨物的百份之三點五。結果，很多出口商都通於要將貨物交由其他國家的貨船代運。

德國商船越來越新穎，效率更高。第二世界大戰以來，已有一百億馬克投資到德國的船運業。去年秋，建造完成和在建造中的德國商船共有一百六十艘，其中有百分之十強是在德國船塢建造的。

西德國的船塢去年建成的商船共一百二十八艘（一百噸以上計），總噸位達二百一十四萬一千八百二十三噸，佔全球造船百分之十六。緊隨日本及瑞典之後，成爲世界上第三個主要造船業的國家。回顧一九七三年共建商船一百二十八艘，總噸位一百九十二萬五千九百五十六噸。

現時德國建造第三代貨櫃船的馬力爲十二萬匹，時速達三十三海浬，可以在最短的時間內橫渡大西洋。

尚有航訊刊在四張三頁

DSR-LINES 東德船務公司

香港至日本綫

快堡 FIEY BURG 五月九日到 十日開

直透：橫濱、神戶。

總代理 香港東亞航業有限公司

皇后大道中陸佑行702室

TEL：5-238870 5-235384

港澳飛翼船有限公司

飛凰 飛鸞 飛燕 飛翠 飛鳳 飛達 飛騰 飛鴻 飛鳴 飛龍 飛鵬 飛麒

即日預售七天來回票

香港開 由上午八時起至下午五時半・每半小時開航一班・

澳門開 由上午八時起至下午五時半・每半小時開航一班。

售票處 香港：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441 438648

澳門：新馬路國際酒店 電話：2742

SCI 印度航業有限公司 The Shipping Corporation Of India Ltd.

前往：紐奧連斯、查理士頓、波的摩、波士頓、紐約、滿地可、多倫多、柯達波拿、底特律、芝加哥、米窩基。

威沙加蓮拿 VISHVA KARUNA

六月十五日抵港 十六日啓行

前往：羅省、三藩市、渥蘭、砵倫、西雅圖、德金馬、溫哥華

威沙施迪 VISHVA SIDDHI

（香港） 五月廿七日到 廿八日開 （羅省） 六月十七日到 十八日開 （三藩市） 六月二十日到 廿一日開

威沙亞美娜 VISHVA AMITABH

（香港） 六月廿五日到 廿六日開 （羅省） 七月十八日到 十九日開 （三藩市） 七月廿五日到 廿六日開

香港—日本綫

前往：南堡、橫濱、神戶。

亞森州 STATE OF ASSAM

五月廿九日到 三十日開

總代理 香港東亞航業有限公司

皇后大道中陸佑行702室

華人接艙處：昌記公司

電話：5-238870 5-235384

美國輪船公司

百年傳統優良服務

香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲

船名	香港	▲三藩市	羅省	★紐約	諾福克	波的摩	★★鹿特丹
美國精兵號★★ American Legion	五月十三日	五月卅日	五月卅一日	六月十一日	六月十三日	六月十四日	六月廿三日
美國太陽神號 American Apollo	五月二十日	六月五日	六月七日	六月十九日	六月廿一日	六月廿弍日	七月一日
美國太空人 American Astronaut	五月廿八日	六月十三日	六月十四日	六月廿七日	六月廿九日	六月卅日	七月九日
美國百靈號 American Lark	六月六日	六月廿一日	六月廿二日	七月五日	七月七日	七月八日	七月十七日
美國自由號 American Liberty	六月十三日	六月廿九日	七月一日	七月十三日	七月十五日	七月十六日	七月廿五日

一切貨艙截收時間： ★★★一九七五年五月十二日下午十一時

★兼收費城、沙灣拿及加拿大各城市貨艙 兼收百慕達島、巴哈馬島貨艙

★★順搭歐洲各大城市貨艙由諾福克經鹿特丹轉運

★★★直航雪梨山五月廿六日抵港

東南亞區貨箱貨運服務

香港—基隆

	VOY.		香港	基隆
AM. MIST	112	美景號	五月12日	五月13日
AM. MAIN	107	美滿號	五月15日	五月17日

香港—馬尼拉（小呂宋）

	VOY.		香港	小呂宋
MINI-LUNAR	178	美月號	五月10日	五月13日
MINI-LIZARD	63	美麗號	五月14日	五月17日

香港—高雄

	VOY.		香港	高雄
AM. MIST	112	美景號	五月12日	五月15日
AM. MAIN	107	美滿號	五月15日	五月19日

香港—星加坡

	VOY.		香港	星加坡
AM. MING	98	美敏號	五月10日	五月15日
AM. MING	100	美敏號	五月25日	五月30日

港澳總代理：業初船務有限公司

於仁行616室 電話：H-237071 H-221301

香港收貨站 電話：H-708433 九龍收貨站 電話：K-435897

AMERICAN PRESIDENT LINES

每週定期航綫

常備二十尺及四十尺長乾・凍貨櫃爲客服務

加州：羅省、三藩市、屋崙、士托頓、聖地牙哥。

西北岸：西雅圖、砵崙、德金馬、砵崙。

加拿大：溫哥華港及內陸各地。

船名	到港	停成貨櫃截貨日期	黃埔新截貨日期	開行
溫寶倫總統 President Van Buren	5月11日	5月9日	5月10日	5月12日
門羅總統 President Monroe	5月18日	5月16日	5月17日	5月18日
他富總統 President Taft	5月25日	5月23日	5月24日	5月25日
普樂總統 President Polk	6月1日	5月30日	5月31日	6月1日

美洲東岸特快直航 往：（經羅省）、沙灣拿、紐約、諾福克、波的摩、查爾斯頓。

內陸快捷貨運服務 往：費城、波士頓、紐澳連斯☆、侯士頓☆、墨西哥灣各港口及東加拿大港口。 ☆不限貨載。

船名	到港	停成貨櫃截貨日期	黃埔新截貨日期	開行
謝化臣總統 President Jefferson	5月12日	5月10日	5月11日	5月12日
皮亞士總統 President Pierce	5月26日	5月24日	5月25日	5月26日

貨櫃收貨站：香港北角聯益貨倉櫃站 電話：5-702231—4

九龍紅磡黃埔船塢貨櫃站 電話：3-634857

荃灣九龍貨倉貨櫃站 電話：12-927923

APL-EVERETT AGENCIES S/A

美國總統福來船務公司

香港康樂大廈廿一樓 電話：H266041 業務部H262071-20

福來輪船公司

總公司香港康樂大廈21樓 電話：5-233181-5

業務處電話：5-262071（20）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

		（到）	（開）
香港怡美利 Thomaseverett		泊A31泡	五月九日
大韓怡美利 Hugheverett		五月廿一日	五月廿三日

往：門司、神戶、橫濱、釜山。

	（到）	（開）
寶利怡美利 Pabloeverett	五月九日	五月十日
萬利怡美利 Manoloeverett	五月二十日	五月廿一日

往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水

	（到）	（開）
利民怡美利 Ramoneverett	五月九日	五月十日
發利怡美利 Fernandoeverett	五月廿二日	五月廿四日

往：日本（暫不收貨）

	（到）	（開）
華星 Star Bellatrix	六月三日	六月五日

往：喀拉嗤及波斯灣各埠

	（到）	（開）
曙星 Star Aldebaran	六月二十日	六月廿一日
華星 Star Bellatrix	七月八日	七月九日

BARBER LINES HONG KONG LTD. 百保利輪船公司

香港皇后大道中33號萬邦行19樓 電話：5-253141（十線）

九龍旺角新滙豐大大廈906室 電話：3-960149

BBS barber blue sea

大倫圖 TARANTEL 往：基亞那、多倫多、利物浦、京士頓、沙瑪、米里、波的摩、遇地亞、查理士頓、紐約、波士頓、蒙特利爾、城滿 五月十九日落貨 五月二十日開行

保明德 PROMETHEUS 往：溫哥華、西雅圖、波特蘭、三藩市、羅省、德金馬、砵崙、紐約 五月十四日落貨 五月十六日開行

泰來 TAMARA 往：基亞那、多倫多、紐約、波的摩、查理士頓、沙瑪、遇地亞、京士頓、城滿、費城 五月十八日落貨 五月十八日開行

收貨站—豐利行 電話：5-256712

散貨（TRS）豐利行葵涌・官塘

貨箱站（CY-CFS）葵涌・官塘・尖沙咀九龍倉

百保利輪船公司

香港萬邦行十九樓

九龍新滙豐大廈905室

WILLINE

香港—中東綫

高雲濱 GOWAN BANK

往：刁拜、科威特、巴林、達文、哥林沙。

五月二十日落貨 五月廿一日開行

明仁船務貿易有限公司

德輔道中恩商業大廈7樓601-605室

電話5-447016-21 5-450017-19

香港—西非直航綫 HONG KONG/LAGOS

M.V. MINGREN DEVELOPMENT

明仁發展輪

直放：喇高士（LAGOS）

五月十五日落貨 五月十六日開行

分接貨處：創聯航業有限公司

地址：皇后大道中七十四號皇后大廈402室

電話：5-262777、5-263888、5-265333-4

收貨站：九龍榮光街52號明仁貨倉

電話：三—六二〇一四二、六二〇四三九

新興行船務有限公司

南華大廈九樓 電話：5-257111（10線）

加利華 M.S. KALEWA 往：橫濱、神戶、大阪、仰光。 五月九日到港 十四日開行

皇后星 M/S QUEEN STAR 往：釜山。 船泊油蔴地 五月八日開行

日本郵船（香港）有限公司 N.Y.K. LINE

總代理：日本郵船（香港）有限公司

康樂大廈廿三樓 電話：5—248081

航綫	船名		開航日期	直航
地中海	WELSH ENDEAVOUR		5月12日	地中海各埠
地中海	MASTER NICOS		5月17日	地中海各埠
紅海	FUSHIMI MARU	伏見丸	5月9日	紅海各埠
紅海	SAGA MARU	佐賀丸	5月11日	紅海各埠
紅海	FUSO MARU	扶桑丸	6月6日	紅海各埠
紅海	NOSHIRO MARU	能代丸	6月8日	紅海各埠

華人接艙處：百兆公司 電話：5—244157

航綫	船名		開航日期	直航
東非	GLORIA MARU	光榮丸	6月10日	東非各埠
南非	CARIBBEAN STAR	華星	5月11日	南非各埠
波斯灣	NAGANO MARU	長野丸	5月10日	波斯灣各埠
孟加拉灣	MIIKE MARU	三池丸	5月9日	孟加拉灣各埠

AWL 澳洲西太平洋輪船公司

代理：福來輪船公司

電話：H-233181-5

香港康樂大廈廿一樓

業務部：H-262071-20

直航：澳洲雪梨、墨爾砵、阿德瑪、比利士彬・十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
新武士 SAMOS	5月13日	5月13日	泊A32泡	5月15日
安武士 ANDROS	6月1日	6月1日	6月2日	6月3日

收貨站：黃埔運輸有限公司（東倉） 九龍紅磡蕪湖街 電話：3—634257—9

LASH Pacific Far East Line, Inc.

美國太平洋遠東輪船公司

美國西岸航綫

直航：羅省、舊金山、聖地牙哥

兼收：士托頓、奧蘭、長堤貨艙。

JAPAN BEAR 日本熊	五月	十日收貨 十四日截貨 十六日啓行
CHINA BEAR 中國熊	五月廿八日收貨 六月	二日截貨 三日啓行
THOMAS E. CUFFE 加富	六月	十一日收貨 十五日截貨 十七日啓行

總代理 美商通用運輸有限公司

地址：大道中廿號娛樂戲院大廈十樓

電話：5-237191.

順昌航業有限公司

中建大廈十八樓

電話H-249096（5線）

大寶石 M.S. TAIPOOSEK（最新型客貨輪時速16浬，全船客房冷氣設備） 船泊B-7號泡 直透：新加坡、庇能 本期：即日落貨 七日上午十一時開行 搭客請於上午九時至十時登船

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 直透：曼谷 五月十日落貨 十六日開行

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 直透：曼谷 五月十八日落貨 廿日開行

接貨部：H-241261

客貨部：H-232352

船務部：H-240512

Japan Line

收貨站：九龍倉十四號倉 KOWLOON WHARF

K.C.W 式號貨箱碼頭 葵涌

貨箱

騰都 M.S. TENDO（VOY.12-H） 五月十一日下午五時截止收貨 五月十三日到 十三日開行

第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU No.3（VOY.47-H） 五月十五日下午五時截止收貨 五月十七日到 十七日開行

騰都 M.S. TENDO（VOY.13-H） 五月廿四日下午五時截止收貨 五月廿六日到 廿六日開行

往：紐約、費城、波士頓、羅省、三藩市、波的摩、SAVANNAH、溫哥華、西雅圖、RICHMOND、滿地可、JACKSONVILLE、諾福克、多倫多。

貨客付貨請移玉步 總代理：汎洋航運有限公司 德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室 電話：H弍三八〇九一—八（八綫）

Japan Line 日本海運株式會社

委內瑞拉●加勒比海特快航綫

奧士文納總統輪 M.S. "PRESIDENT OSMENA"

快 五月八日落貨 九日開行

直航：委山里奧、亞路伯 CURACAO、SAN JUAN、波多黎各、LAGUAIRA、MARACAIBO、PUERTO CABELLO、SANTO DOMINGO、（多明尼加） 西班牙港、奧士多費、巴拿馬COLON SAN FERNANDO VIA PORT OF SPAIN

PORT OF SPAIN 千里達

貨客付貨請移玉步 總代理：汎洋航運有限公司 德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室 電話：H弍三八〇九一—八（八綫）

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

總代理：汎洋航運有限公司

TRANS OCEAN SHIPPING LTD.

德輔道中71號聯邦大廈705室電話：5_238091（八綫）

HAMBURG, ANTWERP, ROTTERDAM

LONDON, LISBON VIA HAMBURG, DUBLIN, LEHAVRE VIA ROTTERDAM

航綫	船名	落貨日期	開行日期	直航
毛里求斯 歐洲 各大港口	大和丸 DAIWA MARU	9日到港	5月11日	毛里求斯、漢堡、安特衞普、鹿特丹HULL 利物浦。

澳門代理星華船務公司 電話2797 地址：巴素打爾古街95號

REFERENCE LIBRARY
- 7 MAY 1975
C

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
菲列賓	PHILIPPINES	日本	七日	新興行
伊后星	QUEEN.STAR	釜山	七日	新興行
柏羅夫	PAVLOVO	日本	七日	亞林
宏城	KOTA JAYA	新加坡	七日	太平
榮城	KOTA MAKMUR	上海	七日	太平
海隆	HAI LONG	高雄	七日	永裕
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	美國	七日	馬士基
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	七日	川崎
澳洲探索家	AUSTRALIAN EXPLORER	澳洲	七日	怡和
鵬城	KOTA PANGJANG	黃埔	七日	太平
嘉麟碧琪	GUDRUN BAKKE	三藩市	七日	鐵行
聖天娜	ST.SULTANA	日本	七日	南伸
七洋一號	OCEAN SEVEN	日本	七日	天祥
第三丸吉丸	MARUKICHI MARU	日本	七日	南伸
派摩利	PRIMORJE	的港	七日	遠行
昌興	FORTUNE RUNNER	日本	七日	海聯
維嘉	C.K.VEGA	日本	七日	天祥
金華	KING HWA	高雄	七日	東海
西都	SADO	日本	七日	東洋
東美	EASTERN MIGICON	馬尼拉	七日	東源
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本	七日	福來
峇厘	BALI	高雄	七日	安全
阿知斯托	AEGIS STOIC	日本	八日	大三
大安	TAIAN	日本	八日	大三
星洲優勝	SINGPORE TRIUMPH	高雄	八日	港郵
寶利怡美利	PABLOEVERETT	馬尼拉	八日	福來
必先達	PRINSENDAM	新加坡	八日	渣華
伏見丸	FUSHIMI MARU	神戶	八日	日郵
蒙大那	MONTANA	日本高雄	八日	怡和
新加坡島	SINGAPORE ISLAND	高雄	八日	太來
基安維夫	KHIAN WAVE	日本	八日	大三
斯利迪	SLIDRE	關島	八日	怡和
國寶	TREASURE COUNTRY	基隆	八日	建華
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	八日	東海
山竹丸	YAMATAKE MARU	日本	八日	協成
維光丸	IKO MARU	日本	八日	小山
力哥連	NICOLINE	日本	八日	馬士基
奧士納總統	PRES.OSMENA	日本	八日	泛洋
長野丸	NAGANO MARU	日本	八日	日郵
大和丸	DAIWA MARU	上海	九日	泛洋
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	日本	九日	馬士基
加利華	KALEWA	仰光	九日	新興行
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本	九日	福來
韓龍	HAN YONG	神戶	九日	大三
士打高麗	STRAAT KOREA	日本	九日	渣華
泰定	WELSH TRIDENT	日本	九日	川崎
日本	JAPAN	歐洲	九日	寶隆
威利吉	WAALEKERK	澳洲	九日	寶隆
北一星	NORTHERN STAR	日本	九日	中央
福興	FOO HSING	高雄	九日	明仁
安納地馬士基	ANETTE MAERSK	波斯灣	十日	馬士基
宏道	HUNG TAO	高雄	十日	創聯
海強	HAI CHIANG	高雄	十日	永裕
商業	SL.COMMERCE	美國	十日	海聯
大倫地	TARANTEL	新加坡	十日	百保利
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十日	順昌
東方商船	ORIENTAL ARGOSY	美國	十日	港郵
加里星	CARIBBEAN STAR	日本	十日	日郵
安國	AN KUO	台灣	十日	明仁
鎌倉丸	KAMAKURA MARU	高雄	十日	日郵
佐賀丸	SAGA MARU	日本	十日	日郵
利華	REEFER CITY	新加坡	十日	果菜紅
利奧勇士	RIO VENTURE	日本	十日	小山
海盛	HOI SHING	沙巴	十日	惠南
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	十日	東海
香島工程	ISLAND ENGINEER	日本	十日	怡和
馬連馬士基	MAREN MAERSK	日本	十日	馬士基
海雄	HAI HSIUNG	馬尼拉	十日	永裕
明智	MING CHIH	基隆	十一	明仁
新明仁	NEW MING REN	台灣	十一	明仁
東榮	EASTERN HONOUR	日本	十一	天祥
東方神翼	ORIENTAL EXPRESS	高雄	十一	港郵
威爾殊門士	WELSH ENDEAVOUR	日本	十一	日郵
里奧哥羅拉多	RIO COLORADOR	日本	十一	新興行
溫寶臣總統	PRES.VAN BUREN	美國	十一	總統
士打荷拔	STRAAT HOBART	日本	十一	渣華
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	新加坡	十一	馬士基
明壽山丸	MEIJYUSAN MARU	新加坡	十一	大三
泰光丸	TAIKO MARU	日本	十一	小山
利華達丸	NAVADA MARU	日本	十一	川崎
銀洋丸	GINYO MARU	日本	十一	協成
安華	ASIAN REWARD	美國	十一	太古
海王	HAI WANG	基隆	十一	永裕
海國	HAI KUO	基隆	十一	永裕
積士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	美國	十二	馬士基
菲哥利多	PHIL.CORREGIDOR	日本	十二	大工
哥迪高夫	GRODEKOVO	拿可嘉	十二	亞林
珊瑚公主	CORAL PRINCESS	馬尼拉	十二	太古
士打莫三鼻給	STRAAT MOZAMBIQUE	西非	十二	渣華
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	十二	海聯
太安	PACIFIC ASIA	沙巴	十二	東安
威沙碧嘉	WESER BROKER	新加坡	十二	小山
興美捷成	HEINRICH JESSEN	高雄	十二	小山
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	美國	十二	總統
漢江	HANGANG GLORY	基隆	十二	太平
美國精兵	AMERICAN LEGION	美國	十二	美輪
騰都	TENDO	日本	十三	小山
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	星洲	十三	鐵行
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	十三	太古
珠星	PEARL STAR	日本	十三	中央
大偉達	TRAVIATA	美國	十三	百保利
先達雅德	STRATHARDLE	波斯灣	十三	鐵行
新海發	ZIM HAIFA	美國	十三	新興行
希爾	HEL	歐洲	十三	天祥
灣星	GULF KING	高雄	十三	高洲
寶明德	PROMETHEUS	紐約	十三	百保利
諾福克丸	NORFOLK MARU	日本	十三	大三
士打盧旺達	STRAAT LUANDA	東非	十三	渣華
士打菲文圖	STRAAT FREMANILE	日本高雄	十三	渣華
有利貝德斯	EURYBATES	高雄	十三	明仁
夏蓮馬士基	HELENE MAERSK	日本	十三	馬士基
麗星	MARY STAR	釜山	十三	新興行
快堡	FREYBURG	歐洲	十三	東亞
第17福星丸	FUKUSHO MARU 17	日本	十三	協成
愛仙	ARYA SEP	日本	十三	海運
阿曼蘇力	AL.MANSOURIAH	日本	十四	怡和
捷來	CHIEH LAI	台灣	十四	明仁
約翰萊克	JOHN LYKES	墨西哥灣	十四	怡和
派摩利	PRIMORYE	日本	十四	亞林
金流	GOLD STREAM	日本	十四	新興行
東方領袖	ORIENTAL LEADER	美國	十四	港郵
柯利近	OREGON	三藩市	十四	怡和
海民	HAI MING	基隆	十五	永裕
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	澳洲	十五	怡和
維珍尼亞星	VIRGINIA STAR	波斯灣	十五	大三
美真美	BULSOOK	曼谷	十五	振盛行
愛連得	ATALANTA	日本	十五	小山
日光島	SUNSHINE ISLAND	新加坡	十五	太來
潮丸	USHIO MARU	日本	十五	明仁
先鋒	PIONEER	日本	十五	東方
海華	HALLVARD	丹拔馬尼拉	十五	多利順
捷途	CHITRAL	馬尼拉	十五	鐵行
東安	EASTERN ANNA	日本	十五	天祥
查亞	JAYA	日本	十五	小山
力高士	MASTER NICOS	日本	十五	日郵
有利伯拉斯	EURYPYLUS	馬尼拉	十五	明仁
海多	HALLDOR	日本	十六	多利順
利來福	NL.DELFT	歐洲	十六	寶隆
赤洲	CHIK CHAU	曼谷	十六	太來
日本熊	JAPAN BEAR	加州	十六	太平洋
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	歐洲	十六	馬士基
積斯碧琪	GJERTRUD BAKKE	佛里曼特爾	十六	鐵行
夏威夷	HAWAII	三藩市	十六	怡和
鑽王	JUNIOR LONE	新加坡	十六	小山
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	十六	順昌

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
	美洲綫			
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	七日	川崎
美國寶星	AMERICAN AQUARIUS	加州紐約	七日	美輪
東方主宰	ORIENTAL DESTINY	加州	七日	港郵
奧士文納總統	PRES.OSMENA	加勒比海	八日	泛洋
蒙大那	MONTANA	檀香山加州	九日	怡和
韓龍	HAN YONG	美國	十日	大三
商業	SL.COMMERCE	美國	十一	海聯
溫寶臣總統	PRES.VAN BUREN	加州西北太平洋	十一	總統
大倫地	TARANTEL	紐約美國大西洋	十一	百保利
士打荷拔	STRAAT HOBART	南美	十一	渣華
泰光丸	TAIKO MARU	東加拿大	十一	國光
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	紐約	十二	馬士基
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	洛杉磯紐約	十二	總統
東方快輪	ORIENTAL EXPRESS	加州	十二	港郵
哥迪高夫	GRODEKOVO	加州溫哥華	十二	亞林
利華達丸	NEVADA MARU	加勒比海	十二	川崎
漢江	HANGANG GLORY	美國西岸	十二	太平
美國精兵	AMERICAN LEGION	加州紐約	十三	美輪
騰都	TENDO	墨西哥灣	十三	山下
菲哥利多	PHIL.CORREGIDOR	沙灣拿紐約	十三	大工
寶明德	PROMETHEUS	哥倫比亞委內瑞拉	十四	百保利
新海發	ZIM HAIFA	洛杉磯紐約	十四	新興行
東方領袖	ORIENTAL LEADER	紐約查里斯頓	十五	港郵
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	溫哥華	十五	鐵行
約翰萊克	JOHN LYKES	美國西岸	十五	怡和
有利巴利斯	EURYPYLUS	基利士多堡巴爾摩	十六	明仁
柯利近	OREGON	西雅圖溫哥華	十六	怡和
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	十七	山下
日本熊	JAPAN BEAR	加州	十七	太平洋
	歐洲綫			
榮蘭地亞	JUTLANDIA	巴薩羅那馬賽	七日	寶隆
邊那地	BENARTY	里斯本都柏林	七日	太古
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMPH	漢堡鹿特丹	九日	港郵
大和丸	DAIWA MARU	漢堡倫敦	十日	泛洋
威利吉	WAALEKERK	熱那亞馬賽	十日	寶隆
鎌倉丸	KAMAKURA MARU	漢堡鹿特丹	十一	大三
威爾殊門士	WELSH ENDEAVOUR	地中海	十二	日郵
派摩利	PRIMORYE	倫敦鹿特丹	十四	華事
有利貝德斯	EURYBATES	倫敦鹿特丹	十四	明仁
有利巴拉斯	EURYPYLUS	倫敦漢堡鹿特丹	十六	明仁
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	漢堡鹿特丹	十六	馬士基
日本	JAPAN	的黎波里貝魯特	十六	寶隆
利來福	NL.DELFT	鹿特丹漢堡	十六	寶隆
力高士	MASTER NICHOS	的黎波里	十七	日郵
不來梅丸	BREMEN MARU	地中海	十九	大三
博多丸	HAKATA MARU	巴薩羅那馬賽	十九	日郵
	澳洲綫			
澳洲探索家	AUSTRALIAN EXPLORER	澳洲	七日	怡和
山西	SHANSI	新西蘭	八日	太古
嘉麟碧琪	GUDRUN BAKKE	弗里曼特爾	八日	鐵行
新武士	SAMOS	澳洲	十四	福來
灣星	GULF KINN	冰尼盟爾本	十四	高洲
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	澳洲	十五	怡和
蘇州	SOOCHOW	奧克蘭列吐頓	十五	太古
積斯碧琪	GJERTRUD BAKKE	弗里曼特爾	十七	鐵行
捷途	CHITRAL	澳洲	十八	鐵行
安華	ASIAN REWARD	澳洲	二十	太古
	印・巴・中東綫			
長野丸	NAGANO MARU	卡拉奇	七日	日郵
日光島	SUNSHINE ISLAND	紅海	七日	太來
香港怡美利	THOMASEVERETT	吉大港仰光	八日	福來
菲列賓	PHILIPPINES	底布吉依力	八日	新興行
藍塘洲	LAMTONG CHAU	紅海	八日	太來
香港島	H.K.ISLAND	波斯灣	八日	太來
榮城	KOTA MAKMUK	紅海	九日	太平
三池丸	MIIKE MARU	仰光吉大港	九日	日郵
新加坡島	SINGAPORE ISLAND	波斯灣	九日	太來
伏見丸	FUSHMI MARU	紅海	九日	日郵
佐賀丸	SAGA MARU	遮打	十一	日郵
安國	AN KUO	波斯灣	十一	明仁
	東南亞綫			
依利沙星	ELYSIAN STAR	新加坡	七日	中央
正龍丸	SEIRYU MARU	曼谷	七日	永泰
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡庇能	七日	順昌
力哥連	NICOLINE	新加坡印尼	八日	馬士基
扇洋丸	SENYO MARU	雅加達泗水	八日	高洲
海有	ALONDRA	印尼	八日	大源
聖天娜	ST.SULTANA	新加坡巴生	八日	南伸
昌興	PORTUNE RUNNER	新加坡	八日	海聯
維嘉	C.K.VEGA	新加坡巴生	八日	天祥
新東明	NEW TUNG MING	曼谷	八日	泛亞
西都	SADO	新加坡	八日	東洋
香港怡美利	THOMASEVERETT	曼谷新加坡	八日	福來
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉古晉	八日	東源
七洋一號	OCEAN SEVEN	新加坡	八日	天祥
協和	SHIEH HO	曼谷	八日	安利順
鵬城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	八日	太平
山竹丸	YOMATAKE MARU	新加坡庇能	九日	協成
維光丸	IKO MARU	新加坡巴生	九日	小山
峇厘	BALI	雅加達泗水	九日	安全
國寶	TREASURE COUNTRY	西貢	九日	建華
順泰	PAN TRADER	新加坡巴生	九日	中央
多瑪高	TOMAKO	印尼	九日	新萬嘉
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	新加坡雅加達	十日	馬士基
詩美	SIMANI	亞庇古晉	十日	東安
海有	ALONDRA	印尼	十日	大源
日昇	SUNRISE	曼谷	十日	聯泰
利文怡美利	RAMONEVERETT	新加坡印尼	十日	福來
美銀	AMERICAN MING	新加坡	十一	美輪
美月	MINI LUNAR	馬尼拉	十一	美輪
海雄	HAI HSIUNG	馬尼拉	十一	永裕
利奧勇士	RIO VENTURE	新加坡巴生	十一	小山
海盛	HOI SHING	山打根斗湖	十二	惠南
威沙碧嘉	WESER BROKER	新加坡巴生	十二	小山
東榮	EASTERN HONOUR	新加坡	十二	天祥
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十二	順昌
銀洋丸	GINRO MARU	新加坡庇能	十二	協成
宏道	HUNG TAO	雅加達泗水	十二	創聯
興美捷成	HEINRICH JESSEN	馬尼拉	十二	小山
新明仁	NEW MING REN	雅加達泗水	十三	明仁
	台灣・日本・釜山綫			
泰來	TAI LAI	高雄	七日	東海
東發	TUNG FAU	基隆	七日	東海
海強	HAI CHIANG	高雄	八日	永裕
海隆	HAI LONG	基隆	八日	永裕
金華	KING HWA	高雄	八日	東海
美滿	AMERICAN MAIN	高雄基隆	八日	美輪
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	九日	東海
斯利迪	SLIDRE	關島	九日	怡和
寶利怡美利	PABLOEVERETT	日本釜山	九日	福來
福興	FOO HSING	高雄	十日	明仁
海強	HAI CHIANG	高雄	十一	永裕
泰光丸	TAIKO MARU	高雄日本	十一	小山
大同	TA TUNG	高雄	十二	東海
漢江	HANGANG GLORY	釜山日本	十二	太平
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	十二	東海
海國	HAI KUO	基隆	十二	永裕
騰都	TENDO	高雄日本	十三	小山
加利華	KALEWA	日本	十四	新興行
希爾	HEL	日本	十四	天祥
	非洲綫			
明仁發展	M.R.DEVELOPMENT	拉高斯	七日	明仁
寶根維	BOUGAINVILLE	西非	七日	沙嗜
阿知斯托	AEGIS STOIC	西非	九日	大三
大安	TAIAN	南非	九日	大三
士打高麗	STRAAT KOREA	東非	九日	渣華
基安維夫	KHIAN WAVE	東非	九日	大三
泰定	WELSH TRIDENT	西非	十日	川崎
馬連馬士基	MAREN MAERSK	角城西非	十一	馬士基
香島工程	ISLAND ENGINEER	南非	十一	怡和
加里星	CARIBBEAN STAR	南非	十一	日郵
士打菲文圖	STRAAT FREMANTLE	南非	十四	渣華

航訊

在動盪的政經局勢影響下 德航首季成績優異 客貨營業超過指標

（本報訊）德國航空公司遠東及澳洲紐西蘭地區的業務在世界性經濟衰退的趨勢下仍能取得優異成績。德航遠東及澳洲紐西蘭地區業務及市場經理麥浩法先生在德航于香港召開的遠東及大洋洲地區業務會議上透露這個消息。

麥浩法先生宣稱：德航今年首季營業總額比去年同期增加百分之二十以上。

麥浩法先生說：「本年度的客貨營業總額超過指標約百分之十。鑒于本地區旅行業飽受政治經濟動盪之不良影響，德航尚能獲得如此優良成績，誠屬可喜。」

德航這次為期兩天的會議是由德航五人董事會成員務勝古先生，主理德航全世界銷售及市場業務之貝卡曼先生，及地區董事韓士班先生及安伯羅西士博士等主持。德航駐東京、曼谷、娜加達、漢城、卡拉奇、新加坡、雪梨與香港八位地區經理也參加會議，此次會議亦為德航本年度的營業方針作出具體計劃。

圖：德航高級經理參加于香港召開之地區業務會議。左起：地區董事安伯羅西士、韓士班、公關經理康駝嘉及遠東澳紐區業務及市場經理麥浩法。

阪神航空業務加速發展 日本大阪計劃興建另一現代化新機場

（特訊）為配合民航空運迅速發展，紓和目前大阪國際機場之繁忙交通；一個現代化國際機場計劃在大阪灣對岸三點一浬之人造海岸上興建。

日本運輸部民航設施調查委員會作上述建議時指出，新機場不獨足以配合今後十年阪神區空運急劇發展需要，而且還徹底解決了飛機噪音及環境污染問題。目前大阪國際機場附近居民正採取法律行動，禁止飛機夜航。

計劃興建的機場除包括兩條一萬二千四百呎長的主要跑道外，還有一條九千九百二千呎長之補助跑道。

海運衰退影響 過剩船隻增加 拆船業獲轉機

（特訊）由於世界經濟不景氣影響海運衰退，過剩船隻拆卸增加，使曾經低沉多年的本港拆船業，再度應運而起，預料情況在下半年將逐漸轉好。

工業界認為，曾經沉重打擊拆船業的經濟衰退環境，現時卻是刺激該行業復甦的主要因素。經濟不景氣引致對船隻需求大減，過剩的船隻便要拆卸，在過去數年來，本港拆船業曾遭受鄰近地區競爭的嚴重威脅，目前已有趨好的跡象。香港工資較廉，承拆商給予待拆船隻較高價錢，都是有利的條件，不過，拆船業雖會好轉，但相信不會回復至數年前盛況的。

消息指出：香港之所以可能再度成為拆船中心，主要是工資低，拆船商付與船主的代價較高。

在過去多年來，香港的拆船業受到鄰近的拆船業競爭，已受打擊，但現在由於環境關係，已開始復甦。本港現在已可以向外國提供拆大船——噸位較重的輪船——的服務。

現時，本港拆船的收費可以高至每噸四百至四百五十元，與台灣的每噸四百五十元的價格十分接近。在去年中，本港給予船商每噸二百至二百五十七元，而南韓與台灣，則為每噸三百元。

另一個做成香港拆船業復甦的因素，是香港工人的工資下降了百分之十，但是，香港與台灣之間的拆船工人工資兩者的差額仍達百分之五十。

目前，本港祇有兩間規模較大的拆船廠仍保持正常的業務，至於工人，該行業全部工人僅得一百人左右，其他規模較小的拆船廠，為了繼續生存下去，便祇於家做其他於關工業，等候該行業復甦的時間再臨。

今日空郵（星期三）

	截郵時間
緬甸	上午十一時
關島、夏威夷、巴拿馬、厄瓜多爾、菲律賓、星加坡、馬來亞、沙勞越、沙巴、汶萊、印尼	正午十二時
台灣、埃塞俄比亞	下午一時
澳洲	下午二時
紐西蘭、印度、孟加拉、尼泊爾、伊朗、西德、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、瑞士、芬蘭、葡萄牙、西班牙、美國東岸、阿根廷、牙買加、墨西哥、哥斯達尼加、南非、葡屬東非、扎伊爾、尼日利亞、巴基斯坦、也門、黎巴嫩、塞浦路斯、叙利亞、阿富汗、沙地阿拉伯、巴林、科威特、巴西、日本	下午五時
美國西岸、北中南美洲、加拿大、泰國、南韓、沖繩	下午六時

今日平郵

斐濟、紐西蘭、毛里求斯、荷蘭、比利時、菲律賓	下午五時

瑞航派駐北京首任業務代表 配合瑞士中國通航

（本報訊）瑞士航空公司配合瑞士—中國航綫之通航，委任鄧哲爾・柏斯蜜爾先生為瑞航駐北京首任代表。

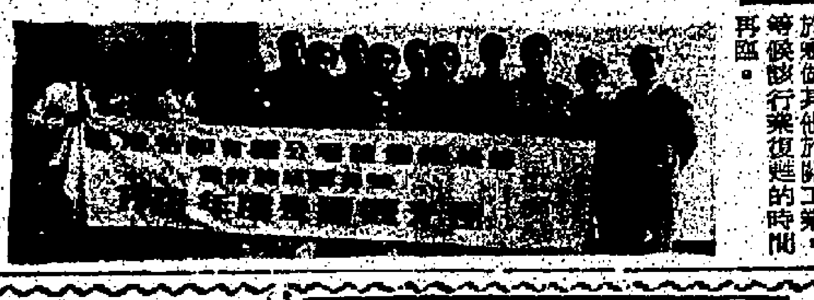
柏斯蜜爾先生在一九三四年誕生於瑞士之布爾，曾在洛桑的旅館學校受教育，後來在瑞士、英國之旅店服務。柏斯蜜爾先生為瑞士佛萊堡格郡公民。

柏斯蜜爾先生自一九五七年起即加入瑞航，在一九六五年擔任瑞航駐阿爾及利亞代表，一九六七年後，代表瑞航駐非洲象牙海岸阿比讓。柏斯蜜爾先生在任職期間，備受當地政府之敬重，且廣泛結交好友。柏斯蜜爾先生是阿比讓「冰上滑石」俱樂部的創辦人，並在該地舉辦非洲首屆之國際冰上滑溜石比賽。

錦囊相機旅行團 遊曼谷後昨返港

馳譽世界之日本錦囊相機總代理怡和有限公司為酬謝各經銷商戶年來之鼎力協助，使業務能迅速發展，特別招待拾伍位經銷商戶暢遊泰國、曼谷、芭堤雅、清邁七天，由該錦囊相機部高級職員容供廣先生安排領導觀光各地名勝古蹟，並享受一流食宿，現該團已於日昨興盡而歸。

圖為錦囊相機旅行團攝於機場。



海華 HALLVARD
往：橫濱、名古屋、神戶、門司（兼收冷藏貨）
五月十五日落貨 十六日開行
多利順洋行啓
於仁大廈十九樓 電話：二式六一壹一

N.Z.U.E.
太古・大阪三井・渣華 聯合航綫
直航：非濟羣島，澳克蘭，威靈頓，列提頓。
收貨站：海運橋及葵涌
SHANSI 山西 五月七日截貨 九日開行
LAUTOKA.SUVA AUCKLAND. WELLINGTON.LYTTELTON.
SOOCHOW 蘇州 五月十四日截貨 十六日開行
AUCKLAND.WELLINGTON. LYTTELTON.
總代理：太古輪船公司
香港於仁行四樓 TEL H-246191

太古船務 太古輪船有限公司 香港於仁行四樓 電話：5-246191
亞澳航綫提供全貨箱服務
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
現代貨箱碼頭及彩虹德記葵涌道33地段收貨
SYDNEY.MELBOURUE.BRISBANE (ADELAIDE VIA MELBOURNE)
雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特，經墨爾砵）
截貨集運 到港 開行
安華 ASIAN REWARD 五月八日 九日 十一日
安輝 ASIAN RENOWN 五月廿二日 廿三日 廿六日
新畿內亞及南太平洋航綫
成都 CHENGTU 五月廿一日截貨 廿二日開行
WEWAK.MADANG.RABAUL.LAE PORT MORESBY.APIA.PAGO. PAPEETE.TARAWA.NAURU.

輪船公司電話

公司名稱	電話
小山	四五八一五一
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七七一
天祥	二三七〇一一
山下新日本	二四九六〇〇
日本郵船	二四八〇八一
中央	二二七一九一
永泰	四五八一七五
泛洋	二三八〇九一
利通	二三一七四一
沙嗜	二二五一四四
怡和	二三八〇一一
明仁	四三八二四二
百保利	二五三一四一
東海	四五七〇六一
港航	二七七五二一
英國海外	二二九一〇一
環球	二四五〇五一
招商局	四四〇五五五
香港海運	二二五〇四六
高洲	四五七一六一

小山海運株式會社
總代理：小山運輸有限公司 提貨處：興和航運貨倉公司
香港德輔道中173號先施大廈21樓 電話：5-458151（10線）5-448027（4線）
全貨箱服務：
直航：星加坡・巴生港
M.S.WESER BROKER (VOY.9-S) 威沙碧嘉 五月十二到港 十一日截止收貨
M.S. JUNIOR LONE (VOY.3-S) 鑽王 五月十六日到港 直航星加坡 十五日截止收貨
直航：馬尼拉
M.S. HEINRICH JESSEN (VOY.59) 興美捷成 五月十二日到港 十日截止收貨
M.S. HEINRICH JESSEN (VOY.60) 興美捷成 五月十九日到港 十七日截止收貨
香港・台灣・日本綫
M.S. TAIKO MARU (VOY.49-H) 泰光丸 五月十一日到港 十日截止收貨 即日開往高雄、基隆、四日市、橫濱。
TENDO (VOY.12-H) 騰都 五月十三日到港 十二日截止收貨 即日開往高雄、基隆、門司、神戶
ATALANTA (VOY.18-H) 愛連得 五月十五日到港十四日截止收貨 即日開往高雄、基隆、四日市、橫濱。
M.S. KYOKKO MARU No.3 (VOY.47-H) 第三旭光丸 五月十七日到港 十六日截止收貨 即日開往高雄、基隆、神戶、大阪。
船泊：葵涌貨櫃第二號碼頭 收貨站九龍貨櫃有限公司
澳門代理：澳榮船務公司 澳門馬統領街17號J-1 電話82219.82229
定期散裝貨輪服務：
M.V. IKO MARU (VOY.22) 維光丸 五月八日由日本抵港卸貨 九日直航星加坡、巴生港。
M.V. RIOVENTURE (VOY.5) 利奧勇士 五月十一日由日本抵港卸貨 五月十二日直航星加坡、巴生港
M.V. JAYA (VOY.14) 查亞 五月十五日由日本抵港卸貨 十六日直航星加坡、巴生港
貴客付貨請惠臨 興和航運貨倉公司
請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。

THE SANKO ASIA LINE LTD
M.V. "OCEAN SEVEN 1" 七洋一號 星加坡・ 五月七日到港 即日開往
M.V. "C.K. VEGA" 維加 星加坡・ 五月七日到港 即日開往
收貨人注意：請速到本公司辦理提貨手續，否則將代存入貨倉，一切費用概由收貨人負責。
天祥洋行啓 香港康樂大廈3406室 電話：5-243199.

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社
M.S. "YAMATAKI MARU" 山竹丸 五月八日由日本抵港 九日開往：星洲、庇能。
M.S. "GINYO MARU" 銀洋丸 五月十一日由日本抵港 十二日開往：星洲、巴生、庇能
總代理：協成輪船（香港）有限公司 香港皇后大道中總商大廈一壹〇一室 電話：5-249429, 5-250241.

華僑日報出版 香港法律彙編 全套四百元・長期讀者・八折優待

"K" LINE
M.S. "NEVADA MARU" 利華達丸 五月十一日落貨 十二日啓行
直航：萬山里奥、基士多堡、波多哥帶斯（委內瑞拉）、波多尼各、西班牙港、佐治城、巴港、畢烈治城等埠。
M.S. "WELSH TRIDENT" 泰定輪 五月八日落貨 九日啓行
直航：西非、馬塔地、亞畢珍各埠。
豐利行有限公司 香港康樂大廈十五樓 電話：式五〇一四四

ORIENTAL LINE
M.S. "KALANTAS" 佳達輪 五月十八日由日本抵港 十九日開往：星加坡
M.S. "KUANTAN" 廣東輪 五月廿四日由日本抵港 廿五日開往：星加坡
貴客付貨惠臨接洽 請各收貨人速來辦理提貨手續
總代理：東洋船務有限公司 大道中總商大廈1101室 電話：5-249429, 250241（十線）

華僑文化

本月十日在宗友社 雷錫萍講中國藝術

九龍何文田街六號宗教友誼社，偕香港兒童美術教育協會，聯合敦請國際藝術名家雷錫萍，於本月十日（星期六）下午四時半，在該社主講「中國藝術展望」。歡迎參聽。雷爲繪聲，乃攝影名家，經常參加國際沙龍影展，深獲佳評；亦曾歷任國內外藝術學院校長，及藝術社團首長，著作甚富，創見尤多。希各界到時往聽，相互揣摩，共同發展藝界新猷云。

「牽牛花」商梅生作（本月八日至十一日，展出大會堂八樓）

興儒道德學會去週末 區海天續講左傳內經

興儒道德學會會長資培桄、陳靜林、譚立仁、余志文竭力提倡年來學習道德，注重文學。昨三日爲週末，區海天老師先講左傳鄭子產聘晉和論晉侯疾：「晉侯生六疾，六氣曰：陰陽風雨晦明也。分爲四時，序爲五節，過則爲菑。陰淫寒疾，陽淫熱疾，風淫末疾，雨淫腹疾，晦淫惑疾，明淫心疾。女陽物而晦時，淫則生內熱惑蠱之疾。今君不節不時，能無及此乎？」區老師釋之曰：中醫學理，重在陰陽，別爲五行，分爲六氣，是科學所不能通，而有數存焉。文獻而有醫理者，首推左傳。繼講陰陽應象大論：東方生風，風生木，木生酸，酸生肝，肝生筋，筋生心，肝主目。其在天爲玄，在人爲道，在地爲化。化生五味，道生智，玄生神。神在天爲風，在地爲木，在體爲筋，在藏爲肝。「五行首論在肝，而目、筋、木、皆肝所主。爲中醫者，應三復斯言。下期講座，本月十日晚八時，詢問電話：六二四五五七。

學海書樓中大校外部 潘小磐與陳湛銓講學

學海書樓與中文大學校外進修部合辦之國學公開講座，星期六（十日）由潘小磐續講「奇文共賞」，下午二時半至四時，在大會堂高座八樓。今講除班昭爲兄上書乞歸之最後一節外，將另介紹千秋著名之煌煌大文之李陵答蘇武書。此文雖有人疑爲贗作；但昭明文選早已收錄。過商侯亦認爲：必有李陵之遇，始寫得李陵心事出。以文章論：則長篇直敘，氣魄浩瀚，音節激壯，迴蕩無窮。無論何人手筆，亦爲千古妙文，足爲欣賞。星期日（十一日）同上時地：由陳湛銓續講「蘇東坡詩」。有「樂全先生生日，以鐵杖爲壽二首」，及「正月二十日，與潘郭二生出郊尋春，忽記去年是日同至女王城作詩，乃和前韻」。派送講義五張，有詩細注引，歡迎參加云。

元夜懷潘大謝八　楊舜文

（詩）
圓缺陰晴天地分。今宵且喜淨無氛。燈昏仰屋頻添酒；月上憑君一論文。康樂門前山水郡；子陵灘畔鷺鷗羣。何年筆陣驅貔虎？五字長城亂風雲。

答舜文加國見懷　潘新安

興來猶得盡千巵。水樹堤窗慣不疑。別久每懷玄度月；愛深具見放翁詩。浮名春夢誰能外？歧路徘徊我自疑。風色眼前多幻變，惱人寧獨暮春時！

木蘭花慢　陳襄陵

詞：
（乙卯春日長洲過詞人張紉詩墓）
泊漁磯故渡，山隱隱，水漣漣。認翳影幽花，幽香細草，憑弔岡阡。詞仙。夢中夢醒，付秋聲寒鳥自年年。留得芳蹤後賞，飄零家管驚賦遺篇。吟誦悄流連。曾擬門嬋娟。念薇王斷腸，辛蒸柳賦，別有纏綿。前緣。爲誰未了，怕此情終古恨人天。根觸荒茫寬緒，東風斜日歸船。

木蘭花慢　高福永

（乙卯春日長洲過詞人張紉詩墓）
盛奇哀自掩，甚時候，算忘情。歎鉏硯生涯，江關詞賦，誰管飄零。分明。夢痕淚影，借無愁翠調倚心聲。可有清音萬古，人間早占才名。寄管。蘋香夢佳城。鰻樹渺瑤京。念藝苑飄壇，珮環絕響，幾度銷凝。宜亭。倚魂在否，待邪來翻怕更惺惺。佇望回航渡口，低徊水秀山靈。

（遺篇有「斷腸激玉千秋後，文采飄零第幾人」；「柳賦辛蒸，不往拋殘心力」；「漸知夢裏相逢處，便是人間未了緣」；「明知獨醒須同醉，能撫奇哀亦賦歡」；「對無多綠鬢，算已是忘情詩候」及「枯翠半生自揀，算人間萬古有責會」等句。）

題李研山遺作欣賞會　曾希穎

詩：
藝壇今日孰傳燈？嶽井前游感不勝！詎待思翁分宗派，早知元覺勝南能。
（其二）
秀劍淚誰斷亂絲？可憐宗派日支離！忽驚彈指千巒現，一勺曹溪賴此時。

出版消息

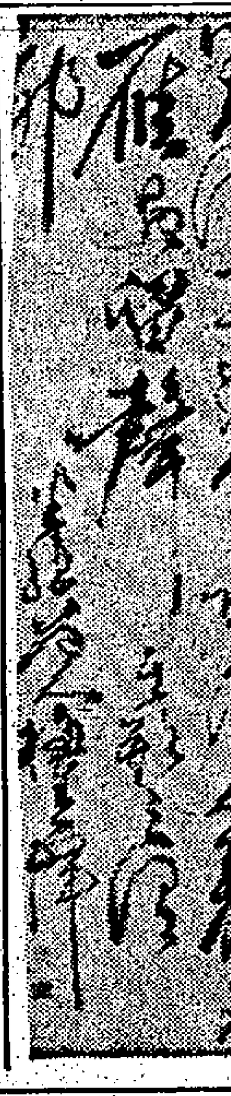
中文文摘

第八十一期（五月號）出版。人物有：蔣總統哀榮、華人學者、韓素音、愛上韓素音的姊妹「性史」搜秘、周恩來的艷史。風物：五四是愛國運動、台灣朱莊蘭樹王。及動物，獵奇，幽默，通信，科學，醫藥，家庭等多篇，柯超尚永，七彩封面，氏印刷。圖片數十幅，精美絕倫。零售兩元，大報攤有售。

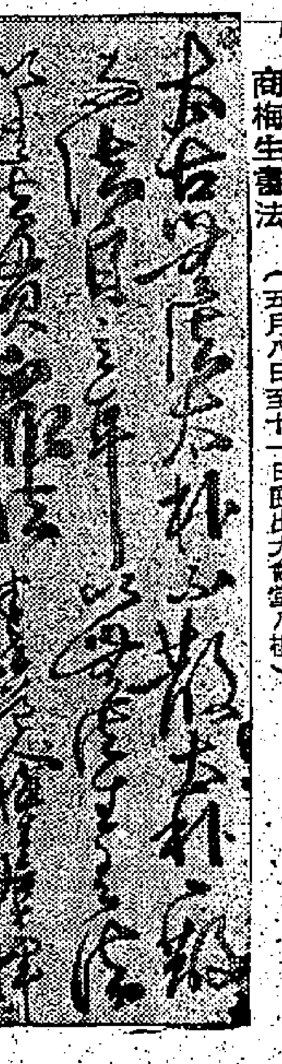
尚有文化消息刊在第七張第四頁　讀者注意

商梅生書法

（五月八日至十一日展出大會堂八樓）



商梅生之書法（本月八日至十一日展出大會堂八樓）



新聲・國泰・新舞台
明天盛大聯映
金髮尤物 雅麗珊熹
犧牲色相 膽壓羣芳 大膽演出
火般狂熱・無比刺激
驚世駭俗・情慾佳作
置身於千百囚犯之中
玩弄男人於股掌之上
非禮強姦是否男人錯
滾紅滾綠當晒男人傻
標準放路溪錢
專門亂放生電
生張熟魏都啱
這般大膽罕見

色迷迷
明知山有虎 偏向虎山行
任情放縱 累己累人 使你着迷 睇到你驚 男士殿鑒 少女南針 成人該睇 不宜兒童
倫敦英俊小生 山度阿里
英國黑人巨星 夏利白
聯合主演

新舞台・國都・聯邦　K862123　H713619　K719314
今天只映五場 七彩肉感色情 愛慾奇譚 受慾的迷惑 探索愛慾拍攝奇案 早場：我愛金龜婿 何莉莉 明天正場首映 寒夜青燈
最後今天五場 色情打鬥巨片 販賣人口 黃元申 胡錦 金漢 主演 高寶樹導演 明天首映 狼吻
今天 12點半 兩點半 電影 色狼製片家 早場：龍虎鬥 陳惠敏 陳曼娜 最後今天 七點半 九點半 兩場 民間功夫藝術團 明天至港首映 色迷迷

明珠・倫敦
昨日全滿 認真好戲 欲看佳片 定座從速
聯美公司三項金像獎鉅獻
達斯汀荷夫曼 強沃特 主演
最佳金像片 豐富人情味 最高諷刺性 第一新題材

大牛郎
明珠午夜場 盜兵符 夏凡 宗華 主演

翡翠・娛樂・荷李活・黃金・亞洲・好景
色字掛帥！一部大胆少女浪漫生活寫實
今天五場 翡翠 荷李活 加映午夜場
成人電影 兒童不宜
十七歲的少女 最危險的年齡

危險的十七歲 羅馬
目迷五色 慾火焚身

東方・國賓・域多利・國華
今請早 觀衆睇到咭咭笑
青春肉彈 茜比 露丹蓮 伊娃 嘉頓 大胆作風

三姊妹
三姐兒，俏俏妙，春心動！
安樂發行 兒童不宜
域多利今早十點半 男子漢

金門・寶聲
最後今天 金門五場・寶聲四場
火燒摩天樓
明天映創新恐怖片 寒夜青燈
金門早場 寶聲 五點半 復仇天師

港九影院聯合廣告

南華・南洋・銀都
最後今天五場 彩色故事巨片 血染雪山紅
銀都 冰天雪地殺人夜 明天獻映 阿倫 狄龍 主演
今天五場獻映 中央新聞紀錄電影製片廠攝製 南方發行
〈特麗七彩〉 越南的英雄
原名：在英雄的國土上
同場加映：巴黎國際會議
南華早場：對錯親家

海運・百樂　H702412　K678091
兩院今早十二點半特別早場 奪標 恩羅司公司巨片！培公爾華巨星！
最後四場 兩點半 五點半 七點半 九點半 彩色巨片
七彩特藝 海狼號喋血記
大冒險家 明天盛大獻映 新國際聯合公司超級發行
國際紅星大會演！
海運午夜十一點九 裸女兵團 班莊明 倫士 主演

新華・新都
狂滿第二週映 阿倫狄龍 連奴 雲杜拉 聯合主演

奪寶群 浴血江湖
新華午夜場 狼吻 新都早場 偷情俏寡
下期盛大獻映 爆炸性的電影藝術 玉體 蘇狄雅拉 迷人嬌軀 展露胴體

普慶・新光・珠江　3-849977　北角 5-632959　3-023941
珠江今天五場連映 彩色巨片 英雄的越南 同場加映 走向前線 南方發行
第21天映！ 反法西斯抗敵彩色巨片

鐵血中尉 娜達莎
英語對白 片上中文
有使你拍案稱快的場面 有令你激動流淚的情景
艾莉尤娜 巴彩米高主演

國泰
最後五場 狄龍公司國際影片 互爭香艷巨片 兒童不宜
偷情 八大艷星門艷 偷情手法 男女不同
明天獻映 色迷迷

新聲
最後今五場 狄龍公司香艷片 八大艷星鬥脫
偷情
明天盛大映 警世情慾絕作 色迷迷
今午夜場 鹹濕先生

龍華・恒星・福星・太平・油麻地
今天最後 狄龍公司出品 肉感鉅片 初夜奇譚
今天最後 泰倫斯 希路 畢史賓沙 主演 喜劇片 老虎戲弄地頭蟲
今天最後 金燕玲 黃元申 溫拿姐 主演 販賣人口 最新創造仙樂令你最高享受的
今天最後 張翼 林鳳 張潔 主演 功夫片 大猛龍 武功高強 精彩絕倫
龍華恒星福星明天 狼吻 鄧光榮 潘迎紫 主演
太平油麻地明天聯映 警世巨片 寒夜青燈

寶石・觀塘・明月・榮灣
今天五場 正午十二點 危險十七歲
今天 十二點半正 五點半 販賣人口
今四場 死城

快樂・京華
先聲奪人！ 今日狂滿五日映報評成績

火燒摩天樓
震撼全球的災難影片

豪華・文華
連日爆滿 勢必再滿！ 仍映五場
聯美公司千萬元金俠鉅片

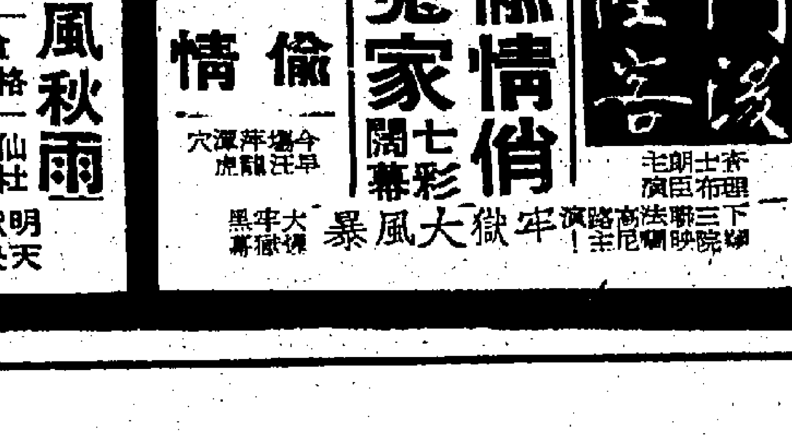
七俠蕩寇誌
七條大漢抗暴 激起天地正義
猛片捲土重來 更加哄動影壇
文華午夜場 流風鐵漢 張仲文 張翼 主演

京都・凱聲・華聲　快將開幕
最後五場
廿世紀七彩 片上中文
震撼全球的災難影片！
火燒摩天樓
明天盛大獻映 大冒險家 今訂座起

帝后
最後 瘋狂飛車 大鬧唐人街
明天換映 烏龍王

國際・國寶　K208917
今天只映 海浴春光 泉京子 小山明子 主演 明天 寒夜青燈 今早十點半 倫親狂
今一天 歐洲出品巨色片 愛慾奇譚 成人電影 兒童不宜 明天映 寒夜青燈

總統・華盛頓・英京
越映越旺 愛妮森瑪 新作 〈兒童不宜〉



喜迎春
英京今映 神龍猛虎闖金關
華盛頓今午夜場 大獄逃姿

皇都・麗聲・皇后
最後今天五場
麗聲 野孩子 杜雲福 不朽巨構 風靡世界・人人喜愛
皇都 十二點 兩點半 五點四 七點半 九點八 花都奇遇・結良緣 加利格蘭・柯德莉夏萍
皇后 十二點 兩點半 五點四 七點半 九點八 春風秋雨
明天獻映 寒夜青燈 神秘恐怖片！鬼

紐約・大華・金冠　K-935597　K-847115　P-768721
金冠今明最後 狄龍公司 香艷死體 大胆 兒童不宜 偷情
大華今明最後兩天 歐洲公司 打鬥風情 偷情俏冤家 七彩闊幕
紐約今明最後兩天 歐洲公司 浪漫兇殺 奇情巨片 門後怪客
大獄風暴

麗都・麗華・民樂・北河・英華
今天最後五場獻映
胡錦 丁 金漢 高遠 石堅 黃元申 溫柳娟 陳萍 主演
販賣人口 高寶樹導演 兒童不宜
明天獻映 狼吻 鄧光榮 潘迎紫 金霏 主演

REFERENCE LIBRARY 7 MAY 1975 CITY HALL

穗春季交易會閉幕前出口貨批價 大陸紡織品漲價

比較開幕初期升百分三至五，係受國際上升影響，本港存貨漸沽薄，下半年銷路看好，訂購信心恢復，購量較去年稍增，衣業正注視大陸生產高級時裝，加強向歐美推銷趨勢。

（特訊）中國大陸春季交易會閉幕前，紡織品出口批價突告提高，這是最近國際紡織品價格上升的影響。本港商家在今回交易會內，訂購紡織品貨量比去年同期略爲增加，因爲本港存貨已薄，預料下半年銷路看好，訂購已有信心。

昨據有關商家透露：中國大陸春季交易會將近閉幕，但在閉幕前，紡織品出口批價突告提高，比較交易會開幕的初期提高百分之三至百分之五，這是最近國際紡織品價格上升的影響。本來在去月中，春季交易會開幕時，國際價格已經上升，只是上升的態勢未有像去月下半月那麼明顯，現在交易會出口批價提高，亦屬合理調整。以本港商家在今回交易會訂購紡織品的貨量而言，比去年同期略爲增加，只是貨值不及去年同期遠甚，因爲去年春季交易會期內，國際價格仍高，交易會出口批價亦高，到了秋季交易會開幕後期間內，紡織品出口批價比較春季交易會顯著降低，此乃因國際價格而定，但本港商家在去年秋季交易會內訂購的紡織品，直至今年二月，仍然受到貨價下跌的損失，二月以來，價格才逐漸回升，存貨亦逐漸沽薄，故在今回交易會內，訂購信心漸增，且因本港商家對下半年銷路看好，訂購復增亦爲合理安排。

有關商家指出：最近外商透露中國大陸積極生產高級時裝，加強向歐美市場推銷，本港製衣業人士極爲注視。但在實際上，目前中國大陸製衣業僅已趨向高品質及時裝方面發展，但今回交易會內，尚未有大量的時裝供外商訂購，普通成衣在品種方面供應亦未見齊全，如果說中國大陸高級成衣及時裝向歐美市場大量輸出，估計最快亦要在兩年後。不過，本港製衣業界亦應該提高警覺，否則很難應付國際市場的新競爭對手。

瑞士銀行總裁 看美元走勢 半年內扳高

通脹率轉和緩 明春則會重新回軟 馬克仍然最強

（特訊）瑞士銀行副總裁巴斯尼高（MR．BASCHNEGEL）昨日在一演講會裏表示：美元匯率在未來的六個月中將出現上升的趨勢。反觀歐洲各種主要貨幣則會轉弱。

巴氏指出：現時美國的經濟情況已明顯地漸回穩，通貨膨脹率的緩和及其他種種初步復甦現象，對美元的走勢是有助力的，因此，有理由相信在未來的六個月長期偏低的美元會好轉過來的。但若干負性的因素仍然不可忽視，由於這些因素的影響，美元的匯率可能在一九七六年的春季回軟，至於歐洲的各種主要的貨幣，即如法國法郎，瑞士法郎及其他西歐貨幣，在未來六個月中，對美元的匯率趨弱，這可以從西歐各國的貿易形勢、通貨膨脹及國內的失業率反映出來。但相信西德在西歐各國中復甦的時間比其他早些，這亦可從該國的貿易情況及國內的經濟形勢反映出來，因此，基本來說，西德馬克仍然是一種強勢貨幣。

圖：瑞士銀行副總裁巴斯尼高（MR BASCHNEGGL）演講時攝。

夏季家庭電器用品淡銷 業內展開巨獎招徠攻勢

廉價風扇多銷冷氣機洗衣機遲未開展 積壓貨將部份改頭換面新品姿態推出

（特訊）在去年尚有大量滯積的影響下，今年各類家庭電器生意殊難看好，向來獨霸大半個香港市場的日本製品，代理商來貨亦已減少，部份則把去年的舊存貨，略加改頭換面以新姿態推出，但一般對於落行，均未敢寄以厚望。

據此間有關商家消息：由於去年市道異常呆滯，各類家庭電器用品均告弱銷，存貨十分衆多，因而一般認爲今夏的生意仍然不易看好。據指出，按照天氣的變化情況來說，最近已踏入夏季，最適合夏季銷售電器的當今季節，可是落行則殊爲平淡，除了一些廉價風扇之類還可以賣出之外，其他如冷氣機、抽氣扇、洗衣機等類則遲遲未有開展，雖然稍後時間或者會有些起色，但商家的信心自打了折扣，畢竟頭輪生意打然也就難免動搖了。

據續表示：各類日本電器製品，一向以來均獨霸了大半個香港市場，因爲日貨是以款式較新，而且價格較爲低廉，得到一般用家的喜歡，但看來今年同樣也難免要遭受弱銷的命運，因爲去年存貨山積的關係，此間的一些代理商不敢過多再運來新貨，除部份爲了推銷舊存貨以外，亦以買貨送貨（例如買十送一）的方式吸引零售商購取較多產品外，又設法把舊款製品稍加改頭換面，作爲今年度新貨推出，目的無非都是將存倉疏導而已。

但是，由於本港市民的購買力和消費興趣的低沉，再加上部份產品的銷售已接近飽和狀態，故代理商之努力，雖非白費，但實效則屬有限。據指出：現時若干牌子的代理商已在密鑼緊鼓地準備展開夏季銷售攻勢，以巨額獎品來刺激市民的落行興趣，是否可使較多存貨推出，目前普遍認爲仍難下結論。

燒種活豬 局部價升

豬市成交七千餘頭

（特訊）港九生豬市道，昨（六）日交投稍活，全日成交共七千零十一頭，其中大豬五千九百餘頭，中豬及燒豬一千一百餘十頭，新界燒豬盤漲十元，其餘各盤無變動。

大陸豬共成交六千六百餘頭，其中大豬五千八百五十餘頭，頭盆三百元至二百九十五元，尾盆二百九十元至二百八十元。燒豬七百五十餘頭，頭盆三百四十元至三百三十五元，尾盆三百二十元至三百一十五元。上列豬隻係從上海、浙江、湖北、安徽、河南、江西、湖南、廣西、廈門、廣東、北海、海口、汕頭、汕尾等地運港。

新界上市四百一十餘頭，內大豬六十餘頭，頭盆成三百四十元至三百三十元，尾盆三百二十元至三百一十元，燒豬三百五十餘頭（內包括中豬），上升十元，細身揀手貨成四百五十元至四百四十元，尾盆四百三十元至四百二十元，中豬頭盆四百元至三百九十元，尾盆三百八十元至三百七十元，最低三百六十元。

股市交投續告低沉 成值不足五千萬元

午前實家拋售壓力持續，價續低降，午後補倉有吸稍見回醒，恆生指數跌七點二九，僅膠類無變。四證總值四千八百廿八萬元。菲立斯礦務派二季息零零五披索。

（特訊）昨（六）日香港股市續告低沉，恆生指數漸迫三百點關，交易數值亦告大幅減少，四市場整日之交易數值不足五千萬元。大市疲弱的因素，雖則是交投承續昨日低跌之勢，同時亦受倫敦股市大幅回落的消息影響，另一方面乃是怡和市價繼續低降，對一般股票人士心理影響頗大，引致其他股票市價普遍低跌，出現跟拋現象。當昨日上午開市，各項股票之首盆，普比前日收市價低成多個價位，隨後做價降並未因此而轉定，做價家拋售之壓力持續，午後價繼續反覆低降，及後復市，仍感軟弱，由於有補倉之吸納，做價稍回醒，但與前日之收市價位仍有頗大的距離。

根據香港、遠東、金銀及九龍四會交易所統計，全日交易總值數合計爲四千八百二十八萬元，比前日交易總值減少近三千萬元。在上午半日交易數值有二千七百七十萬元，香港交易所佔一千一百六十萬元，遠東交易所佔一千二百七十六萬元，金銀交易所佔一千二百零萬元，九龍交易所佔一百八十七萬元。至於指數方面，恆生指數在上午收市已降至三〇四．〇二，比前日收市指數跌一〇．一八，午收市指數略回升至三〇六．九一，仍比前日跌七．二九。遠東指數在上午收市爲一五二二．七，下午收市指數爲一五一三．一六，比前日收市指數跌三九．一八。其他各類指數俱見低跌，外，僅橡膠類無變動。金銀綜合指數爲二六．二一，比前日收市指數跌〇．六〇，金指數爲二六．八〇，比前日收市指數跌〇．六一，銀指數爲二六．四〇，比前日收市指數跌〇．六二。

據菲立斯礦務董事局昨日宣佈第二季股息每股〇．〇〇五披索，截止過戶日期爲五月廿日至卅日。

大市回軟中，交投自屬集中數項熱門股，恰和做價低跌，推低其他股價，股票做價普遍低降。以香港交易所收市價與前日收市價比較，各該股項變動：亞洲保險升五分，聯合企業跌五分，江實業跌二角，恒生銀行跌一角，置地公司跌一角，九龍倉跌一角，香港電燈跌三角半，匯豐銀行跌三角，黃埔船塢跌五分，電話公司跌二角半，和記企業跌五分，新昌集團跌五分，和記地產跌五分，怡和證券跌一角，太平證券跌一角，九龍巴士跌五分，佛劳士跌四分，卡佛跌三角，新世界發展跌三分，聯邦地產A跌二分半，邵氏跌五分，實光跌一角，太古昌跌四分，太古實業A跌五角，太古洋行A跌一角半，大生地產跌四分，泰盛跌四分，會德豐A跌一角半，永安人壽跌五分及仁孚跌一角等。

香港股市指數 五月六日		上次	起/跌
恒生 上午	304.02	314.20	−10.18
恒生 下午	306.91		−7.29
金銀	26.21	26.81	−0.60
金指數	26.80	27.43	−0.61
銀指數	26.40	27.02	−0.62
遠東	1513.16	1552.34	−39.18
銀行類	1667.34	1702.08	−34.74
公用類	801.26	822.70	−21.44
地產建築類	2065.06	2111.54	−46.48
工商企業類	1668.85	1725.00	−56.15
倉塢類	2545.80	2642.88	−97.08
酒店類	833.30	837.45	−4.15
紡織類	798.68	803.80	−5.12
投資類	2451.00	2559.55	−108.55
橡膠類	924.78	924.78	——

印度啤降 坡元穩好

（特訊）昨日（六）外幣市況，加紙低成四八三．〇〇，即三百八十元，加元兌四百八十三元，少兌二元．五角，菲紙企成六十五元，坡紙兌二百一十四元五角，高成二百一十五元，西德馬克紙低成二百〇四元，即紙兌二百〇三元，瑞士法郎紙企成一百九十元，即紙兌一百八十九元，法國法郎紙企成一百一十七元，即紙兌一百一十六元，荷蘭盾紙企成二百〇〇元，台幣紙兌十二元，泰紙低成二十三元，即紙兌二十二元五角，印度啤紙兌五十元，即少兌一元，澳門紙成九十三元。

拆商側重清理候寄 米市交投持續疲慢

舊米呈滯銷新米亦不如上月暢

（特訊）昨（六）日米市，仍然疲慢。入口米商九家開盤，其中十五款成盤數量一百七十大包，另六百三十中包。據米業人士指出：現時米市轉淡，因爲二、三盤商仍有不少候寄米未清理，不但舊米已呈滯銷，新米亦不復如上月間那麼暢爽。須待候寄米逐漸疏導，方能恢復增加購入供銷。

成盤紀錄：泰國金玉環新香米每担一百六十三元，金發財谷仔米每担一百卅九元，黃鑽白碌每担一百〇八元，金天鵝香米每担一百廿八元，青火車白碌每担一百一十元，大青鳳絲米每担一百五十五元，洪字新絲苗每担一百五十元，日字新油粘每担一百四十七元，陽字新油粘每担一百五十元，慶字新絲苗每担一百四十元，美國香梅絲苗每担一百六十元，新桂花粘每担一百四十一元。

國際劇降大陸復低開 糖市影響交投淡靜

批商未肯大幅落價買家補充稀 大陸幼砂新盆降逾百元

（特訊）昨（六）日砂糖市，因國際糖價又復大跌，中國大陸幼砂糖經銷商降價開出新盤，糖市更受影響。

據糖業人士指出：國際糖價愈跌，反映本港糖價愈是偏高，現時批發商有貴價貨在手的，尚未肯大幅落價，但買家補充無幾，糖市更因此而影響淡靜。

中國大陸幼砂，經銷商開出新盤，五十六斤庄每噸三千五百二十元，一百公斤庄每噸三千四百四十元，比去月下旬每噸降一百五十元及一百元，顯示加強爭取本港銷場。

日本及台灣幼砂價位偏高，實銷較弱，日本幼砂現貨每担二百廿七元，台灣幼砂本月中到港每担二百廿二元。

菲律賓幼砂，本月中亦有運到，每担開價二百〇七元。

大陸榴花中粗砂價亦下降，碼頭交收每噸三千四百五十五元。

泰國中粗砂，本月中旬到港，碼頭交收每噸成三千一百元。

又倫敦市場（五日）原糖期貨每噸仍爲一百九十八鎊，八月期貨每噸一百八十鎊，比上週收市價降十四鎊，十月期貨每噸一百七十二鎊，比上週收市價降十四鎊，十二月期貨每噸一百七十一鎊五。紐約市場（五日）每磅十六點八〇美分，比上週收市價降一點六五美分，十月期貨每磅十六點八〇美分，比上週收市價降四點五美分。

女皇伉儷御駕光臨 葵涌現代化貨箱碼頭

女皇陛下與菲臘親皇昨日由至前往海運大廈參加一歡迎酒會時，途經葵涌現代貨箱碼頭，由董事長賴高先生及其夫人恭候駕臨。當菲臘親皇駕駛皇家空軍直升機抵達碼頭直升機停機坪，等候英女皇之座駕車駕臨時，碼頭各職員及其他有關人員，得以一睹皇夫之風采，與其交談甚歡。隨後，英女皇亦乘坐其座駕車抵達現代貨箱碼頭，接見了現代貨箱碼頭有限公司董事長賴高先生及其夫人後，即與菲臘親皇與港督等人登上預先安排好之氣墊船前往海運大廈。（圖右起：愛丁堡公爵、麥民先生、女皇陛下及賴高夫婦。）

銀根續濫鬆 業內拆借淡 息零點七五

（特訊）在業內銀根仍一片濫鬆的情況下，昨日拆息依然故我，雖有振作，美元走氣亦反覆向下。

據金融界人士消息：銀行業內銀根的濫鬆形勢仍未改觀，昨（六）日同業拆息依然故我，毫無振作，維持於零點七五厘至一厘間的低水平，成交數量極其稀少。

美元通日均見反覆，昨日略見疲軟，銀行業內成交價爲四九一點三五至四九二點二〇，美電最低四九一點五，最高四九二點二〇，匯豐銀行美匯牌價賣出四九五，買入四九〇。

亞洲美元利率昨日略降，一個月期五厘六八七五，兩個月期五厘八七五，三個月期六厘四三七五，六個月期七厘三一二五。

倫敦經濟學人評論 英鎊美元現勢升沉透視

指出英鎊兌率不大合理，如欲出口貨具競爭能力，必須再貶百分八，而使實貶率達百分卅。

英鎊兌外幣匯率下降，美元幣值上升，乃是合乎邏輯的趨勢。因爲英國通貨膨脹率每年高達百分之廿五，而且迄無跡象顯示終止，美國通貨膨脹率則爲每年百分之七，而且在降低中。英國經濟蹣跚，本年工業生產下降，同時由於通貨膨脹惡化，導致工資問題，出口貨競爭能力大大削弱；反觀美國，預料到一九七六年時，國民生產實值增長率，可能回升至百分之四至八，而通貨膨脹率則降至百分之五。

上述現象，對英國有何影響？倘若英國國家政策與私人投資者，目的在於刺激出口，則維持英鎊目前匯率，似非明智之舉，因爲兌匯率高，出口貨品競爭能力自然遜色。

由一九七二年六月英鎊浮動後以迄一九七三年秋，英國出口貨品競爭能力逐漸提高，但自七三年秋開始，英國通貨膨脹較其他國家爲厲，英鎊幣值下降，未能抵銷此方面的不利因素。如欲使英國出口貨品具有競爭能力，英鎊幣值必須再貶百分之八左右，而即與一九七一年底比較，實際貶值百分之三十，而非目前之百分之廿二點五。

假如英國希望出口貨品數量超過一九七三年底，英鎊貶值的實際幅度，更應超過上述數字。

但目前跡象顯示，英國政府無意如此。英倫銀行不但沒有使英鎊幣值下降，甚至於前週三支持英鎊，將英鎊的兌匯率推高。英倫銀行內部的高級職員，對英鎊的政策已是意見分歧。希利曾經表示，英鎊不能再向下跌，將繼續向外舉債，或是設法停止向外舉債，理當機立斷，決定是否容許英鎊以人爲方式促使英鎊加速下跌。

七四年底，各國政府存放於英國的外匯儲備，共有五十一億英鎊，在上述外匯儲備中，有三十二億鎊是石油出口國家所持有。急速下跌，則會出現問題，一旦英鎊幣值下跌至一定水平後，否則因爲存放外匯儲備的國家在恐慌之下，急速動用儲備，拋售英鎊，便會出現擠兌的危機。

實際上，英鎊匯率的長期下跌，或會使英國受到損害，無論英國如何，英鎊幣值下降（刺激出口增長）及利率上升（外資仍留在國內，以避免資金外流）的情況，乃是順理成章的事。然而，英倫銀行卻在減息之際，比較最近一週，最低點爲一點四六，已上升至二點四四，並接近一九七四年一月的最低水平。另一方面，美國經濟力量較英國爲佳，英國股市的利潤因素，股份皆不屑一顧，因爲英鎊貶值，英國股市前景更爲不利，且不能使人懷疑英國股市是否合理。

一年前，英國股市的升幅達百分之廿五，而本年一月，英國股市一度升至三百點，股市最近水平同時大多數投資集團，仍持有相當百分現金。同時英鎊對美元的價值，英國投資者不顧付出百分之八十的代價，購入美國股市。

一九七一年底英鎊兌美元匯率二點六二五，似乎已經失去意義，倘匯率爲二點三六，則英國投資者仍不惜付出百分之八十的美元溢價率，是不合理的，因此，目前英鎊兌匯率乃屬走資金投資外國股票者。（原載經濟學人週報）

國際股市金融行情

（一九七五年五月六日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

開市	−0.80	(314.20)
午市	−6.50	(308.50)

香港投價（買盆及賣盆）

滙豐	H.K.$13.87	14.51
置地	H.K.$ 6.42	6.75
怡和	H.K.$25.38	26.50
和記	H.K.$ 2.54	2.68
會德豐	H.K.$ 3.15	3.31

紐約股市（道瓊斯工業投指數）開市指數 −1.56（854.04）

東京股市（道瓊斯綜合指數）收市指數 +0.28（4548.32）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.$+0.50	(164.00)
尾盤	U.S.$+0.50	(164.00)

美元開市價格：

法蘭克福	2.3680	馬克
倫敦（每鎊）	2.3430	美元
日本	290.70	日元
巴黎	4.1090	法郎

澳洲怡和公佈業績

澳洲怡和有限公司昨日宣佈，一九七四年度之除稅前純利爲五百三十一萬四千八百四十八港元，較上年度增加百分之十五。在扣除投資及特別項目虧損準備金後則爲五百三十萬五千七百二十港元。包括持有新加坡有限公司百份之五十股權及FLEETWAYS（HOLDINGS）百份之四十九點八股權之運輸部作出重大之貢獻。財務及工業部無多大變動，而房地產部目前之大規模工程爲興建中之商業樓宇——NORTHPOINT DEVELOPMENT。一九七五年初，新組一家附屬公司JARDINE MATHESON DISTRIBUTORS，藉以擴充其貿易業務。

香港金融行情表

（五月六日）

	單位	收市價（港幣）
美鈔	一〇〇	四九二．〇〇
美電	一〇〇	四九一．〇〇
美砂	一〇〇	四九〇．〇〇
英鎊	一	一一．四六
加拿大	一〇〇	四八三．〇〇
法國法郎	一〇〇	一一七．〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一九〇．〇〇
西德馬克	一〇〇	二〇四．〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	七．三〇
荷蘭盾	一〇〇	二〇〇．〇〇
澳洲幣	一〇〇	六五四．八〇
日本圓	一〇〇〇	一六．八〇
菲律賓披索	一〇〇	六六．〇〇
紐西蘭	一〇〇	五八〇．〇〇
坡圓	一〇〇	二一四．五〇
台灣圓	一〇〇	一二．二〇
泰國銖	一〇〇	二三．二五
印度盧比	一〇〇	五〇．〇〇
澳門紙	一〇〇	九三．〇〇
西貢紙	一〇〇〇	——
金邊紙	一〇〇〇	——
南非雙特	一〇〇	六四〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	——

九九金每両（最高）九六五．〇〇（最低）九六一．〇〇（收市）九六四．〇〇

香港四間證券交易所股票市價綜合統計

五月六日（單位元）

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行類						
恒生銀行	79.00	79.00	78.00	78.00	78.00	——
匯豐銀行	14.30	14.50	14.00	14.50	14.40	14.50
海外信託	2.30	2.30	2.275	2.30	2.30	——
友聯銀行	——	——	——	——	——	——
（二）公用類						
九燈	14.90	14.90	14.50	14.60	14.50	14.70
香港電燈	3.20	3.25	3.10	3.20	3.20	3.225
中華煤氣	10.20	10.20	10.20	——	10.20	——
電話公司	12.50	12.80	12.50	12.50	12.60	12.60
油麻地小輪	9.50	9.50	9.50	9.50	——	——
九龍巴士	5.20	5.25	5.15	5.20	5.25	5.25
（三）工商企業類						
安達臣	——	——	——	——	——	——
太古實業A除息	13.40	13.50	13.30	13.50	13.40	13.40
聯達公司	6.70	6.70	6.70	——	6.70	——
金門打樁	18.80	19.00	18.20	18.60	18.60	18.60
青洲英坭	10.30	10.50	10.20	10.40	10.20	10.40
恒隆	2.20	2.25	2.15	2.20	2.20	2.175
和寶	1.50	1.50	1.50	1.50	——	——
永安	2.125	2.125	2.125	——	2.125	2.125
和記	2.65	2.675	2.60	2.65	2.625	2.65
怡和	26.70	26.80	25.50	25.70	25.60	25.80
立興	——	——	——	——	——	——
生力啤酒	7.80	7.90	7.80	7.85	7.90	——
瑞興公司	4.10	4.10	4.10	4.10	——	——
先施公司	11.00	11.00	11.00	——	——	11.00
實光實業	3.90	4.00	3.85	4.00	3.90	3.90
屈臣氏	——	——	——	——	——	——
會德豐A	3.35	3.35	3.30	3.30	3.325	3.35
仁孚	2.675	2.675	2.60	2.60	2.675	2.625
信德企業	0.67	0.67	0.67	——	——	0.67
太古洋行A	6.95	6.95	6.80	6.85	6.90	6.85
亞洲保險	4.10	4.15	4.10	4.15	——	——
南順	——	——	——	——	——	——
怡和實業（除息）	2.70	2.70	2.60	2.65	2.60	——
莊士集團	1.11	1.11	1.11	——	1.11	——
連卡佛A	14.60	14.60	14.50	14.60	14.50	——
梅夏尼	——	——	——	——	——	——
鱷魚恤	——	——	——	——	——	——
信昌	3.45	3.50	3.45	3.50	——	——
興發	——	——	——	——	——	——
（四）地產建築類						
廣創興置業	0.79	0.80	0.75	0.78	0.80	0.75
長江實業	4.35	4.50	4.35	4.45	4.425	4.475
香德置業	0.80	0.80	0.80	——	0.80	——
利興發展	0.63	0.63	0.62	——	——	0.62
輝百美	0.64	0.64	0.62	——	0.62	0.62
嘉年地產	2.825	2.825	2.75	2.825	2.75	2.75
置地公司	6.65	6.70	6.55	6.65	6.65	6.65
信託公司A	——	——	——	——	——	——
合和實業	1.30	1.30	1.28	——	1.28	1.28
新昌集團	8.80	8.80	8.70	8.80	8.70	——
和記地產	4.35	4.375	4.35	4.35	——	——
四海地產	——	——	——	——	——	——
保華	2.20	2.275	2.20	2.275	2.25	2.25
聯邦A	1.56	1.56	1.52	1.55	1.52	——
海南	0.82	0.82	0.82	——	0.82	——
新鴻基	2.55	2.575	2.525	2.55	2.575	2.575
大寶	0.15	0.15	0.13	——	0.15	0.13
泰盛發展	1.07	1.10	1.05	1.09	1.08	1.08
嘉福	0.31	0.31	0.31	——	0.31	——
新世界（除息）	1.41	1.43	1.40	1.42	1.42	1.42
保利工程（暫停牌）	——	——	——	——	——	——
啓明建業	0.42	0.42	0.40	——	0.42	0.40
麗君	0.83	0.83	0.80	——	0.83	0.80
大昌地產	0.81	0.82	0.79	0.80	0.81	0.81
大新公和	1.44	1.46	1.41	1.44	1.45	1.44
萬生	——	——	——	——	——	——
建德置業	0.47	0.49	0.47	——	0.49	0.48
鉅利置業	0.32	0.32	0.32	——	0.32	——
大生地產	1.16	1.17	1.14	1.14	1.17	1.17
明輝發展	0.36	0.40	0.36	——	0.40	——
德聯	0.66	0.67	0.66	——	0.66	0.67
美漢	0.70	0.70	0.65	0.70	0.66	0.68
華光地產（除息）	0.53	0.55	0.53	0.53	0.53	0.53
海港工程	——	——	——	——	——	——
志正國際	0.43	0.43	0.43	——	0.43	——
大元	——	——	——	——	——	——
利安（除息）	——	——	——	——	——	——
聯興盛發展	——	——	——	——	——	——
兆安	——	——	——	——	——	——
周生生	0.45	0.45	0.43	——	0.45	0.45
城都地產（除息）	2.30	2.30	2.275	——	2.30	——
富輝	——	——	——	——	——	——
協成行	——	——	——	——	——	——
萬邦投資（除息）	2.25	2.25	2.25	——	——	2.25
模業	——	——	——	——	——	——
太古昌	1.14	1.18	1.10	1.14	1.15	1.16
南太平地產	0.62	0.62	0.67	0.62	——	——
伊人置業	——	——	——	——	——	——
偉華	——	——	——	——	——	——
聯益	0.26	0.26	0.26	——	0.26	——
華大	0.46	0.46	0.46	——	0.46	——
利豐	——	——	——	——	——	——
遠東發展	——	——	——	——	——	——
統一機構	0.82	0.82	0.80	——	0.82	0.80
金山地產	——	——	——	——	——	——
高富	0.40	0.40	0.40	——	——	0.40
（五）倉塢類						
黃埔船塢	11.40	11.40	11.00	11.00	11.20	11.20
九龍倉	11.80	11.90	11.60	11.80	11.80	11.80
安全貨倉	——	——	——	——	——	——
均益倉	6.00	6.00	5.95	6.00	5.95	6.00
（六）酒店類						
凱聯酒店	0.89	0.92	0.89	——	0.92	0.89
城市酒店（除息）	——	——	——	——	——	——
海港公司	9.80	9.80	9.80	——	9.80	——
大酒店（除息）	6.55	6.55	6.45	——	6.45	6.50
山帝國	0.23	0.25	0.23	——	——	0.25
美麗華	8.20	8.20	8.20	——	——	8.20
永高	5.95	5.95	5.95	5.95	——	——
百樂	——	——	——	——	——	——
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	2.85	2.85	2.85	——	2.85	——
新馬製衣	——	——	——	——	——	——
南海紗廠	——	——	——	——	——	——
聯紡	——	——	——	——	——	——
會德豐紗廠	——	——	——	——	——	——
依時製衣	——	——	——	——	——	——
裕泰製衣	1.03	1.03	1.03	1.03	——	——
南聯實業	1.38	1.38	1.35	1.36	1.35	——
長江製衣	——	——	——	——	——	——
（八）航業類						
亞洲航業	4.10	4.10	4.10	——	4.10	——
會德豐船A	2.725	2.75	2.725	2.725	——	2.75
會德豐船B	0.27	0.27	0.27	0.27	0.26	——
萬邦航業	3.45	3.45	3.45	——	3.45	——
維達航業（除息）	3.25	3.25	3.25	3.35	——	——
華光航業（除息）	2.60	2.60	2.60	——	2.60	——
東方貨櫃	2.05	2.075	1.95	2.075	2.075	1.95
新海康	——	——	——	——	——	——
（九）投資類						
聯合企業	3.80	3.80	3.70	3.80	3.70	3.80
國泰股份	1.74	1.74	1.74	1.74	——	——
太平證券	7.10	7.10	7.00	7.00	——	——
怡和證券	7.40	7.50	7.30	7.35	7.40	7.35
森那美	6.50	6.50	6.50	6.50	——	——
（十）橡膠類						
聯合橡膠	——	——	——	——	——	——
橡膠信託	——	——	——	——	——	——
（十一）其他						
菲立斯礦	0.185	0.185	0.18	——	0.185	——
邵氏	5.00	5.00	4.95	4.95	——	——
星島報業	——	——	——	——	——	——
南華早報（除息）	——	——	——	——	——	——
永安人壽	1.42	1.42	1.39	1.39	1.40	1.40
紅寶石	——	——	——	——	——	——
大東石業	——	——	——	——	——	——
建屋貸款 除各項	13.10	13.10	13.10	13.10	——	——
港燈工程（除息）	——	——	——	——	——	——

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保華	——	——	——	——
中華船廠	——	——	——	——
國際實業	——	——	——	——
麗禮	——	——	——	——
新安	——	——	——	——
永達利	——	——	——	——
萬寶	——	——	——	——
偉裕	0.55	0.55	0.55	0.55
永陽基	——	——	——	——

成交數：香港爲一千一百六十一萬元 遠東爲二千二百七十六萬元 金銀爲一千二百零四萬元 九龍爲一百八十七萬元

由西貢禁色情想到的

・于立・

西貢易手後不久，新當局即下令封閉一切香港所稱之「色情架步」了。這種閃電手法，可稱大刀闊斧，與舊日中國大陸上各大都市易手後不同。

上海易手後，我過了近一年才南來。共軍僅在極短時間中在市區少數地方出現，此後不易找到，舊社會上所遺下的垃圾都存在，上海本是大陸上最藏垢納污之地，各種妓院未被通知停業，但多數自動適應環境，最高級的「書寓」全體自動結束，低級的人肉市塲縮小範圍，新派的開門者多，販賣女性作娼的事亦絕跡了。全部單位繼續下去的是舞塲，舞塲不算妓院，二十六年前，上海舞塲中的舞女，比六十年代的香港某類掛「藝人」幌子的要自尊一些。甚至五十年代初，香港某類掛「藝人」幌子的且到「應召架步」，這些都是百分之百的事實，上海的舞塲在易手後近兩年才完全不存在了！

上海易手後兩月，筆者的同學某君與舞塲女兒感情很好，她本是「三四馬路白相人」某的禁臠，「白相人」即流氓，三馬路與四馬路，係中區最有流氓勢力的地方，揭起「三四馬路白相人」，正當人都搖頭。有夜，同學離開這位小姐之家，忽遇一羣暴徒對他圍毆，把他打傷外，還刼去他的一隻高價手表，明天他向警方報案，亦無結果。再一個月，「三四馬路白相人」多數到香港來，五十年代初，其中若干人不受此間當局歡迎，其中有些回上海，有些則去台灣與澳門了，能够留在香港的，後來也都有正業，回到上海的，亦僅少數被監禁，別處情形我所不知，在上海，中共對過去的黑人物若無大惡，是相當寬大而予自新的路，即以「三大亨」中的黃金榮言，他後來亦得「壽終正寢」呢！

在大陸上高喊「抗美援朝」時，有一于一九五〇年來過香港而即回去的舞女，她已加入了舞女方面的組織，在一次大會上致詞，說得頭頭是道，最後喊口號時，他把「抗美援朝」誤爲「抗朝援美」，她的同伴馬上走到「米高峰」前加一句「抗美援朝」，事後，有關方面也不叫她去說話。

在上海附近的內地，娼妓之類較早被消滅，總之，上海地方太大社會太複雜，所以當年中共接收後處處審慎。筆者有朋友服務于警方，一九四九年十二月，他對我說：「他們很有禮貌與虛心，高級人士也不恥下問，這當然是一種手段，但我們也一定接受的。」新的統治者在上海開始嚴厲的手段始自「三反」。

新的時代

・何行・

琳達教司機把買的東西搬進內，再教女佣送到樓上去，然後到書房中來，她是把這未成熟的計劃給穆人傑看了，他把幾張草圖在抽屜內抽了出來說：「這是草圖，我們計劃了沒有多少時間，你仔細看吧！我們把下午茶推到內裏來怎麼樣？」

「我們祇是茶，吃的東西不要。」穆人傑看那個草圖，那是平面的，由東到西，足足有半英里以上，是和古堡別墅差不多，還是這草圖長一點，但在陽方面却不及古堡別墅，因爲它荒廢的地方少。這個草圖，一看是出於張美西的手筆的，她是會繪幾筆的。

這方面內裏有河道佔全部面積百份之二十五，空地佔百份之十五，一共是百份之四十，另外百份之六十，都是建築物的地方，因爲都是三層和雙層建築物，再加上有建築面積中相隔有二個私人小花園，每幢距離在三十尺左右，這是十分相宜的。

太遠了有空洞的感覺，太近了大家不方便，總之這裏即使開了窗說話，隔鄰聽不到就是，這樣最好，幾條中間有車道的，下面都有地庫可以放車，沒有車道是小徑要過橋的，則在週旋車道上，這裏有不少地方都可種花樹，要看地質如何了。

若是都是山石，那末打洞再運泥土來塡道洞，以備種樹的，這方面的條件，是不及古堡別墅了，不過現在的野樹，亦有一二丈高，很可能有一部份是土質的。另二張草圖，是有關內裏的間格，是設計得十分實用，內裏的主要是四方整齊的，再加出露台或是什麼屋頂花園下來，不知在什麼地方抄來，總之設計是一流的。

下一張草圖，似乎是地道之類，這是使穆人傑不明白的，他指指問琳達了：這是什麼東西？好似一個隧道那樣，有什麼用？」

「通過前面公路，打通到我們這古堡別墅來的。」琳達笑說：「倘然工程太大，那末我們會取消。」

「爲什麼要通我們道古堡別墅？」穆人傑笑說：「這是不必要的，在公路下面打一隧道，是麻煩的。」

「我們想道個新地方的住戶，可以到我們的超級市場來購買東西，又可到我們的中西餐廳吃飯。」琳達笑說：「美國設那邊不設超級市場，亦不設餐廳。」

「那是不對的，不設超級市場可以，設一西餐廳是要的，西餐廳便，下午茶和咖啡座都主要，這是要另外造好的，否則不够完美。」

「這是你的意見，我們會考慮的。」琳達笑笑說：「這是本輕利重的生意，我們亦希望這一地點熱鬧起來，成爲一個特別小鎭一樣。」

夜鳴劍

文：童華　圖：楚

三四五：三枚小石

銀髯老人每天看了空練功，在最初的十天八天之內，他沒有加以指點，他是在細心觀察，了空在這日子之內，進度如何，是否有了進步，在這麼好的環境下練功，是應該有所進步的。

他還教了空試一下暗器，玄妙道長對于暗器，也是個大行家，他知道玄妙道長必定傳授了不少有關暗器的使用方法給了空，了空又來到了山頭了，銀髯老人道：「你試一下，用葉子作暗器。」了空摘了一些葉子在手，有點猶豫。

銀髯老人笑道：「我知道的，玄妙道長必定告誡了你，不到了必要關頭，不得用暗器。」玄妙確是如此告誡過了空，不到性命關頭時，暗器是不能用的，一用暗器，便要取對方的性命，這是性命關頭，最後一擊，要是隨便使用，反而使對方有所防備，了空受了這教誨，所以他一直不用，直到了給對方的劍點到了腰帶，還是不用，幸好腰帶中蔽了暗器，在緊要關頭，反敗爲勝。

而今聽到銀髯老人教他施展暗器，他便有點猶豫了，摘了一把葉子在手，也不敢馬上施展出來，銀髯老人笑道：「這是我們一門的規矩，今天你師尊不在，由我作主便是。」

銀髯老人乃是師伯，自然也是他們一派最高的人物，他也如此說，了空自然不能反對了，了空只好握了三片葉子在手，仰頭長空。

他並不打算打飛鳥，他是不想殺生，這也是他們練功的架式，銀髯老人一笑，把手一揮，竟然把石上的幾塊碎石捲到半空去。

那了空已知道他的心意了，這正是他們練功的辦法，在玄妙觀中，道長便常是把小石塊向天空一拋，了空便把手中暗器把它打落。

要在小石塊飛到最高處打落，了空看個親切，他揚手一揚，三片樹葉便直飛向空中。

樹葉不比別的，它是不平正的，每一片也不一樣，打出去，風的阻力也不一樣，爲了阻力不同，準確性便有問題。

但是了空對此也早已有了準備，他見到銀髯老人給他幾片不同形狀，大小也不一樣的葉子，也知道老人家的心意了，了空打出了三片葉，便用三種不同的勁力，雖然揮手之際，都是一樣，只有大行家才可以看出了它的上乘手法。

銀髯老人一見到他用不同的勁力打出了三片葉子，便知道了空的本領當眞不凡，只見那三片葉子，飛到半空，竟然分了三路，向三塊小石塊打來。銀髯老人打出去的時候，也用了很大的勁力，石的去勢有如利箭脫弦，了空的葉子去勢，也是如箭脫弦，竟然與銀髯老人差不多。要是小石塊在前，葉子在後，便是無法追得到，但兩人站的位置，乃是斜斜相對的，銀髯老人的小石塊雖然打出在前，但爲了是斜綫，了空便有機會用葉子在側打過去，于是便可以斜斜的追上了。

這手法也是十分奇妙，要不是同行，要不是有了很高的造詣，還是無法可以追得到的。

只聽到輕微的一連串聲音，三枚小石子已先後給三片葉子打下了。銀髯老人哈哈大笑道！「不錯，不錯，很不錯，你已學了多少年了？」了空道：「三年了。」銀髯老人點點頭道：「這也難得，不過勁力還是不足，只爲了歷練尚淺，你與你其他的武功也是一般，這也難說。」

百髯老人道：「你試拋起三枚小石看看。」銀髯老人是要示範給他看了。

香港竹枝詞

・半俚詩人・

大廟

天后誕，海上旌旗招展，大廟一片熱鬧。

正是：

列隊樓船到北堂
彩旗招展樂聲揚
風調雨順誰來管
大廟今天好進香

電視與我

牛公奧傳

叔母的妖術

那可怕的怪物既然已經丟掉，心理上自然減少了許多威脅，於是桑德集中精神，先把枱上的東西來個大掃除，應該保留的保留下來，否則便把它扔掉，他找來一隻舊箱子，把應該放棄的東西，都放進那箱子，然後把它搬到另外一處地方去。跟着，他就把那張枱子拆開，化整爲零的搬到工作間的一隻角落裏，撤妥了之後，他才把一張椅子，移到窗子前面。忙了幾個鐘頭，總算整理過了，即使張伯倫律師在這個時候到了檢查，也找不到他遺囑的破綻了。

那個晚上，桑德就在這屋子裏過夜。以前桑德也在這個叔母的家裏住過的，但他感覺到那屋子裏面有鬼，這却是第一次。他所感覺到的就是，這間屋子裏不只他一個人，君來是還有一個人的。同時，一連串無法解釋的怪事，在這個晚上也開始了。

事情是這樣的：那天晚上他午夜夢迴的時候，他確實地感到有些什麼在拂着他的臉孔，可是，當他張開眼睛的時候，他却一無所見，這房子裏邊不是黑沉沉的，有一盞路燈就在不遠的地方亮着，光線映進房間裏，叫他瞧得清清楚楚，房裏半條人影也沒有。不過，他却聽到了一陣悉索的聲音，從床頭一路移向房門，到了那處便靜止了。

桑德定了定神，也許是自己疑心生暗鬼罷了，剛才在他臉孔上面掠過的，可能是隻耗子，牠在房裏溜躂了一陣之後，便鑽回牠的洞裏去。

因此，桑德決定明天早上第一件事，便到市場去購買幾隻捕鼠機，分別裝在其他的房間裏。

誰知道第二天早上，有人到來報訊，叫他無論如何也要回他的事務所一轉。

當他走過高等法院的門口時，碰到了一個也是當律師的老朋友蒙托，他穿上了法衣，匆匆的趕着上庭去。

桑德見到了他，連忙停下步來，原來蒙托也認出是他了，趕了過來跟桑德招呼，他問桑德道：「你蓋着的是什麼東西呢？」桑德見說，簡直不知道他問的是什麼。

「奇怪！」蒙托四下張望了一遍，然後繼續問道：「怎麼一下子便不見？」

「你到底在說什麼呢？」桑德越聽越胡塗起來。

「剛才我好像見到你背後有着什麼動物的，」蒙托說。「當我正要把牠看個清楚，究竟是貓，是狗，或者松鼠的時候，牠忽然不見了。」

（六）

西洋怪異錄　・稚名・

階級

・瑩翠・

三四：同居與厠所

「哟呀……」她雙頰通紅，飛步退回門外，幾乎昏了過去。

「對不起！對不起！」她按着快要跳得蹦息的胸口道歉。

「女兒家，這般冒失，羞不羞？」同居陳太太不屑地。

麗美又羞又愧，又氣又惱，除了流淚，還敢說甚麼呢？大約過了多個鐘頭，「何小姐，還不把衣服捧出來，到底怎的了！」三房東又在催促。

她唯唯應了，無奈揩着淚出去。

她蹲在狹小和骯髒擺滿水桶、膠盆的浴室內俯下腰在操作，一陣陣從水厠發出來的臭味，使她心想吐，忙沉住氣，急急地把污水放進盆裏，洗過最後的一件內衣，眼看就要完工了。

「快點吧！水厠浴室是衆人公用的，你不能獨佔這麼久！」一個小孩子大嚷。

「快了，快了，我就出來！」她一邊扭着胸圍內褲，眼裏一邊在應。

她垂頭看了自己尖尖纖嫩的十隻手指頭一眼，已經紅紅的受到些微損傷，難怪隱隱發痛。

「還不出來，我要小便呀！」那頑皮男孩子再嚷。

她連忙捧着洗淨的衣服退出來，低頭走回房裏，身畔還隱約聽見那男子的怨罵。「……慢條斯理的妻女，急死人了。」

擺在目前如此不堪的環境，如此難受的一切粗言俚語，她幾乎不相信自己是往日的何麗美，無論任何場合，任何親友，祇要自己稍稍示意，有所需要，別人自然會趨前侍候，殷殷奉承，男士們更不待說了。

她滿肚子辛酸，伏在床上，她反省這次出走爲的是甚麼？她記起了母親、亨利、法蘭，不由肝腸寸斷，「媽媽、法蘭、法蘭！」

惟有將滿腔愁恨付在低泣呼喚中。

「你是麗絲嗎？我是麗美！」她第二天早上起床第一件事，就跑出街外打電話。

「噢！麗美嗎？你在那裏？你——怎的了？你——不要——我要立刻見你！」麗絲驚喜的語無倫次。

「我也要見你！我——」她說不下去。

「麗美，我們立刻去麗心吧！那兒比較靜，一切見面談，誰先到先等。麗美，千萬別失約，儘快喚街車吧！」麗絲那裏會曉得這位小姐最近的拮据困境。「麗絲，你要來！我——我沒有錢——」聲軟弱地。

「啊！麗美，一定的，一定的。我會先趕到就是了。」麗絲放下聽筒十分難過，想不到豪富的麗美，現在連一頓午餐的錢也沒有，她忙換了一件衣服，匆匆跑出大門，忽然又記起一件事還的，回身匆匆撥電話。

恐怖的復仇

黃因

在於孟文威利來說，一九七〇年六月十五日是一個畢生難忘的恐怖悲慘的日子。那一天下午三時許，他和結婚才八個月的太太駕車郊遊，忽然另一部車子也停下來，走出一個四十歲左右的男子，用手槍脅迫兩人離開車子，走入附近一個小樹林，孟文威利被綁在樹上，這人就在孟文威利面前把太太强姦了，到了這人飽逞獸慾之後，居然滅絕人性，開槍把奄奄一息的太太射殺。本來還要把孟文威利一併殺掉，幸虧恰巧有一家學校旅行團在附近經過，喧叫人聲，使這人不敢久留，匆匆溜走。

孟文威利拚命掙脫了綑子，在地上拾到那人遺下一張工作證。但，後來，孟文威利把一切情形告訴警方，唯獨沒有說出工作證的事。因爲他要自己去找兇手報仇。

工作證雖然有照片姓名，但所註工廠不在本州，調查後工廠早已關門，不知道這個名叫洛敦拉班的人住在何處。然而，孟文威利已發誓，一定要親手報太太被姦殺之仇，務要找到兇手，於是變賣了屋子做旅費，到處打聽。沿途做散工維持生活，每日注意的事是搜索那人的下落——他對那人的面目，至死難忘。

四年後，有一天孟文威利在加林邦鎭（距離當年事發地點有七百哩）一個車房工人下班去酒吧喝酒，發現其中有個酒客很像洛敦拉班，借故搭訕，細認面目，試探姓名，一點也沒有錯，顯然洛敦拉班已認不出孟文威利，在孟文威利表示願意做朋友並請喝酒之下，洛敦拉班居然推心置腹，大談心事，半醉之間，還隱約說出四年前自己幹過的强暴行爲。

是夜，孟文威利收買了兩個酒鬼流浪漢，闖入洛敦拉班之家，把他及妻女驅入地庫，先叫兩個酒鬼去輪姦四十三歲的拉班太太，自己則向十七歲的女兒施暴。十六小時之內，兩母女被三個男人輪姦達七次，而孟文威利一面施暴一面毆打，又在洛敦拉班身上用刑，一家三口被磨折得死去活來，不復人形了。

警方據報趕來，母女已告斃命，洛克拉班尚能說話，悔恨當年爲了一時衝動，害得兩個家庭的幸福全部喪失了。

洛敦拉班最後也死了，警方後來根據綫索追查兩個酒鬼，再由酒鬼提供資料，警方趕至孟文威利寓所時，他已仰藥自盡。

僑樂村

鐸叔正傳

・甄膝・

轉一個彎，才談得成

我曰：「在往日，凡是工人，一且辭工，辭了就是，東家唔打打西家，只要有氣有力，難道搵唔到一份牛工？」

阿銀點頭，曰：「是了，先生之言不錯。」

我嘆曰：「可是今時唔同往日，往日工廠請工人，通街，貼紅紙，寫明糧期準啦，人工豐富啦，專車接送啦，貼紅紙不够，還登廣告，有這等事麽？」

「有呀！」

我又嘆了一口氣，曰：「但是，今時唔同往日，工廠請工人，只要有一點聲氣，立刻就來了一大羣人，在門口排其長龍，等候見工，謂兩個工人，長龍就由大門口排到街邊，兩三百人爭一個職位有份者。」

「既唔駛通街貼紅紙，連廣告錢都慳番。」阿銀聽我之言，似乎有點意動。

「兩三百人爭一個位，凡是有薦紙的，就優先考慮，肯噉多多聲，你說是不是？」

「咁又係，原來薦紙有此妙用。」

「阿銀，你在我家服務已經十八年，年資不淺，而且工作老實負責，臨走之時，我豈可不寫番一張薦紙，大力推薦一番。」

我看了她一眼，只見佢低着頭，似乎想什麽。

我曰：「雖然現在人浮於事，你離開我家之後，搵唔搵到第二份工，很難担保，但有一張薦紙在手，總係勝過冇薦紙者，着數一些。」

阿銀忽然曰：「好，你不必寫薦紙，我答應你便是。」

我大喜曰：「每月九百五十元，你肯制了？」

「肯，算了，區區五十元，不必扯到面紅耳綠，一場十八年的事頭工人，難道爲了五十元而冇得傾？」

「如此甚好，一依咁話。」

我知道她的第二點要求，談判成功的，決不是什麽勁之以十年八年的關係，而係我所提出的一張薦紙。

如果搵工容易，手中就算有一百張薦紙也有用，但如果搵工難，則有好過冇。

其實，薦紙之者，亦不過是薦紙而已，有乜用者。

（九七八）

陷阱的謀殺

偵探小說　天風

露西愈說愈氣，她睜眼看着莎麗娜，「你明白知道我愛他，但是你仍然從我手裏搶他過去！——像你從前搶去我不少的男朋友一般。莎麗娜！你欺負我已經不是一朝一夕，自從小孩子的時候，你已經搶去我的一切了。」她提高聲調說道：「但是最近你却變本加厲要他和你結婚，這不是太過份了嗎？就算是我不管，但是東尼也要先殺你的。你知道他對你會日久生厭嗎？我相信你知道的，因此你扯謊說有了孩子，同時你拒絕墮胎，威脅他和你結婚！假如你以爲東尼這種人是可以這般玩弄的，你一定是瘋了。」

「撒謊！」莎麗娜大叫，「這是你胡說！」

「不！這是他告訴我的。」露西上前一步，「就是他說出這內幕我才恨極刺殺他。你當然是不會知道的，你猜我是吃醋一時衝動罷了，但是事實上這一幕悲劇的原因就是爲着你一個人！」

「露西！你得相信我！我——」

「閉嘴！」露西說，「現在我把計劃改變過了。當警察到這裏的時候，他們會發現更多一個屍首，——這就是你，莎麗娜！」

「露西！」

「我祇消說是他們對敵當中流彈把你誤傷就行了。他們能够證明不是誤傷嗎？」

火車已經到達屋後，我看見露西的手指發力扣着槍機；心裏慌張間，脚步不期然地退後一步；但是脚下馬靴後面的馬刺因爲捕進地毡裏的原故，險些跌了一交。就是在這一剎那，我得到了一個逃命的方法。我看清楚露西也是站在地毡上面，于是我把脚跟蹬進地毡裏，突然雙脚同時發力往後便跳，結果把地毡拉過來，露西立足不牢，翻身跌倒了。

但是在我不會縱身過去之前，她已經動槍機，槍聲響過之後，我便聽見莎麗娜的叫聲。我揮拳打跌了露西的手槍，她飛身跟着它要搶回的時候，我已經把手槍踢開了。

我走到那邊拿起手槍，像木偶一般地呆呆地看着她們。莎麗娜左肩上中槍，她用手按着傷口，鮮血從她的指縫裏一滴一滴地滲出來。我們三個人都說不出一句話。大家像是做夢一般地互相看着，後來我打破沉默，撥電話報告警察。

×　×　×　×

警察留下我查訊了三小時——事後他們告訴我，他們把露西姊妹倆關在一個房間裏，偷聽她們互相埋怨的說話，到了足够使她們坐電椅的充份證據。待她們醒覺住口不再說話的時候，她們才知道這時已經無可挽救了。

當我錄警供狀後，由警察署出來，馬上乘坐的士回到夜總會取回我的六絃琴。因爲那是我傷心的地方，那是一個女郎利用大腿引誘我前去陷阱的地方。我不能够再站在那兒唱歌。

（完）

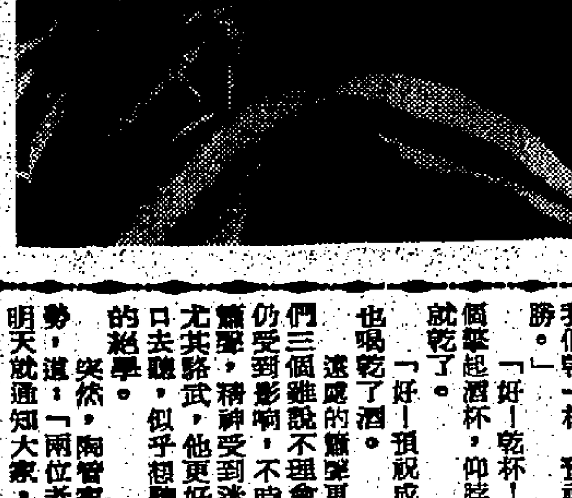
新種鐵樹

花鳥蟲魚集　・曾・

鐵樹，是賞葉的花卉，近年來發現許多鐵樹的變種，使鐵樹的品種豐富了。

我覺得在許許多多的鐵樹變種中，馬尾鐵樹的變種是最美的，這個變種，據說是首先由日本所發現，是由馬尾鐵樹的一個芽的變異，他們把這個芽切下來，經過多年的培養及繁殖，現在才開始流傳開來。

七彩馬尾鐵樹，它有黃色、紅色及綠色的斑錢紋，顏色非常悅目，七彩馬尾鐵樹的生勢沒有原種的粗壯，而且生勢很慢，最難栽種的是，其葉尖大都枯焦，還是美中不足。



中國鐵樹的品種很多，我較喜歡紅色的，尤其是具有鮮紅色嫩葉的那種鐵樹，可惜的是，此種鐵樹由於太多了，所以不大值錢，以美觀而言，它該是首屈一指的。

從星馬而來的富貴竹，是小型鐵樹之一，我較喜歡有金黃色斑紋的一種，葉子細小，莖很幼細，說來非常奇異，凡是有斑紋的植物，其生勢一定緩慢，金邊富貴竹也不例外，此外，中國鐵樹還有一新的變種，那是具有黃斑綫條的，好似巴西鐵樹的黃斑綫條一樣。

（附圖：金邊富貴竹。）

鐵石心腸

・司馬紅・

八六：迷幻藥的影響

那種聲音仍然沒有改變，只是容貌方面改變，金保羅聽到她開口說：「先生，我又回到你的身邊了，請你猜猜，我究竟是男人抑或是女人呢？」

金保羅苦笑一下，說：「我實在沒有力量猜測任何的問題，剛才我看見一些女人跳舞，我也無法判斷她們究竟是活的女人，抑或是我想像出來的一種幻像。」

那個少婦模樣的人笑了笑，說：「先生，我們弄錯了，大多數走進地下宮殿遊玩的人，都想喝些神秘的酒，以爲那些酒能够麻醉自己，說得坦白一點，酒裏有着迷幻藥，故此，我們習慣了把含有迷幻藥的酒送給嘉賓，我們弄錯了，你沒有使用迷幻藥的傾向，故此吃不消。」

「是的，我從來不吃迷幻藥。」

「那麼，先生，你吃了它，是否覺得很舒服？」

「不，我並無舒服的感覺，只有興奮和喜悅。」

「那樣子有甚麼不對呢？」

「本來是沒有甚麼不對的，但因我一個人在陌生的地方出現，如果有人向我襲擊，我却迷迷惘惘，甚至視覺發生變化，一個人看出兩個人來，那就不對了，故此，我認爲自己亂吃亂喝，實在很不智。」

「先生，你十分誠懇，我們很是佩服，願意跟你交朋友，現時希望你抱着同一的見解，想說甚麼就說甚麼，我開始問你一些很容易回答的問題，請你照實說出來。我想問你的是這一點，此行究竟是出於你的本意呢？抑或你奉命而來呢？」

這兩句話實在是含有挑戰意味的，如果金保羅在十分清醒的時候，聽了它就立刻拂袖而去，或者迎臉一拳打過去，但在迷幻藥惡劣影響之下，他失去了自主力，對方問甚麼他就毫不思索就照實回答的。因此他聽了就說：「我是奉命而來的。」

他聽了，吃吃地竊笑。

女飛衛

・滄海・

十七　千里走嬋娟

洪丹啊了一聲，道：「你，原來沒走遠？」

梅影隨把當時的經過說了，道：「也是我小心太過，怕那林霄回頭來，不敢出聲，其實，我便在岩上，相距不過數丈。」

洪丹道：「這就難怪了，我說呢，怎生會尋不到你，因是尋你不着，我不願就誤令師，故爾指示了路徑之後，這才回頭走來，不料倒和你巧遇了。」

梅影道：「原來如此，我倒躭心我那柯師兄和胡兄弟，不知可能脫險。」

洪丹道：「姑娘萬安，我指示令師的路徑，便是教他與你兩位同伴會合，想來此時早已在一起了，我已對令師言道：要他放心，一旦尋到了他二人，最好趁大霧未散，即刻出山，我已向令師保證，絕不令姑娘損及一毫一髮。」說着，那一雙星眸，更洋溢着笑意，又道：「那麼，姑娘，你想，我能丟下你而去麼？」

梅影心下甚喜，若然他師傅與柯胡兩人都出了山，她還有何牽掛，這洪丹却是又眞能脫離她，忙道：「慚愧，我們眞不知如何才能申達這謝意。」

洪丹忙道：「慚愧的是我，姑娘，你忘了，是我接你入山，你那兩位同伴也是我行不義之故，其罪在我，我傷在令師兄手下，實是罪有應得，姑娘，你該明白了，我雖受了傷，非但無怨，反而感激令師兄，若非如此，我的心將更不安了。」

他說得誠懇，而且，噢！那一雙眼睛，怎麼深得像海洋，向着她，眨也不瞬。

梅影和他的目光一接觸，登時心頭一震，那心兒更像要跳出口腔來一般。

她明白了，他說感謝柯胡，那眞是誠懇，毫無虛假，但所說的理由不盡不實，因爲他受了傷，他才能和她在一起，而且除了這緣故之外，他絕不能和她親近。

梅影避了他一眼，那臉兒登時紅得像胭脂深透，霧像一層薄薄的面紗，因是也倍常豔艷，洪丹瞧得眼也直了。

梅影一扭身，走開了兩步，訕訕地說道：「我好像聽到了水聲。」

洪丹道：「姑娘不用找，我們這就到有水的地方去。」說着站了起來。

（七八〇）

村中人語

不景氣

拆船業有復甦之象。

多少大油船建成了也無多大用處。

此其一例

太陽鏡花樣愈來愈多。

裝飾多于實用。

買不起

治安壞，遊客少，金飾不景。

最主要還是大家都窮了。

今昔之比

舊樓生意如何。

價錢便宜了，但人們都買得起，當年三百元一樓，買者竟排長龍。

邪派高手

文：賀戶　圖：秋因

這一回　一葉扁舟驚駭浪　千重巖嶂阻歸鞭

陶管家說：「龐兄，我認爲不去看的好，即使去也只能一個人暗暗地走去，不可讓他發覺。」

駱武道：「爲什麼？」

「道理十分簡單，我們的事，雖然十分秘密，但也難保沒有人知道，既然有可能給外人知道，就有可能是調虎離山計了，我們若果空羣而出，可能會中計，所以，我主張最好是不理，常言說得好，見怪不怪，其怪自敗，何必去冒這個險？」陶管家說。

「陶兄，你這話也有道理，不過我奇怪，你似乎有點驚怯，到底是什麼事使你担心？是不是你心中有什麼暗影不曾說出來？」龐烈目注陶管家。

「龐兄眞是目光如電，洞人肺腑。」陶管家說：「常言說得好，行百里者半九十，又說爲山九仞，功虧一簣！我們這次經過許多日子，用了許多心機，才有今天這個局面，只等盟主一到，大事便定了，若在此最後時刻稍有疏忽，不但前功盡廢，也無以對盟主，你說，我是不是要特別小心？須知我們用計謀人，別人一樣是用計謀我者，在此時刻，我實在不能不戰戰兢兢，處處小心。」

「原來陶兄有此深謀遠慮，怪不得盟主對你特別看重，這麼說，實在是合情合理，倒是我怪錯你了，請勿見怪。」

陶管家故作大方地說：「自己人嘛，知無不言，言無不盡，有什麼可見怪的呢！來，我們乾一杯，預祝這次大獲全勝。」

「好！乾杯！」駱武第一個舉起酒杯，仰脖張口，一口就乾了。

「好！預祝成功！」龐烈也喝乾了酒。

遠處的簫聲更清亮了，他們三個雖說不理會簫聲，到底仍受到影響，不時都側耳傾聽簫聲，精神受到迷惑與威脅，尤其駱武，他更好幾次走近窗口去聽，似乎想聽清楚什麼人的絕學。

突然，陶管家作了一個手勢，道：「兩位老兄，我想，明天就通知大家，看他們怎樣反應吧！」

「不，陶兄，千萬不可操之過急，古語有云：欲速則不達，橫豎盟主這幾天就要來了？有盟主坐鎭，就算有什麼人敢於反抗，也無能爲力，你看怎樣？」龐烈說。

「這也好，那就等盟主來了之後就發動吧！不過，這幾天，我們還是小心點好！」陶管家說。

「這個當然，我們會小心的，陶兄，你自己可也要小心……有刺客，追！」

陶管家、龐烈、駱武三人身形均快極，一自窗出，兩自門出，一躍上房綜望四週，竟是寂然無影，三個人分頭追索片刻，亦無所獲，甚感詫異。於是一齊回到房上查看，瓦面有一孔，由孔下望，一石塊猶在聚英樓中，穿桌墮地，力道不小。陶管家道：「你們見到啦，敵人就隱伏在莊裏，祗不知是什麼人罷了。」

「陶兄，以你所見，應爲那幾個較爲可疑？」龐烈向陶管家詢問。

「對了，陶兄，你覺得那幾個比較可疑？」駱武問。

「我以爲九宮山的秩長虹，青峰幫的利球，五台山的大光和尚這幾個人都比較可疑！」

「你爲什麼懷疑他們。」

「他們都是頗爲有名的，照道理該有其氣派，但他們沒有，十分柔順，恍如一個初涉江湖的人謙虛得近乎虛僞，使人懷疑。」

「陶兄，你對姓呂那兄弟倆沒有懷疑？」

「沒有！他們固執得很，爲了一個問題，他會和你爭得面紅耳熱，若果他們有不軌之圖，不會如此的。（四八六）

REFERENCE LIBRARY - 7 MAY 1975 CITY HALL

請各界慷慨捐助香港保護兒童會

新華 新都

下期盛大映

蘇狄雅拉 全歐最紅模特兒

玉体

一鳴驚人之作

戴維斯公司王牌片 千里達風光上銀幕

最熱情的女人
最美麗的景色
最清新的影片
最動人的故事

爆炸性！藝術性！

使人夢寐難忘！

最美麗的胴體 皆上銀幕

Arthur Davis organization "THE BODY"

三姊妹

NAUGHTY NYMPHS

今天獻映 東方 域多利 國賓 國華

認真過癮

銀幕從未見過如此香艷奇妙風趣的影片

安樂發行 兒童不宜

三個姐兒嬌俏！妙鬼馬！真蠱惑！笑！

茜比 露 丹蓮 伊娃嘉頓 領銜主演

小鬼頭春心已動！大家姊情海不波！

華僑日報出版

香港法律彙編

全套四百元 長期讀者八折

有些句語無法列登 特向觀眾致歉！

觀眾熱烈捧場 自然心裏明白

是？電影

今天全線五場

翡翠荷李活加午夜場

成人電影 兒童不宜

禁

七歲 危險的

the two faces of fear

總統 華盛頓 英京

財色動殺機

破案綫索，微妙之極！

剖腹補心手術過程初次出現銀幕

他是救人的大國手，還是殺人的劊子手？
她是慾海裏的淫娃，是不是情海中的節婦？

硬派紅星 佐治希爾頓 性感艷星 安妮史達汀寶 領銜主演

探長神機妙算，兇徒百密一疏！
案情撲朔迷離，神探抽絲剝繭！

後天獻映

安樂發行 曲折懸疑偵探巨片 兒童不宜

麗宮

最後今天 未看快請

八達城之盜

史提夫利士 佐芝亞摩露

天大巨星聯合主演

七百鬥神出番怪險！熱鬧！非凡！

火燒摩天樓 巨片

集四十部影片大牌明星拍成這一部轟轟烈烈巨獻

識英雄重英雄 識巨片讚巨片

高度刺激！超級打鬥！

・注意映期・

蕩寇誌

打仔紅星全體動員！

論氣魄唯有…… 講打鬥只有……蕩寇誌

蕩寇誌 梁山好漢全部出齊！

蕩寇誌 唯有邵氏有此製作！打鬥動作顛峯鉅鉅！

張徹 導演

銀都 明天獻映

偵探驚險神秘懸疑最新巨片

阿倫狄龍 西蒙娜莉 德蓮烈格羅 三大巨星主演

The Sherbrooke Mystery

華僑晚報分類廣告 每天式元 費廉效大 不折不扣

週末午夜場

香港：皇后 皇都 國泰 九龍：麗聲 金門 寶聲 新聲

狄龍國際電影企業公司榮譽發行

去年全意大利賣座冠軍 兒童不宜觀

「滿城春」大導演：馬高維卡利奧 最新傑作

露瑪娜波狄絲妲 主演

真卡奴真里奧 主演

花心大少 滿堂春

THE HOT BLOODED PAOLO

妙絕影壇色情喜劇

三代風流父傳子孫

麗聲

到處賣座網情電影

今天最後：五場獻映

杜魯福 自編自導自演 最新大傑作

野孩子

"the wild child"

榮獲五項國際大獎！

英雄的越南

南華 南洋 珠江

五場獻映 火速訂座

全世界注目大事「西貢解放」

欲知英雄國家人民，如何打敗超級大國，請看本片揭秘！

日以繼夜，一年復一年，千萬人民，英雄的……

空中堡壘B52式轟炸機粉身碎骨

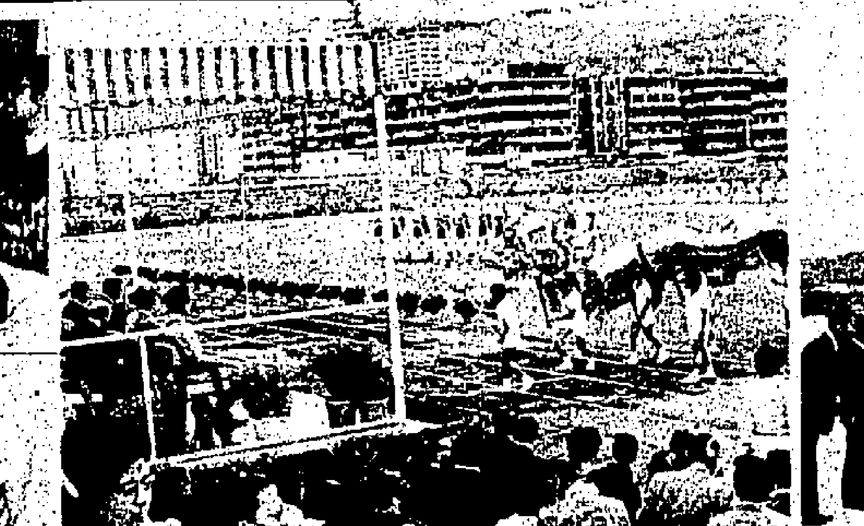
在英雄的國土上

南方影業公司

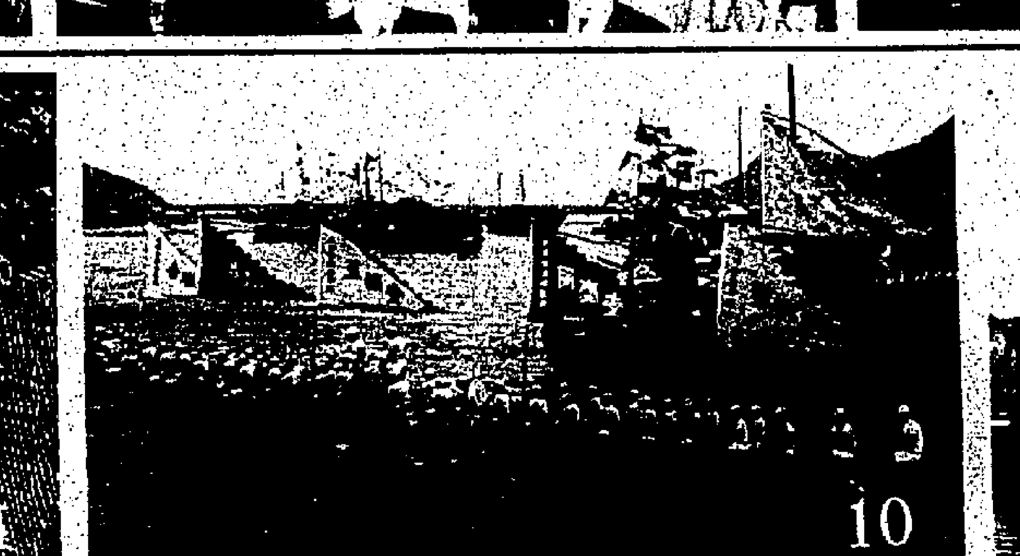
中央新聞紀錄電影製片廠攝製

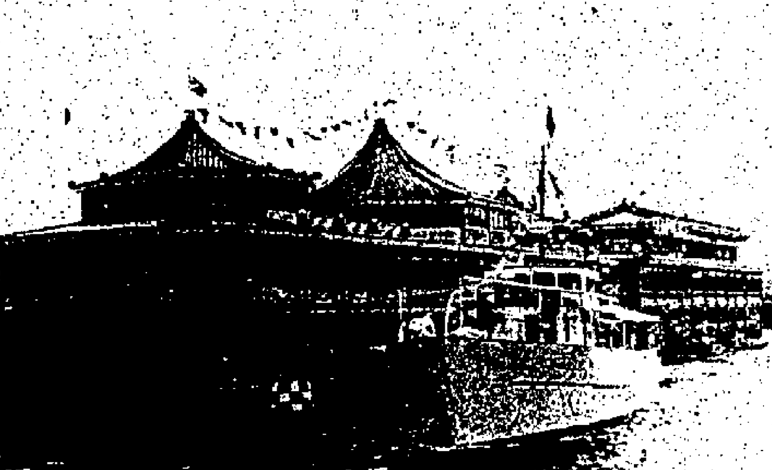
女皇第三天訪問專輯

（本報記者攝影）



（一）荃灣歡迎女皇，新界鄉紳恭接皇駕。
（二）女皇在荃灣運動場爲金龍點睛後，即觀賞金龍起舞。
（三）女皇伉儷蒞臨海運大廈招待會，與各階層代表二千人會面，港督布政司後立。
（四）女皇在招待會中與各界代表談話。
（五）皇夫與影后李菁妥大衞談話。
（六）女皇訪問香港大學，與校長教職員學生共話。
（七）皇夫訪問中文大學，與教職員學生歡談。左爲校長李卓敏。
（八）皇夫訪問中文大學與教職員談話。
（九）英女皇伉儷偕港督麥理浩爵士乘（泰運夫人）號遊艇抵香港仔。
（十）女皇欣賞香港仔水上巡遊大會扒龍船。
（十一）公爵由有關官員陪伴巡視赤柱近衞兵團。
（十二）昨晚彌敦道上嘉年華巡遊情形之一。





華僑經濟

織廠連日多吸 紗價轉穩 成交減慢

巴十支十六支筒子供應疏 紗商開價較高

（特訊）昨（六）日棉紗市，尚無變動。因爲上月間棉紗價格上升時，部分棉織廠購入棉紗較多，最近幾天棉紗價格轉穩，購入棉紗，也就轉呈減少。

據紗商指出，現在最疏俏的棉紗，就是十支及十六支筒庄；四十支牛精梳等弱，但普通的紮庄粗紗實銷仍格偏低，四十支A級棉紗因爲價低，本港紗廠減少紡製了，寧願多紡卅二支紗，但到時，供應亦將迅速轉緊。現時紗廠及紗商對一般棉紗開價仍高，但實際成交價未能追上。

港產棉紗，一般開價仍高。十支O．E．紗每包一、四八〇元至一、五二〇元，A級紗一、三五〇元至一、四〇〇元，十六支A級紗一、五〇〇元至一、五五〇元，廿支A級紗一、五五〇元至一、六〇〇元，卅二支A級紗一、八五〇元至一、九〇〇元，A B級一、四五〇元至一、五〇〇元，OK紗一、六〇〇元至一、六五〇元，牛精梳二、二〇〇元至二、三〇〇元，四十支A級紗二、〇〇〇元至二、〇五〇元，牛精梳二、三〇〇元至二、三五〇元。

巴基斯坦棉紗，十支及十六支筒子現貨很疏，但今後兩週內將有三艘輪船運到，只是數量多寡未悉。現時紗商開價較高，十支上級筒庄每包一、二八〇元至一、三〇〇元，中級筒庄一、一四〇元至一、一八〇元，十六支上級筒庄一、三三〇元至一、三五〇元，中級筒庄一、二八〇元至一、三〇〇元，廿一支上級筒庄一、三三〇元至一、三五〇元，中級筒庄一、二五〇元至一、二七〇元，上級紮庄一、二七〇元至一、二八〇元。

南韓棉紗，來貨續告減少，港市現貨價格堅穩。卅二支每包一、五四〇元至一、五六〇元，四十支每包一、六四〇元至一、六六〇元。

西歐報低好友作勢 港金市價低開高收

收市價爲九六四．〇微升三角 美鈔疲弱收市價爲四八九．五

（特訊）本港九九金市道，昨日（六）交投仍然疏淡，做價先弱後強。由於外國歐洲自由金價報低，倫敦一六三．五〇美元，下跌二元，瑞士一六四．五〇美元，下跌一元五角，巴黎一六七．三三美元，下跌九角六仙，而加拿大期價亦跌一元一角一仙，爲一六四．七九美元，紐約期價跌一元五角，爲一六二．五〇美元，當晨盎跟隨低開九六一．〇〇，比較上日收市價低二元七角。買實不前，惟初期好友不甘雌伏，見價位已低，趁勢吸進吠抬。一度雖見援利同吐抑低，但承接有力，又告回彈。午後市勢仍活，因爲好友博取心理，續有拈手，空入空出，使價格反覆向好脫節揭升，收市九六四．〇〇，外匯走勢好淡不同。美鎊上升，倫敦

韓圜價報二．三三九五美元，上升一錢三釐[illegible]

[illegible]

昨日本港金市牛皮，九九金價先挫後揚，港九飾金價無變動，各飾金舖掛出飾金牌價，每兩一千一百元，白金牌價每兩一千元，照上日價同，銀價三十三元七毫，較上日跌三毫。

東京股市 定呆轉勢

國際（野村香港）有限公司五月六日接東京野村證券株式會社電：東京股市假後表現堅穩，上午市況較爲活躍，買盤多集中於優良股及房屋關連股；午後出現獲利回吐，市勢較軟。收市時做價互見。做價較好的股票有大和屋建設、近畿電通、河合樂器、富士電氣等。道瓊斯平均指數收市時爲四五四八點三二，比上星期五上升〇點二八，新市場指數則爲三三〇點〇八，上升〇點七六。全日成交共達二億一千萬股。

歐洲外匯市場 黃金價同升

美元走勢閃縮英鎊微軟

（特訊）東京六日電：東京外匯市場上，美元對日元的中間兌價稍跌，交投和緩。據銀行界指出：大量美元都以中間價二九一．〇〇日元成交。上週五的中間價爲二九二．〇〇日元。市場前日因假期停開。

美元開市時報二九〇．七〇日元，由上週五之收市價二九〇．八五日元下跌，昨日收市時回升至二九一．二〇日元。

美元現貨成交額約八千六百萬元，而上週五的成交額則爲一億零八百萬美元。

星期二，法蘭克福美元開市價報二．三六八〇馬克，比週一的牌價二．三七五〇及收市價二．三七〇馬克稍升。

美鎊開市價報五．四八馬克，比週一的牌價五．五五六〇及收市價五．五五五〇馬克稍跌。

布魯塞爾六日電：歐洲外匯市場美元開市時偏低。黃金價格上揚。倫敦美元稍跌，每英鎊伸二．三三〇美元，週一收市價爲二．三四一〇美元。巴黎美元兌價由四．一二五〇降至四．一〇九〇法郎。布魯塞爾[illegible]

受南非刊物影響 倫敦金市掀起拋風

金條貼水率降至四厘

（特訊）據新鴻基證券財經消息報導：（一）希森姆銀行（南非）有限公司季刊指出：由於多種金價之利好因素，如沙地國王遇刺，中東和談失敗，各國貨幣大幅波動等，均未能刺激金價上揚，故預測金價不能站穩每安士一百七十美元水平，但金價跌至如何程度，始能吸引工業用家落手入貨，卻是未知之數。彭刊又稱，與南非進行貿易之主要國家，均實施通貨緊縮政策，在一九七六年時，此種政策將再度引起通貨膨脹之，而黃金又會成爲最終之保值工具，價格到時必回升。（二）受希森姆銀行言論影響，倫敦金市掀起拋風，收市價一六三．七五美元，下挫一美元。市內預測短期倘會續順，但跌至一六〇時將出現阻力。美國本土買賣之南非金幣價格下跌，兌金條貼水率降至四厘。（三）南非礦務商會發言人稱，南非金幣產量已由以往之每週產一十五萬枚減至現時之一十三萬五千枚。但遠景仍屬樂觀。南非現正在西德及瑞士發動廣告攻勢，短期內銷途可望好轉。今年首季海外銷量共一百七十八萬四千枚，其中瑞士佔百分之三十，美國佔百分之二十至廿五，西德佔百分之十六，餘爲加拿大及遠東國家。

台灣對外貿易開始回甦

輸出漸升尚非全面恢復 基高兩港進出貨量約爲前年七成

（特訊）台北訊：經濟部國際貿易局表示，今年貿易情況確已開始自去年的最低點回甦，但回甦的速度目前仍甚緩慢，真正的大量出口恢復仍將有待。

國際貿易局說：我國外銷情況在去年第三季達到最低點，第四季輸出量逐漸回升，故結匯統計，自去年十一月貿易起已順，至今年三月底止價安定。

若以基高兩港港出口貨量觀察，實貿易量仍在前年大繁榮時的七成左右，則目前的順差形來看，主要爲存貨降低的結果，存貨消化，利息下降，及出口漸次恢復，原料需要增加，我國進口需要將再形增加，預料不久將出口，則恢復及價格如上半年較快，逆差可望減縮。再展望國際上原料價格已下跌，並有隨時調整，已安定。

菲匯報高 德匯微順

[illegible]

港澳達成部份協議 輸澳紡織品限制

品種數量將明朗

（本港專訊）本港已同意接受部份紡織品輸澳限制，但可能受限制的品種及數量則要在本週末才能作出最後決定宣佈。據工商署副署長苗禮士指出：本港與澳洲官員將就紡織品入口限制問題，討論目前可於本週內結束。

據港澳達到部份協議，在澳洲提出確切證明之後，本港已同意接受部份紡織品輸澳限制，但在實際數量及品種方面，雙方意見尚有頗多分歧之處。苗禮士暗示：目前受限制的紡織品，可能會解除管制，他指出由於本港爲國際紡織聯盟的分子，所以亦要符合條例管制，現時澳洲限制數量方面，參方討論。

[illegible]

7½%

九十三天…7½%年息
六個月…7½%年息
壹年…7½%年息

華盛頓國際有限公司
華盛頓國際銀行直屬機構
註册資本：港幣壹仟萬元
實收資本：港幣捌佰萬元
華盛頓國際銀行
美國華盛頓
總資產：港幣壹佰伍拾柒億零壹佰萬元

華盛頓國際有限公司
香港大道中中建大厦1131室
電話：5-265102-5
電報掛號："WASNAL"HONG KONG

請加入三洋大家庭
三洋
旋轉式壓縮冷氣機
SA 85B型
● 冷度特強
● 寧靜無聲
適合睡房
特價連安裝只售
HK$995
SANYO
請到各大電器行或三洋陳列室參觀選購

印華輪船（香港）有限公司

會議通告

謹啓者：本公司定於一九七五年六月十日星期二上午十時正，假座香港干諾道中康樂大廈怡和有限公司董事會議廳舉行股東週年大會，議程如下：

一、省覽一九七四年度董事會報告書及年結。
二、宣佈股息。
三、選舉董事。
四、議定一九七四年度之董事酬金爲一萬六千九百五十港元。
五、聘請核數師及議定其酬金。
六、處理本公司其他普通事務。

有權出席及投票之股東，得委任代表出席及投票，該代表人不必爲本公司股東。

由一九七五年五月二十七日至六月十日期內，本公司股票將暫停過戶登記。

承董事會命
秘書處 怡和有限公司謹啓

香港一九七五年三月十九日

海港企業有限公司

致股東通告

謹啓者：本公司定於一九七五年五月二十一日星期三中午十二時正，假座香港干諾道中康樂大廈怡和有限公司董事會議廳舉行股東週年大會，處理下列事項：

一、省覽一九七四年度董事會報告書及年結。
二、宣佈末期股息。
三、選舉董事。
四、聘請核數師。
五、處理公司其他普通事務。

有權出席及投票之股東得委派代表出席及投票，該代表人不必爲本公司股東。

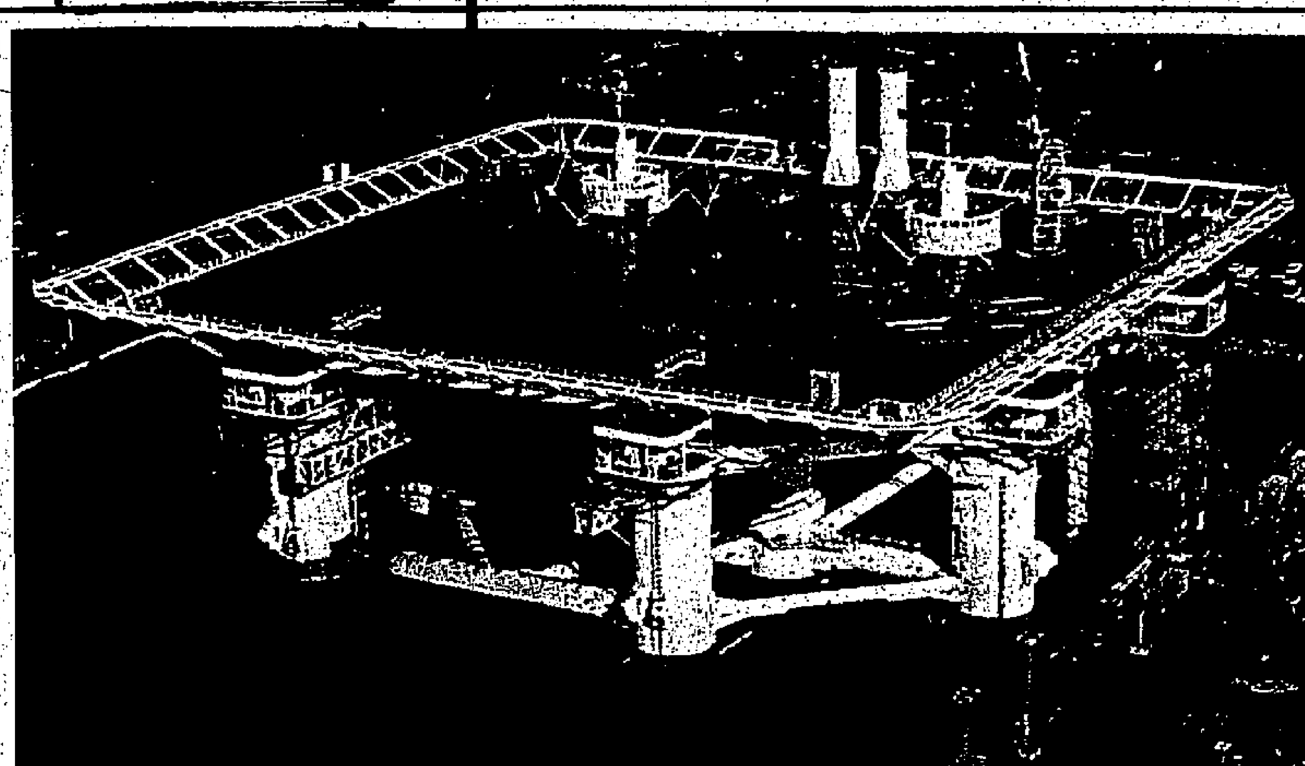
本公司由一九七五年五月八日起至二十一日止（首尾兩天在內），本公司股票將暫停過戶登記。已購買本公司股票者，爲確保收取上述末期股息之權利，請將購入之股票連同過戶文件，於一九七五年五月七日下午四時前，送達香港畢打街二十號十二樓，香港中央證券登記有限公司辦理手續。

承董事會命
秘書 羅倫謹啓

香港一九七五年四月七日

華僑日報 REFERENCE LIBRARY -7 MAY 1975

海洋博覽會先睹


海洋博覽會場內興建中之海上城市外貌。

海上城市已建成 交通系統最先進

被形容爲比大阪世界博覽會更爲轟動之首屆國際海洋博覽會，將於七月二十日在日本沖繩島隆重揭幕，展覽時間爲一百八十三日，直至明年一月十八日爲止。有關本屆海洋博的展覽內容及準備情形，本刊在較早時候已有詳細報導，以下要向讀者介紹的是籌備及建設中之海洋博近況及花邊新聞。

海上城市 浮現海面

海洋博中最吸引遊客的一項建築是由日本政府資助興建的「海上城市」，這個浮動在海面上的未來城市設計，耗資一百卅億日圓，上蓋面積達一萬平方公呎，排水量達二萬八千噸，總重量約一萬六千噸。於一九七三年十月十六日起在廣島附近的一個巨型船塢興建，並於今年二月十七日正式命名爲「AQUAPOLIS」，目前建設工程已大部份完成，繼由拖船拖往沖繩本部半島之海洋博會址。右圖爲興建中的「海上城市」（攝於今年一月十六日）。

交通系統 暢通會場

今屆海洋博無論場內場外都有十分完善的交通措施設計，以便疏導由世界各地湧來的大批遊客。在會場內將使用兩種電腦控制的卡車，一是名爲KPT系統中型卡車，共有十五個，每個載客卅二名，每小時載客三千名，用以運接南北入口處，全程只需五分鐘，途中只在科技類展覽館停留三十秒鐘。另一種是名爲CVS系統的小型單軌卡車，由十三個拖卡組成，每個載客六名，每小時可載客七百名，行駛於「海洋博樂園」及北入口處之間。

在會場與那霸市（沖繩首都）之間陸路除旅遊車外，只有幾種交通工具可供選擇，一是專用巴士，共有一百五十輛會場專用巴士，來往那霸市與會場，每車載客五十五，單程需二小時半，只供[illegible]。票價約一千一百至一千三百日圓。二是租用巴士，共有二百二十輛，只供全日租用，費用約十萬至十二萬日圓，包括停車費及路費。三是公共巴士……四是出租汽車……[illegible]

酒店房間 供不應求

海洋博主辦當局估計在展覽期間將會吸引五百萬人次前往沖繩島，平均每日將會有超過三萬人停留在沖繩島，酒店住宿成爲最受關注的問題，目前沖繩島已建成的大小酒店、旅館、旅舍[illegible]，中心遍佈那霸市、石川市[illegible]。在海洋博開幕前陸續落成的國際性酒店中，有較大規模的八家，分別爲OKINAWA GRAND CASTLE（房間三百零五個）、NAHA TOKYU HOTEL（房間二百八十個）、OKINAWA MIYAKO HOTEL（房間三百三十四個）、HARBOUR VIEW HOTEL（房間三百五十個）、SHERATON HOTEL（房間二百二十個）、RAINBOW HOTEL（房間一百六十個）、HOTEL RAHA（房間一百零四個）、OKINAWA HILTON HOTEL（房間二百零八個）。

根據航空公司及旅行社的負責人透露，由於大量旅客將湧往沖繩，目前落成的酒店均已被預訂一空，旅遊協會已去信四間酒店訂下房間，就是爲了此目的；本旅行社今後前往參觀博覽會的遊客，最好預先訂妥旅館，以免臨時向隅。

展覽內容 精彩豐富

海洋博有四大類展覽館，依次爲人類歷史科學類、魚類、技術類、船舶類等，展出世界各國的珍貴展品，亦有民族文化館、海洋文化館、水族館、「海洋博公園」、「海洋牧場」、「海底」、「海上」等，並設有「海洋城市」、「遊樂場」、「海底森林」、「海底走廊」、「玉翠」等。[illegible]

海洋博場內設有快速舒適之CVS電動單軌交通系統，在場內最繁忙的區域內方便旅客。

另一種在海洋博覽會內使用之KRT系統交通車。

西北與香港文娛 辦海洋博觀光團

爲方便本港人士前往日本沖繩島參觀難得一見的首屆國際海洋博覽會，由東南亞一家大規模旅遊機構屬下之香港文娛遊覽有限公司及美國西北航空公司，現正聯合主辦多個海洋博觀光團，由七月十九日起至明年一月三日，共有二十五團，每星期六均有一團出發，規模之大，僅次於日本旅遊協會JTB屬下之觀光團。行程亦十分豐富，分有九天及十二天兩種，收費分別爲港幣二千九百九十元及三千五百五十元。九天行程先乘搭西北七四七珍寶機前往東京，並在東京停留四天，分別觀光東京市內及市郊名勝，包括富士山、橫濱、鎌倉、江之島、箱根、熱海等風景區。然後乘搭西北航空前往沖繩島，停留三天，除參觀海洋博各項展覽及名勝觀光外，[illegible]台北，然後返港。[illegible]

該團在那霸市包下了香港大酒店（HOTEL KOWA）……[illegible]

西北航空公司與香港文娛遊覽有限公司……[illegible]

宣傳工作 未能深入

加一九七六年世界小姐競選的日本小姐將於……[illegible]

穿着有海洋博圖案標誌制服與日本服式之美麗日籍少女，將爲參觀海洋博人士的嚮導。

旅遊
TRAVEL PAGE
逢星期三出版

留意簽證手續免被愚
加拿大暫停辦移民案
海洋博覽會規模頗大

旅遊服務 5-233531

胡亮先生問：……本人前曾托一家旅行社代辦台灣入境證，最近已旅遊返港，但本人很想再往一次，聽朋友說，曾有一次赴台紀錄者，在同一年內再辦則無需再担保，但該旅行社要再代辦，則無需旅行社担保他們，我再找担保人，因爲第一次替本人担保者的名字已忘記了，請問是否一定要從新再找人担保呢？是否還是旅行社的取巧手法，就算我以後再找担保人？

覆胡亮先生問：閣下在托人辦入台證後，未將在台的担保人名字留下來，可能是閣下不明白這手續，因爲凡在同一年內閣下已有一次赴台紀錄後，第二次辦，祇要能將第一次的担保人的名字填上，即無需再找人作保，否則就要另找人担保。不過閣下可能是委托旅行社辦，或者是該旅行社的手法，希望做多一些生意的手法，若能將第一次担保人姓名填上，則祇要付港幣八元手續費便可辦妥，否則閣下又要付一筆較大的費用了。

心急人問：本人已決定五月間偕同友人赴韓國遊覽數天，曾在前月貴刊登過一段有關韓國旅遊的報告，記憶所及，是涉及有關在韓國賭場情況的報導，因時隔很久，詳細內容已不能記出，故有下列情形請代爲解答，以便參考。（一）以私人身份前往韓國，能否前往那裏的賭場觀光。（二）我們並不準備作豪賭，而是順道逢場作興，略玩數手，未知那裏賭場的賭注大否？（三）現在漢城是否有很多的日本遊客。（四）漢城的治安好不好。

覆心急人問：（一）韓國現有的賭場是公開而專爲遊客而設的，不管你是個人或團體到韓國遊覽，都可以進入賭場碰碰運氣的。（二）韓國的賭場通常是以外地遊客光顧的較多，注碼是不會很大的，每個人都以好玩心理碰運氣。（三）不錯，現在前往漢城旅遊人士中，以日本客最多。（四）漢城午夜是開始宵禁，通常來說，治安比較世界上若干大城市爲佳，治安並不差。

石先生問：……本人在上月初入紙申請赴加拿大移民，後來聞友人說，現在加拿大領事暫不受理移民申請手續，並說已有在報章刊登此消息，但本人一直無法找到刊登此消息之報紙，未知詳細情形如何，如像本人已入紙，要到何時才能辦？是否今年都不辦，要等到明年或何時呢？請答覆是荷。

覆石先生：加拿大移民當局於上月已宣佈，由於目前該國正忙於處理越南難民前往加拿大事宜，所有移民申請將會暫時停辦，但在宣佈前已接到申請通知者則例外，此事宣佈內容加拿大駐港領事館已曾在本港刊登通告，閣下於上月才入申請紙，相信會被暫時擱延，大約在數月後才能辦理。

旅遊客問：貴旅遊刊曾報導了七五年在沖繩島舉行之海洋博覽會資料，本人等對該會很有興趣，希望有機會前往參觀，但本人最近仍不見有舉辦此次博覽會旅遊之進一步詳細資料，貴刊能否再搜集有關的資料刊登，以便作爲參考資料，在行前有詳細的認識。此外，又請問若本人等欲參加一些博覽會旅行團前往，未知能否看到全貌，如個人與志同道合朋友同去，會不會有些不方便，例如入場、乘車住宿等。

覆旅遊客問：七五年度海洋博覽會是相當大的，本刊早已將部份資料及圖片刊出，由於資料大多，本刊祇能選出有代表性或有價值者刊登，但在預見之將來，如開幕前，本刊將會再搜集一些更珍貴資料刊登，閣下欲參觀此博覽會，當然是很難得到的機會，應該事前搜集一些資料參考，請留意本刊吧。至於參觀博覽會旅行團，相信是較爲好的辦法，因爲一些旅行團，已與博覽會當局取得聯絡，除了可睹全貌外，在住宿及交通上將會方便些，如以個人去亦未嘗不可，但事前必須自行訂好酒店及到達後自行準備交通，因爲該博覽會面積頗大，如無好的準備，屆時會受影響。

國泰空姐余美霞
有好消息向您奉告

余美霞很樂意向您奉告國泰航空公司的新訂班期.
國泰波音707客機,每日下午4.10飛耶加達,最迅速,
最方便.逢星期二、三、五、日經新加坡;
星期一、四、六則經吉隆坡,在同一時間啟程.

不論任何一天,余美霞或國泰其他華籍空姐都會熱誠
歡迎您,親切爲您服務.

亞洲經驗最豐富的航空公司
國泰航空公司
太古集團

善解您意 深得您心

國泰最新編印的1975「華美假期指南」經已印備,
歡迎往各大旅行社免費索取.

雪梨・柏斯・新加坡・耶加達・吉隆坡・曼谷・亞庇・馬尼拉・香港・台北・福岡・大阪・東京・漢城・汶萊

HKG 4249

西北歡樂旅行團

美加西岸	15天
夏威夷羣島	9天
美國　加拿大	21天

HK$5990—HK$9990

◎旅行兼探親值回花費，節目豐富
◎住宿一流酒店，每天三餐（以中菜爲主）
◎採用空氣調節遊覽車，華籍領隊隨團服務
◎沿途均乘747豪華客機，絕無包機

出發日期：五月十六日・三十日・六月十四日

精美彩色說明書備索，請洽西北特約旅行社或電H-243061

西北航空公司

兒童天地

一四五九四

不要亂發脾氣

·唐姨姨·

小朋友：

媽媽曾經答應，今天帶你們去看電影，可是天氣忽然轉變得很惡劣，或者因爲有特別事情，媽媽說：「我改天再帶你們去看電影吧，現在家裏溫習功課好了。」

媽媽這些話，小朋友最不高興，不過媽媽的命令不敢違抗，所以只有在溫習功課時，拿起書本、文具，大力擲在書桌上，以發洩心中的不高興。

你們說，這樣發脾氣的態度對嗎？當然不對啦，這樣不但對家長沒有禮貌，對自己本身也沒有好處。

你在媽媽面前發脾氣，她因爲愛你，始終會忘記你對她的過失，但如果你在同學、朋友面前發脾氣呢，無論你所做的對也好，不對也好，他會永遠記着你的壞脾氣，而不敢與你多接觸，結果你的朋友就變得愈來愈少了。

你們知道嗎？在發脾氣的時候，你的臉兒是很難看的，除了面發紅，口唇發青之外，眼睛瞪得特別大，心臟的跳動加速，神經緊張，小朋友想想，這對身體有好處嗎？

所以，爲了對別人好，對自己好，凡事都要有忍耐，而不要隨便發脾氣，難道發了脾氣，就可以解決問題嗎？我們還是學忍耐，不要隨便發脾氣。

森林裏的故事 捕虎記（三）

·小梅·

到了下午的時候，老虎醒來了，牠走出岩洞，準備到昨天掩埋野豬肉的地方去。因爲野豬那麽大，一次吃不完，牠用一隻前爪挖着那層薄薄的泥土，就把剩肉抓了出來，牠剛想吃的時候，忽然發現有好幾隻紅螞蟻爬上牠的前爪，有一隻還拼命鑽進貼皮的地方，老虎立刻把那隻腳爪縮了回來，用粗刺的舌頭把紅螞蟻舐掉，然後用兩隻前爪一齊去挖。

那知紅螞蟻愈來愈多，不斷的爬到牠的腳上，腿上，腋下，而且一有機會就叮一口，老虎給氣得要死，牠跳下來在草地上打滾，抖掉身上的「螞蟻」，然後立刻回岩洞去！

到了半夜，牠才敢再外出覓食，結果有一頭小鹿因爲獨自遊玩，就給牠當了食糧。

日子一天一天的過去，到外面去的猴子、野豬和鹿還沒有消息，那兒的野獸，幾乎每天都碰頭，但損失還是免不了。像不久之前的那隻小鹿一樣。這些不幸的事件多半是因爲犧牲者單獨行動或者疏忽大意所做成的。

老虎發覺那些動物正在逃避牠了，於是牠改變了慣例，一清早就出來了，就在這個時候，發生了一件很意外的事情：當牠穿過一片樹林直衝到一個地方，剛好有一羣猴子在一棵樹上正在採摘野果，老虎就使出牠獵捕猴子的特殊技能來了。他裂開咀，捲動着尾巴，嗚嗚的叫，猴子們不停的轉圈，瞧着那棵樹不停的哇哇大叫，並且都嚇得用兩隻手蒙住了臉，突然的老虎大吼一聲，於是把一隻小猴子嚇得跌下地來，馬上給老虎捕去了。

老母猴爲了這件不幸的事感到十分傷心。牠忽然想到「一山不能藏二虎」這句話，牠決心冒險去別的山崗，把另一隻老虎引來，好替牠報仇雪恨。

果然天從人願，在深山裏，一隻老虎出來，發現了母猴，牠就是食人的白額虎，一直的跟過來，在路上，大胆的老母猴，就用硬果子擲牠，於是牠也就憤怒地一直追過來了。

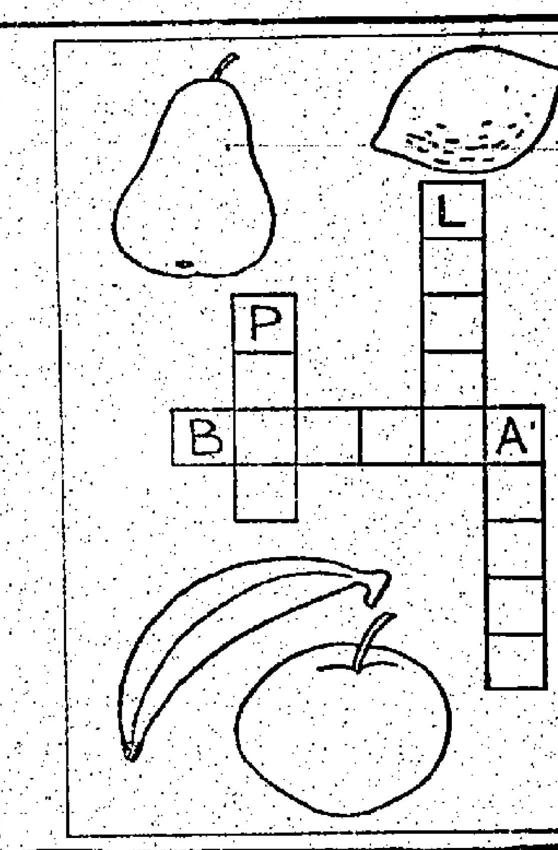
這頭白額虎是非常強壯好鬥，當牠被引到這山崗來的時候，老母猴就立刻做了犧牲品了！

這個山崗和附近的地區，好像驟然的給緊張和恐怖的氣氛籠罩着。所有鳥獸都藏起來了，那隻新來的白額虎在牠飽餐和休息之後，就很興奮的在半山走動着，突然的，牠停下來了，這是獸類同時具有的本能，牠嗅到了同類的氣味。

牠捲起了尾巴，昂起了頭，非常警惕地轉了一個圈子。突然的大吼了一聲！

老虎這時正在岩洞中睡覺，牠給這吼聲喚醒過來了，馬上跳出洞口，牠也大吼一聲的奔到半山，於是一場劇烈的搏鬥就開始了。最初，牠們保持着一定的距離，然後就混戰在一起，牠們從半山打到山腳，在草叢中，倒伏的樹枝，折裂，沙石翻滾，到處都血跡斑斑，原來的老虎支持不住，漸漸的敗下陣來，牠吼了一聲，負着傷逃走了。白額虎沒有追趕，牠不過傷勢也不輕，跑到牠的岩洞裏去養傷了。（未完）

填字遊戲



小朋友，今天來玩一個英文填字遊戲，這裏有四棵水果，其中有檸檬，梨子，香蕉及蘋果，你們試來將這些水果的英文名稱填上空格內。填好後再看看答案對不對？（毛毛）

（填字遊戲答案：LEMON·PEAR·BANANA·APPLE。）

犀鳥

·吉蒂·

·動物趣談·

犀鳥，是南洋地帶所產的一種鳥，爲什麽叫做犀鳥？原來牠們的頭上長着像犀角般的硬殼，而嘴子也和犀牛一般的難看。

從犀鳥外形看來，的確是有些醜陋的。牠們的身體像一隻烏鴉的大小，但是，牠們都有一個象牙色的，骨質的大頭，頭殼的長度（到咀尖爲止）大約五吋半，從下顎到骨冠的高度大約有三吋，厚度大約有一吋半。除了那隆起的角之外，牠們的大咀，實像一把彎彎的小七首套盒。配着一對瘦小的腳，顯得頭重腳輕，有時沉默不作聲，但有時卻又突然的，像鶴鳥似的尖叫：「格格格」的不停。

不過，牠們也有好看的一面，牠們有着金黃色的眼睛，圓溜溜的像剛刻上的兩顆寶石般，在牠們的頭部就像鑲嵌在一具精緻的象牙雕刻上。牠們身體的顏色，也不全像烏鴉那麽黑和沉濁，牠們生着的是間什着白色的油亮的羽毛。牠們喜歡在枝間跳躍，用尖而大的咀去啄食果。

犀鳥到了產卵季節，就會找到合適的樹幹，用咀去啄穿一個樹洞，然後啣些木屑泥土鋪在洞底。當雌鳥生過蛋之後就伏在洞裏孵蛋，這時候，雄鳥啣來濕泥，把洞口封起來，再啄開一個小洞，並且負責送食物給雌鳥，小犀鳥出生之後，牠們的父母就會把乾了的泥巴弄破，共同撫育那些小犀鳥。

在馬來亞，是禁止射啄犀鳥的。不過據當地的人說：牠們的肉可以吃，頭殼則可以用來做藥。

康樂家庭

提高女權共謀幸福

香港國際婦女協會籌祝「婦女年」大會

定十月舉行昨邀請各婦女福利機構代表參加討論

一九七五年在美國被選爲國際婦女年，爲喚起婦女們對此富有意義的一年過得更充實，更能提高女權，香港國際婦女協會特於昨（六）日下午五時卅分假聖約翰教堂召開討論會，籌備慶祝大會，並邀請本港各婦女福利機構參加。

討論會首由會長與仲朝夫人致歡迎詞，伊指出國際婦女年是富有意義的一年，希望各大婦女團體團結起來爲女性將來的福利謀幸福，參加國際婦女協會將於十月舉行的會議，同時歡迎提供有關女性福利的廣泛意見，儘量接納，以便大會研討。

隨即由該會秘書賴斯夫人主持，與到會之各婦女團體代表討論大會將要研討之內容，計有：

法律方面——離婚法案，墮胎合法，婦女在家庭的地位，住屋租利案。

受僱方面——同工同酬，義務與權利，工作情況等等。

教育方面——由於一般家庭及社會上對於女性所受的教育程度均不爲重視，女子無才便是德之觀念似乎在一般人腦海中根深固蒂，故將討論婦女在教育上更進階段。

醫療方面——包括婦女在身心上應有的切身知識，婦女易患之疾病，醫學上對墮胎的觀念等。

一般知識——包括協助女性發展所能，及有關女性一旦受攻擊之善後常識等。

至於詳細的討論內容，將搜集有關提供資料加入，以便十月內所舉行之兩天大會議中，邀請專人主講，詳細研討，爭取及謀求婦女界的福利。

又昨出席者有該會會長與仲朝夫人，副會長黃葆祺夫人，賴斯夫人，葉錫恩議員，楊勵賢議員及美國婦女會，崇德社，中國婦女會，西區婦女會，九龍婦女會，天主教婦女會，萬國婦女會，大學婦女會，助產士協會，香港護士會，教師會，家庭計劃指導會，女童軍會代表。（若）

英女皇御前展出「福達」精美梳化

以「香港之進展」爲題之展覽會，於五月五日在紅磡新火車總站大廈內展出品，都是本港各行業最優秀產品，「福達傢俬實業公司（香港）」應貿易發展局邀請，在英女皇御前榮譽展出一套精美豪華之高級梳化。福達傢俬實業公司在跑馬地黃泥涌道擁有二萬餘尺之生產工場，有生產設計之梳化，除在港內銷外，並保傢俬外銷，遠銷至各國，多次國際高級梳化展覽，福達公司均應邀送出精美產品參展，甚獲買家好評。據悉，該公司爲歡迎英女皇訪港，及紀念該公司之產品獲在御前展覽，門市部之梳化及傢俬，一律四折特價優待本港顧客。

（圖爲福達公司精美梳化。）

醫藥顧問

任卓琪

陰虧肝炎與髮乾枯

△陳海生君：

你說現年廿一歲，身體一向很健康，但近來發現口氣很臭，更經常覺得喉乾口淡，常有些膠狀物黏在口角。早上起來口很苦，吐出來的口水呈深褐色，腥臭無比，但無蛀牙。

上述情形，可能是陰虧肝盛之徵，愚見以爲，試往照肺，看看是否有毛病，以找出病源，茲介紹湯方如下，可試服三數劑，看看效果如何再來信。

方用：知母四錢，黃柏三錢，乾地黃八錢，山萸肉四錢，淮山六錢，雲苓五錢，丹皮三錢，澤瀉三錢。（清水煎服）

△王建明君：

你說最近曾患傳染性肝炎，進入醫院兩星期後出院在家休養，所提出問題解答如次：

（一）在休息期間要多休息，可能過勞，戒房事，使情緒輕鬆，戒肥膩及吃得淡一點，多吃海產，鮮魚，鮑魚，響螺及新鮮蔬菜水果等，他如瘦肉，雞胸肉都好。但有防腐劑的食物（包括罐頭）及發酵過的東西——如鹹魚，腐乳等。可常飲葡萄糖水。

（二）你提及用雞骨草，蜜棗煲瘦肉的民間單方，是適合患肝炎者飲用的，每次可用雞骨草二兩，蜜棗或紅棗數枚，瘦肉二兩，煲湯飲之，亦可不用瘦肉，加入雲茯苓五錢，煎湯作茶。可連飲一個月。

（三）防止復發的問題，主要是注重衞生，特別是飲食小心，汽水亦不宜，間中飲上方雞骨草湯都有防止的效力。

至於「七星魚」只是對痰火核有補助療效，不是治肝炎的。

△彩虹邨梁君：

你說頭髮枯得像一堆禾草一般而硬直，而前面的頭髮卻捲曲起來（幼時不是如此），父母和弟妹都不是這樣，問我有無補救辦法？

關於頭髮的潤澤柔軟或乾枯硬直，大都是與生俱來的，部份也會基於血氣不足或使用化粧品不當所影響。因此，補救之法，首先得找出原因。可試用芝麻梗，桐樹枝各四兩，煲水洗頭，常用之。

食養療法，可用生地一兩，熟地一兩煲瘦肉湯。並長期飲純淨魚肝油。

婚姻講座

石含言

婚姻與父母之命

現代婚姻雖說是絕對的自由，以往之所謂「父母之命，媒酌之言」，似乎早已不存在。不過，事實上告訴我們，不少遲婚的仕女，其遲婚的原因，是給不開明的父母所貽誤。

雖然常說：「父母愛子之心，無所不至」，但每每由父母知識膚淺，特別是深信「女子無才便是德」的一套，男子則要什麽老誠持重，最要緊就是經濟基礎穩固，如果擁有相當資財，就算嫁給一個山伯也是好的，理由是可以換來下半生的享樂。這些似是而非的言論，對於已受過相當教育的子女婚姻的大事而強作主張，顯然是極之不利的。

更有不少身爲父母，對已成家立室的兒女們，依然會提出許多意見，干涉「內政」，弄至夫妻之間不和，也是常見的。

現代婚姻，雖然不需要「父母之命」，可以自由物色你自己理想的對象，但許多家庭，對兒女婚事，仍然有控制的潛力的，不透過父母首肯，便很難成功。而事實上，不少青年，儘管自己已經找到理想的對象，最後仍然要稟告高堂，作最後的決定，特別是婚禮費用，要由父母拿出來的一類，更非聽命於父母不可。這樣一來，除非父母是相當開明的還好，遇着固執不通的，就常常給阻撓着或提出許多不必要的意見，最後就只有弄到不歡而散。

社會學家朱浩然，在以往主持許多婚姻講座所提供的見解當中，就曾強調指出，兒女的婚事，做父母的固然可以提供參考的意見，但必須合理的，女方尤不要以金錢着眼，因爲需索多金，每使婚事難諧，造成遲婚的重大原因。要知道，男方多金，不一定是幸福的，對方是一個普通家庭，不一定沒有發跡的機會啊！

華僑日報 商業專欄廣告
集中宣傳 費廉效大
每段：一寸闊兩格高（即兩寸半位）每天收費三十元，三天起碼，最大限利兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿
如蒙惠顧 請撥電話
5-221583
賜洽處：
一 總社香港荷李活道一〇六至一一六號
二 中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下
三 九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
四 九龍代理佐敦道碼頭皆興處側集益號
五 美孚新邨第一期百老匯街15D三樓
荃灣街坊會 電話：3-718532
灣仔軒尼詩道244至246號式樓觀塵
電話：H—747766

地下旺舖租售
香港：
灣仔春園街41號地下624尺
九龍：
富打佬道1L號二樓775尺（住宅）
西洋菜街1S號地下609尺
官塘通明街70號地下910呎廉售
車位：
富打佬道84號冠華園車位廉租
黃竹坑道怡華工業大厦十三樓B座2600尺
黃竹坑道怡華、怡安工廠大車位廉租
怡華置業有限公司
香港雪廠街新顯利大厦97室
電話：H249340 H248429 H249349

香港仔香葉道4號
怡達工業大厦
現貨
特價租售
怡華置業有限公司
香港雪廠街新顯利大厦97室
電話：H249340 H248479 H249349

廉租
雲翠大厦
（銅鑼灣禮頓道「保良局」對面）
面積720呎數單位
管理完善·交通方便
詳情洽詢
恒生銀行信託有限公司—地產部
電話：5-255011 內線362

鰂魚涌英皇道221-226號
海聯大厦
向海向隧道口 由532呎起
新型寫字樓
租售
高速電梯每分鐘500呎
分十年付 已入伙
華厦置業有限公司
香港雪廠街新顯利大厦97室
電話：H249340 H248429 H249349

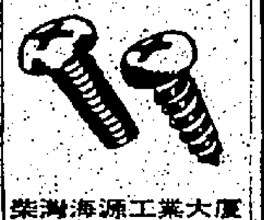
星港大厦
灣仔洛克道233—243號
現貨二房二廳
全部向南
十萬元起 十年付款
二、三、四、樓
特價每尺195元
怡華置業有限公司
中環雪廠街10號新顯利大厦97室
電話：5-249344 5-248429

恒生銀行信託有限公司—地產部
電話：5-255011
半山區寶珊道
寶城大厦
面積2,627呎
高層全海景連有蓋車位
吉讓港幣$620,000
歡迎洽詢

香港陳李濟藥廠
保嬰丹
專醫兒科最喘

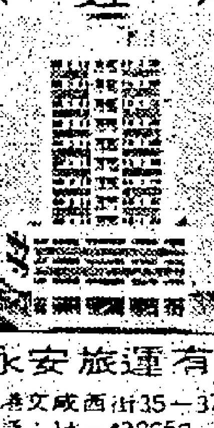
廣東道58號帝國大厦十二樓面積式百尺實用有意電3-685346 688032何洽
尖沙咀區 寫字樓分租

螺絲也有專門
螺絲工業香港有限公司
柴灣海源工業大厦
5-572288
我最牙尖咀利



全自動防盜防火
緊急照明燈
全自動化 安裝簡便 無需人手控制
高度可靠耐用質高 價格廉宜
適應：
公共場所 百貨公司
銀行商場 影院酒樓
住宅通道 工廠醫院
寫字樓……等
TEL：3-854540 3-318275
高豐貿易有限公司
Ko Fung Trading Co. Ltd.

艷虹樓
每呎$120起
將入伙 餘額有限
三面對公園 靜中帶旺
三面單邊 空氣清新
洽購處
永安旅運有限公司
香港文咸西街35—37號六樓A座
電話：H—438652 H—447924
電話：12—666239 12—774052



旅行車急出讓
73年尾全新BE牌全保齊如有意者請電12-901313吳君

中環旺舖急售或租
有全大閣面積共千餘呎士丹頓街十八號有意請電五一式二九八八九黎君接洽。

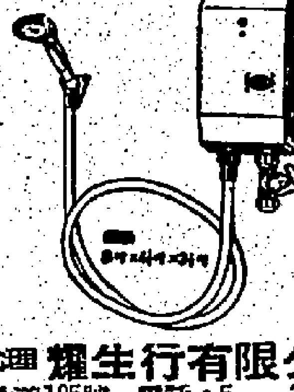
中區旺舖連閣招租
士丹頓街十四號地下連大全閣招租請電話五一二式九八八九黎君接洽

戲院對面旺舖招租
大角咀英京戲院對面有自由大閣舖位招租，有意請電話五—式二九八八九黎君接洽。

百祥新型工廠大厦招租
荃灣橫龍街
地下式樓 每層壹萬呎另有空地倉萬餘呎平租 知租電話 三一九式四一九九五三一九八五四

九龍旺區新落成商業大厦約六萬方呎
全座特價出售
有意者請函九龍郵箱五二九三號

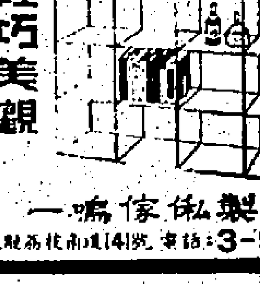
ALFLOW
英國名廠
幸福牌
水電熱器
款式多 體積細小
歡迎參觀
總代理 耀生行有限公司
德輔道105號 電話：5——769950
或中區聯邦大厦香港電燈公司用戶中心、各大電器行有售

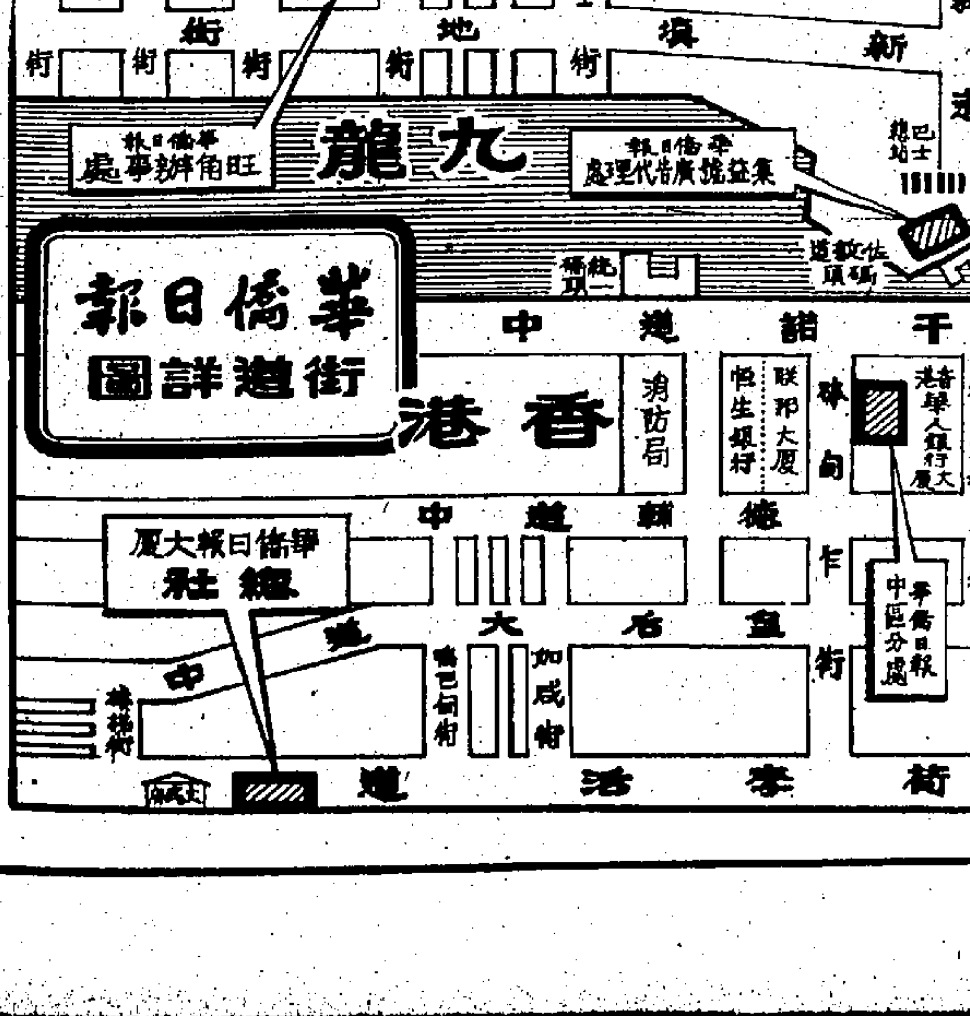


華僑日報讀者
七海旅行團·東南亞觀光
詢問電話 5-447138-9
廉價機票熱綫電話
☎5-447137

台北	450	東京	1080
曼谷	630	夏威夷	1650
星馬	1340	溫哥華	1850
星馬泰	1360	羅省	1850
韓日台	1320	三藩市	1850

不銹鋼萬能組合陳列架
適合一般百貨公司，超級市場，互服，洋行及家庭陳列之用，
角度可任由設計調度。
輕巧美觀
經濟耐用
一鳴傢俬製造廠
九龍馬頭角道141號 電話：3-936613





平、靚、快
益泰裝飾公司
承接各種裝修工程
免費設計保證滿意
多年信譽誠實可靠
電話：3-678101-4

中區
大厦寫字樓
招租
砵甸乍街口香港華人銀行大厦
寫字樓面積數百呎至一千餘呎
電話：H244133內線223或224
香港華人銀行租務部洽

華僑晚報分類廣告 每天式元

最廉消費 最佳服務
享譽之隆 有口皆碑
華僑日報 汎美航空公司 聯合主辦
美加旅行團
遊覽地區．檀香山、羅省、拉斯維加斯、阿爾杜、狄士尼世界、華盛頓、紐約、尼亞加拉大瀑布、多倫多、溫哥華、維多利亞、三藩市等十多個山明水秀，富饒迷人的名城和數十處足使閣下流連忘返的旅遊渡假勝地。
出發日期（全程廿二天）
第廿六團——六月四日至六月廿五日
第廿七團——七月二日至七月廿三日
第廿八團——七月卅一日至八月廿一日
第廿九團——九月十日至十月一日
僅收HK $12,200
歐洲旅行團
遊覽地區．伊斯坦堡、蘇黎世、洛桑、巴黎、漢堡、倫敦、比薩、佛羅倫斯、羅馬、德黑蘭等歐洲精華薈萃之區。行程豐富充實，節目推陳出新，閣下遊踪所至，將可盡覽擁有數千年歷史文化的國家，和充滿羅曼蒂克的名城。
第六團——八月四日至八月廿四日（全程廿一天）
僅收HK $10,900
諮詢處：華僑日報中區辦事處
香港砵甸乍街香港華人銀行大厦地下
電話：5——251974

REFERENCE LIBRARY
-7 MAY 1975
HALL

工人世界

塑膠業近稍有起色 工人開工情況好轉

去年塑膠廠減少一百五十多家

前年就業工人六萬去年減萬餘

由於歐美訂單在四月份大量湧到，沉寂一時的塑膠業看來已有復甦現象，工人開工率可望提高，而失業情況可望和緩。

據業內商人透露：本港塑膠業在四月份所接獲的美國訂單甚爲理想，估計近期各大小廠家所接的訂單量足以使該業維持開工至本年九月左右。由於這些訂單突然增加，工人開工率相信亦已復增大約六七成。

另據本港工團聯合總會的李永礎指出：該會未有接獲塑膠工友關於開工率復增的直接報告，但來自商家的側面消息指出，該業近月所接獲的訂單量的確頗衆，這些訂單不少是屬於歐洲方面的玩具訂單，估計所供給的工作量足可維持一段時期。

港九樹膠塑膠業總工會方面則未有關於該業開工情況的最新報告。

本港塑膠業在去年下半年的生產情況，曾一度陷入困境，無論大，中，小廠一律減產，業內商人透露：那時大廠的開工率只維持七至八成，中小型廠情形更差，只開工四至五成，有些還僅及正常的二成，有等還被迫結束營業。

據官方調查報告指出：七四年十二月份的塑膠廠共三千一百五十八家，比七三年三月減一百五十一家。工人人數在七四年十二月份時共五萬六千一百名，比七三年三月減一萬二千名。有等工會還指出：當時全行塑膠的工人能正常開工者只約二萬名，但收入仍下降百分之廿，其他大部分均處於半開工狀態，收入減少百分之六十五，失業的更不用說。如今該業訂單復增，預料關於工人開工率的消息於短期內將見有好消息報告。（遜）

豪雨影響若干渠道淤塞

沙石清理工人 近日工作繁忙

雨季中工友工作量充足

本港渠務清理行業，目前由於迎接豪雨期降，各區渠務曾見淤塞，爲趕速疏通渠道沙石，一般渠道清理行業工人，近來工作曾遍回增。

渠道沙石清理業工人，每年僅一季繁旺，其餘月份，工作極見疏落。

該業工人，其主要工作，乃隨雨季來臨而開始，其中當雨季來臨而沙石沖積，嚴重阻塞大小渠道，工人工作便更忙迫。

該業工人工作，按本港季候變幻常例，常由四、五月起，是爲雨季開始期，故亦被列爲工作例旺期，一直維持至每年九十月之間。

按近數年來，渠道工人工作，由於季候反常而令工人去年工作旺淡亦例外，近數年來，工人工作旺淡亦頗正常。計七二年及七三年，由於五月後，風雨襲港，且密度頗繁，故渠道工人獲工作，平均由四月開始，一直旺至九月許，但在去年，由於天氣反常，五至九月天氣奇旱，十月始驟降豪雨，且見頻繁，影響所及，去年渠道沙石清理工人工作，旺淡互調，其間旺季不旺，淡月卻見繁忙。

本年從月來雨勢頗示，雨季來臨頗見正常，相信渠道清理業工人，本年工作料會維持預期中之正常工作量。

該業工人，普以渠道業爲臨時性之副業，從業之臨時工人，以一般搬運業爲主。（行）

勞資雙方 唇齒相依 唇亡齒寒 不可不知

在風雨交加中 影響街邊擺賣

雨季來臨 街邊小販 生活頗有問題

這幾天來，由於雨水特多，除了前兩天，下着滂沱大雨外，這兩天，也是晴雨不常，因而使到街邊工友生活大受打擊。昨天下午，天文台更懸起強風訊號，不少地區在風雨交加中，找生活更難。

眾所週知，在工商業普遍萎縮之今日，故此，失業者仍多，勞務街邊已成爲臨時解決生活的途徑，最近無牌小販究竟有若干？誰都拿不出一個比較準確的數字來。事實上，除了九龍廿三條街道闢爲「認可區」滿佈無牌小販之外，散處各街道的，相信更多。他們的生活，從好的方面看，要地點適中，同行的不多，最要人面熟，首先就是要在晴天。在這幾種條件中，當然最重要的，就是要沒有風雨，如果在下雨天時，特別是颱風襲港當中，想搵食便大成問題了。因此，這種晴雨不常的天氣，許多陷於「食穀種」的窘境，最壞的就是賣生果或其他易於變壞的食物，既不能開檔，經過一兩天，便會變壞或輕秤，這樣一來，不祇無法找生活，而且血本無歸。

街邊工友最怕就是天色不好，如果在雨水天，一連十天八天下雨，甚至半個月以上都是雨水連綿，那麼，他們的損失是難以估計的。由於他們每一個人，差不多都有一家幾人負担的，平日收入，起碼要卅元以上才可以維持得來，生意不好，已經捉襟見肘，何況，連開檔也不行嗎？所以，街邊工友生活雖說比較自由，但他們的苦處，實不足爲外人道。

此外，那些街邊手作仔──像鞋匠，洋遮，銲銅銲錫，織補衣服等，由於他們大都有固定的位置，不少也有遮蔽，則影響較少，但無論如何，雨水天都大有問題。（修）

提防誤入色情陷阱

色情引誘自毀前途

工友支持反黃運動

近來有人「反黃」，這本來是值得讚揚的，「反黃」是否調正彈嗎？「黃」值得反嗎？見人見智，各有不同。「世風日下，黃潮泛濫，爲了維持風化，黃應反」。這是道德派的意見，但卻爲新潮人士，譏爲「食古不化」。有人認爲：「飲食男女，人之大欲」。人的來源，本來也就包括有情欲，性慾的成份在內，實在不值得去反。至於一些在藝術上「求眞」的人士，在藝術上表現得栩栩欲生，正是其成功處，若反他就「扼殺」藝術了。

本來，「知好色而慕少艾」乃年青人生理上應有的現象」。但卻「發乎情，止乎禮」。若用暴力爲起碼的守則，除了精神去達成的目的外，與苦悶經有毛病之外，會致煩時候無找。遇到性苦悶的，原則上無可厚非，但卻不能胡亂去找尋對象，不可用暴力去達成目的，更不可爲訓。老子：「不見可欲，其心不動」。年青的工友對於性知識不妨了解，如生理構造等等。有了概念便可，卻忌走火入魔，想入非非，「下格」的描述，色情照片的引誘，每易使人血氣方剛，意志力未定，好奇的青少年（特別是識者爲最）步入色情的陷阱，爲了防止青少年步入色情的陷阱，黃色讀物圖片立例禁止，實爲工友仍所渴求的。（建桂）

華僑教育

1975 中學會考專欄

堅道書院主編

英文科（廿六）

·阮士仲·

ENGLISH (#26)

VI. Film Review (2)

Example 1:

CHINATOWN

Directed by Roman Polanski

Chinatown (Paramount): an Oscar-winning (best screenplay) film of the cannon type due at the Imperial Theatre.

What the title suggests is totally misleading though the ending does provide a glimpse of a side street of the Los Angeles Chinatown. The picture commences with a scene at the office of a private investigator (Jack Nicholson) of the 1930's and an impostor paid by an unknown boss, engaging the detective to gather evidence of an affair in which she has no part. This is followed by a chain of murders including that of Faye Dunaway's husband as Nicholson digs closer to the truth.

Roman Polanski has toned down his penchant for violence to make room for Jerry Goldsmith's high-geared plot. We see those parts of the underworld of the Don, the Godfather when Nicholson's nose is realistically mutilated early in the film and when Dunaway's eye is blown out by the corrupted cop at the very end. The makers of this picture have got their bets down on everything that is currently going in the the movies: gangsters, sex, incest, expletives apart from violence and murder.

Faye Dunaway and Jack Nicholson act with skill. And the costuming and atmosphere are extremely appropriate to the story.

The film is produced by Robert Evans in Technicolor and Panavision.

(By S.C. Yuan)

Exercise

Use the guideline given in the previous article, write a review of a film that you have lately seen.

VII. Notes on Writing Techniques

A few things I promised, but I did not do are: using specific words, describing by defining, model imitation, and sentence variation. Apart from the last one which associates with rhythm and style, I would like, in this concluding article, to give a brief illustration of the use of these important tools.

1. Specific Words
   a. We went to Japan last month.
   b. We flew to Japan in October.

Sentence b is better because it tells much more than sentence a. We use flew and October to replace went and last month. They are called specific words.

2. Describing by Defining

Defining is the beginning of descriptive writing. Consider the following examples:
   a. An idea is an object which cannot, in fact, be stolen.
   b. Laws are a set of tools used to protect the established interest and the established order.
   c. An adult is a baby in large growth.

We have done two things in these examples: classifying the object and describing what it is.

3. Model Imitation

To imitate is to copy (the sentence pattern but not the content). Study the following:

Model: Everything seemed so different, so unreal. (D.H. Lawrence)

Imitation 1: Her eyes were so bright.

Imitation 2: The sun is set, forever set.

Imitation 3: The bird glided toward the west, toward the setting sun.

今樂府

香港電台 [illegible]

商業一台 [illegible]

商業二台 [illegible]

綠邨電台 [illegible]

麗的中文台 [illegible]

麗的英文台 [illegible]

翡翠台 [illegible]

明珠台 [illegible]

百樂 京都 海運 凱聲

最強雙綫 明天 盛大獻映

每天四場 十二點正 三點正 六點正 九點正

雄視影壇先聲奪人

THE ADVENTURERS

戰爭場面激烈偉大人海戰術衝鋒陷陣

千錘百練的革命英雄歷盡辛酸的亂世美人

殘酷的戰鬥！纏綿的戀愛！曲折的人生！

熱辣辣的革命！赤裸裸的戀情！

大冒險家

甘蒂絲褒瑾 比金 費穆 喧尼斯 鮑寧 夏蕙 麗蘭 萊泰 羅[illegible]楊 奴巴 拉西

十二巨星領銜 國際紅星大會演！

包羅萬有，無美不[illegible]！

殺戮強暴無所不為大膽之極毫不保留見所未見

唯大英雄能好色｜是眞名士自風流！

。兒童不宜觀看。

新藝瑪公司 國際影業公司發行 派拉蒙公司出品

超級皇牌巨片

預售三天座票

Cinema International Corporation

今年暑期旅遊季節展望

還有兩個多月便是今年暑假開始，每年之暑假將成爲旅遊旺季，本港將會有大量人士前往外地渡假、避暑，尤其是教師們，他們有着最長的假期，正好利用作爲旅行的日子，經過一個學期的辛勞，乘假期到外地遊覽，不但可舒暢身心，還可增廣見聞，對本身的職業亦有不少益處。

在過去數年來，本港人士出外旅遊，主要目的地是以星馬、泰國、台灣、日本等地爲主，亦有些前往較遠的地方如歐洲、澳洲、美國等，自從年來世界各地呈現通貨膨脹，貨物普遍高漲，航空交通費亦已多次調整提高，直接影響到各地酒店及交通費用亦揭高了不少，故此，一般旅遊的費用亦已增加了不少，使部份準備出外旅遊人士亦減縮，此一現象一直維持了差不多一年之久，在數假期間裏，出外旅遊者數月已降低了百分之三十至四十之間，而且在旅遊路線方面，亦多捨遠就近，例如在過去一年來，很多以前以組日本、美國、歐洲、澳洲等地旅行團爲主的旅行機構，多已停辦，但以組較接近本港各地的旅行團，如台灣、泰國、菲律賓等地區，仍然有相當的營業額，一方面是旅費較輕，一方面是日期較短，形成上述那幾個地區成爲熱門的旅遊區，至今年過去數月的觀察，此形勢依然保持。

此外，以前有不少人喻往赴東南亞的西貢、金邊地區，由於這兩個地區先後變色，旅遊人士都已失去了兩處旅遊目的地，由此更形成其他鄰近地區將間接受益。

形成旅遊旺盛的因素很多，而使人裹足的因素亦很多，日本本來就是一處旅遊好地方，早已具備了優厚的條件，但近年來，港人都不大願意前往日本旅遊，事實上有很多因素，例如日本百物騰貴，旅遊主要的交通費、住宿費、膳食費等等，已較十年前漲了不知多少倍，雖然不少人在經濟上還能負担，但另一個問題就是近年來日本人的民族自尊心似乎漸漸加强，除了一般歐美的旅客外，對一般黃面孔的旅客是另一個面孔出現，以香港客來說，假如不懂得幾句日語，就算你能操流利的英文，亦感到極端的不方便，不少在近年來曾往日本旅行的人士返港後稱：「去日本實在係俾錢買難受，同一件小小手信都貴到離譜，個個都怕怕……。」事實上近來前往日本旅行的本港人士的確越來越少，除非有特別私務。

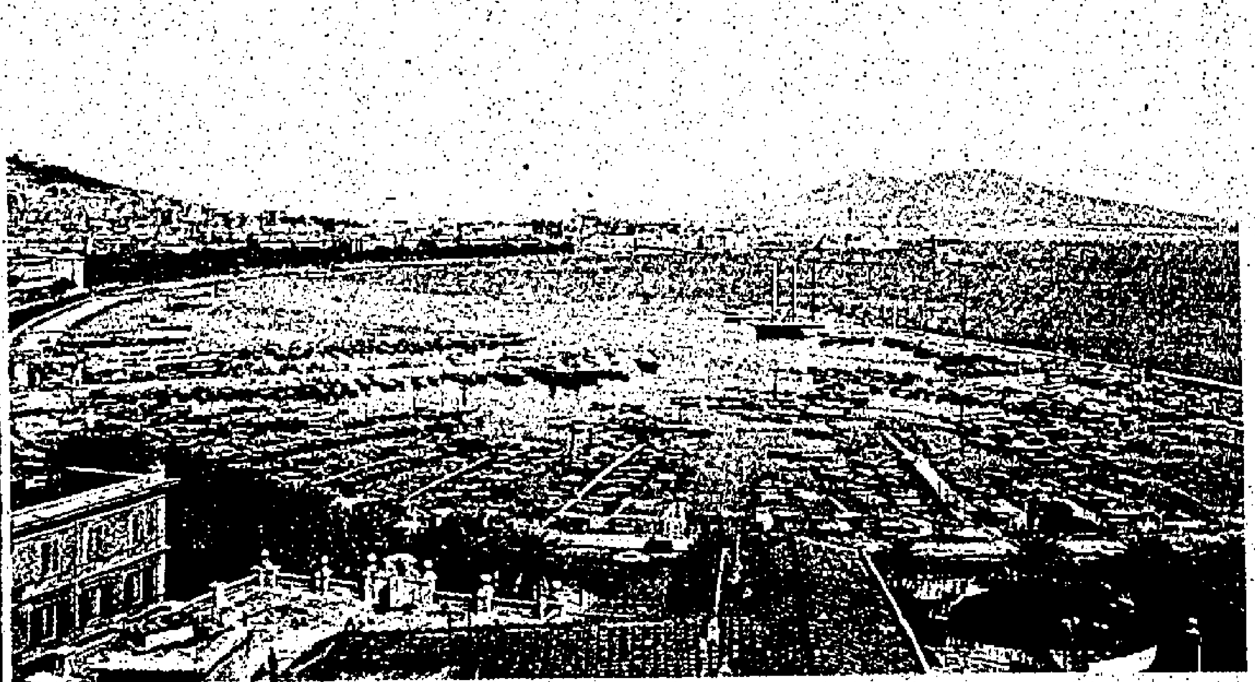
除了日本目前已不能吸引本港人興趣外，其他如韓國、星馬等地區亦缺乏吸引性，當然內在原因頗多，餘下來的如台灣、曼谷、菲律賓，倒還能具有號召了，而且化費亦相當化算，航空費相當穩定。在今年暑期裏，出外旅遊的人士，相信將亦以台灣、曼谷爲主，有關這些地區的資料，本刊亦經常有報導。

最近所有日航機上工作人員，在留港期間均住宿在銅鑼灣華都酒店，圖爲管位機長（CAPTAIN AIZAWA）在進住華都酒店時接受公關小姐獻花，華都酒店是日航屬下酒店集團成員之一。

旅遊

TRAVEL PAGE

逢星期三出版



歐洲著名城市意大利拿不勒斯海港美麗風光，在此可乘水翼船前往附近之喀普里島遊覽，鐵行歐遊團行程中包括在內。

加航獨有 原機直航加拿大

每星期有三班747航機飛往温哥華，並有加航接駁班機轉飛加拿大東部及美國加州，方便快捷.

加拿大

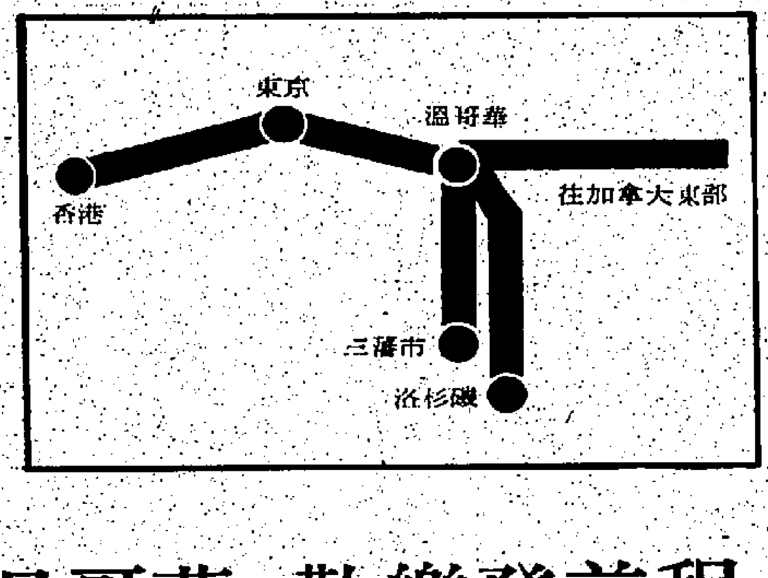
歡迎閣下乘搭加航最新747B巨型珍寶客機前往加拿大.
加航的服務人員，精通多種語言，以加拿大人友善好客的溫情款待閣下，使閣下有賓至如歸之感.
加航747航機舒適寬敞，旅程優悠安逸；閣下並可在機上欣賞電影和身歷聲音樂，祇需付出象徵式費用.

在温哥華稍作勾留，吸一口新鮮空氣.

閣下在繼續登程往加拿大東部或美國之前，何不在風光如畫的温哥華逗留數天?温哥華的天然美景和清新空氣，能令閣下身心舒暢，俗慮全消!

每天均有班機轉飛加拿大其他城市及美國加州，方便之至.

一抵達温哥華後，閣下即可接駁加航每天一班的747航機直飛多倫多；倘若閣下有意在温哥華逗留數天始再登程，加航每天另有七班航機前往多倫多.此外，並有班機可載閣下到加拿大其他大城市，包括：加技利、愛門頓、溫尼辟、渥太華和滿地可.
如閣下要轉飛美國加州，加航每天都有三班航機由温哥華直飛三藩市，兩班直飛洛杉磯.



詳情請洽各大旅遊社，或香港於仁大厦加航辦事處，電話5-227001.

直往温哥華，歡樂登前程.　CPAir 加航

鐵行再度辦歐遊團 四種行程各適其適

鐵行集團屬下之鐵行旅遊部，今年又再度舉辦四種不同行程不同享受的歐洲旅行團。早在一九七四年，鐵行所舉辦的歐遊團就令人津津樂道。記憶所及，去年鐵行歐遊團亦有四種不同行程，共分十四組之多，以適合不同愛好的人士，去年規模最大的一團其參加人數達九十多人，可見其受歡迎的程度。鐵行旅遊部營業經理韋榮恩先生曾表示，要爲今年的歐遊團設計更新穎的行程，更豐富的節目，更豪華的享受，並發掘一些前所未有的旅遊勝地。現在鐵行已將這個諾言付諸現實，在今年的四種不同行程中亦可見一斑。以超級豪華團爲例，今年在時間上比去年多了兩天共二十六天，行程中亦多了印特拉肯（瑞士）、少女峯（瑞士）、伯恩（瑞士）、東西柏林（德國）、維也納（奧地利）、喀普里島（意大利）、雅典（希臘）等地，僅少了大雪山（瑞士）、因斯布魯克（奧地利）及慕尼黑（德國）。而少女峯比大雪山更高（海拔一三六四三呎），東西柏林、喀普里島、雅典等地都是創新的行程，以前許多旅行社都未包括在行程之內。

在享受方面亦有特色，比方專程前往奧國格靈仙釀酒村，在輕快的華爾滋樂韻中痛飲葡萄酒；在倫敦參加傳統之蘇格蘭式飲宴；在巴黎紅磨坊夜總會享用道地的法國大餐，欣賞閒名世界的表演；在麗都夜總會領略從情賞色的夜生活；在瑞士欣賞白雪皚皚，奇險拔峭的少女峰；在東西柏林體會圍牆兩邊截然不同的生活方式；在阿姆斯特丹的晚風中，乘玻璃船漫遊運河網；這一切一切的能令你畢生難忘。還有豪華的酒店，精美的飲食，舒適的交通工具，稱職能幹的領隊等，都是鐵行歐遊特色之一。

對初次歐遊的人士，鐵行亦特備之廿四天逍遙遨遊團，行程中包括了歐洲最具特色的九個國家，繁華的大都市，幽靜美麗的鄉村，一無遺漏，足跡遍及萊茵河，阿爾卑斯山，蒙地卡羅賭場，古都羅馬，霧都倫敦，花都巴黎，水城威尼斯，世界公園瑞士亦在行程之內，住宿一流酒店，遍賞各國名菜，亦有充份時間領略各地風土人情，費用亦較爲廉宜。

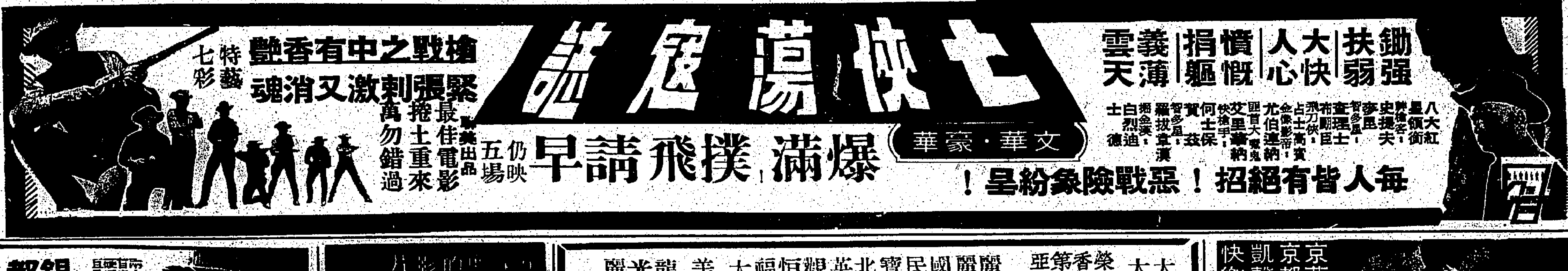
據悉鐵行旅遊部爲籌備歐遊團，曾花了四年時間，辛勤工作，精心策劃，工作人員往返歐洲多次，走遍每一角落，考察比較，沿途親自體驗各地的觀光行程，留宿的酒店，品嘗所訂菜式，務求盡善盡美，然後定出各包行程。鐵行集團總公司設於倫敦，分公司除香港外，尚有三藩市及雪梨兩處，對旅遊歐洲，經驗，至

牛奶公司奶類產品營業部經理李徵先生于本月二日下午乘英航九二零A班機到澳洲及紐西蘭作業務考察。

鐵行旅遊部營業經理韋榮恩先生（右）與影星李鵬飛夫婦留影於羅馬大噴泉

鐵行歐遊團部份團員去年在瑞士琉森（CLUCERNE）留影

爲方便各界人士了解歐遊團內容，特印備大量精美小冊子免費贈送。



REFERENCE LIBRARY
-7 MAY 1975
CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字卅四個）定為一個位，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位每天拾弍元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天每個位收費四元計算）

大字四個 細字卅四個 每天三元

賜洽處：
①總社：香港荷李活道一〇六號
②九龍區分處：旺角亞皆老街銀行中心側
③九龍新代理處：上海街五九七號地下
④美孚新邨理佐敦道一一五號
⑤灣仔軒尼詩道二四四號
⑥電話：五一七四七七六號

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

灣仔軒尼詩道 九龍美孚新邨

灣仔：軒尼詩道244-246弍樓 凝趣軒文玩公司 電話：5-747766
美孚新邨：百老匯街15 D三樓 荔灣街坊福利會內 電話：3-718533
時間：每日上午十時至下午六時 既可省時 又免車擠

補習

英華畢業 預科畢業 中文大學 中大理科 庇理羅士 港大預科 廉價補習 聖保羅 荃灣補習 中文大學 經驗補習 中大崇基 預科畢業 大學理科

預科畢業 中大生 經驗補習 中文大學 聖保羅 港大醫科 預科生 中小補習 大專女生 官塘區 經驗補習 理工學生 中小補習 港大畢業 大學預科

中文大學 廉價補習 補習社 升中補習 大學預科 拔萃男校 超然補習社 大專生 擅長補習 中大學生

升中 F.1.2.3.4. 升F.5.6.7. 會考英文 港大畢業獲兩榮銜兼教學法優異獎 十年經驗精補英文作文及ORAL 特別教導F45會考英文作文新制辦法 升級英数 私家補習 每月$60 可免費試學港九任何區自修者及欲升F.1.2.3.4.5.中小學生㊂806775

經驗教師專補五、六年級中英算。請教道廿五號慶美大廈六樓G H—779480

待聘 各業

女傭待聘 順利服務社 H—473922 豐富經驗帳稅 國內護士 稅賬 報稅理帳 專門報稅 帳稅 C.O.劉君 帳稅 理帳稅帳 5-276404

報稅記帳 最平最快 各業報稅 稅務申請 CO 廖君 K九五九三三一 K九六三〇六七

聘請

鐘點女傭 留宿或鐘點 服務遍港九 專業作推薦 服務確一流 九至五時電5 26 0329 鐘點女傭第一家 全港首創·經驗最好 服務一流·收費公道 香港家庭服務社 5-458591 5-458492

專門報稅教做 帳稅 經驗各業 K625293 猫狗 遲暹貓讓 狗病猫 617620 古氏 貓 聘請 聘請幼師 工藝導師 聘請女傭 女文員 聘請教師 女傭五百 無綫電班 女收銀員 招請女傭 招請練習生

西人聘 聘請女傭 聘見習 專業兼職 誠聘職員 聘請女傭 食品機構 餐廳女職 招售貨員 兼職會計 聘請護士 學生中心 則樓訓練班 聘請女傭 請女職員 高級職員 誠聘 寫字樓兼職 聘請

新部門聘 外勤營業 誠徵年齡22至27歲中年男女中學畢業程度能勤奮刻苦必須具有自信心有外勤推銷經驗熟悉廠商及良好社會關係者優先錄用專人訓練薪俸並優厚徵者請於辦公時間致電話五一四四八三之八張先生約見不合守秘。

中年婦人 姓何誉業主任 櫃面女職 招請熟練 招影視片主角 企業機構增聘職員

本港某大機構招請花王 須三十歲以上有經驗者爲合。待遇及服務條件從優。申請者須繕具履歷，連同各項證件之印本函寄華僑日報信箱321號。

時裝公司 誠聘女職員 職員 聘女打字員 印刷廠聘男見習生 聘請售樓員 招生 學 學 托兒育嬰 結他中心 教授英語 游泳 李瑞安舞 舞 37號成保實會B道用速 賺錢生意 楊氏專科 電話K238893 K638472

郭彬授舞 英文拼音 書 學英仕人 小英姐國 英人教授 小英姐人 鋼琴 泳 英婦 鍋爐船主大 偈 室內設計 鋼琴教授 速成催眠 書 英文新舊數理 60元 東方藝專琵琶古箏 漢太極健身學院

招生

德信烹飪學校 麵包 調酒 西餅 西餐 薄餅 豆腐 打麵 油器 點心 燒烤 粵菜 正校：彌敦道四七七號二樓 電③303062 分校：香港灣仔軒尼詩道 電⑤703667 校長：鄧之F.C.F.A（英國烹飪學會會士）

曾河福 私家泳池教授游泳

香港電專 電子計算機 五月七日開課 天后廟道十一號 電話700263·719796
香港電專 電報、無綫電 五月六日開課 天后廟道十一號 電話700263·719796

香港工科學校 五月七日、八日開課 彌敦道601號3樓K305075·深水埗大埔道92號 灣仔軒尼詩道274號弍樓·花園大道501號 機械 建築 廣告設計 室內設計
香港工科學校 五月七日、八日開課 彌敦道601號3樓K305075·深水埗大埔道92號 灣仔軒尼詩道274號弍樓·西環大道西501號 英語會話F1—F5 初英學語 P4—P6 英拼文音
香港工科學校 五月七日、八日開課 彌敦道601號3樓K305075·深水埗大埔道92號 灣仔軒尼詩道274號弍樓·西環大道西501號 電機工程 冷氣工程 數學工管 航海 電報 無綫電 工程

長壽氣功 持久內功 舞授 英人會話 日語 時代數專 國日法英 國畫招生 琵琶古箏 聖心 現代英語 英人教授 畫時裝 月入數千證書有職

指壓專修班 中國醫藥文化協會 電子工業學校 彌敦道564號四樓A—E 電K845360 彩色電視、黑白電視、晶體管、無綫電 早午晚新班插班男女生5月7日開課附設周末、週日技術班 周末或週日上課學費20元供應器材

溫兆明授泳

香港法文專科商業管理學校 尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356 英語會話·日文法文·商業全科·航空地勤班·簿記速記·英文專科·高級會計·出入口文員·打字信札·電腦全科·國語會話·電腦打咭班·英文拼音·美國英語·TOEFL·GCE英文

香港標準商科外文學校 教育司署立案 招五月份新生 五月六、七日開課 校址：北角英皇道425—431二、三樓全座電話：H611601

中國藝術中心 沛仁會計專科學校 香港軒尼詩道341—343號三樓 中英文簿記 會計 商科班 打字班 速記班 商業英文 電話750311 750114

國英日法 荷德葡西 會話 翻譯 錄音 K671900 K691892

推行國語教會 尖沙咀教學區美敦大廈4C山東英 K687349 國際標準冷氣課室 暑假學生國語先修，幼童國語，國語師資深造，全會北京教師，國語聯歡教學，茶會聚餐，派對活動實驗教學

人人可讀 立案 香港商科語言書院 招日夜校各科及商科中學各班新生 被稱爲規模最大及師資最好學府 本校代各界翻譯各國文件 安德烈博士·校監：伍王玲平·校長：伍廷生博士主理

語言科：各級英語會話·日文·劍橋大學 英文拼音班·法文·英文科文憑班 英文專修班·德文·GCE英文班 西班牙文·國語·TOEFL班
技藝科：裁剪全科 廣告畫裝飾設計
文商科：中英打字·電腦打孔·香港稅例 聽覺打字·中英簿記·出入口文員班 中英會計·數理專修·L.C.C.文憑班 英文速記·珠算全科·PITMAN文憑班
商科中學部：F.1.F.2.F.3.F.4.F.5班 畢業可參加香港政府會考及英國各大學會文憑本校並介紹就業

本校新書自修必讀各大書店均有代售
基礎日語會話（附日人錄音帶） 全套$25
日本語商業會話（日人錄音帶） 全套$30
初級德文會話（附德人錄音帶） 全套$30
高級英語會話（附英人錄音帶） 全套$28
中級英語會話（附英人錄音帶） 全套$25
基礎英語會話（附英人錄音帶） 全套$25
語音學：即英文拼音附英人錄音帶 全套$25
珠算大全：精簡易學實用準確每冊$3元5角

保証成功

正校九龍彌敦道603-609新興大廈三樓 3-848410 二校彌敦道593-601廣創興銀行大廈五樓 3-853364 三校彌敦道687-689三樓 3-945747

保授會舞 冷氣 教授舞 女祗生教 達海烹飪學院 前任希爾頓酒店大廚師（李華主理） 粵菜 西餐 燒烤 點心 打麵 油器 薄餅 豆腐 軒尼詩道273號按字（4高雅酒樓右鄰） 索章電話⑤七四六三七七

青年謀生出路

中國烹飪專科 ◀葉蓮主理▶ 中西混合速成班週末班及選修班 粵菜 點心 燒烤 油器 薄餅 西餐 西餅 班戟 禮餅 彌敦道753A三樓K810702 冷氣調節隨時入學索章即寄

德誠烹飪學院 名師教授適合出國保證速成學費最平 粵燒點油打豆西麵西薄糖調 菜烤心器麵腐餅飽餐餅果酒 北角英皇道554號十弍樓索章即寄 新型冷氣課室電話K849248

石川日語 會話 官塘青年業餘學習 每月均有新班開課日期歡迎查詢 日語 黑房 速記 打字 文員 縫紉 官塘瑞和街七十一號 巴士總站巴富街青年中心K893942

香港婦女補習學校 香港補習夜校 英皇道26號 金巴利道76號 英文打字 會話 拼音 珠算 國文 中英教師教授初學字母教起

韓氏英數理化 結他入門民歌流行 英人聲帶英婦主理 國際貿易訓練書院 全港唯一英國ISM聯合機構

青年會 社交舞班 結他 汽車修理 油畫 水彩素描

護士 英語專修 外國就業，英澳加時士籍聞 本港SN·RN出國英語專修一般護理，病歷寫作，會話，名詞，解剖 英語教學護理知識學課診所護士速成訓練尖沙咀美敦4C K687349

作文 教署註冊 前中大講師主講 ORAL. PRECIS 英文文法 F1—F6一大學 每週授課兩小時 三人小組每月$50 太子道166號七樓樓南

寶石 金玉 營造廿三年 首創珠寶商科理工玉器 鑽石珍珠雜石業務商識 珠寶金飾函K4009鑫寶

法文 日文 國語 結他 女青年會五月份新班 中環都爹利街11號H238533

香港汽車工程學院 園林校舍 環境幽美 五月八日晚上開課

英語會話 小組個別 國語

華僑日晚報廣告信箱

F列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼

17	205	691	645	704	902	956	1138	1195
51	206	892	646	706	905	957	1139	1196
56	207	897	647	711	907	960	1140	1200
59	209	899	648	713	910	962	1141	1201
62	301	600	649	714	911	970	1142	1202
63	303	603	650	715	913	975	1143	1203
67	304	604	651	716	914	980	1150	1204
77	305	606	652	720	915	982	1157	1205
78	306	607	656	721	919	985	1159	1206
90	307	609	659	724	922	986	1162	1208
92	304	611	664	726	924	988	1163	1211
93	309	617	667	728	925	989	1164	1214
95	310	619	670	731	928	990	1167	1217
115	311	622	674	733	931	991	1171	1218
130	312	625	676	735	932	994	1176	1223
131	313	626	677	736	933		1177	1496
141	314	627	680	739	934		1178	
153	316	630	689	740	935		1181	
172	316	633	690	744	936		1182	
175	317	634	694		937		1183	
179	318	636	695		938		1184	
180	319	637	697		939		1185	
193	320	638	698		951		1189	
198		640	702		954		1190	
203		643	703		955		1192	

（17–320：荷李活道總社信箱號碼；591–744：中區辦事處信箱號碼；902–994：九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼；1138–1496：旺角辦事處信箱號碼）

尚有分類廣告 刊在第七張第二頁

荷李活道一〇一號

·華僑日報·分類廣告· ◀請撥專用電話 賜洽▶ ·專組人材·電話服務· H-221583
（上午十時至下午六時）

凱案游泳院 （私家泳池及海灘）教授泳 專車接送 女兒童生各級游泳班 K651023

租賃

合意選宅

梗房招租

車位招租

中區分租

地下廉租

北角洋樓

半山中區

騎樓房

麗灣二樓租

中區新舖 中環加咸街43號地下向東招租 請電H-774090

惠安苑租

禮賢閣樓

商業二樓

跑馬地租

山道洋樓

高尚洋樓

三樓閣樓

皁利街

寫字樓分租

寫字樓租

堅道樓

中區唐樓

吉舖廉租

旺舖招租

興華洋樓

海澄大廈

新樓廉租

摩天大廈

貨倉工場

新寫字樓

旺舖出租

康和大廈

商業二樓

洛克道樓租

北角昌明

新樓招租

全層出租

旺舖招租

半山洋樓

光猛梗房

旺舖廉租

新型商住

灣景樓面

平樓招租

中區寫字

北角舖位

永生大廈

香港仔廠

啟華大廈

中區商業樓

寫字樓租

中環

街市旺舖

半山區

中區寫字樓

獨立閣樓

商業樓租

跑馬地鳳輝

商業三樓

寫字樓租 中環威靈頓街 150方呎 電話H231552

中環寫字樓廉租 干諾道西48-51號惠南大廈 向海三面望邊高級材料 每單位由300呎至1400呎・每呎$3・50起 適合各行莊及船務公司 電話⑤-436296 六月入伙 歡迎參觀

北角維愛樓

新樓招租

灣仔寫字樓平租

旺舖出租

中安大廈招租 位於中環安蘭街11-15號（娛樂戲院右鄰）實用面積由840至1658平方呎，適合各行業租價廉宜，歡迎參觀。查問電話：5-230066-8

西環柴灣

中區寫字

中區寫字樓廉租 二百餘呎 電話 H238038洽

英皇道舖位商業

銅鑼灣地王 波斯富街67-71商業大廈 電梯兩部 面積六百呎八百呎或千餘呎每呎租金二元起 適合醫務所各行生意寫字樓住宅用 電話H795317洽

高尚洋樓出租

中環地旺商業樓租

中環寫字樓招租

中區寫字樓出租 干諾道中五十五號惟康大廈近統一碼頭面對海景面積500呎700呎1100呎至2500呎廉租管理完善歡迎參觀 接洽電話H445177-8

香港仔廠房招租

一廳兩房 租950

跑馬地

中區寫字樓 近銀行區六百元起 文咸東街22-26泰和大廈 薄扶林道 冊七號二樓各數百尺 居仁里16號地下 電⑤-437107 ⑤-493762馮洽

貨倉 工廠 行莊 廉租 干諾道西107-110號 3,000-10,000呎 分層獨立 三面單邊 交通便利 H-465962 陳洽

寫字樓平租 干諾道西七號及新街市街十三號順華樓電梯水電俱備獨立單位・舖位廉租・即可入伙・管理處電話：5-445545蔡洽

中區萬宜大廈 德輔道中60-68號 大小寫字樓招租 請電5-239859

廠房平租 七千餘呎

中區寫字樓

中區寫字樓招租 德輔道中51號 交通方便 中央冷氣 設備管理良好 由三百餘呎至千呎 辦公時間電5-241211王洽

中區寫字樓廉租 都爹利街興發行每呎4元 乍畏街天福行每呎2.5元 3-686102袁 辦公時間

中環 德輔道中、大道中中心區 高級寫字樓特價廉租 由式百餘呎起・請電5-220239

廉租 怡華 H-249349 H-248429

繼街園

灣仔任寫字樓住宅 即租即用

舖位平租

高尚住宅招租

恒生信託 招租 住宅樓宇 商業樓宇 恒生銀行信託有限公司洽

城東大廈招租 大道東214-224號 旺舖可加閣仔住宅一梯兩伙 電話5-231552 5-725931

中區大廈寫字樓〈招租〉 寫字樓面積數百呎至一千餘呎 電話：H244133內綫223或224 香港華人銀行租務部洽

香港仔黃竹坑業發街2號 志聯興工業大樓 分層招租 即可入伙 劃一管理 設備完善 電H442266・H44227

九龍出售

出國平售

全層出售

鏡記買樓賣舖

旺舖吉售

新樓廉售

新界地售錦田6000呎

出國靚樓

蔚景樓售

旺角地王

高尚洋樓

元朗二樓

商住樓售

出國急售

出國急售

葵涌葵樂

室內設計

元朗新樓近

高息舖王

紅磡聯成

樓宇出售

窩打老山

旺舖出售

地下出售

吉樓廉售

吉樓平售

九龍城售

廠房廉售

二樓平讓

旺角樓售

四萬伍千

旺舖急售

輝記

葵涌近紅綠燈

官塘工廠樓 分層廉售

葵涌舖位

出售洋樓

新型洋樓出售

洋樓出售

出售洋樓

獨立 旺舖唐樓平售

置舖 勿失良機 有誠意特平

旺舖廉售 九龍尖沙咀亞士厘道24-30號 尚餘三間 請電：5-220239洽

太子道麒麟閣售 F座五樓及E座七樓 面積千三百呎管理處洽 5-921219

土瓜灣區工廠吉售

香港出售

荷理活道

全新洋樓

商住全層

灣仔平樓

北角麗池

堅道金谷面海三樓

吉售

旺舖急售

跑馬地

洋樓廉售

大坑舖樓

商業住宅

大坑台售

洋樓出售

靚樓平售

麥當奴道

洋樓急售

洋樓出售

北角鴻福

交吉唐樓

靚樓平售

薄扶林道

嘉惠園

德輔道西

羅便臣道

灣仔旺舖住宅

西環卑路乍街 36-38地下5000呎出售有意者 請電：H-791947馮洽

北角雲景道恒景園 高層租售均可請電：H-791947馮洽

樓宇代售 香港區 九龍區

恒生銀行信託有限公司 地產部 詳情請撥電話 香港5-255011 九龍3-314411 內綫423・224・426 344 洽

永豐樓 洽購處

灣仔地王 九萬餘元

新型唐樓

物業代理 嘉慧園3100呎 松柏新邨2650呎 逸廬2500呎 麥當勞道2300呎 香港花園2202呎 明珠台2100呎 摩天大廈2200呎 紀園1850呎 淺水灣2288呎 淺水灣1669呎 景翠園1500呎 寶馬台1700呎 天后廟道1100呎 千德道900呎 羅便臣道720呎 珊瑚閣850呎 寶翠洋樓865呎 界限街1500呎 漢敦道900呎 建達 H225560 H225363

貨倉 瑞香園

一級貨倉

工場貯貨

醫藥

鼻

讀者諸君：尊處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格逕函寄荷李活道一一零號華僑日報廣告部收當即安爲刊登也 華僑日報謹啓

茲函附支票/郵票港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告　天爲荷 此致 華僑日報

刊戶：
住址：　電話：
一九七五年　月　日　啓

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去 付郵票請用面額二角者爲荷

每段大字四個 細字卅四個 每天三元

大東南搬運公司 專搬寫字樓・工廠・住宅 九955756 九612002 九955757

合發搬屋公司 九826821 九830737 五十元

忠誠搬屋公司 九686673 九665563

搬運

神經衰弱 日本醫生指壓療法專治 神經痛，風濕痛，腰酸背痛，手脚麻痺，半身癱瘓，長期頭痛，旺角彌敦道654號12樓D座 東方電949651下午辦公

針灸

婦女界病

耳鼻喉頭

心理治療

包醫脫髮

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

尚有分類刊在七張三頁

REFERENCE LIBRARY
- 7 MAY 1975
CITY

每日珍寶客機（非包機）
洛杉磯 $1850 加拿大 $1950
東京（來回）$1150 雪梨 $1990
四海包機旅遊部
H 451094 K 672118

三藩市1850 洛杉磯1750 溫哥華1950 檀香山1620 多倫多2350 馬尼拉422 滿地可2350 加爾各答2570

台北
專辦台灣旅遊簽證
$445
5-237266 5-254733 中環蘇成街3號
5-261548 5-224611 A.302室

印尼$890 曼谷$305 星馬$850 東京$640 台日1222 雪梨3855 英國1560

平機票
美國$1350(6月)加拿大$1400(6月)・台北440
澳洲1850．加爾各答740．星加坡$795．東京62
0．英國$1420．曼谷305紐約$1850・馬尼拉750
四季旅遊公司　商業大廈906室
H254272　H254276

好消息 信用第一
旅遊台灣・日本
可帶合法免稅貨品進出口，當地有專人收購，來回賺cost工，保證獲厚利，代辦旅行機票，簽証130元
僑信貿易公司
K313809　K314804

專寄外埠行李快捷費廉
旅遊・移民・學生・包機
平價機票
成功旅運公司 大廈506室
歡迎詢問：5-440550・448271

遊河遊艇
入籍化歸
申請護照
快捷妥當
H611151

旅遊

台灣 四天自由遊695　五天遊遊遊950
環島遊四天1150　七天1490　九天1650
（逢星期六出發）
曼谷 四天自由遊895　五天巴提雅遊
巴提雅清邁 1850
思達旅遊部 尖沙咀加拿芬道20號A 2樓 電K687051 K687074

快！準！廉
特快各地簽證
特廉美加包機
澳洲旅遊機票
國達遊業有限公司柯士甸道102號四樓　電話3—673131—4

特平機票
世界各地　特快簽證
電 441531 441867 康樂旅遊公司
香港永樂東街25號世瑛大廈501室
（即中環先施公司斜對面）

台證$110
台北機票
$440—$500
金航（香港）公司
旺角彌敦道607號新興大廈512-B室 電話5字
3-858846

台灣
先旅遊 後付款
不對辦 不收錢
九天環島旅遊1750元簡章備索
不先收費與別家2200一樣食宿
嘉榮旅行社・電話：H441956
中環士丹利街70號三樓E室。

台灣快證
125元
平機票・旅行團
復興旅行社 K842406 K889130
彌敦道525號A座四樓

廉價機票
每日豪華客機飛澳洲及歐洲各大地市
新華旅行社・星光行1419室
電話3—690283（四綫）

招商
承造作業簿
九龍塘紅磡食堂下各校（六間）現擬招商承造作業用簿，有意承造者請於五月十六日前到九龍塘窩打老道134號本會領取投標章程
電話三—二三六〇六六五

啟事

遺失聲明

聲遺明失

遺失啟事

遺失聲明

遺失啟事

遺失聲明

遺失啟事
振盛行有限公司代理美貨美輪（M.V."BULSOOK"）第七水由香港往曼谷提單列12,13,14號三套經已遺失除向振盛行報失外現特登報作廢特此聲明・付貨人
B/L NO.12.M.ORAWAN NONTANANANT
B/L NO.13CHANTA NEE PHATSETPHONG
B/L NO.14.MR.VORASAK RATANAPHAN

遺失聲明

遺失聲明

遺失圖章

遺失

往台灣
可帶免稅納稅合法百貨用品價廉簡便
607新興大廈1817室 電梯按18字
得其利公司　電話K851245 K849562

公民健身會徵求會員
本會在香港、九龍、荃灣均有會所，並設下列班組標特會員練習，如健身、武術、太極、乒乓、籃球、游泳、田徑等訓練班，有專人指導。徵求期間由一九七五年四月一日至六月三十日歡迎各界人士參加。
會址：①香港軒尼詩道352號十五樓　電話 H724769
②九龍大埔道13號十一樓　電話 K800845
③荃灣河背街75號六樓　電話 NT422303

合辦幼園

大農場

高價二手房車徵求

徵舊地毯

徵求

訪尋失物

訪尋

頂鋪啟事
荃灣河背街一號A成興糧食店結束營業於本月七日出頂如有賬項未清請洋移結等情請於本月九日之前三天向出頂人理妥逾期自誤與承頂人無關特此聲明
出頂人林顯　承頂人黃仕英　一九七五年五月

承頂聲明

離職啟事

健胸

矮人

真善美婚姻服務公司

幸福婚姻服務公司

收買酸枝

專買酸枝

誠徵女友

徵資合作

誠徵良友

誠徵女佳友
電話寄NO.33, KOWLOON CITY ROAD 1ST FLOOR, KOWLOON
何先生轉D.D. SUN

電子廠注意

紅顏知己

鋼琴

收買衣車

寫字樓

全層套房

紅磡旺鋪

花園洋樓

免頂鋪租

吉樓招租

唐樓出租

工廠出租

立信大廈

廳房出租

旺鋪廉租

全層出租

花園洋房

吉樓出租

旺鋪廉頂

唐樓出租

租賃 九龍

誠徵女友

徵求

婚姻

寫字樓租

全層廉租

梗房招租

寫字樓廉租

觀塘唐樓

天台工場

美孚特平

荃灣廠房

九龍招租

鄉村新樓

窩打老道山

尖沙咀鋪

旺鋪連大閣

旺鋪招租

寫字樓租

元朗新樓

廠樓招租

紅磡工場

旺鋪招租

新樓招租

高級廠房出租

雅高集團有限公司
永華工業大樓
荃灣楊屋道137號
每層由7400呎至9400呎
電：5-453057-9洽
招租

地王旺鋪
及寫字樓
尖沙咀帝國大廈香港大酒店斜面 寫字樓租每呎$2.50
3-686102 黃 辦公時間

樓下貨倉

窩打老道山

鋪面出租

嘉麗園租

幽雅梗房

立信大廈

馬頭圍道

紅磡唐樓

工廠樓租

吉樓招租

地下工廠

觀塘廠房
月租每呎伍毛半
大業街13號
日生工業大廈
獨立廠房・全部出租
電梯兩部・統一管理
洽租電話：③653620
或本廈管理處洽商

旺鋪商場

寫字樓平租
九龍廟街　47—57號
正康大樓　地點旺盛
合寫字樓　酒樓百貨
正記公司　⑤664405⑤665962
地盤電話⑤312859

旺角寫字樓招租
彌敦道748號A始創行六至十一樓新裝修寫字樓每間由300至750呎有意承租者請於辦公時間內電K七一六四四四 免佣金、免什費
九龍建業有限公司

油麻地 正康大樓 廟街47—57號
旺盛鋪位　商業樓宇
高尚住宅　交通極便
四面單邊　有入伙紙
即租即住　歡迎參觀
招租
正記公司 ⑤664405⑤665962 ⑤312859

吉樓出租

現成毛衫廠招租

招租

土瓜灣旭日街15號
順煒工業大廈招租
二千餘呎至八千餘呎，另備有上落貨機貯物間
租價特廉，設備完善，有停車位，24小時管理
洽租處：順昌有限公司地產部
電話：3-653620　5-435244

松園
清水灣・雙層別墅
私家花園・式千餘呎
平租 電 5-257351

（商業樓宇）

（住宅樓宇）

吉慶樓租　九龍

寫字樓讓
九龍柯士甸路一一八號

特價出讓
北角繼園上里洋樓二房二廳
滿鋪地毯牆紙
電話：（日）⑤-417064（夜）⑤-810166

急售六萬九

禮頓道樓

粉嶺農場

士多食店

招待所讓

米鋪廉讓

靚寫字樓

關大旺鋪

旺角吉樓

出入口公司

樓梯鋪位

出國急讓

出讓 房樓

汽車 DATSUN

洋樓租售

官塘吉樓

廠房租售

新樓租售

旺鋪租售

洋樓租售

吉鋪租售

紅磡洋樓

租售

夜冷電子 儀器零件

夜冷膠地板什貨

夜冷機器平沽

美國冷氣

出讓 什項

洋樓租售

吉鋪新樓

商業二樓

平樓租售

大單邊租售

吉鋪租售

洋樓租售

荃灣樓售

吉鋪租售

吉樓租售

僑興大廈

寫字樓鋪位工廠住宅租售
接洽處　西環　荔安里　第一街　西營盤　官塘　工廠　永康街　青山道　大六基　地大庫　出租

土瓜灣工廠
木廠街36號租售
面積：4100呎　16300呎
電話：H二五三〇〇三洽

旺鋪住宅租售

美利大廈

大利和廈

建安大廈

大廈急讓

出國急讓

廉租

帝國大廈

徵寫字樓

吉樓租售

尖沙咀樓

中區旺鋪

旺角旺鋪

向南樓鋪

新廠租售

啟明

特價租售

利安
大廈管理
樓宇租售
營業收租

九龍・代租

港島・代租

九龍・代售

港島・代售

西遊記連環畫
生動有趣 老幼咸宜
・各大書店・均有代售・
全套四十冊分裝四盒・每盒定價十二元
香港新雅七彩畫片公司出版・批發H620400新雅・K647565利通

書報

大道中82
光珠寶石
電話 H 453101 453111

珠寶

分租層售

美加有限公司 地產部
經營各類地產樓房業務
並代客租售各地區宇地產
代客辦理各類貸款・按揭手續及樓宇大廈管理
●收費廉宜●　●快捷妥當●
以專人負責爲客人服務保證符合要求
電話：⑤—281517　⑤—278759
地址：香港灣仔大王東街廿一號二樓

荃灣旺鋪租售

超級別墅

分類廣告
刊在第七張第四頁

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-221583

無綫電月刊
radiotronics
第21期已出版

本期主要內容——
有關彩色電視機輻射問題特輯：
X射綫與彩色電視輻射的關係問題
輻射問題與保護電路設計
電論等計及選擇計數器
倫琴計實用電路……等
從理論及實踐上解答大家的疑難。
還有：廣州電視試收，晶體控制基本振蕩電路，超綫度測試法等。

無線電月刊精裝合訂本
1-6期7-12期13-18期
經已出版
◁每本售價16元、各大書店均售▷

華僑文化

風雅詩畫

第三六七期：詩詞題：暮秋風雨

(詩) 暮秋風雨
呂化松

九月寒生入暮秋。蕭蕭風雨大江流。望窮白雁傳書渺；坐對青燈伴客愁。聲動廬陵曾作賦；鄉思王粲怕登樓。感時每起鱸蓴念，獨倚黃花共唱酬。

(前題) 袁陽照

浸天暴雨撼危樓。爲挽狂瀾樂共舟。草立風前猶勁勁；人居客邸豈忘仇？先憂有感傷秋恨，庶黨無能制水憂。但使浮雲吹散後，賦歸重整舊田疇。

(前題) 桐音 陳崇興

樹捲秋聲歐作賦，歌翻落葉庾登樓。林邊放鶴孤山爽；莊子濠魚滴水收。颶疾怒號橫海掠；霖甘布澤滿溝流。名亭喜雨東坡記，潤活蒼生萬物休！

(前題) 陳菊坡

漫覓涉跡望何愁？水部頃申節用之。一夜風刀威師陣；通宵雨箭疾淋漓。愁聽石防穿涉屋；喜見溶流漲上池。休訝秋來行夏令，反常偶尔合時宜。

(前題) 李瑞榮

南國秋高景色新。無端颶雨阻歸人。倚闌愁目眉頻蹙；擬線歸裝淚滿巾。瀰漫甘霖隨淵落；萋萋麥子下當頻。從今不用嗟天旱，水庫洋洋像海濱。

(前題) 蕭勁草

雷氣瀰天日欲曛。千山苗雨落紛紛。風發飛池翻江浪；雨色迷空罩野氛。排闥吹開愁萬斛；浪鈴添卻恨三分。夜來歌舞歸沈寂，只有啼鳥到處聞。

(前題) 余纘庚

碧池涼冷已秋深。片片殘英滿地金。斜風細雨空階滴；遊子羈愁入寰侵。墨客聊吟多俊句，騷壇鳴詠出題橋。

(前題) 徐良安

香島無愁早聚賜。秋深喜見雨風調。萬家同浴天恩浩；四野瑕觀物鏡饒。

(前題) 丘松生

炎夏餘威不可當。頑陽過後熱猶狂。山巔枯燥池牀現；天宇晴乾火傘張。林鳥飛鳴迎綠色；菊花芳發保清標。太平山麓如東嶽，攝暴狂飆不敢搖。

(前題) 黎國偉

潦水寒潭赤消。颶風侵擾雨縱橫。荒郊草根凋淨；秋雨梧桐葉落盈。客戶頭看空協韻；漁舟唱晚浪翻聲。來朝白日雲天下，海不揚波兆泰平。

(前題) 何國華

樊籠高岡綠水瑾。車船往返不爲難。故人久別來滄海，鎮日同遊路遠山。得雨江頭魚喜躍，乘風天外鳥飛還。田園處處迎甘露，菊蕊頻傾笑展顏。

(其二) 梁藥山

厨寒天氣爽三秋。幾見江心白浪浮。忽報颶風侵島嶼；又聞洪水淹田疇。風風雨雨難完夢；擾擾攘攘總未休。默祝晴和開泰運，名山勝境復清遊。

(前題) 歐一鷗

疎林下黃葉，候雁發晚秋。竟夕迴江雨；山家留水愁。壓殘蠻城劍；羈侯李子裘。耿詩增老健，千首擬封侯。

(前題)

暮秋風雨最生愁。不道今秋實大庥。久旱甘霖蘇涸轍，蒸民四兆起歌謳。

「寒江孤鷸」何敏公畫

(其二)

風雨連朝暗暮秋。問天何事淚難收？莫非爭戰悲聲觸？更嘆蜉蝣費妄求！

(前題) 蕭英明

滿城風雨近重陽。又是深秋九月天。人事自生今日惡；寒花猶作去年香。佩萸頓敗登高興；採菊空懷泛醉觴。最恨世兵俱洗淨，乾坤何處不波揚？

(其二)

旅館瀟湘暮雨涼。江楓零亂落池塘。客懷無奈風霜老；歸夢不知山水長。龍帶晚烟來洞府；雁拖秋色過衡陽。悲笳一曲知何處？聽此令人空斷腸！

(前題) 鄧學而

風雨飄飄恣暮秋。天涯作客幾多愁！待晴重返家鄉去，故舊相逢話白頭。

(前題) 趙可

山河冷落感秋深。雨半未聞點滴音。拂曉欣逢風訊到，生民有幸獲甘霖。

(其二) 周儀

孤島泉源寄望天。天公無雨乘臨然。穪懷往日逢乾旱；輪水時期苦萬千！

(前題) 葉惠波

栗栗搖風颯颯風。風風雨雨搖疏桐。梧桐碎禿生機盡，穫籽生機待曉風。

(前題) 蘇樹聲

紅葉深台已暮秋。霏霏苟酒興偏濃。何當風動梧桐雨，潤澤天南海外洲。

僑港位海隅，一個孤島嶼。地小如彈丸，稠密人聚處。城內無長河，山淺流不瓦。沾洽生活需，甘霖望天興。旱象今已成，儂坼滿田土。制水整頻傳，居民大叫苦。鑿井乏泉源，飲料何處取？涸澗海又鹹，有米焉能炊？三巷六街中，皺眉皺嘆語。剛延逢殘秋，幸來好風雨。積浴盈池塘，喧晴鵲飛舞。衆心焦慮除，喜氣溢眉宇。

(詞) 定風波 (暮秋風雨) 敍公

夜雨涼風添客愁。乘山落帽綠倥傯。永叔明窗曾餞秋。歸棲。鬢華皓首。禁光荏苒去難留。

一自霜林搖落後。蕭瑟。感時宋玉自悲秋。疎竹高桐喧瀝瀝。應有。明朝亂葉滿西樓。

秋夜雨 (前題) 劉雲閣

蕭堵絲響，叫亂聲聲咽。驚醒夢愁絕。飄風吹落，更頻使，離腸千結。擁無聊甚，對短檠，探恨形子。怎得搜腸倦？策欵段，專爲歸啜。

瑣窗寒 (前題) 蕭勁草

滄望荒村，疲橫古岸，野禪迷甫。霜楓帶醉，愴立江頭無語。倚高樓，悵望客館，思歸欲寫登樓賦。況夕陽斜照，頭髮如許，更傷情緒！

秋暮來風雨。却覆撼山城，霞彈雷怒。獨聽更漏，寂寞斷夢，愁餘天涯孤旅。一曲人何去。

江城子 (前題) 周儀

岸蒼點白蓼翻紅。醉江楓。冷孤篷。南來征雁，天末陣橫空。落木蕭蕭驚客夢，籬菊秀，晚霜濃。

登臨澄淨現山容。搖風。人醉敵頹花也笑，麻亭酒，謝黃龍。

(詩) 鍾峰登高 黃雲驌

突兀巍岏一柱擎。登高千仞俯皐原。九龍乍失雲生島；鯉魚分浪打門。匝地風聲催落木；滿空秋色下荒村。丹林遠岸紅如血，倦眼何心說劫痕！

(二)

獨立蒼茫日欲昏。登高八表復何言！西陵松柏眞成拱；東海魚龍又寂喧。廿年空負重陽節，手把黃花更斷魂！讀遠幾人思乎足？避災無地築邱樊。

授詠暮秋風雨和陳崇興教 李瑞榮

秋高氣爽作郊遊，風雨無端撼畫樓。散點寒梅驚際來；數行鷺雁眼中收。狂瀾滾滾呼誰挽？小澗涓涓入海流。水庫滔天湯旱解，未除民疾登能休？

東南亞 双周刊 第五一五期

多民族國家 東埔寨各民族之來源及習俗

東埔寨之主要居民是吉蔑人KAMERS，或稱高棉人，佔全國人口之最大多數，此外有雜居境內的泰族THAIS，逃避越南人壓迫的占族CHAMS，與居住山地，文化落後的山蠻（又稱蘇伊族MOIS）以及最初原始土著之海胆族AETA或稱小黑人族NEGRITOES等。至於近代移入的越南人及流寓的華人與歐洲人等，則非本文範圍所討論，將來另行敍述。現在把住在東境內各族的來源及生活略述如次：

吉蔑族又稱高棉族。關於本族人來源，史家說無確定的論斷，惟就一般所說，則謂紀元前八世紀時，移入中南半島之南印度人與當地土著民族混血所生之結果。故該族屬印度人種，而與緬甸之得楞人TALING，寮國卡麼人KHAMNK同一血系。此說證諸我國晉書所述，其國爲外國人混潰所征服之一段史實相吻合。晉書卷五十七扶南傳云：「其王本是女子，字葉柳，時有外國人混潰者，先事神，夢神賜之弓，又教載舶入海，混潰旦詣神祠得弓，遂隨賈人汎海至扶南外邑，混潰……葉柳懼，遂降之於是混潰納以爲妻而據其國」。此外復從今日東埔寨人之體格及其宗教風俗種種上觀察，則其來自印度之說，似乎不容置疑。至於該族移入東埔寨所經之途徑，據阿拉伯人的記載（愛瑪．昆都及南海古代航行考，頁六十八云：阿拉伯文中尚誌有一事，雖奇異常，附誌於此以廣異聞，據云，創世紀雅弗 GAPHET 之子歌瑪 GOMER 傳說於吉蔑 KOMR，中國三處，此三族之祖，居於大地之東。後因不和，中國人乃逐其部族於海島之中。自是而後，吉蔑居於之東埔寨。KOMR 移殖於今之馬達伽斯伽 MADAGASCAR 島。此組傳說之由來，蓋由 GOMER 一轉而爲 KOMR 即阿拉伯文占波之名也，又轉爲 THAMIR 即阿拉伯文馬達伽斯伽島之名也。由此傳說，可以推測當時移民之狀況，其初由中亞洲高原南下，至恆河東部，旋南下至馬來羣島，後由此西遷馬達伽斯伽島。）照此說法，最初係由亞洲高原南下，至恆河東部，旋復南下而至馬來羣島，後由此西遷馬達伽斯伽島，後由此島遷入緬甸之南部，經湄湖而至東埔寨。

吉蔑族人之體格，一般均甚魁偉，但降至近代，因與異族混血之結果，純粹之吉蔑人已不可多見。純粹的吉蔑人男子高達六七呎，胸圍甚廣，筋骨過露，皮膚作古銅色，鼻扁而平，頭髮捲曲而黑，手足較歐人爲小，指細爪硬，高視闊步，與印度雅利安人 ARYAN 相類似，惟頭顱較短，頭蓋內容亦小。女子性格較遜於男子，眼黑，唇厚，頰骨突出於面部，臂部寬大，下肢及腿部均甚發達。其牙齒因吃萎葉檳榔之故，均染成淺黑烏光。至於吉蔑人之一般風俗習慣，當另文敍述。

泰族，東埔寨境內之泰人，以屬於老撾民系者爲大多數，蓋其地鄰老撾，便於移入故也。此外與暹羅接近之邊境亦有不少南泰人（THAI DHAI 即現居泰國之一般泰人）之雜居。考泰族之移入東埔寨係爲十三世紀以後之事，周達觀之眞臘風土記曾云：「近來暹人來居，都以蠶桑爲業」。可證其入居東埔寨去吉非遠也。

老撾系之泰人，我國昔稱哀牢，亦曰佬家，蘇頌成氏之塘猺箋記稱之曰「白肚番」，今香僑通稱其爲佬仔，越南人則稱之爲寮人，其人身材矮小，平均五尺三寸，面扁平，鼻梁陷落，顴骨突起，眼角傾斜，面貌與南泰同，惟兩目炯炯作光。男着紗籠，與吉蔑人所穿者無異，女着長裙，惟不作裙衩式，以長布一方，反覆摺疊縫上下。家宅形式與吉蔑人略同，全部竹木茅草所製。言語爲單綴語，父字照母字之次序排列，母音及複母音凡十四，子音及複子音凡三十，與吉蔑文同屬，其文同屬於印度梵文系，一般性情溫和不喜多事，崇奉佛教及婆羅門教，但有低級精靈之崇拜。

現居留於東埔寨境內之老撾系泰人，據估計約有二萬人左右，彼等大部棲息於湄公河上游溪谷間，生活一般較吉蔑人爲苦，其文化程度遠落吉蔑人之後。

關於該族之起源，據人類學家之考證，其策源地在中國之湖，後漸次南遷至滇，黔，粵，桂諸省。約於紀元前二世紀，後沿湄公河至緬甸，南及暹羅之東北部，而與吉蔑族時啓鬥爭，當八世紀之間，其勢力北及四川，西入印度，我國史籍所載之南詔（即今之琅勃拉邦），八百（今景邁），均爲該族所建立之王國。現我國粵省之猺，黎及廣西之僮，徭，據考是該族之族派也。

錯綜複雜之語言文字中 東南亞幾種重要語文
轟野洋

東南亞住民所用的語言文字，其錯綜複雜幾乎和東南亞的人種一樣，至少有幾十種語言，幾千類方言。各種原來土著言語，幾千年或幾百年受外來文化之影響，亦起了不少變化。最主要的是馬來語，可通行於馬來西亞，印度尼西亞，新加坡，沙巴，沙勞越，暹羅南部；安南語通行於南北越南；泰語通行於泰國；緬甸語通行於緬甸。

近二世紀以來，英、荷、法等國盡力推行其本國語言文字，因事實上需要，各當地的上流社會（HIGH CLASS……）人物，以能操宗主國之語言爲榮，這是戰前的風氣，也是殖民地的特異之點，戰後各殖民地獲得獨立，這種風氣漸見改變，華人旅居東南亞各地有千年以上的歷史，與土著人民形成不可分離的情勢，故粵語、廈門語、客家語亦頗佔一部分勢力。尤其潮州語幾已成爲泰國的第二語言，印度之印度語及泰米爾語，在英屬殖民地時代，通用於英屬殖民地區域之內。

東南亞總人口將達兩億，通行主要語言之民族，不過佔人口總額十分之七強，其餘幾千萬人口，各有其語言，但無文字，此種民族尚有過原始生活的。

馬來語最普遍。印度尼西亞之言語，因其地域廣汎，人種及文化極其複雜，故分化爲許多系統，家詳細加以分類，當有三百餘種之方言，至其中代表的言語爲馬來語。在過去四百餘年間，實爲印尼諸島人民思想感情之共通的交換手段。

馬來語之構成，係以三十二個字母拚音，其形態頗似回文，由右而左，有習慣上之文法。馬來語與馬來文係官文一致的，自荷人達侵印尼後，以羅馬字拚音馬來文，至今幾已完全採用，成爲羅馬化，歐人及華僑之經商及久居者，類能操馬來語，惟能寫羅馬化者，尚有其人，若寫原來之馬來文已如鳳毛麟角了。

十六世紀以來，馬來語爲通用於印度尼西亞的標準語言，其後漸漸多加外來語，如印度佛教輸入語，伊斯蘭教輸入，荷蘭人輸入荷蘭語，係輸入中國語，滲雜了種種外來語而成爲今日印度尼西亞所通用的馬來語。

今日通用於印度尼西亞的馬來語，因地方的分歧，民族之各異，派生出頗爲複雜的方言，有互相類似者，有大相懸殊者，大別之可分爲四個系統：

A蘇門答臘語系——包括蘇門答臘島上之各種語言。例如阿齊語 ATJEH，加約語 GAJO，巴達語 BATAK。

B爪哇語系——包括巽他語 SUNDA，爪哇語JAVA，峇厘語 BALI，馬都拉語MADURA。

C婆羅洲語系——有大雅克語DYAK，加央語 KAYAN，還有其他多種方言。

D大東諸島語系——包括蘇拉威西語SURAWISE，小巽他羣島，安汶，摩鹿加羣島等各種方言。

爪哇馬來語因具有古代文化根基，語彙豐富，又爪哇語之封建形態亦表現於語言之上，凡下層階級對上層，晚者對小輩，平輩之間，王族與貴族之間，各有特用語。

馬代亞之通用語言，亦以馬來語爲主體，此外，有英語，印度語HGDOE，泰米爾語TAMIL則使用於印度人之間，且設有以泰米爾語授課之學校，專爲泰米爾人而設也（泰米爾族聚居在南印度之一般民族）。馬來語以柔佛地方所操者最爲正確，一般通行之馬來語，比較單純而少變化，例如「冷」可用於一切冷，如「天氣冷」，「身上發冷」，「冷凍」等都是用同的「冷」字，沒有變化。然印度尼西亞通用之馬來語，如照上邊所列舉之「冷」字，各有拼音及字義，故通用於印度尼西亞之馬來語，比較複雜而進步，至若星加坡等地與外國人接觸較多，故滲雜外來語較多，錯誤簡單而便，不大適合文法，謂講英語而與此情形相同者稱爲「洋涇濱英語」，而星馬之馬來語亦可謂之「洋涇濱馬來語」。而未開化之馬來族間，雖所謂話屬於馬來語系的語言，其間亦有差異，例如小黑人種NEGRITO與沙楷族SAKAI，各用其方言，相互間亦不甚能了解。

中國系統之越南語文，越南自五代之前屬爲中國郡縣，五代迄清季亦爲中國藩屬，深受中國文化之薰陶，漢字早已通行於越南，奏札，公文，以至考試之文章詩賦，純屬漢文，但仍有其特有之方言，越人根據漢字創出一種所謂「字喃」，意即安南土字，如「蠶」字，越南人叫市鎮曰助，故上半截以助字標其音，下半截用市字以示其意。從來越南通用漢字，由一天主教神父創出以羅馬字拚出越南語，易言之以羅馬字表示越南語之發音，並附加複雜之發音符號，簡單而易於學習，大約習之半年，即可寫信閱報，由是越南人可不再習艱澀之漢字，而對中國的向心力亦日趨淡薄矣。在越南語系中又區分爲東京語及南圻語，不過僅大同小異，或發音輕重之分，說話仍可互通。

越南山區即鄰近老撾一帶之山區，住有苗族，喀族等少數民族，另有其方言。（上）

中爪哇富有歷史意義的 印尼名城馬吉冷

從三寶壠橫越中爪哇到日惹去時，起先你將走上一條蜿蜒於羣山中的道路，再過去，便是一直向下傾，你會穿過山中的山脊，當你翻過山，重新降落到平原上時，你便到達馬吉冷城MAGELANG，這裏是印度尼西亞許多戰爭中有一件就發生於此。

渴望從殖民地統治下獲得民族解放的印度尼西亞人，曾和荷蘭人在這裏進行了許多次英勇無畏的談判。由西曆一八二五至一八三〇年，在帝汶，尼普爾王子DIPONEGORO的領導下，曾在馬吉冷爆發了一次反荷戰爭，此次戰爭影響了全國各地。當荷蘭人向帝汶尼普爾王子提議談判時，反荷戰爭已接近了勝利，荷軍司令提議談判，並組保談判即使決裂，亦不會扣留王子。王子不虞有詐，親自出席，荷軍司令，預置伏兵，俟其出席，即將他俘虜，後來荷人將其流放於蘇拉威西之孟加錫，荷人手段卑鄙，在殖民史永留汚點，但印度尼西亞人民之反荷戰爭，却因失去勇敢英明之領袖而致功敗垂成。

馬吉冷之所以名聞全世界，第二個原因是因爲她和那座巨大的佛蹟婆羅浮屠相距很近，這座聞名全世界的佛蹟，不知因何事故，封閉湮沒多時，至十九世紀初期，才從非常繁茂的熱帶植物叢林中清除出來的，佛蹟完全是石築，仍然保存得很好。佛蹟屹立在高原上，隔着平原遠遠地望去，佛蹟在山光嵐影之中顯得很雄偉。佛蹟的頂台上，四週都是大片翠綠色和黃色的稻田，從佛蹟的頂台上，眺望下去，思古的佛像時，可以意會到逸遠高聳的山峰，這時你會以往的文人墨客下的文章所描述的情形，即是在這樣的環境中，你產生一種靜的感覺。

要找出一些字眼，能夠確地形容這座石造的建築物，是很不容易的，這座佛蹟，一層一層向上堆砌，人們在當時是希望它萬古長存的，可是經過了無數的歲月，上面已顯現出許多深深的雜痕，佛蹟緣的外形使那些敏感的人們所產生的印象，較之佛塔四面頂台上雕刻很精緻的石刻更爲強烈，這些台頂一層一層高上去，上面有許多精美的雕像和標誌，表現出偉大的釋迦牟尼的一生事蹟。

這座佛蹟是世人公認爲世界奇蹟之一，張冠宅塔與東埔寨的吾哥古寺相媲美，合稱爲東南亞兩大佛蹟，它建築在一千年之前，從這留下來的建築樣式與夫雕刻的精美，可以推想到當時印度尼西亞文化和藝術已達到很高的境界。

馬吉冷本身在目前是個十分貧窮的城市，是一個因戰爭而衰落，迄未恢復的地方，因爲二次大戰後印度尼西亞人要獲得自由獨立，掀而驅逐荷人，爆發了革命戰爭，馬吉冷在這回戰爭中受到很大的損害，在一九四八年十一月至一九四九年七月，許多城裏的重要建築都被炸彈徹底毀掉了。

該區目前主要的富源是種稻，當地居民就爲此生，到這裏旅行的人也不少，有一部分人也靠旅遊業過活，除了種稻之外，還有人種植菸草，過去曾有兩家規模很大的種菸園，因戰事關閉了，現在大部份都是小規模的種植場，煙葉而外還產甘蔗，以前大蔗廠從事製糖，戰時被毀了，不知現在已恢復否。從破壞了的鐵路和公路已陸續修復，各種小規模的工場，想亦能逐漸恢復了。

說到這裏也得順帶談談，東南亞各地的經濟勢力，在殖民地時代，宗主國居第一位，華僑居第二位，在這時代，土民目光祗注視宗主國的經濟勢力，而華僑則從事經營工商各業，以資本勞力小本經營，卽能致富者有之，刻苦耐勞，故亞大多數是小本經營，卽使資金數多，規模較大，但與歐人一比，仍是小巫大巫之別。但土人將宗主國勢力擋出巨富以去，目光就看到華僑，立刻以華僑爲敵，蓋彼等不知自己缺乏經營之能力與意志，只知在短時期內成爲富有而來，於是起而排華，以爲華僑的財富都從剝削而獲，我們的當權派把場「親人」和「在海外任人」「殺」，因之華僑大受摧殘，而發動排華之土著既乏資本，缺乏技術與進取精神，由是經過一次破壞，需要很長時日始能恢復。

從日惹到婆羅浮屠，大約一個半鐘頭，回來時經過馬吉冷，雖然到馬吉冷要多走一些路程，但亦費不了多少時間，算起來，總算是值得的。

現在除了到婆羅浮屠去者之外，在附近還有一些地方是供遊覽的，如巴宛和門突二地，有兩座廟值得一去，因爲獨立戰爭期間，這些寺廟曾以蔬菜供應人口繁多的日惹。

馬吉冷四郊有良好的菜園，種植蔬菜出售，還有公路車行經其間，從馬吉冷到各地，大家都樂意乘坐巴士。

馬吉冷和三寶壠，日惹間有一條狹軌鐵路聯絡着，不過，鐵路保持得不很好，車行不速，好在，而對於比較年長的學生，還有許多學校。

馬吉冷的小學校辦得相當好，除本城學生外，還有來自相當遠的地方者，此外有華人學校和回教會所辦的學校，吸收社會各階層的學生入學。

馬吉冷位於普羅戈河的彎曲處，這條河匯集三寶壠南面山脈一帶大部分地區的水，在日惹南面的邦圖爾和阿爾卡兩托二城旁流入印度河去。

馬吉冷城有一面可以看到活火山「蘇賓」的瑰麗景色。城中還一區恰巧沒有受到多大的破壞，在城中許多美麗的街道上，矗立着一幢幢現代化的白色的房屋，這些房屋都有園庭之勝，綠樹成蔭。

其次，應該提出的，是四周的山谷：這些山谷雖然也是活火山，可是除了蒸騰的霧氣之外，很少能看到什麼，就在蘇賓山以前因爲減了的火山口，有一座神聖的墳墓，這座墳墓具有考古的價值。在這些山的山坡上，有兩座屬於林業部的旅館，這個林業部時常根據特別許可接待賓客，這樓可以使遊客有機會在山上盡情遊覽。

馬吉冷四周的土地很肥沃，這裏是金爪哇人口最稠密的地方之一，因此可以相信，馬吉冷戰後不久，便可漸次恢復它舊日的繁榮。有一點很明顯的，就是當人們還有回憶，以及當婆羅浮屠還存在的時候，如果描述印度尼西亞時不提到中爪哇這個城市——馬吉冷，那麼對於印度尼西亞的描寫就決不會完美。

旅居東南亞時 怎樣保衛我們的健康？
陳其摞

住宅之注意

熱帶居住，因無保溫必要，故能隔涼爽衞生即可。住宅上衞生條件，必須自乾燥始。熱帶之日光線亦極需要，新鮮空氣之流通亦然。建築住屋，須在高層之土地上，如能遠離者更佳，近水流死水濕地者，希能築於離遠七八百公尺之地。再家屋四周如有森林者，在預防上須予考慮。熱帶住宅須注意較易問題，及防止其他害虫之侵入，住宅方向一般以朝南爲佳，但熱帶地方亦有以朝北爲佳者，此須視太陽之方向轉移而定。南洋地方，亦多歐美式住宅，周圍多空地，栽種天花草，可覺舒適涼爽。農村間之住屋，多半爲竹壁或板壁所築，亦易爲潮氣所侵襲，尤利於鼠等活動，故此等住宅內所備之床，宜離地三四尺，而梯子上下，屋壁宜塗以白色，不僅可防蚊虫之侵入，更可仰防虫（如蠍，蛇等）用，晚間紗窗亦不可開放，以策安全，是故全屋俱裝紗窗，必要時可省去紋帳。廁所之構造須仿照西洋式，尤須注意流水之廁所，如能將廁所掘地十立方公尺，四壁均敷以水泥，上部除洞口外，均須密封，而將排氣管通行至屋外。然一般農村之廁所，均極簡陋，而設於河旁或水田之上，以便排於河中，此等用竹構造之廁所，土人往往以手代紙。常習則以左手爲之，但土人等向不在意衞生，便用肥皂輕洗後，卽再以手抓取食物，誠不衞生之極。

沖凉

即用冷水洗浴之意，不過其方法係以冷水自頭頂沖下，水愈涼愈妙，至少每晨起沖一次，睡眠前沖一次，或下午加沖一次，乃居南洋生活中必不可少之條件，其理由因地居熱帶，日間受氣溫的刺激，沖涼之後，把一日暑氣全消，頓覺涼快，對身心大有裨益。

睡眠與休養 熱帶地方日落甚遲，夜間又因爲熱濕關係，晚間不能安眠，故午後一小時左右的午睡，其覺必要，如欲使好睡眠，必須生活規則化，晨起有固定時間，亦須有適當運動，如夕間之網球，高爾夫球等均可。此外如能在酷熱時盡心休養，也可促進健康之增長。

歐人會謂午睡，沖凉及腰帶，爲熱帶生活之三原則，前二者專爲休養，後者則以預防胃腸病及感冒爲主要目的，休養時間，以正午十二時至下午三時左右最爲適宜，但實際東南亞各地，如機關，銀行，商店等，下午一時至四時爲休息時間，故可靜然休養。

適宜運動實爲休養之另一面，睡眠爲其裏，適當運動則爲其表。在熱帶地方，炎熱氣候，使人疲勞，食慾不振，故欲恢復元氣，運動實甚必需。如黃昏炎熱過後，可擇有興趣者而作，如散步，乘車，駕駛馬車，划船，網球，乒乓等均可，出汗後更覺舒適，晚間因而好眠。

商業

遊船河 遊船最多 飛明公司 H229975 夜779096

$30 學 跌打 H767789

洗衣機 冷氣機 包收卅元 捷行 電K701780

冷氣 凍櫃 噴漆 拆修 油洗裝理 H494041 惠生

東方晒圖 影印

絲印 塑膠製品 廣告相類 K932607

金龍鋁質

菌種出售

旅遊巴士 假日廉租 飛龍汽車有限公司 電話5—722322

協和冷氣 專設冷窗洗修新 工計氣口機理入 修大工式抹安雪 理小程機油裝種 817593 802523 燕鯨街98地下

印嘜 膠貼 招紙

打字機 買賣修理 原箱新機 價廉 二手 商用 手提 座枱 電動 彌敦道497號五樓 實來公司K840931

速印中心

註冊 護照 英國 中華民國

跳樓 夾板每張七元 電12-774052 保麗

海龍水族館 艷麗珊瑚魚 全部七折 直接入口 贈送手册 歡迎選購 九龍油麻地西貢街2號J地下 電話:3-306552

昌記裝修 樓房裝修 大小工程 H453986 K029486

油漆牆紙 裝飾設計 K219441

油印中心

防盜鐵閘

冷氣 雪櫃 拆裝、修理、噴油 H606806 K794946 新亞洽

渠務

源利裝修

水喉工程

壹船五金

花園假山

萬順裝飾

信義追債

鍾應堂專家 命相

冷氣 K949301 安樂

執漏 專門

中西文具 一雅文具製啫公司 中區士丹利街58—84美德大廈 送貨電話:H236382 H238537

註冊 高威 經驗 特快 H231150 226514

立體攝影 全港一家 精美立體攝影公司 九龍彌敦道607號新興大廈1710室 電話:3—306692

永利裝修

中國瓷器

水晶 打臘

噴油 鋼模

天面漏水

科學井 瑞生隆五金行 5-279625-8 5-280235

大源陳列用品公司 電話:5-731923

打字機 修理買賣 章文儀行K962903

漏水

裝修 H257501 H256498 H615310 K691892

專營樓房

雪櫃 冷氣 H713301 夜745803

打臘 現代公司 電話12—234023

每尺七毛 贊記 地板水晶 工料做十足 保用五年 K316685 843775

複印機 收銀機 計算機 打字機 買賣修理交換租賃 友邦打字機公司 H236495 H510873

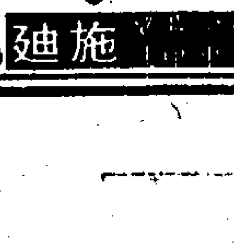
冷氣 港九服務 H485038 意適

打字機 買賣修理 軒尼詩道291 四樓 裕豐大廈中聯公司 H738540 H743094

註冊 捷誠

追債

特別介紹 電腦全自動電話錄音器 —裝安後全部自動操作 獨家港九總代理：（直接銷售） 適合公司，商行，銀行，家庭及專業人士等用，雙方談話完全紀錄 全套 HK$230.00 錄音器 HK$80.00 迪施 This Way Trading Company



漏水 宇宙防水公司

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

尚有分類廣告刊在第七張第一頁